華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇九六號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙五大張

總司理 岑維休

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊不另收費 仍售叁毫

蘇聯警告美國 發展中子彈頭 影響裁軍談判

指斥中子彈是危害人類武器 卡特決定放寬出售軍火政策

（路透社莫斯科九日電）今日，蘇聯提出警告，美國試驗和發展新型中子彈頭，令到美蘇兩國的限制軍備談判更加複雜。莫斯科「塔斯社」發表一篇評論文章，附和美國參議員凱斯的批評論調，指斥中子彈是「危害人類的可惡武器」。文章指出，頭腦冷靜的時事評論家早已認爲，發展中子彈及其他毀滅性大的武器，只會造成新的極危險的武器競賽，並且強調說：「發展諸如此類的新武器，只會增加美蘇兩國限制戰略性武器談判的困難」。文章又指責美國總統卡特，一面允許發展中子彈，一面鼓吹人權運動，實在非常虛偽。文章設質問：「一個人怎能打着人權招牌，而又揮舞中子彈，威脅世界千千萬萬人的生命呢？華盛頓企圖兩者兼得。」文章最後指出，蘇府高談闊論愛護人類，無非是一種神話，中子彈及其它武器就是最好的明證。

（路透社華盛頓八日電）政府的消息來源今日說：「卡特總統已放寬對出售軍備的限制」。該消息說：「國務卿萬斯現在可以不必事先徵求總統的意見就批准向某些國家出售武器。這些國家是北大西洋公約組織的成員國以及澳洲、紐西蘭和日本。」「總統仍然控制着某些有爭論的武器的出售，以及對世界其他地區的武器出售，這些地區包括敏感的中東地區以及南韓。」

范園焱到南部參觀空軍基地

讚揚空軍健兒戰技精湛 覺得官兵休閒活動新奇

（中央社台北九日電）駕機起義來歸的反共義士范園焱，今天上午由空軍總政戰部主任周石麟中將陪同，前往屏東，台南兩個空軍基地訪問，受到基地官兵的熱烈歡迎。范園焱義士對空軍健兒的精湛戰技和精良裝備心儀已久，因而要求利用週末前往南部基地參觀。他在屏東基地曾與官兵舉行座談，他表示對中華民國空軍一直非常嚮往。對於基地官兵週末假日的休閒活動，深感新奇，他說：在大陸，中共整天鬧鬥爭，上政治課，根本沒有休閒活動這個名詞。范園焱告訴基地官兵說：中共軍隊士氣低落，訓練不夠。待遇生活只這麼差，台灣的生活實在好太多了。他在屏東基地參加聚餐後，于下午轉往台南空軍基地參觀。台南市長張麗堂，今天以台南市之鑰、西裝料和金筆致贈范園焱義士，表達台南市民對這位反共義士的歡迎和敬意。范園焱義士是於七日下午駕米格十九型機，飛抵台南基地降落，回到自由祖國。台南空軍基地指揮官也以紀念徽，和裝有手錶、打火機、日用品和便服的手提箱一個，贈范園焱義士。

（中央社紐約八日電）據兩家報紙社論說：一名中共飛行員投奔自由到中華民國，顯示出一件事——中國大陸是無人權可言。基督教科學箴言報指出：正如這次投奔自由的事件所證明者，人權在中國大陸是根本不存在的。該報還說「過去一直較少注意×x社會的獨裁形勢，以及在政治，經濟及文化方面對九億人民的壓迫情形」。

范園焱所駕米格機內載有砲彈千八顆

要求協助將使美國務卿困窘

（泛亞社台北九日電）中共空軍駛投范園焱用以投奔自由的一架米格十九型戰鬥機，共載有一千八百發砲彈，分別裝在機身前段靠近機翼部位彈倉內，左右各九百發，均是三七公厘的加農砲砲彈。該機機翼的根部裝置空對空飛彈發射架，但未掛飛彈；其他的武器系統，也沒有裝彈。在機艙下方，已改裝照相設備，這架飛機以進行偵察任務爲主，可是必要時能夠作戰。這架飛機從外表看保養尚可，不過駕駛員座艙狹小，儀表系統凌亂，雷達竟一反常態，未設於儀表上端，該機具有手刹車設備。

（中央社倫敦九日電）英國每日電訊報今天報導，前天駕駛米格十九飛向中華民國的中共飛行員，很可能使美國務卿萬斯處於一種困窘的立場。

澳洲議員離台北前宣稱 美國不應背棄國府 否則喪失國際信譽

將要求澳洲政府再檢討中澳關係

（中央社台北九日電）澳洲國會議員溫伍茲今天說：美國的信譽對西太平洋的國家極爲重要，倘若由於美國總統的軟弱，使美國在西太平洋的信譽，遭到更進一步的削弱，必將產生大災難和不幸。溫伍茲在台北松山機場臨行時表示：他不相信美國總統卡特，會聽信美國遊說團的遊說背棄中華民國而與中共勾搭。他說：背棄台灣的一千六百萬人民，除了是一項道德問題以外，更是史無前例的。假如美國眞的創下了這種機會主義的例子，而背棄她在太平洋的盟邦，將必然不合於澳洲的利益。溫伍茲也譴責前澳洲總理惠特林，放棄原則，背棄傳統盟友中華民國，和中共建交。他說：他將籲請澳洲政府，重新考慮她和中華民國的現存狀況。溫伍茲夫婦，已於今天上午搭機離華，亞盟秘書長杭立武到機場送行。

（中央社台北九日電）中華民國基督教會協會，今天致函美國總統卡特，反對美國與中共「關係正常化」。他們在信函中說：「中國大陸同胞，早已失去人權，他們爲了生存和自由，在大陸各地紛紛發起抗暴事件，去年北平天安門有近百萬青年反共運動，前天范園焱駕機起義投奔自由，就是明顯的例子。而美國竟要與中共「關係正常化」，這不但打擊中國大陸八億人口追獲自由的希望，對中華民國在台灣的一千六百萬人民也有影響，請慎重考慮。」基督教會協會說：越戰期間，聯合國束手無策，而中共卻與蘇俄援助北越，使東南亞三千萬人民陷入浩劫，使美國青年死傷數十萬，美國國務卿萬斯強調「聯中共制俄」純屬夢想。



泰馬邊境情勢緊張

泰國與馬來西亞邊境，守軍與馬共時常發生戰鬥。圖示七月九日，比斯方面之馬來西亞軍重砲，面對共軍基地，準備發砲時情形。（合衆國際社無線電傳真）

嚴總統訪問沙地阿拉伯
促進兩國合作 參觀石油工業
途經新加坡稍作停留獲得熱烈歡迎

（中央社新加坡九日電）中華民國總統嚴家淦，今天在前往沙地阿拉伯從事正式訪問途中，在此間停留五十分鐘。嚴總統和他的隨員在抵達時，受到中華民國駐新加坡貿易代表張彼得，此間愛國僑胞代表和新加坡官員，包括外交部禮賓司司長陳慶仁的熱烈歡迎。嚴總統一行應邀在巴耶黎峇機場貴賓室略進點心和閒談。嚴總統乘坐的華航專機，在加油後，于下午二時三十分離開新加坡，飛往沙地阿拉伯的大爾。

（中央社吉達九日電）嚴總統和隨行人員一行，預定明天抵達此間從事三天正式訪問。預料嚴總統抵達時將在機場受到哈立德國王和隆重熱烈的歡迎。沙地阿拉伯王儲法德，其他官員，外交使節團和約四百位華僑代表也將在機場歡迎。明天下午，嚴總統將前往皇宮拜會哈立德國王。他們在會談期間將互相贈勳，哈立德國王將以國宴款待這位中華民國元首。嚴總統和哈立德國王稍後將舉行工作會議，與會者將包括嚴總統的隨行官員和沙地阿拉伯官員。稍後，嚴總統將拜會王儲法德親王和參觀一所海水淡化工廠。十一日晚間，嚴總統將接受法德親王的晚宴款待。嚴總統將于十二日上午參觀沙國空軍官校，然後在賓館舉行記者會。他稍後將接見約一百位華人代表，其中包括華僑和留沙地阿拉伯政府的建設計劃施工的中華民國工程技術人員。十二日下午，他將參觀一家工程公司的營地，和由榮民工程處施工的吉達港擴建工程的工地。然後他將離此前往大爾，在當地過夜。大爾是沙地阿拉伯東部的石油工業中心。他在十三日返國前，將接見二十名在沙地阿拉伯東南部工作的中華民國農耕隊隊員，並參觀石油工業區。陪同嚴總統訪問的有交通部長林金生，總統府參軍長黎玉璽和外交部次長楊西崑等人。

（中央社台北九日電）嚴總統于九日啓程赴沙地阿拉伯王國訪問前一日，曾率同隨行人員交通部部長林金生、總統府參軍長黎玉璽、外交部政務次長楊西崑、及總統府侍衛長彭傳標等，赴慈湖恭謁總統蔣公陵寢。

日本銀行購進美元
干預日外匯市場 金融界表示困惑

（時事社東京九日電）日本銀行八日對東京外匯市場正式進行干預，購進大批美元，對此外匯市場有關人仕表示困惑。日本銀行自上週以來對於日元上升的動向是採取放任的方針，但是八日突然改變方針，而進行干預。關於其背景，外匯銀行有關人仕指出爲下列幾點：（一）日銀當局認爲美元兌日元匯價降至二百七十日元以下，已經充份接納了美元的要求，（二）關於維持美元價值已能與美國當局獲致協議，（三）日元急速上升將使政府及執政黨在參院選舉中居於不利地位。

（時事社東京九日電）日本政府及日本銀行決定在參院選舉後，作重新研討經濟政策，作爲其一個環節，關於再度降低公定利率問題，將被提出討論，而有實現的可能。在現階段，日本銀行對於降低公定利率問題，該行總裁森永表示：「目前未加以考慮，而靜觀事態的發展」，但一方面又說：「將順應情勢，作適當的措施」。因此今後情勢如果沒有好轉的徵兆，則在本月十八日的日銀分行總理會議上進行診斷，今後必要時可能包括降低公定利率在內的刺激景氣的政策進行研討。

（時事社東京九日電）八日的東京外匯市場由於日本銀行爲了維持一美圓兌二六五日圓的水準，而大量購進美圓，結果成交額，其中日銀購進四百萬美圓，估計一億五千萬到二億美圓。美圓有下跌的[illegible]上下午均[illegible]。

美蘇幾乎爆發大戰
一九五零年韓戰時期

（時事社華盛頓九日電）美國國務院八日發表一九五零年外交機密文件，其中透露了美國在一九五零年六月二十五日朝鮮戰爭發生時，在一種判斷認爲蘇聯將發動世界大戰的危險性的高潮下進行研討用何種方式對蘇聯宣戰。美國國務院的政策擬訂者曾於一九五零年七月二十七日擬具最高機密文件向當時的國務卿艾契遜提出報告，報告指出，蘇聯如對大西洋公約成員國進行攻擊，美國對成員國發動軍事支援時，雖然不必發出宣戰佈告，但如果戰爭擴大時則認爲有此必要。

星期論文

美國的亞洲政策
從萬斯演辭說起

李文

足以引致世人對美國亞洲政策之爭論者，目前美國務卿萬斯在亞洲協會的演辭，無疑已開其端了。

過去，一般評論家慣用「美國退出亞洲」或「美國控制亞洲」等相背之字眼來研究美國亞洲政策之特徵，作者認爲這是同樣有疑問的。

首先，作者不相信「美國退出亞洲」此種說法。作爲資本主義王國的美國，是憑什麼起家的？今後是倚賴什麼支持其繼續發展，避免走向衰敗的？千言萬語，不離其本，都是爲了廣大的海外市場。從那裏取得財富，從那裏建立軍事基地，從那裏確立錯綜複雜的關係，以達到「通行無阻」一往向前之目的。

在這不變的原則下，如果美國退出亞洲，豈非使其行之百十年之政策瓦解？豈非削弱資本主義王國之勢力。

但今乎天下已非十八世紀時代，亞洲雖然仍屬落後地區，但民族主義之抬頭，與各國人民政治警覺性之提高，已經使到西方國家在繼續控制亞洲之現實情勢下感到困難了。所以作者認爲，即使美國企圖繼續控制亞洲，已無可能。就是在如是複雜之情勢下，自自然然產生了萬斯演辭中所反映的亞洲政策了。

爲什麼倚重日本

萬斯說：「我要提出一個基本的前提，就是我們在維繫及發展與東亞國家有效關係上，有賴政府所面對的主要挑戰，就是加強過去幾年來積極性的發展——與日本更緊密的合作關係的出現。」

萬斯指出：「在美國盟國及老朋友中，沒有一個比日本更重要。我們的共同安全條約，是東亞和平的基石。日本的民主政制根深蒂固。別的人民享受不到比日本人民更大的政治自由。它對和平的奉獻是世所罕見的。二十五年前，儘管日本已自戰爭的劫難中復甦，它的經濟還只是剛開始的。今天日本的平均國民生產總值差不多是五千美元。一九五三年只不過是七百美元而已，較今天的一些發展中國家還少。日本的成長，是該區發展不充份的國家經濟進展不可少的要素。它的援助一向是對這些國家的福利的重要貢獻；我們歡迎它的在未來五年內加倍援助的承諾。日本的巨大成就帶來相應的責任。它的行動，一如我們的，是會對本土以外的地區發生影響。其他國家製成品在日本市場的擴大，是對更健全的世界經濟均衡的重要貢獻，同時會提高擴張，從而刺激其他國家的經濟。美國與日本必須進行密切的磋商。最重要的是，我們必須以一種真正的友誼和諒解的精神，解決雙方之間的問題。我們與日本之間的關係，仍然是我們在亞洲的政策的奠基石。」

美國爲什麼如此倚重日本？作者認爲不出下列理由：

㊀日本事實是強大了，美國爭取一個強大的日本爲「亞洲盟友」，對美國而言，是大有幫助的。

㊁自經過越戰之後，美國人民不再容許直接干預外國事務，通過「日本合作」，以達到干預亞洲事務之目的，無疑是適應美國內部情勢最佳之辦法。

㊂美國實在不願中國強大，亦不願蘇聯勢力進入亞洲，因爲兩者都是共黨國家，與資本主義王國的美國，最後也是不能協調的。利用日本「看守亞洲」，抗衡蘇聯中國勢力對亞洲之影響，應該是「上上之策」。

㊃將干預亞洲的責任分給日本負擔，勢將迫使日本增加軍費，在某種情形下，是可以發生微妙之作用，有限度的減低日本經濟增長率，削弱其與美國在國際貿易上之競爭的。

亞洲國家必須自立

可見美國如是重視日本，對日本人來說，是禍是福，一時尚難判斷的。

面對美國亞洲政策與新形勢，亞洲國家必須力謀自立，方能避免受西方國家控制或長久的停留於落後境地的。

亞洲國家如何自立？一方面是從內部做起，不斷的改革，提高人民文化水平，增長社會財富，趕上現代工業建設。一方面要加強團結，誠如第十屆東南亞國家協會部長級會議聯合聲明所指出，五國必須加強合作，充分發揮五國之潛在力量，創立亞洲新紀元。另一方面是尋求與工業國家建立積極性的關係，以發展經濟，在不損害安全之大前提下，亞洲非共國家實在有與中南半島三國重建外交關係之必要。因爲抗衡共黨勢力「絕緣政策」並不可靠，只有在正常的關係下正面的反對共黨國家之對外擴展政策，特別是正面打擊共黨國家的滲透陰謀，才可以使到人民明白抗衡共黨是怎樣一回事。美國未嘗同意中蘇的政策，但美國爲什麼要保持中蘇正常關係？這就是最好的解釋。

總而言之，美國對亞洲政策是極富於彈性的，也是建築於美國本身利益基礎上的。亞洲國家爲求自立自強，不能單純倚賴外力之援助，我們必須倚賴自己努力。亞洲人民一定要自強不息。

阿拉斯加油管再爆 大火死傷工人多名
立即封閉油管撲滅火勢

（合衆國際社阿拉斯加[illegible]九日電）[illegible]期五晚最近開放的價值九十[illegible]管泵油站發生大爆炸及大火，[illegible]傷數人。這條八百哩的油管[illegible]亦迅速撲滅。阿里斯卡油管[illegible]稱，爆炸發生時裴班克東[illegible]泵油站第二個油泵，正開[illegible]開油管，北斜坡的大量原[illegible]火焚燒，噴出濃烟[illegible]的原因未悉。[illegible]

（時事社紐約九日電）阿拉斯加油管服務公司[illegible]

卡特與外長研討實施能源計劃

[illegible]

英軍增援百里斯

[illegible]

美蘇締結科技協定
卡特面告蘇官員 希望是合作開始
蘇外次與美大使討論中東局勢

[illegible]

美國耳聾少婦
駕駛火箭跑車 創世界新紀錄

（路透社美國加州幻景乾湖九日電）一名廿九歲的耳聾婦人奧乃爾，昨天創下火箭推動高速跑車的世界新紀錄。她以每小時三百九十二點五四哩的速度，較舊紀錄勝出四分之一哩。奧乃爾小姐因完全耳聾的關係，[illegible]困難。她已保有全世界女子跑車紀錄，她目前計劃打破加貝烈治每小時六百廿二哩的男子紀錄。加貝烈治是目前唯一速度比她快的男子，她未有擬定日期作出這個嘗試。

蘇聯今年穀物收成超過指標

（合衆社華盛頓八日電）美國農業部本週五將蘇聯的本年穀物收成之估計數提高百份四點六，且預言蘇聯本年的穀物收成可達到新的紀錄性數量，約達二億二千五百萬公噸。此預測的數量，約比去年的紀錄性數量二億二千三百八十萬噸超出約一百萬噸。人們認爲穀物價將低落，尤其是小麥，因蘇聯之獲得高過官定目標之收成，正是在全球都有過剩穀物之際。美國農業部估計，一個月前，曾估計蘇聯今年的穀物收成爲二億一千五百萬噸，但此數於六月份已被提高了約一千萬噸，因泥土的水份供應情形良好，且雨量的供應合時。這是蘇聯的穀物重要生產區之情形。

該部的經濟學家亦曾於前些時提出警告稱，今年全球穀物收成都好，這將使世界的過剩穀物益形過剩，此過剩之數，到了一九七八年中期，可能到達一個新的紀錄。這可能使國內外的穀物價格繼續下跌。關於美國穀物今年的總產量估計數，仍未有正式數目發表。美政府官員稱，雖然估計蘇聯今年將有巨額收成，可是他們預料蘇聯官員將依據五年期間的協定，繼續購買美國穀物。依據該協定，蘇聯需按限度每年購買美國穀物六百萬噸，其內半數爲小麥，半數爲飼養家畜的穀物。蘇聯專家稱：蘇聯人已多時不能生產足夠的穀物以飼養目標所定的家畜。

（路透社華盛頓八日電）美國農業部今天預言蘇聯今年的穀物收成可達創紀錄性數量，約爲二億二千五百萬公噸。上述估計數量內有蘇聯創紀錄性的小麥收穫量一億一千萬噸，這將使市場的小麥價格繼續下跌。小麥價格由於全球小麥生產及預料美國的小麥又再創紀錄性的過剩，以及收成之故，本已陷於混亂。估計蘇聯今年的穀物收成數量，將比蘇聯所定目標數量二億一千三百萬公噸爲高。蘇聯去年的穀物收成亦至佳，共爲二億二千四百萬噸。



南韓大雨成災
（合衆國際社無線電傳真）南韓漢城七月八日長早[illegible]雨，街道皆被水淹，損害情況未明。

由貝魯特飛巴格達
十二名槍手騎刦 科威特噴射客機
要求阿拉伯國家釋放三百囚犯

（路透社科威特九日電）十二名全副武裝的阿拉伯人，今日在一架噴氣式客機裏刦持了一名大使和另外的三十人。他們要求釋放二百名阿拉伯囚犯。據報導，刦匪還準備將飛機毀。上述敍利亞，黎巴嫩和巴勒斯坦刦匪，以機關槍和手榴彈爲武器。他們是昨日在一架由貝魯特飛往科威特的飛機起飛四十五分鐘後開始行動的。機上有五十五人。飛機在科威特加油後，刦匪起初要求英藉飛機師吟丹上尉把該機飛往東京。後來他們改變主意並與阿拉伯外交家在機場舉行緊張的談判。科威特一報道說，刦匪曾威脅，如果保安部隊進攻的話，他們便把飛機及飛機上的人全部炸毀。上述七〇七客機是向英國中部航空公司租賃的。該公司官員在倫敦說，他們瞭解到，該機稍後將離開科威特，飛往另一個目的地。刦匪昨晚釋放了十名人質，三名機上人員亦已獲釋。機上現只剩下三十名人質，其中包括科威特駐黎巴嫩大使貝菲朗。飛行人員中，只剩吟丹上尉和大副[illegible]克。現仍未悉刦匪身份。

六位大使斡旋 十一人質獲釋

（合衆國際社科威特九日電）一架由貝魯特飛往巴格達的科威特七〇七客機星期五晚遭受十二名槍手騎刦，於星期五夜降落科威特機場。機上共有四十七名乘客，以及三名英籍的機員，五名科威特駕駛員，乘客之中，包括兩名著名的科威特人。據稱這批槍手屬於巴勒斯坦阿爾法塔恐怖組織，成員包括巴勒斯坦人，敍利亞及黎巴嫩人，相信帶有機槍、手槍及手榴彈。刦機的目的，是要求多個阿拉伯國家釋放三百名囚犯。科威特機場人員說：突尼西亞，摩洛哥，伊拉克，南北門，利比亞及阿爾及利亞六國的大使，在午夜後不久趕到科威特機場，協助當地的官員進行談判，謀求結束這宗挾持人質事件。官方尚未透露刦機者的要求，但中東通訊社指出：刦機者要求以上六個阿拉伯國家釋放大約三百名囚犯。星期六黎明前，槍手已釋放十一名人質，他們在六名大使趕到機場之前，突然釋放三名女子，兩名少女以及一名機員。

最初要求飛往東京

貝魯特機場人員說，在遭遇騎刦之客機，當地時間星期五晚上七時十五分（香港時間今晨一時十五分）離開貝魯特，機上共有四十五名乘客，包括科威特駐黎巴嫩大使，科威特政府非官職的高級石油及財政顧問。他們沒有說明機員的人數。科威特官員又說：槍手騎刦飛機後，強迫飛機降落科威特加油，據說槍手起初要求飛往東京，其後改變主意。

英願意經援危國 換取百里斯獨立
英空軍巡邏邊境居民停止逃亡

（路透社倫敦九日電）英國官員今日說，英國願爲危地馬拉提供經濟援助，希望以此換取該國同意給予前英國殖民地百里斯獨立。他們強調指出，英國對危地馬拉的援助是有關百里斯獨立的談判的主要組成部份。英國外交部國務大臣勞爾在兩個星期之內將飛往危地馬拉，爲緩和緊張局勢再次舉行談判。他曾于昨晚與危地馬拉外長莫蘭特在英國舉行會談，並返回倫敦。他未來對危地馬拉的經援的問題，將討論經援建議的事項。兩國在新奧爾良舉行部長級談判時，曾提到經援的建議[illegible]。

（路透社百里斯首府貝爾莫潘九日電）英國空軍噴射機隊今天出動巡邏百里斯與危地馬拉之邊境，使這個遭受威脅的英國殖民地居民的逃難潮，逃避到各城市的逃難潮，由於一項消息所觸發，乃由於在邊境之危地馬拉方面，已加強軍隊部署，方面有發動戰爭之危。據報導，但當英空軍噴射機巡邏飛行後，逃難潮迅速停止。同時，在野之聯合民主黨已號召全國舉行大示威，要求來一次公民投票。

提多下月訪問蘇聯

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德九日電）貝爾格萊德報導說，南斯拉夫總統提多將於今年八月下半月到蘇聯進行一次官式訪問。他乃應蘇共中央委會和最高蘇維埃之邀而作訪問的。消息說他還將於今年夏季到北韓和中共訪問。

（路透社埃及亞歷山大港九日電）外交部官員稱，約旦國王胡笙今日展開與埃及總統沙達會談，討論有關約且[illegible]中止黎巴嫩右派份子與左派份子的衝突[illegible]。

范園焱對記者說
八年來決心投奔自由 抛妻棄子亦在所不計
踏上台灣土地感到人人享受自由

一

（本報台北記者子欽專訪）范園焱義士，七七駕機來歸，八日下午在台北出席記者會，反應敏銳，談吐風趣而中肯，給新聞界留下了深刻的印象！

在記者招待會中，他向同胞公開指說，米格機既非俄製，也非中共自製，而係「拼揍」的產物，性能差勁，不足懼畏。他又說，中共空軍能力薄弱，目前訓練着重在防禦，根本沒有攻擊能力，中共海軍祇有幾艘破艦，戰力較空軍還差，對台灣構不成進犯的威脅。

投奔自由，是中共空軍官員一致的願望，范園焱說，他早在八年前就孕育了起義來歸的心志。目前，在大陸上，他有一個哥哥及妻子四人，中共對他們勢必進行悲慘的鬥爭，然而，范義士堅決的表示，能逃出鐵幕，雖有親情的牽繫但絕不考慮！其宏志感人。

按照政府規定，范園焱將獲得四千兩黃金的獎賞，對這筆鉅額的獎金，他說：駕機來歸非爲獎金，志在投奔自由！

范園焱義士在記者會中，曾公開展示中共空軍制服，以資印證。他所穿米黃色的上衣，藍色的長褲，質料低劣，規定一年僅有一套，破了不得更換。

范園焱對美共勾結問題，在記者會中表示了他的看法，美國被中共視爲第一號敵人，蘇聯拉攏，旨在壓抑蘇俄；他同時表示，蔣院長在大陸黨政軍及老百姓的心目中，也不是什麼好玩意兒。當他出席記者會時，回到台灣已有廿五個小時，他對台灣的印象很好，他說，大家穿的衣服，質料好，而且經濟繁榮，人民享受了充分的自由。

二

他舉例說，他下飛機後，眼看迎接他的人們都是自由自在的交談着，他也就視他們爲自家人一樣，毫無拘束的閒聊起來，身心均感愉快。

在記者會中，他戴着王昇將軍送他的一隻名貴手錶。在共區，他也曾有一隻在上海製的手錶，但因品質低劣「走走停停」地，無法準確，被他扔掉了。

政府對大陸同胞的生活情形，甚爲關懷，利用廣播，轉達關懷之意，更鼓勵踴躍抗暴起義，然而，中共對收音機的管制很嚴，禁止收聽台灣的廣播。范園焱說：中共嚴禁措施，普遍引起不滿，大家仍然偷偷收聽。

三

范園焱說，在收聽廣播中，知道蔣公崩殂的消息，也知道勤政愛民的蔣院長，在中國國民黨全體黨員擁戴聲中，當選中國國民黨主席。

面貌莊端，蓄髮平頭的范義士，接受記者訪問時，鄭重地要求新聞界代他呼籲，號召中共空軍弟兄們把握機會，駕機投奔自由祖國的懷抱！

記者會中，他的武裝與攜帶的武器，甚受重視，攝影記者紛紛搶入鏡頭。他所携帶的武器，刺刀是閉鎖式的，手槍的大小與國軍使用的四五口徑相同。

范園焱於一九六〇年加入共產黨，但他在記者會中坦率而明白向自由世界宣誓：自即日起脫離共產黨，他表示，願爲舉世做個反共的見證人！

陪同范園焱出席記者會者，包括新聞局長丁懋時，國防部總政戰部副主任劉祖述中將及軍事發言人王業凱上校等人，他們都靜靜地坐着旁聽記者與范義士之間的問答，而於記者會結束時陪同范義士離去。

得州發生家庭慘劇
女兒向父開槍 揮刀殺死母親
父親要求法庭將女兒長期囚禁

（美聯社美國．得克薩斯州．達拉斯城八日電）哈利．斯托特要求把殺害他的妻子的兇手關入獄，「直到她（被告）成了老太婆爲止」——雖然這個女孩子只十六歲，又是一個好學生……而且是他的女兒。哈利．斯托特現年三十六歲，是個汽車經紀。據他說，這個女兒就算是在晚上遲回家，被罰時，也從未有過怨言。但是，在六月十一日，一向被街坊稱爲理想家庭的這戶人家出慘劇。三十四歲的沙期．斯托特（哈利妻）被刀刺死，哈利本人遭開槍兩次射擊。斯托特說，倘使他的女兒作爲未成年少年犯來受審，她十八歲便獲釋，到時他將擔心自己的老命了。他說：「她出來後，她將對我有惡感。……我想她……殺，還想殺我……」兒子瀏西達目前在少年感化機構中，等待當局判決是否把她作爲少年犯來審訊。她的哥哥已聘律師準備替她辯護。斯托特家暴風雨之夜是這樣開始的：西達用她課餘工作所賺的錢，請父母出外晚餐。他們回家後便替瀏西達將加入美國陸戰隊的哥哥準備一個送行派對。在午夜過後不久，斯托特太太把垃圾拿出去時，突遭刀刺。斯托特說：「我以爲西達是在開玩笑，她以前有時是這樣的。我打開廚房門，跟着我的[illegible]向前我倒下來。……拉出了刀子，背後直湧。她死在我[illegible]」根據他對警[illegible]告說，當時斯托特開了兩[illegible]特說：「她告訴[illegible]曾經計劃了[illegible]來殺我們。」

今日本報新聞精華

屋協各區屋邨接受申請
香港房屋協會轄下各區屋邨接受入住申請，本月十三日止截，輪候期間中空缺單位，全家月入不逾三千，最高租金四百元。（第三張第一頁）

兩宗入屋刦一疑犯被捕
港九昨發生兩宗入屋行刦，首宗發生於下午三時許，深水埗汝州街一女戶主登樓返家，被賊以刀脅持，被押入屋，但被鄰居發覺高呼，賊知事敗，挾女事主下樓欲遁，時警隊已開到包圍，疑犯卒棄刀就擒。又下午五時許，銅鑼灣糖街大廈一單位，被獨賊撬門行刦，掠走財物一批。（第一張第四頁）

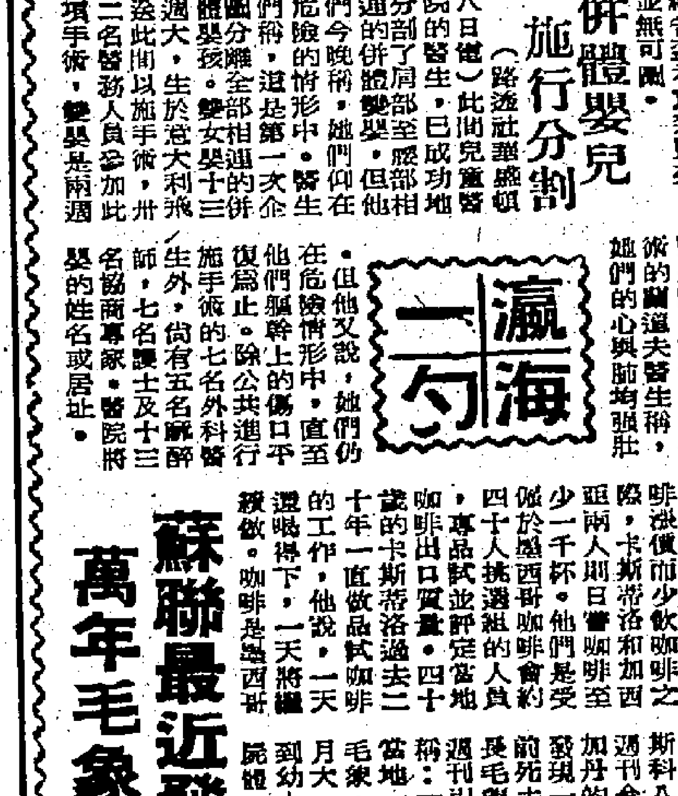
九龍新區兩火警斃老翁
昨中午，九龍兩宗火警，首宗中午十二時許，藍田邨十八座一單位突起火焚燒，五男女走避不及受輕傷，消防灌救，旋撲滅，燬一單位。又下午一時許，調景嶺第七區木屋大火，三間被燬，一不良於行的七十八老翁無法走避，葬身火窟，另一老翁及一消防員受輕傷。（第二張第一頁）

漁民學齡兒童無法入學
漁民子弟學齡兒童無法入學，乃因漁民兒女出海影響甚大，教育司署協[illegible]港仔漁民瞭解實況，但漁民希望設立寄宿[illegible]。（第三張第二頁）

半月來工商退票金嚴重
商場退票金嚴重，出口不理想生意[illegible]，中小廠困難多，半月來工商退票之多，比年前衰退期不遑多讓，影響銀行投信與同信商場放帳愈形緊。（第四張第一頁）

荃灣區大暑期活動開幕
荃灣區廣大暑期活動昨開幕，由區內三十八單位合辦項目六百多項，可供超過[illegible]青少年參加，首天綜合表演招待六千人，場面多姿。（第四張第三頁）

副教司抨擊貶教育宣傳
副教育司許瑜昨直言反對有意將教育低貶之污蔑宣傳運動，勸告學生切勿輕信可附會，當局接獲投訴，立即進行深入調查。有確實支持，將採適當行動。（第二張[illegible]）



道友利用雨傘 鈎取女人手袋

（路透社英國倫敦八日電）廿六歲的失業者維舍蓋利，打扮成倫敦的「君子」，以他的雨傘鈎取過路的女文員的手袋，他一共鈎取了十八隻手袋，內中共有六百英鎊，結果他被密探逮捕。倫敦中央刑事法庭獲悉，他以前亦曾因類似罪行而曾被判入獄。檢察官柯爾頓說：「雖然維舍蓋利外表好似一個年青的經理，但實際上他是一個每日花四十英鎊在海洛英上的『癮君子』」。法官判處維舍蓋利兩年援刑察看，因爲法官認爲將維舍蓋利重新監禁，並無可圖。

併體嬰兒施行分割

（路透社澳洲墨爾頓八日電）此間兒童醫院的醫生，已成功地分割了肩部至腰部相連的併體雙嬰，但他們今晚稱，她們仍在危險的情形中。醫生們稱，這是第一次企圖分離全部相連的併體嬰孩。雙女嬰十三週大，生於意大利，卅逕此間以施手術。十二名醫務人員參加此項手術。雙嬰是兩週前分割的。她們有兩頭，四臂及兩腿，現她們每人有一個心，一肺，一胃及一臂，她們的肝亦與手術中分開。領導七名外科醫生隊，施十小時手術的葛道夫醫生稱，她們的心與肺均強壯，但他又說，她們仍在危險情形中，直至她們驅幹上的傷口平復爲止。除公共進行施手術的七名外科醫生外，尚有五名麻醉師，七名護士及十三名協商專家。醫院將雙嬰的姓名或居址。

瀛海一勺

專家日飲咖啡千杯

（路透社墨西哥六日電）正當全世界千千萬萬的人爲了咖啡漲價而少飲咖啡之際，卡斯蒂洛和加西亞兩人則日嘗咖啡至少一千杯。他們是受僱於墨西哥咖啡會約四十人挑選組的人員，專品試並評定當地咖啡出口質量。四十歲的卡斯蒂洛過去二十年一直做品試咖啡的工作，他說，一天還喝得下，一天將繼續做。咖啡是墨西哥主要出口生意，今年出口總值高達億五千萬美元。卡斯蒂洛和他的同事對飲咖啡那麼認真[illegible]。

蘇聯最近發現萬年毛象全屍

（路透社蘇聯斯科八日電）蘇聯週刊今日報導：在加丹的一座礦穴內發現一隻一萬二千年前死去「被冰封」的長毛象的屍體，週刊引述蘇聯科學院稱：「這隻已被運到當地一間科學院的毛象，死時只有七個月大。」這是首次發現到幼小長毛象的完整屍體。

南韓首都漢城周圍豪雨成災
一百八十一人喪生 另一百五十人失蹤
數小時內錄得雨量十五點四吋

（美聯社漢城九日電）週六的豪雨引致漢城附近水災和山泥傾瀉，造成一百八十一人喪生。官員說，另一百五十人失蹤，數以萬計的人無家可歸。他們恐怕傷亡人數會增加，現時未能作出損失估計，但預料數目不輕。多達十六吋的雨水於週五開始降下，令水流經首都心臟漢江南部的低地頓成澤國，傾瀉的山泥埋了很多房屋和裏面熟睡的人，市郊安陽是災情最嚴重的地區之一。漢江北面的首都主要區災情較輕，政府、商業、教育和文化各部的主要建築物都集中在這個區。與南部地區的鐵路交通和電話聯繫部份中斷，南部是主要工業區。

工商部長張禮準巡視了南區，下令採取緊急救援措施，包括貸款二千萬美元，以協助彌補原料及其他財物損失。政府下令動員首都內外的民防部隊，軍方直升機奉召將數以百計逃出家園的災民載至較安全的山頂。政府和紅十字會分發毛氈及糧食與災民，衞務官員開始採取防預措施，以對付可能發生的疫症。氣象局官員預測週日會有更多雨。

（合衆國際路透社漢城九日電）星期五夜及星期六晨漢城及週圍地區的閃電大風雨所引起泥漿傾瀉與水災，淹沒，截斷了交通與通訊，造成重大的生命損失。星期六上午十時的官方數字表示，在黃昏時起的傾盤大雨中，死一百一十一人，失蹤者五十一人，二百一十人受傷。

災情最重者是漢城的永登浦地區，該處在數小時內錄得雨量一五．四吋，其他受影響的地區則有漢城南十哩至三十哩的仁川，安陽及水原。警方稱，單就漢城而論，死三十六人，五十六人失蹤，三十七人受傷。漢城隣省京畿道各城鎮，死七十八人，四十三人失蹤，三十人受傷，水災使漢城及其隣省京畿的數百間屋宇被淹沒或被水冲去，超過四萬人獲收容於學校及臨時營幕中。當局已趕運藥品及糧食。

大雨首先侵襲韓國中部，並料稍後會蔓延至南部地區。中央氣象局宣佈全國有閃電豪雨警告，京畿省超過十間小學今日已停課，以保證學童的安全。政府官員稱，大雨傾下，山上泥漿淹沒住宅時，許多避難者被困屋內而死。

美副國務卿哈比 抵韓談撤軍問題
國防部長布朗亦將到南韓

（路透社漢城九日電）今日，駐此間的美軍司令部宣佈，南韓國防部長徐鐘喆與美國國防部長布朗，將於本月廿五日至廿六日在此間舉行會議，討論美軍地面部隊由南韓撤退的計劃。

美軍司令部在聲明中說，韓美兩國國防部長原定在本月十九日和廿日舉行第十屆安全協商會議，惟後來經擴大，雙方便而延期舉行。屆時他們將會先後發表演說，討論安全形勢，特別是朝鮮半島的局勢，有關兩國安全的事項，以及三萬三千美軍地面部隊由南韓撤走的計劃。

至於韓美兩國官員，則早已在此間進行磋商。美國國務院的東亞與太平洋事務助理國務卿哈比，已定於今日抵達此間，準備由明日起與南韓官員舉行四日會議，討論撤軍計劃。

（泛亞社漢城九日電）美副國務卿哈比，於明日（十日）到達漢城作四天訪問，其間全部與韓方及美駐韓軍方商談有關美軍未來之撤退問題。據韓外交部官員透露：撤軍已屬規定之計劃，故哈比在謁見朴正熙總統時，將專談美方之補給措施，此一問題在本月十九日，美韓安全諮商委員會之會議中，將繼續討論，且為議程中之主題。

日與北韓接觸 有關漁業問題
南韓提出嚴重抗議

（時事社東京九日電）外務省首腦八日晚就如何應付北韓宣佈實施二百海里經濟水域問題，表示說：「基本上這是在日本對北韓的政綱領中，如何來處理漁業問題。但是對北韓政策不因漁業問題而有所改變」。該首腦的發言，顯示不因二百海里水域問題而考慮承認北韓。該首腦說：「這個問題希望作為日朝民間交流之一而進行考慮」，而表明日本政府的基本想法是通過締結民間漁業協定來解決這個問題。

（泛亞社東京九日電）南韓外交部今天透過日本大使館，抗議日本出席聯合國海洋法會議的官員，在紐約與北韓代表接觸，探詢北韓成立二百浬經濟區的消息。南韓指出此次接觸雖非正式途徑，但已破壞日本與大韓民國在一九六五年簽訂的友好關係協議，日本外務省現正研究如何作覆。

日本富豪有了答案
納遺產稅 達一億餘港元

（泛亞社東京九日電）日本有史以來的最大富翁是誰？今天有了答案，他就是去年十一月逝世的地主長谷川淸次郎。此人原為木料商，後來轉做地產生意，賺了大錢，以往有人估計他的財產約有七十億日元，如今從他女兒替他所納的遺產稅推算，其全部不動產遺產逾八十二億日元（約合港幣一億三千七百萬元）。日本國稅總對長谷川女兒所抽的遺產稅是六十三億日元（約合港幣一億元）。至於長谷川生前自己所擁有的動產以及暗中轉入女兒名下的財產究有若干，則已無法估計。

台北廿一所學校 合作社販賣不衛生食品
當局通令切實改善

（本報台北九日航訊）台北市教育局長施金池，八日看到一份衛生局的檢驗報告，不禁搖頭嘆氣，那份報告中名列二十一所學校所販賣的蜜餞、洋菜凍、涼麵、話梅等「零食」含有危害身體健康的人工甘味與大腸菌。

學校合作社是由員生組成的，維護員生的健康乃理所當然的事，然而合作社很少去注意廠商的食品衛生，所買的盡是迎合學生牙縫的零食賺小利，殊不知經過衛生局的檢驗，那些梅仔乾、梅標片都是不合衛生標準的。

施金池局長表示，為了改善學校合作社販賣食品的衛生，只有通令各學校禁止出售雜七雜八的零食，挑選一些有信譽廠商出品的牛奶、汽水飲料、及麵包、餅干，以維護學生的健康。

其實，學校福利社販賣的零食不衛生，並不是今年才發現的，幾乎每年都有一批名單，每年也通知學校改善，但是年年如故。如果沒有徹底的改善，只有市教育局發一紙「行政命令」禁止買零食。否則，明年情形還是一樣的。

衛生局今年特別賣力於食品檢驗，史無前例地發表一批又一批的名單，這對於民衆的衛生教育觀念，確有很大的幫助，然而，衛生局仍須更進一步加強，以做到「澈底抽查」地改善食品衛生。

嚴家淦總統訪問沙地阿拉伯國王

（泛亞社台北九日電）中華民國嚴總統應沙特阿拉伯王國國王哈立德邀請，今天啓程前往沙國作三天正式訪問，訪沙期間將和哈立德國王舉行會談，並接受訪問，參觀沙國空軍官校，隨由設施，並接見旅沙農業及工程技術人員，預定十四日返抵台北。隨行人員有交通部長林金生，總統府秘書長蔣彥士，外交部次長楊西崑。

泰馬空軍轟炸 共黨重要營地

（美聯社泰國勿洞九日電）泰國及馬來西亞軍機，週六轟炸位于泰國南部一個防衞森嚴的共黨重要營地，這是泰馬兩國掃蕩馬共的聯合軍事行動第六天。保安官員又透露稱，有八名泰共游擊隊支持者，其中包括一名婦人，週三即被當局拘捕。馬來西亞地面部隊司令哈辛准將描述該營地可能是勿洞共黨的大本營。他說該營地足以駐紮二百名游擊隊。

泰米今年出口 達二一〇萬噸
將予限制以防缺糧

（泛亞社曼谷九日電）今年泰國米糧出口量已達一百五十萬噸，但政府及米商已簽訂米糧出口合同者，仍有五十餘萬噸，故今年米糧總出口約二百一十萬噸。由於國內米儲量少，故須採緩慢出口政策，而且將予一定限制，以防國內缺糧。

將維護泰商品標準，以代理外貿廳長名義對外宣佈：對於米糧的出口，須增加若干新規定，以適應情況，其中一項為出口每宗每次不超過一萬噸者，外貿廳始接受申請與批准。

越南首任大使 武巴邁抵大馬

（泛亞社吉隆坡九日電）越南首任駐馬來西亞大使武巴邁昨向馬元首呈遞國書。武氏致詞保證「將盡力加強越馬之間的關係與合作」，他稱自南北越統一以來，馬來西亞與越南之關係「已告入新階段」。

瑞法豪雨成災 二十多人死亡
農作損失尚難計算

（路透社瑞士伯爾尼九日電）一場兇肆的暴風雷雨襲擊瑞士西部，引致河水泛濫，橋樑被冲走，樹木連根吹起，農田房舍均成澤國。警方說，四人包括一名比利時婦人罹難。在法里波格南部瓦爾羅薄附近，一個學童營被崩岸的河水冲去，營內六名小童被救起，但負責人比利時籍的艾格安小姐恐已溺斃，她的屍體仍未被尋回。在杜安南部的狄娥提克山谷，一輛汽車遭洪水覆淹，車內一對年老瑞士夫婦及老婦的妹妹同告喪生。

（路透社法國巴克九日電）大雷雨在晚間襲擊法國西南。警方今日報導，在洪水蹂躪的地區，有廿六人罹難或失踪。豪雨破壞了此首的三座橋，在這個主要的釀酒區，農作物及財物損失估計逾數百萬法郎。警方形容這是八十年來最嚴重的水災。直升機空運糧食和藥物至孤立無援的災區，農夫則開始計算損失數目。一條河流的洪水冲破河堤，五人包括三名小童遇慘被波臣召去。一名農夫據報在目睹農田被毀時心臟病發而死。這個地區以產白蘭地酒著名。

湄公河開發計劃 泰國與越高寮 重開會議討論

（時事社新加坡九日電）泰國外長郁巴功八日在此間對記者說，印度支那的越南、寮國、高棉三國已與泰國達成協議，關於湄公河下流開發計劃工程的重開，進行討論，因此將於最近期間在寮國首都永珍舉行會議。

湄公河下流開發計劃是在印度支那半島的湄公河下流流域一帶建設水壩，綜合開發水的資源，以提高流域居民的生活水平。該計劃在聯合國援助下，由日本等國參加協助推進，前年春天西貢政權崩潰後，計劃陷於停頓狀態。

本港新聞

深水埗汝州樓賊脅女戶主 圖入屋被發覺
挾事主作人質下樓遇警包圍卒被捕
銅鑼灣維景大廈賊入門劫女戶主

……當時匪徒與警方人員對峙，最後卒釋放女事主，且乘……就擒。

遭匪徒脅持的女人質……部被刀刺傷，幸而傷勢輕，事後送院敷藥。

……昨日下午三時卅分左右，黎女放工返家，豈料在梯……突遇一名匪徒撲出……威脅她回家。當匪押她……達家門時，黎女被命令按……鐘，當時其妹啟開木門……女住客啟門外出，目睹黎……的妹妹，其妹閃入，立刻……住客則手持木屐硬物，追……惟六台木門緊鎖，此源……匪相遇。該匪要脅在場各人士避開，否則對……

……電報警，另有一些住客則手持木屐硬物，追……黎女奔上天台逃走，惟天台木門緊鎖，此源……被刀刺傷，事後經送往廣華醫院敷藥，業已……

……現時仍在協助警方調查中。

……四至六號維景花園大廈十九樓B八室，女戶主……現款財物一批逃去。……她將上址分租與兩伙人，其中一伙係姓何……按鈴拍門，謂找姓……何住客不在時，對……方既然能夠指名道……，開門讓他入內；……露出匪相，自懷中拔……綁，然後在屋內翻……二百元及一批首飾……掙扎之下，終……下……代……五日在香港仔香島戲院內非法毆打一名姓梁少女。

助理布政施德諸 上訴求減刑駁回

……行騙取貨家而被判入……日前將大律師代……（合）

戲院帶位員涉嫌 毆打恐嚇一少女
被告不認罪押候審訊

大坑東蕉園木屋區 少女夜歸說遭非禮
坊衆出動拘一疑人

（特訊）九龍大坑東蕉園木屋區，昨晨零時，發生一宗非禮疑案，一名廿歲妙齡少女，被人非禮呼救，驚動百餘名村民齊心搜捕「色狼」，將一名自稱「休班警員」男子截獲，帶返警署協助調查。

被非禮少女，住蕉園十×號木屋，於昨晨零時返家，行經大坑東邨第十三座時，發覺一名青年男子尾隨，少女立即加快脚步，行至山邊村口小路時，男子仍緊隨不捨，在驚惶間，少女高呼救命，男子突然撲前將少女按倒在一堆木材之旁，並企圖掩其口阻止呼救，但少女呼叫聲，早已驚動村民，有百餘人齊出手持棍將一名青年男子截獲，混亂中，男子表露身份自稱是休班警員，與同僚宵夜後，途經該村，實無意對女子非禮，但少女卻力稱有人將其按倒地上大肆手足之慾，並恐嚇若再呼叫，就用小刀將她刺死。

事後村民報案，將男子及少女帶返警署調查，警員搜查可疑色狼，亦未有發現任何攻擊性武器。（合）


圖爲被匪徒持刀威脅返家搶劫的少女。

囍

謹訂於公曆一九七七年七月九日爲長女敏揮與許光潤在英國倫敦註册結婚謹此敬告

諸親友

吳作棟
吳蕭佩芳　敬啓

囍

謹訂於公曆一九七七年七月十日（星期日）下午二時半爲長男承康、六女雁璋假座溫哥華ST. IGNATIUS PARISH舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

尹光裕　尹陳秀姬
余基樑　余葉美蘭　敬啓

本港新聞

調景嶺七區燬木屋三間 老翁葬火窟
死者不良於行無法走避致遇難 另一老翁及一消防員被火灼傷

（特訊）昨下午一時五十六分，調景嶺七區三間木屋發生火警，焚燒句餘鐘，火勢全被撲滅，除三間木屋被毀外，另兩間木屋被波及，一名不良於行老翁，慘葬身火海，另兩人被火灼傷，其中一傷者為消防員，是場火警釀成一死兩傷慘劇。

發生火警現場為調景嶺七區一六八號木屋，該屋住有兩名男子，一名陳敬之，七十八歲（死者），為湖南耒水人，前在大陸一間學校任校長，大陸變色後，隻身來港，目前有子及孫居住大陸，陳因半身不遂，長久以來依靠救濟生活，陳與一名曹姓鄉人同住該屋。

據說，昨下午一時五十分左右，陳獨自在屋內煲水，不慎打翻火水爐，頓時引起火警，由於陳不良於行，一時無計可施，同居之男子發覺，立即以水灌救，但由於火勢甚為猛烈，無法控制，曹手腳亦被燒傷，急忙逃出火場。

火警發生時，其他街坊，奮起合力灌救，由於當時適為制水期，不少利用所餘食水灌救，亦有人自山坑取水救火，一方面撥電報警。消防局聞訊，立即派出多輛滅火車到場，由於現場距離路邊甚遠，加以崎嶇山路，駁喉需時二十分鐘後，升為三級火警，而與火場相連之其他兩間木屋亦相繼陷入火海，消防人員幾經辛苦，駁喉到現場灌救，經句餘鐘後，火始被撲滅。在救火中，一名消防員不慎被火灼傷，稍後，兩名傷者由十字車舁往醫院治傷。

火警被救熄後，消防人員在場清理時，在被毀之一六八號木屋內，發現陳之屍體，倒伏門前，全身被燒焦，慘不忍睹。

除一六八號被燒毀外，其餘一六九號，戶主姓鍾，當時全家已外出，一七〇號，戶主姓黃，只有其十二歲女兒黃順有在家，火警時撥電告母，其母即着其逃生，勿理家內各物，因此上述兩木屋亦付諸一炬。

港府新聞處就上述事件發表消息：調景嶺村第七段今午發生三級火警，有三間單層石屋被毀。火警在一時五十六分發生，廿一分鐘後升為三級。消防員開喉三條灌救，至下午二時四十三分將火撲熄。他們並在一間受影響的石屋內發現一名七十八歲男子的屍體，此外，一名六十七歲男子亦在火警中受傷，另一名消防員則被烟焗傷，兩人事後被送往聯合醫院，經診治後已無礙出院。（合）

藍田十八座火警燬一單位五傷

（特訊）藍田邨第十八座十六樓一四一七室，昨午十二時四十六分發生火警，幸消防人員及時趕到撲救，只該住宅單位被焚毀，屋內有五名男女受到灼傷。

發生火警現場，為藍田邨十八座十六樓一四一六室，戶主馬博雄，三十二歲，架貨車司機，與妻及父母，兩兒子同住上址。據說：昨午十二時四十五分，馬妻正在廚中煮飯，突然大風吹熄石油氣爐，馬妻立即用火再度點燃之際，突然引起火警，廚中滿佈濃烟，其他在場老幼，合力灌救，但男女老幼五人，同被火灼傷。消防局聞訊，迅速派員到場，開喉灌救，十多分鐘灌救工作，火勢即被撲滅，五傷者由十字車舁往醫院治傷。

傷者何運妹，廿餘歲（戶主之妻），馬成，七十一歲，與慧佩，六十四歲（女），乃戶主之父母；馬景文，五歲，馬其武，四歲。據說：五傷者中，除兩小孩傷勢較重留醫外，其他三成年人，敷藥後無礙。（合）

警方明日出動 指導行人善用天橋
先在油蔴地及黃大仙展開

（港訊）警方在北角區指導行人善用斑馬線及遵守交通燈號安全過馬路的工作，頗有成績，行人經過警務人員在該交通黑點勸導之後，均自動自覺地為着本身的安全而鮮再在馬路橫衝直撞。

九龍方面之交通部道路安全組人員，亦將於下星期一（十一日）出勤，在油蔴地及黃大仙兩個人車本已分路，可是行人卻罔顧本身安全衝過通行車的馬路，以致經常發生意外，引起無謂傷亡。

警方發言人表示，油蔴地佐敦道與渡船街交界，黃大仙龍翔道與鳳舞街交界，均建有行人天橋，但日中向有不少街人，闖入行車路，而未有循行人天橋過馬路，險象橫生。

該發言人表示龍翔道與鳳舞街的行人天橋所在位置，與蔡涌日前發生之車禍地區相似，行人如不走天橋，闖入龍翔道或鳳舞街，乃是一件非常危險的事。

因此由星期一至星期二止，警方將在該兩個地區盡量勸導行人善用天橋，並派發道路安全小冊子，讓市民對其本人過馬路的安全問題有進一步的認識。

而由星期三（七月十三日）開始，警方將在該兩個地區採取檢控行動，屆時仍然不利用行人天橋過馬路，闖入行車之馬路走捷徑而冒生命危險的行人，將會被檢控或拘捕，凡被檢控時身上攜有可資證明其身份之證件者，將會被提控，否則立即會被帶返警署落案，這將會比循行人天橋過馬路更為費時失事，而且還要破財，何況馬路如虎口，行人實應切記莫亂走路。

英兵來港服務非其本意 判終身監禁遣返英服刑
英例如犯人行為良好可獲省釋

（新亞社）英國士兵，在港犯了滔天罪行，也可以不必在香港食皇家飯，而解返英國坐牢，現在又有兩英兵因犯殺人罪，將由監獄署長申請將他們遣回英國然後繼續坐監，假如港府批准，香港監獄可以[illegible]牛扒費用。

據監獄署長謂，英兵在港犯罪，返英國坐監，此屬正常之事，英國法庭判一犯人終身監禁，假如其人在獄中品行良好，則監獄署有權將之省釋，並不同香港，香港法例，如一囚犯被判終身監禁，則其人坐監至死之日為止，此英國法律，與香港不同之處。

監獄署長又謂，為着人道主義，所以要將英兵解返英國坐監，更有一點，普通英人來港做事，是出自其本人之意，惟服務于英軍之英人，則調往何處駐紮，軍人祗有服從長官命令，他們本身是無選擇餘地，因此英軍人在港犯罪判終身監禁者，應將之送返英國辦理。

該兩名英兵駐紮新界石崗，曾在石崗打傷一名釀酒師傅，後來該人因傷重斃命，最高法院判處以死刑，旋向港督請求改判終身監禁。

石崗塌棚死傷事件 又一傷者不治
送院後陸盛偉一直昏迷頸發脹

（特訊）石崗塌棚受傷送院的其中一名傷者陸盛偉（廿一歲），在瑪嘉烈醫院，一直昏迷了八個日夜，延至昨晨七時，終告不治，使發生於本月一日的石崗塌棚事件，死者增至兩人，傷六十三人。

到目前為止，在塌棚事件中受傷的人士仍有十三名在該院留醫，情況俱屬「滿意」。

陸盛偉家人，昨晨在醫院中聽聞獨子不治的噩訊後，悲傷不已，痛哭失聲，並嚴辭指責港視應負大部份責任。

據陸的家人表示：陸在塌棚中受傷送院後，一直處於昏迷狀態，從未甦醒，在院中曾經發生腦，肺出血，而且頸部發脹，較平時大了一倍，相信他在塌棚中墜下時頭部首當地受到重創所致。

家人一在院留醫中，他的病床，一直沒有離開過他的父母姐妹們，他們每天廿四小時不停地輪候陪守，急慮地關心陸的生命安全，可惜昨陸不幸去世，使陸的家罩上一段慘慘的悲痛氣息，見者鼻酸。

陸盛偉與家人同住元朗大元漁邨附近村屋，家有父母，一姊四妹，他排行第二，是個獨子，平日甚得父母姊妹的痛愛。他在荃灣一家機器廠的學徒，任職已經有一年多，父親是個工人。（合）

西貢大環村發生打鬥 五人浴血送醫院救治

（特訊）西貢大環村，昨晚發生村民因安裝天線，發生打鬥事件，五名男子浴血，事後同被送往醫院救治。五名傷者為：（一）黎天輝，十八歲，（二）黎偉志，二十歲，（三）胡惠恩，二十五歲，（四）王國文，二十歲，（五）王福球，二十歲。

事發於昨晚九時，各人疑因修理天線問題，小故發生衝突，毆鬥中五人受傷。（合）

警察本身浪費人力 定額罰款案竟帶返警署
經過兩小時後才獲准具保外出

（新亞社）一位華籍婦人方太駕車送其丈夫返寫字樓，竟在禁止上落客之禁區內讓其丈夫下車，而為警員所見，上前查究，又發覺她未有將駕車證件攜帶在身，遂被警員將之帶返警署由當值警官查明一切，着其繳保一千元出外候審，方太送丈夫返工，身上那有一千元現款，經過與丈夫般通電話後，由丈夫攜款到警署將之保釋，後來又改為五百元，但方太已在警署逗留兩小時有多。

此事經報章發表後，警方公關主任關尼曾有公函解釋，惟是仍使人不滿，計有三點之多（一）何以方太需要繳交一千元保釋（後來改為五百元），她所犯之交通罪均有定額罰款，禁區落客與不帶駕車證兩者祗罰一百五十元而已（禁區落客定額罰款一百元，駕車不帶牌照罰款五十元）。（二）當值警官有權將隨其意所定之保款多少，初步為一千元，後為五百元，當值警官曾詢方太手袋裏有現款多少？（三）當值警官是否有此權力？方太告訴他祗得二百元，於是當值警官乃將保款一千元改為五百元，實際方太所有之二百元已足繳罰而有，而且方太被留在警署逗兩小時，方能由丈夫帶來保款，試問方太所犯何罪而要受到此種待遇。

其實警員發覺方太在禁區落客又未帶車牌，即由警員給予定額罰款紙，實際無須去警署，不滿上述警方行為者謂「吾人經常聽聞警察人手不足，假如對於觸犯輕微交通法例者仍浪費警察人力帶返警署者，則將永遠感到人手不足。」

紅磡區匪徒勒索 警安排未見踪跡

（特訊）昨晨紅磡警署接獲一宗電話恐嚇勒索金錢投訴，事主在警方安排與匪徒接觸時，無膽的勒索匪徒未見露面。

被電話恐嚇勒索的事件，發生於九龍馬頭圍道四四二號美洲理髮店，東主姓鍾，昨晨開市後，即連續接獲一名說北方口音男子的電話，粗言爛語，要事主交給他五百元，否則晚上收工時，對其不利，鍾老板初時不加理會，但終於不勝其煩，因無法推測其意何在，於是報警求助。並約該致電恐嚇索取金錢之男子，在隔鄰咖啡店會面，給他五百元。但在警方安排下，事主由上午十一時半至十二時十五分，仍未見勒索匪徒出現，警方懷疑是惡作劇者的行為，刻下正繼續調查中。（合）

北角益漢樓 少女墮樓死

（特訊）昨日下午二時廿分，北角渣華道七十二號益漢洋樓發生一宗少女墮樓事件，傷者經送院後卒證實不治，有關死者墮樓原因，警方尚在調查中。

事發時，死者被人發現重傷倒臥於四樓天井處，當時身穿粉紅色恤衫，綠色褲，頭爆血流，後被送院證實斃命，警方人員在現場曾按樓查詢，但均無人認驗死者，稍後，警員又在十二樓梯間檢獲一個手袋，內裏有一張身份證，登記姓名為王美珍，廿三歲，至於是否死者所遺下，警方仍在展開調查。（合）

油麻地聘律師研究法律 民德輪與飛騰撞船事件
海事處報告送港督審核

（新亞社）今年三月二日油蔴地小輪民德號與港澳飛翼船公司飛騰號在長洲海面因濃霧發生相撞，結果民德號沉沒，事後海事處經過調查，認為事情簡單，兩名船長祗有輕微過失，故此不必由海事法庭進行研究失事責任及賠償問題，社會人士以為該事件已作一結束，但事實上並不如此，可能引起一場官司。

油蔴地小輪公司已聘請多位法律界人士，進行研究該宗撞船事件，與及在法律上究屬由那一方面負責，據油蔴地小輪公司總經理劉趣中表示，該事件現在法律顧問手中，一俟研究有結果將交由董事局加以考慮。

飛翼船公司發言人亦謂，有關撞船事件現由董事局加以處理，董事局尚未作出決定，該發言人又謂，在海事處進行初步調查時，他們曾聘有律師代表。

海事處長亞歷山大謂，調查撞船報告不會公開發表，報告書亦無將副本送交該兩間有關公司，亞歷山大處長又謂，不發表撞船經過，在香港及在英國均不常見，根據法例報告書將送港督審核，海事處長本人則曾看過報告書並作出建議。

金石繽紛 雅集生色

（港訊）每月一次之文化新聞界及書畫家金石雅集敘會，將於十二日（星期二）歡聚於紅磡金寶石酒樓。是次為第廿四次聯歡。

該雅集每次均有百多位文人墨客參加，即席揮毫，珠璣紛呈，參加者每位收費廿元，知音相對，杯酒言歡，誠人生一樂事也。如有所詢，請電：三一六二六四八〇。

旺角北分區委員會 清潔小清水海灘
委員少清隊清除廢物

（國際社）旺角北分區委員會，昨日聯同塘尾道官立小學少清隊四十多人清潔西貢小清水海灘，上午九時半由主席洪偉民、副主席許葦祥、委員楊麗芳、曾瑞、鄭杞芬、鍾麗華、黃良波及民政處協文福主任領隊，在旺角民政處集合乘專車出發。十時抵達目的地，數十位少清隊及全體委員隨即展開工作，沿海灘檢拾由泳客留下果皮、蔗渣、紙屑等廢物，在場游泳人士亦熱烈響應，加入工作，共檢獲垃圾數十袋，經過數小時清理，使海灘附近一帶煥然一新。

午膳後，進行向泳客宣傳清潔海灘運動，派發小冊子，解釋清潔海灘的重要及意義，呼籲大家合作，共同保持海灘的清潔，直至下午四時始收隊回程。

香港工商業發展甚繁榮 錢銀轇轕經常需要排解
偵探社兼營副業代客追債服務

（中國社）香港工商業發展繁榮，在各行業往還交往中所引起賬務轇轕，很多時均需要收賬公司協助排解，現時香港只有三數間專門作收賬服務機構，相信這行業在將來會大有發展。

據香港銀賬有限公司消息：由於一些害群之馬的影響，一般人仕向收賬這個行業服務及信用印象很差，但實際上有資格之收賬員是要經過訓練有一定程度法律及商業知識才能勝任。

由於一般收賬公司服務費用較律師行為低，所以很多商業機構都樂於使用這種服務，他們多以分賬形式收費，而客戶託收款額由千多元至二百萬元不等。

據某私家偵探事務所負責人表示：錢債財務範圍內，一般私家偵探社服務範圍上糾紛轇轕屬民事訴訟，通常都需要延聘律師代為辦理，而且手續複雜，費時失事，所以很多事主為節省人力時間，都要委托私家偵探社協助他們解決債務糾紛，此外亦有部份事主礙於情面，不欲向負債直接追討，或因對方遷址離職，失去聯絡，亦會聘請私家偵探社代為調查辦理。

據賈氏透露：利用私家偵探社這項收賬服務之商業機構很多其中不乏一些規模龐大之汽油，空運及出入口公司，而協助僱主追討酒店或信用咭欠賬例子亦屢見不鮮，牽涉款額則由數百元至數十萬元不等。

至於私家偵探社代客戶收取債項前，先要搜集足夠之法律證供及了解負債者情況，如果證據充足，則無論對方是什麼人亦會照追，當然收賬時一切程序都要合乎法律原則，而且盡量希望做到收賬後亦不會影響事主及負債者雙方交情。

經營收賬公司除要保持良好的信譽外，更需要一方面有完善管理基礎及與法律界保持密切聯繫，另一方面在負債人不肯妥協時則需要採取法律行動，所以與各律師行保持緊密聯繫亦甚為重要。

正式收賬時之一切游說論點皆以法律根據為依歸，收賬員只能利用其詞鋒曉以利害說服對方，因為很多時負債者並非無力償還債項只因在有關交易中發生衝突或不滿之地方而堅拒付賬，所以排解商業糾紛亦屬收賬公司服務範圍之內，以該公司為例有百分之三十至四十的負債人均由於生意交易上衝突而拒絕付賬者。

私家偵探社代客戶收賬辦法很多，至於採用何種方式則視乎負債者身份及個別情形而定。假如負債人無力一次過清還債項，私家偵探社也會根據實況作出調解，在彼此同意條件下，協助借貸雙方簽訂一張協議書，規定負債人在一定期限內以合理之分期付款方式清償，而偵探社服務費用，就只有按照比例扣除了。凡正式執業之私家偵探社，領有註冊牌照，一切業務上責任有持牌人承担，自然安全可靠，有等債權人誤信一些不法份子代收欠賬，而此等份子一旦受人委托，常使用威迫恐嚇手段來達到目的，若受害者報警，則委託人亦可能受到牽連，而且有時此不法份子更會將收到之賬款獨吞，有時使事主白遭損失，但又敢怒而不敢言。

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電警方熱線五一二七七一七七聯絡：

摩利士貨車（紅綠色）AV四五二五
六九凱旋房車（白色）AP一〇一三
七〇摩利士房車（白色）AT一七八〇
七一川崎電單車AX五八八
五九柯士甸房車（紅色）AP三四〇九
七〇柯士甸房車（紅色）AS六八六七
七三寶馬房車（藍色）BG二八七三
七一得勝房車（白色）AV四九二〇
七六本田電單車（橙色）BE四三四五
六五吉普貨車（綠色）BH八〇一一

本港新聞

炎夏來臨・學校放假
青少年應善用餘暇
參與暑期康樂活動

東區活動揭幕

（特訊）由社會福利署統籌，東區民政處協助推廣之東區青少年暑期活動經已開始，盛大開幕典禮於昨日下午六時假維多利亞公園舉行，同時並有綜合表演大會，供到賀嘉賓及在場參觀者欣賞。

開幕儀式由東區民政主任周梁錦太平紳士主禮，會長葉明，副會長成定邦，葉蔭芳，岑才生議員，張錦添，周培俊，聯會主席葉宇炳，東區市政事務主任陳子森，東區社區及青年事務主任林永革，東區警民關係主任熊燦恩，東區體育及康樂主任涉揚璣女士及東區教育主任夏振江等聯合剪綵，隨後由葉明及周梁錦太平紳士分別致詞。

東區民政主任周梁錦太平紳士表示：為促進青少年康樂活動，東區民政處自一九七〇年開始聯同區內志願團體機構和學校，每年均舉辦著期康樂活動，今年參加單位約六十多個，而活動項目亦增到四百五十項，可說是多姿多采。

該會會長葉明在開會詞中亦表揚青少年暑期活動之……

東區青少年暑期活動開幕大會，會長葉明，副會長成定邦，東區民政主任周梁錦太平紳士，岑才生議員，張錦添，周培俊及各政府部門代表聯同剪綵。

青少年活動展覽

（特訊）本年度全港青少年活動展覽會，昨日上午假美孚新邨舉行開幕典禮，希望透過展覽提高青少年對康樂活動之認識及興趣。展覽會在邨內之綜合遊樂場舉行，由美孚企業有限公司董事温明及「港姐」季軍余綺霞、「友誼小姐」施家怡等主持剪綵儀式。

此次展覽，是本港主辦青少年活動的政府及志願機構首次聯合展出，計有教育司署、深水埗康樂體育事務處、少年警訊、中華基督教青年會、女青年會、香港青年協會、小童群益會、美孚體育聯會及美孚童軍二八二旅等。

……

聖十字徑村青年

（港訊）由社會福利署資助，聖十字徑村青年計劃……

深水埗街坊會

北角坊會活動

赤柱坊會球賽

一個潛質豐厚的歌壇新秀
王芷蕾
・汝熹・

王芷蕾，對香港的歌迷而言可算是一個新的名字，但在星馬及台灣等地，已是耳熟能詳了。

這個年僅廿歲的女孩子，有一種令人心動的美麗，那五呎六吋的細挑身裁，那雙盼如水而又光芒四射的眼睛，那屬於年輕女孩子的柔軟咀唇，一切都是那末誘惑，而又深具活力。

王芷蕾的處女作是「我願」，亦是她的成名作，現時仍風行於東南亞各地，不久前又憑「我願」在日本奪得一九七七年度「新人獎」，可說是左右逢源。

王芷蕾不是特大號的歌星，但無可否認，她很明亮，很脫俗，就算不是歌星，走在街上，也會引起別人的回頭望，她是歌星，於是她更持出，時出在她那股淸淸純純。

王芷蕾為何會被人發現，說來自一般奇蹟，遠在香港文志老板鄧逐豐去年前往吉隆坡考察業務時，在大聯機構的試音室裡遇見王芷蕾，聽過她的歌唱後，認為這個女孩子的歌唱天份不錯，是可造之材，於是極力提議大聯機構羅致旗下，並且自願從旁協助。

回港不久，姚氏選了幾首新歌，指明交由王芷蕾灌唱，並親自前往監督和指導，成功的道路便開始為她而築起。

王芷蕾於一九五八年二月廿五日出生在台灣高雄市，原名王玉娟，浙江籍，自幼便對音樂有濃厚的興趣。

「你平時是否很喜歡歌唱？」

「我從小就對歌唱很感興趣，高中畢業後，我還特別請老師指導有關聲樂方面的智識。」

「為甚麼特別愛好音樂呢？」稍微停頓，說：「音樂有節奏，富感染力。」「音樂能調劑心境，煩悶時，輕輕幾句，一切煩惱都消失在歌詞中或琴鍵裏。」

王芷蕾的嗜好也是多方面的，例如旅行、……

王芷蕾憑一曲「我願」，在日本獲得「新人獎」。

寂寞的陳萍

投身影圈以來，陳萍給人的印像，是一個最不甘寂寞的女星。她的新聞，幾乎無日無之。但今年，特別是日前她生日那天，顯得形單隻影，不過，儘管如此寂寞，她的還是有寂寞的新聞。

・南可詩・

……形單影隻，過去的一年，對她來說，過得並不平靜，男朋友溜走了，而她的一段婚姻，也在很無可奈何的情況底下被揭發了，接着她又和「有名無實」的丈夫過的私下一切結束了，這段關係……

她不禁在片場嗚咽起來，但她的難過流涕，似乎叫旁邊的人雖有共鳴，只因為她未能大徹大悟，一切便變了是意料中事，所以對於她的感懷，唏噓或者抹淚。陳萍本是一個善良的人，只可惜她老是冥頑不靈，摔了一交又一交，……

出開始和結束。陳萍說：「請你們別再斥責我，我已經受夠了，或者你們早就已經不看好我這段婚姻，而事實上，我亦無法叫自己爭這口氣，因為我實在不可以和對方生活在一起，在彼此性格上的不相投，……我們協議分手。」

……

一九七七天方夜譚
鐵金剛勇破黑魔黨女角
珍茜摩再飾演東方公主

神怪片引人入勝，是因為片內的特技豐富，使人目不暇給，過去一千零一夜天方夜譚那一類……「藍領兒女」中的兩位女……

……

江明澈底改戲路
張玲稱他變性人

江明最近在台灣圓了個新綽號叫「變」，這是張玲在拍「冷月孤星劍無情」的，原因是他在這部片中澈底改變了自己，……

熊・井・啓
「望鄉」的導演

被認為日本最有潛力的導演

……

野峰個性野・故取名野峰
他的願望是到全亞洲國家登台

拍蕩寇英揚虹變黑妹
演藍領兒女黑白難接鏡

余綺霞・施家怡，昨爲美孚新邨青少年活動剪綵

何掌邦動向受注目
夏雨高妙思墮愛河
佳視昨舉辦水運會
家變日夜忙於錄映
余綺霞昨美孚剪綵

彩色華僑・泰林無線電行聯合主辦
「別得中・有獎送」揭曉
頭獎：陳志端獲彩色電視機壹座

彩色華僑與泰林無線電行合辦第二次「別得中、有獎送」巨獎遊戲，經於本月四日截止，讀者反應熱烈，參加函件多如山積，經整理後，於七月八日正午十二時半在荷李活道華僑日報總社舉行抽獎，由泰林無線電行營業經理鄒冠維先生與華僑日報何少庵秘書聯合主持，當日抽出頭獎一名、二獎一名、三獎六名。中獎名單如下：

頭獎一名：陳志端——275 TO KWA WAN ROAD, 3RD FLOOR, KOWLOON。獎品：NEC 14" 彩色電視機 CV-14T84（電子感應選台）價值 $2150—

二獎一名：黃玉蘭——九龍秀茂坪新區24座15樓1430室。獎品：GREAT 威極牌彩色雙門雪櫃（容積9立方呎）價值 $1550—

三獎六名：麥琪燕——香港高街96號四樓

蔡泰來——美孚新邨百老匯街3 A 20 F

黃少珍——官塘高超道廉租屋六座12樓1211室

K.H. LEE——422 CHAIWAN R/E BLOCK 12 4/F CHAIWAN

CHEN CHIU NOONG——九龍亞士厘道27號六樓

LEE WING NAM——496 QUEEN'S RD., W. 5TH FLOOR, FLAT D, HONG KONG

以上六名三獎得獎者各得 JNISEF 耳筒牌手提卡式錄音機 TU-505 價值：$160—

上述八位得獎者，請於七月十八日至七月廿三日辦公時間，携同身份證，親臨香港灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈十九樓兆邦廣告有限公司（電話：5—273651）領獎。

圖爲抽獎時攝：左起兆邦廣告公司高級職員袁樹明，華僑日報何少庵秘書，泰林無線電行鄒冠維經理，華僑日報廣告部譚錦生。



副教育司許瑜抨擊汚蔑宣傳運動

直言反對惡意貶低五十年教育成就

勸告學生切勿輕信謠言更不可附會

當局接投訴即深入調查採適當行動

（港訊）副教育司（行政）許瑜昨日直斥貶低之汚蔑宣傳運動……

他續稱：為了這個因素，本人已將負責職業先修學校的行政工作，由工業教育部轉到中學教育部。從此，在教育司署，所有中學都隸屬同一部門管轄，而工業教育部，仍將繼續隨時提供及解答中學教育組在有關工藝教育方面的問題。

在過去七、八年間，香港的工業轉變得更為廣泛及精細，因此，現代的工業從業員便需要具備更優良的教育基礎。

教育司稱：我們亦清楚知道，每一個適齡的兒童將可獲得九年的普通教育。

他補充說：由於這些改變及課程發展計劃是一種永無休止的過程，我們必須再重新檢討職業先修學校的課程。我相信各位亦會同意，課程必須能確實符合社會的需求。

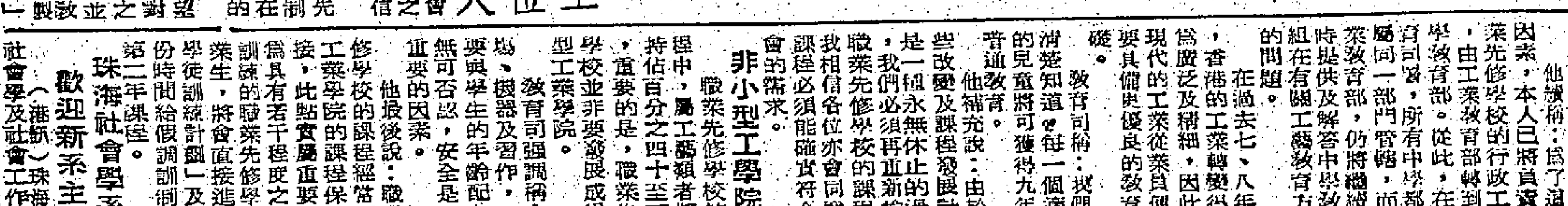
非小型工學院

職業先修學校的課程中，屬工藝類者將保持佔百分之四十至五十，重要的是，職業先修學校並非要發展成為小型工業學院。

教育司強調稱：一定要與學生的年齡配合。無可否認，安全是一個重要的因素。

他最後說：職業先修學校的課程經常保持與工業學院的課程銜接，此點實屬重要，因為具有若干程度之工藝訓練的職業先修學校畢業生，將會直接進入「學徒訓練計劃」及「部份時間給假訓練制」的第二年課程。

職業先修校課程 經常連接工業學院 畢業得有進修機會



轉隸中學教育

歡迎新系主任 珠海社會學系

（港訊）珠海書院社會學及社會工作系……

中華基督教會 銘基書院畢業禮 歡送韋仲堅校長返國

（港訊）中華基督教會銘基書院第六屆畢業典禮，於八日下午在該校舉行。校長韋仲堅致詞，韋夫人頒發畢業證書及獎品。韋校長勤奮創校，至今十年，建樹良多，韋氏夫婦及家人將於七月中離港返國，是日該校員生舉行歡送大會，並致送紀念禮物，以表謝意。

渣打贈送各校水上運動海報

（港訊）在維多利亞游泳池，此理羅士女子中學一羣學生正留心閱讀水上運動海報，及傾聽老師宣讀（右）和渣打銀行市務部代表許多講述水上運動安全守規。

三教育學院代表不滿當局拒絕會談 向教署呈遞抗議書

本年新校開班數目教署不答覆 指出教署以拖延手法迴避問題

（特訊）本港三間教育學院，近百名學生代表，於昨日（星期六）上午十時卅分前往銅鑼灣希慎道教育司署總部，遞交一封抗議書，強烈抗議當局不與三院同學會談。

各代表在上午十時十五分齊集利舞台戲院前，在羅富國教育學院學生會會長伍瑞陽，葛量洪學生會會長陳永成及柏立基學生會會長梁淑芬領導下，手持三幅巨大橫額標語，上書「為教育爭權益」，「教署因驕害怕會談」及「發展中學教育刻不容緩」等布條，徒步前往教育司署，由三院代表陳永成親手遞交一封抗議書與教署代表余錦滿。

三院代表

抗議信指出：內容提及該院學生會曾先後於六月二十一日及七月三日去函教育司署，要求商談有關本年度教育問題。但教署一拖再拖，至七月七日才有答覆，總括三院同學「已在不斷變動之情況下獲得最新之資料」，因而「此一會談並無需要。」

抗議書又指出：財政司及教署曾一再指出在新開及擴展中小學將開設新班二百七十二班。然而，直至目前為止，尚有百多位小學超額教師未能安排就業，是否開班已成泡影，無實現？最新變動的情況又如何？

而詢及有關今年新開的之卅二間中學的地址，落成日期及開班數目等詳細資料，教署都避而不答。

至於有關私校教師待遇及私校的年資，不合情理的事，教署則認為是「此問題甚為複雜，政府仍在愼密考慮中，目前無可奉告，甚至抱歉」。

在談及調整班級與教師比例，以提高教學效率及解決縮班教師問題時，教署以早已發表作答，因此斷然拒絕與學生會會談。

代表指出：對於以上種種問題，三院同學覺得教署所提出拒絕會談的理由是完全站不住腳的，祇是一種迴避問題的拖延手法。因此，

我等不禁懷疑拒絕會談的真實原因是教署無法回答上述各問題，對於此種不負責任的態度，因此三院同學無不非議。

三教育學院學生會 指責當局遣散官小教師 強令退休浪費公帑人材 主張擴展官中減少「超額」

（港訊）當局以維護公衆利益為理由，公然遣散官校教師的辦法，但事實上，與此相反，通過措施實在是浪費大量的金錢動用大量公帑。

……訓練了今天的「超額」教師，如今又迫令他們轉業，使他們學非所用，實浪費他們的專業訓練，迫令他們提早退休，更使人百思不得其解，明明是工作能力的……

學生代表

此不得不提出抗議。又學生代表說：今年有五百八十三名同學畢業，但祗得一百四十人獲得教席，佔全部畢業生人數百分之廿五。而所獲的教席，都是來自津中與私中，至於私小與官小的教師空缺，因此三部都不能具體解決。他們希望出路問題，他們並表示希望當局能全面發展中學教育，最後，更希望教署能從善如流，拿出誠意與三院同學代表解決問題。（與三師會談。）

公衆利益着想

今年官校的「超額」教師為六百五十一人，資助及津補小學則有四百四十四人，共有一千零九十四人，比今年同學的教育學院畢業（五百八十三人）還要多出五百一十一人，為什麼教署一方面迫令官校教師轉業或退休，另一方面又一批一批的訓練教師呢？能找到教席的不足一半，直至目前為止，三育學院畢業生（百分之七十四）未能覓得教席，還有十五百……

人，卻要他們「休養生息」。這就是退休金，不但是浪費公帑的人材的浪費。

班級教師比例

這道道就是為公衆的利益着想嗎？其實，縮小中學班級師比例，一部份官小的急轉待擴展為官中，同時絕大部份的教師可以適當的調任，無所謂「超額」教師。

另方面，把目前小學班級與教席的比例提高一點，則不但可以解決教學院的畢業生問題，而且可以提高教學效果……

體育

世界盃亞大區外圍賽
香港今戰澳洲
本港時間一時半阿德雷德舉行
港隊背城借一澳洲隊未敢言勝

（特訊）世界盃足球外圍賽，亞洲及大洋洲區決賽週，第四場賽事，由澳洲隊主場，迎戰作客之香港隊，定今（十）日下午，在澳洲阿德雷德市新馬殊球場盛大舉行，當地時間下午三時開波，等於香港時間下午一時卅分交鋒。球迷可於今天下午二時廿分，香港時間收聽香港電台，由澳洲用粵語實地轉播港澳大戰下半場比賽過程。

香港在亞大區決賽週五強會戰，首仗以〇比二負於伊朗，次仗以〇比一受挫於南韓，兩仗均屬香港隊主場俱失利，今午作客如再敗給澳洲，便提前畢業，以後所剩五場比賽，將變成毫無競爭性。因此，香港隊勢必背城借一，以冠軍上陣與澳洲隊決一死戰。香港隊曾於去年遠征澳洲，以一比〇擊敗澳洲隊，應有信心再拼。香港隊與澳洲於一九七六年前後共碰三次頭，去年八月香港隊訪問澳洲，在坎培拉以一球淨勝澳洲隊，接着移師雪梨，出戰澳洲聯隊，港隊以〇比二受挫。一九七六年十月廿四日澳洲國家隊訪港，以二比〇擊敗香港隊。痛管坎培拉敗陣，兩隊實力非常接近，俱無必勝把握，將有一番極劇烈之爭拼，始能分出高下。香港宜與澳洲鬥智，應用地波推進，控球在腳，設法盡量消耗澳洲隊體力，採四四二人釘人密集防禦，令澳洲隊高空攻勢變無法得逞，伺機閃電突擊，引誘澳洲全軍出擊，如久攻不下，後防空虛，香港亦有機會爆冷。

今屆亞大區出線改制澳洲須參加五強循環

今屆世界盃外圍賽改制，過去由澳洲對亞洲賽冠軍爭奪出線，獲勝者晉軍世界盃決賽週十六強角逐世界盃錦標，太不公平。今屆世界盃外圍賽，亞洲區預賽，共分四組角逐，錄取四組每組第一名，連同大洋洲區冠軍五隊作雙循環賽，採主客比賽制度，每一隊與其餘四隊對抗時，要打足兩場，自己作地主一場，另一場赴對方遠征作客。今屆亞洲區第一組冠軍香港，第二組冠軍南韓，第[illegible]

[illegible]

〈澳洲隊〉 [illegible]

〈香港隊〉 [illegible]

馬卜公隊征菲今授旗慶功

昇逕馬卜公在會長林沛謀，董巨辯常振，蔡華國，李樹莊等領導下，下屆昇入甲組，現目組班亦已組定，爲慰勞全體球員，定於本月十六日拔隊赴菲律賓作賽，該會並定於今晚在七寶酒樓設慶功宴及授旗出發，並請友好及有關者作陪，到時定有一番熱鬧。

台北市銀行籃球隊
今晚首戰僑聯
八時半伊利沙伯青年館開波

[illegible]

單車競技今晨舉行

[illegible]

另具專爲傷殘人士設備
香港仔泳池昨揭幕
麥理浩爵士包玉剛聯同主持典禮

[illegible]

香港仔泳池昨日上午舉行開幕禮，（上）港督麥理浩爵士和包玉剛主持紀念牌匾揭幕，右爲包玉剛夫人及市政局主席沙利士。（下）港督及包玉剛主持揭幕後巡視泳池時與一位青年泳客握手交談。

[illegible]

觀塘籃球賽今晨揭幕禮

政府康樂體育事務處與觀塘體育會爲推動青少年籃球運動，並選拔優秀球員代表觀塘區，特於本月十日（星期日）上午九時三十分假觀塘遊樂場舉行觀塘區公開男子青年籃球賽開幕典禮。並敦請立法局非官守議員王霖、觀塘民政主任梁錫文、觀塘社區及青年事務主任郭乃道、觀塘康樂體育主任羅英偉、觀塘體育會會長梁紹雄等主禮，歡迎各界人士到場參觀。

本月底赴英參加銀禧運動會
港傷殘代表昨授旗
會長方心讓議員主禮并致詞勗勉

[illegible]有無可估計之價值，幫助參加之傷殘朋友建立自尊，自律，又能使他們盡用身體其餘可用之機能。方醫生亦提及有關本會正籌備一項於一九七八年，在港舉行之爲香港可能於一九八五年舉辦，遠東及南太平洋傷殘人士運動會作好準備，本會除於七月下旬派出一隊由三位實員，及兩位職員組成之運動隊參加，在英國舉行[illegible]

傷殘人士運動會。後者[illegible]部份經費將由本會八月九假明珠戲院放映 A STAR IS BOVR 中籌得。方醫生更指出爲使本會能發揮更大功能，現正考慮聘請一位體育總幹事，負責協助委員會推行及制訂各項方針，本會主席屈蘇運夫人[illegible]

在第五屆週年會員大會後，方醫生爲在七月下旬赴英比賽之隊員頒發授旗典禮，由五王時佐庭典禮，方醫生特別指出，今次香港派隊出席比賽，主要是選出一些比較優異的會員參加，目的是爲使他們了解到體育對傷殘人士之重要，比賽之勝負們，並非常重要。正由教練馮運娜小姐及梁靜安女士積極訓練，我們誠祝該隊在比賽中成績理想。

傷殘體協週年大會，方心讓議員（右）授旗予港選手，彼等將於本月廿四日參加英國史篤曼特維傷殘人士銀禧紀念運動大會，前排輪椅者（左至右）黎德光，孫寶福，後排爲領隊馮運娜及梁靜安。三位健兒（馬碧容未出席）將參加百公尺泳賽，六十公尺輪椅賽及準確標槍等。

[illegible]在其報告中，亦指出本會已成功地[illegible]協助澳門同時亦成立[illegible]會員表示[illegible]以一年來[illegible]

此外，於會員大會中，選出下年度職員如下：會長方心讓，副會長靳士偉，郭慎墀。十五名委員會委員：陳紹成，戴雅綠，馮運娜，莊士敦，林敬楨，繆玉波，盧兆廣，馬傑夫，史德根，彭想梁，彭蒂士，謝俊，郭子修，屈蘇運，何小姐。

大會並通過建議，將會費由每年二元起增加，學生及非工作會員每年五元，工作會員每年十元。

港澳青年乒乓今舉行單打賽

港澳青少年乒乓埠際賽今晚繼續，七時半在乒總球室作第二夕單打比賽，港澳球員的技術在伯仲之間，到時定會展開爭奪，不收門券，愛好乒乓者可免費參觀，賽後乒總頒獎，澳隊今午隨乒總在東海飯店午宴。

（右）乘馬卜公在會長[illegible]與麥雅[illegible]（左）定於十一月五日作十二回合大戰，爭奪世界重量級拳王阿里爭霸。（合衆國際社無線電傳眞）

南華柔道暑期訓練班昨午在該會柔道場館開班，圖爲：柔道部首長林鉅、楊友仁、韋宇炳、梁子翹，總教練蔡德培，教練林耀忠與男女班員合照。

世界外圍賽今午重燃戰火
港隊佈陣以守爲攻
包勤謂有信心搶分
澳洲教練蘇達不敢低估香港實力

（特訊）香港代表隊今午第三次出師，在澳洲西岸阿德雷德球場出戰澳洲國家隊，作世界盃亞大區外圍賽對賽。本港球迷對此仗得失甚表關注，由於香港隊已先後主場敗於伊朗及南韓腳下，備受四分之多，若今仗再無法取得分數，將對全隊士氣打擊很大，間接亦影響下仗主場迎戰科威特之叫座力。

從外電方面獲悉，教練包勤對阿德雷德球場場地凹凸不平甚表不滿，比本港「花墟」好些少，草地稀疏，並且觀衆看台與場內極之接近，容易影響球員們之作戰情緒。十八度左右，氣候乾爽，適合香港隊的演出，比賽當地天氣已見吃虧。幸而當地天氣最近數天漸告回暖，有利從以上各點，都可想見港隊在地利及人和等方面已見吃虧，更見有利。

包勤在離港接受記者訪問時，曾表示今仗將以守爲攻戰略，因爲香港隊今仗只求追和澳洲。「一一包勤將排出一四二三陣式與澳洲隊週旋，心門，日後將仍然重用之役便有極大希望爭取勝利。」據可靠消息透露：四員守衛（右至左）：陳發枝，蔡育瑜，曾廷輝，陳世九，中場分別由梁能仁及李桂雄擔任。胡國雄近況欠佳可能便充任後備。前鋒方面以對南韓時郭家明，鍾楚維及劉榮業人選上陣。

由於港隊球員體型平均比澳洲「吃虧」，在軍事會中，包勤特別指出各將切不可與主隊硬碰硬，該盡量爭取靈活的擺脫式切入踢法，上半場會先以守爲攻，下半場始體察形勢應變。他並且囑附各隊員抱着高昂鬥志，若非不得已，才申請換出，臨場力拼，使包勤無法補入前鋒增強攻力，退出火綫，致直接影響上仗對南韓的勝機。

世九與黎新祥先後受傷自動要求換出，包勤會陳世[illegible]

包勤曾經表示：香港隊今戰澳洲是有備而戰的，以他本人而論，認爲港隊至少應有追和主隊機會。他表示澳洲的踢法，是五支亞大區外圍賽中其最爲熟悉之隊伍。從以兩員身軀六呎雙中鋒與拉頓及班吾士作箭頭式的衝擊，務求撕開港隊防禦網的缺口，但他並不以此爲懼，反而兩員出鞘後衛夏利士及威斯士在邊陲斬向門前的高波卻最爲危險。若港隊左右二閘稍爲放鬆，將會造成損失。

至於澳洲隊方面，據港領隊盧志忠拍匯返港時表示，主隊在操練程序，蘇達與訓練員曾多次往香港軍營採聽消息，但港隊各職球員均守口如瓶，蘇達在接受記者訪問時，曾讚美港隊爲魚腩部隊。但繼後，他又說澳洲並不會予以輕視，澳洲教練蘇達速度高，走位靈活，技術方面更是澳洲主隊之上。由蘇達先後透露的口吻，充份表現他實在多少懼怕港隊會爆出冷門，因爲到底雙方實力是相距不遠，況且去年港隊曾經以一比〇擊敗澳洲國家隊，這無疑是潛伏着很大爆冷危機。

今仗澳洲隊陣內中，攻力定然有所削弱，由於近期水準低落，已被蘇達隊名。澳洲隊缺少此一作戰經驗豐富的將帥，雖則世界盃出賽的鋒將亞邦尼，門將美亞及前鋒李基斯爲首次與港隊員交鋒，他們能否演出水準甚成疑問。

今晚美籃大賽
兩強對壘難分雌雄
羅省隊初戰金山隊

今（十日）晚佳視八時半播映的美國職業籃球大賽，由羅省夜遊人隊出戰金山勇士隊，兩隊人馬半斤八兩，戰況激烈。

提起羅省隊，最矚目的就是超級巨星渣巴了，一次的通過非凡的中鋒除獲選爲今屆的最佳球員外，同時，還擁有幾項驚人的紀錄，該隊另一位主力阿偏，一向同進共退，是渣巴的死黨，力亦很大，還有具十年球齡的射手羅素，年齡雖不少，卻是英雄未遲暮，今年打得非常出色。

金山勇士隊亦是NBA中的勁旅，曾是一九七四至七五年度的世界冠軍，該隊中鋒巴利，球齡十一年，經驗老到，名譽顯赫，在ABA與NBA中都獲得最高入球紀錄，但傳聞今屆之後他可能掛靴收山，該隊另一位球星史勿夫，雖然只有兩年球齡，但水準甚佳，他曾在一次比賽中獨得五十一分之多，並因之一炮而紅，今屆，他的得分很高，平均每場十九分。入球率名列第二，平均每場取得十六點四分。

三屆職員蟬聯美青康體聯會

（特訊）美青體育康樂聯會，第三屆職委員巳順利産生，去屆主席陳孝池蟬聯，副主席爲杜衛強，梁仲彰，涂[illegible]

夏令盃足球今上演三場
圖殺奪標呼聲最高
五時半市政運動場展開角逐

夏令盃華人足球聯賽，今日將是煞科戲之階段，今日排出三場比賽，其勝負可定錦標誰屬，今晚有極高呼聲奪標隊伍爲圖殺，其四戰三勝一和高踞首席，今對膏漁如再勝就可奪標，其次爭次席位置卻重要，愿成四戰兩勝兩和，今戰保濟，如勝可奪次席，如和或負，則要看黃大仙之最後戰果而定，因而今天是有非常微妙的戰果，將視其戰後而定名位，定會吸引球迷也，今日秩序及各隊名單：

頭場五時半：黃大仙對東華。

次場六時五十分：保濟對愿成。

尾場八時十分：膏漁對圖殺。

隊名	名單			
（東華）	黃炯濟	吳志華 鍾宜 唐國焱 吳炳釗	馬漢民 王守鴻 黃樾益	顏炳文 梁寶光 黃德祥	文添吉
（保濟）	盧紹昌	馮國標 陳國輝 駱德民 梁偉民	廖景 黃文偉 陳國雄	賴汝播 劉余達 劉家俊	黎昌寧
（圖殺）	劉新華	何紹業 何家勳 譚耀華 楊偉德	鄧得 潘志權 鄧來	梁振鑫 伍國輝 張文拔	張華國
（黃大仙）	范金昌 蕭治華 張志培 余錦俊	陳國富 黃志偉 黎俊權	胡錦良 黃永生 伍順深
（愿成）	羅國華 潘鐵生 李炳基 黃帶銀	馬天雄 郭錦安 黃帶金	黎昌明 曾牛 李龍國
（膏漁）	劉炳強 林頌明 羅鐵鑑 黃炳全	黃偉生 李永河 張浩權	黃國輝 朱永生 吳錦棠

暑期加強離島線服務
明起梅窩綫小輪增開直航船七班

（港訊）香港油蔴地小輪公司，鑑於每年學校放暑假期間，一般青年學生，多愛好前往各離島海灘游泳消夏，政府當局亦正積極推行青少年之康樂活動，同時新訂勞工法例實施後，工人之休息假期較前增加，在暑假期間，無論假日或平日乘搭小輪前往各離島海灘嬉水渡假之人數將告大增，該公司爲適應大衆需求起見，除已定由今（十）日起在七、八兩個月內逢星期日將上環深水埔綫小輪暫時停航，以便將船隻抽調派往行走各離島航綫外，並由明（十一）日起將行走香港梅窩綫小輪，在七、八兩個月內逢星期一至星期六（假期除外）除照原定之班期行走外，另增派小輪加班直航梅窩綫，方便旅遊人士。

由明（十一）日起增加之直航班期如下：香港開：上午九時正，十時正，十一時，正午十二時，下午一時，二時及三時正。梅窩開：上午十時零五分，十一時零五分，下午十二時零五分，一時零五分，二時零五分，三時零五分，及四時零五分。上述各班期，祇屬試辦性質，與慣照舊云。

香港業餘釣魚會舉辦釣魚講習班
即日報名不收學費

（港訊）香港業餘釣魚會爲響應香港政府每年舉辦之青年暑期康樂活動，及提倡大衆利用業餘時間從事釣魚運動，培養個人身心性靈，歷年每在暑期內舉辦釣魚講習班，均得良好成績，扶植出一批釣魚好手，茲悉：今年度講習班已定七月廿一日（星期四）開課，地點仍在佐佐道鴻運大廈頂樓會址，地方寬敞，設備冷氣，課程由道兩次，由該會學術經驗豐富之首腦担任講師，不收學費，只收每名學員講義費三十元，即日開始報名，參加者務請從速。

該會於五月間派出代表參加亞洲區首次舉辦之國際釣魚比賽，奪得冠軍寶座之後，對推進釣魚運動益具信心，準備再接再勵加倍鍛鍊新血，以便將來進師全球性之大賽，另演身手[illegible]

電子鐘錶市場和製造
生產力中心舉辦課程

（港訊）香港生產力促進中心將於七月十四日至八月十一日間舉行一項名爲「電子鐘與錶之市場和製造」的訓練課程，該課程是專爲鐘錶業的經理，技術員及有關人員而設的。

課程內容將包括電子鐘、電子收音機及電子錶之原理、設計、製造、市場情況和將來趨勢，以及成本控制，和UL管制等各項問題。

欲知詳情，請與香港生產力促進中心聯絡，地址是香港中環德輔道中一七三號先施大廈二十一樓（電話：五－四四三一八一），或九龍旺角彌敦道六三〇－六三九號銀行中心大廈十三樓（電話：三－三〇八二五一）。

本港新聞

市局下週二舉行會議
議員多人提出質問
目前鼠患實況如何
是否考慮恢復洗太平地

（特訊）本月十二日（星期二）下午四時，市政局召開每月會議，屆時，將有六位議員分別質詢下列各項問題。

（一）張有興問：（甲）市政局轄下地區內，估計有若干老鼠？這數目是否有增加之趨勢？若然，有何辦法將老鼠大量消滅？（乙）對於酒樓餐館及其廚房，以及常有觀衆隨地棄置垃圾之電影院等場所，有何特別辦法減輕其鼠患程度？

（二）楊勵賢問：長沙灣屠場內的屠宰房以何種方法調節空氣？

（三）黃品卓問：（甲）市政事務署以前慣於定期在各區實行洗太平地辦法，鑒於本港現時鼠患日益猖獗，該署會否考慮恢復該項措施，並向環境衛生事務委員會就此項措施之益處提供意見？（乙）有關本港鼠患問題，市政事務署會否檢討現行由住宅收集垃圾之辦法，以避免垃圾在屋外堆放過久？

（四）麥維士問：（甲）自一九七三年十一月本人在市政局月會中提出有關杜勒文先生在當年作出的調查報告後，局方曾採取何種行動或措施，以加強防治虫鼠之工作？（杜勒文先生爲世界衛生組織防止鼠患顧問。）（乙）市政局對於目前在市區內實行之防鼠措施是否感到滿意，或是認爲在解決蛇虫鼠蟻等問題上，需要增添更多人手及經費？

（五）麥健士問：（甲）爲了配合近年來對康樂及市容設備的大規模發展，市政局對普通的訓練和運用於康樂事務的資源，尤其是對香港青少年的運動技能和興趣的拓展是否已計劃或已採取保證能物盡其用的對策？（乙）市政局是否已實行有效的方法，以確保運動團體對體育運動設備的使用及拓展，有最高度的聯絡與合作？（丙）市政局對它屬下的康樂市容範圍內的員工及事務處理情形是否感到滿意？又市政局對這方面是否有擴大活動的計劃？

（六）葉錫恩問：（甲）據說香港文物學會要求與本局議員舉行會談，以討論保留尖沙咀前火車總站問題，請問是否屬實？該會有無與本局發負會商，如無，則原因何在？（乙）政府一名高級建築師曾就保留該火車站一事發表意見，謂「如將其結構更改，俾能成爲文娛館之一部份，並與之相輔相成，則保留整座建築物事在建築設計方面當無困難」。局方會否研究此項建議？又會否就同一問題向贊成予以保留之專家徵詢意見？（丙）本局是否願意聆聽文物學會建築師及會員發表有關此事之意見。

今年度講習班之舉，辦里有其深遠意義云。

香港房屋協會轄下 各區屋邨接受申請

本月十三止截・輪候閭中空缺單位
全家月入不逾三千・最高租金四百

(港訊)香港房屋協會現接受轄下各屋邨之申請(但不包括祖堯邨,該邨目前仍繼續接受至少有六人之家庭申請),申請書須於一九七七年七月十三日或前寄到,否則不予考慮。除明華大廈新建之A座外,其他各邨現祇接受申請等候閭中之空缺,因該等屋邨之單位已全部租出。A座可望在一九七八年中出租,面積三百一十五方呎至四百一十五方呎之單位月租爲三百二十五元至四百一十五元不等。

該會各屋邨情形如下:(一)香港東部——健康村,丹拿山,勵德邨及筲箕灣明華大廈。租金由每月一百廿元至四百一十五元。(二)香港西部——堅尼地城觀龍樓及香港仔漁光村(不包括公衆廚房單位),租金由每月一百一十元至二百六十五元。(三)九龍中部——樂民新村,馬頭涌,紅磡,啟德及上李屋,租金由每月七十六元至三百一十八元。(四)九龍東部——宜城花園大廈,租金由每月一百一十元至二百二十四元。(五)荃灣——四季,寶石及滿樂大廈,租金由每月九十元至二百一十五元。

申請資格

(一)申請人至少廿一歲,須與妻及最少一名兒女或同住而倚靠之直系親屬一同申請。(二)家庭收入視單位大小及所在之屋邨而不同,惟最高不得超過每月三千元。(三)已連續居住香港三年。(四)申請人及同申請之家屬在香港無任何產業。

該會接受政府第一型至第五型屋邨之住客申請,但不接受屋宇建設委員會之住客及現住於香港模範屋宇會及香港平民屋宇有限公司所屬房屋之人仕。

申請人必須依照下列方式申請,否則不予接受。申請書必須郵寄:「香港北角七姊妹道一百八十號,香港房屋協會申請部收」。信封背面須註明申請人之中英文姓名,住址及身份證號碼及家庭人數,並在信封面寫明欲申請之區域,內附回郵信封一個,無須再附寄其他信件。該會有權取消任何申請。

小學起推行性教育 較中學施行更收效

家計會主辦小學性教育研討會 有助建立兒童健康態度

(特訊)立法局非官守議員胡鴻烈昨日指出:小學是最適宜推行性教育的地方,在小學教育中,應該加入若干部份的性教育。

胡議員在「小學性教育研討會」上,發表專題演講時稱:根據專家的意見,人態度的形成,多在童年,因此性教育在小學施行,會比中學更收效。他強調說:性教育並不等於性知識,性教育除了告訴孩子們性知識之外,更要幫助他們建立健康的態度。

他並稱:現代兒童一般早熟,很多五、六年級的同學已面臨青春期的改變,而本港的強迫教育目前亦祇限於小學,不少小學畢業生是無機會再接受正式學校教育的,因此,性教育的施行已不能等到中學階段了。

他又指出:香港是個工商業發達的社會,父母爲謀生計,與孩子相處時間不多,加上今日的兒童所處環境複雜,而大衆傳播媒介中,有很多是不負責任地將「性」任意渲染歪曲的,使兒童對性的認識形成錯誤的觀念,所以性教育應在小學施行,幫助他們建立正確、健康的態度,使兒童能從小就有敬意,自愛及愛人。

「小學性教育研討會」由香港家庭計劃指導會主辦,以討論如何在小學廣泛推行性教育,出席的小學校長及教師逾一百五十多名,會上除專題講外,並有視聽教材示範,座談會及公開討論等。

香港家庭計劃指導會助理總監林貝聿嘉女士稱:此爲家計會首次爲小學教師舉辦的研討會,該會在十年前已開始推行家庭生活教育,惟限於人力有限,歷年來的工作亦只集中於中學生方面,對在小學推行性教育,實在心有餘而力不足。

她稱:要使小學生能有正確的性知識及對「性」有健康的態度,就必須要靠老師的輔導和合作了,單靠家計會教育組到各小學講解是不夠的,平常的輔導工作更爲重要,因此,希望是次的研討會能引起各校老師對這方面的深入認識和興趣,共同合作推行小學性教育,達到性教育交流的目標。(潔)

競投結果正式公佈 的士最低投價 十八萬一千元

二百八十三個已告全部分配 餘下十七牌照抽籤決定得主

(港訊)運輸署已經完成處理競投港島及九龍三百個的士牌照的投標。上月十七日截止收標時,共收到投標六千七百八十九份。最高出價爲十九萬六千零五元,最低則爲一萬元。

運輸署發言人表示,三百個市區的士牌照中之二百八十三個將分配與出價逾十八萬一千元的投標人。

餘下之十七個市區的士牌照,則將於本月十四日(星期四)下午二時三十分在紅磡多層停車場大樓公開抽籤決定得主。

發言人謂,是次投標共有十一名投標人出價同爲十八萬一千元,競投之牌照共五十個。他說,公開抽籤乃決定在這十一位投標人中,誰人可以獲得餘下之十七個市區的士牌照。

發言人又說,出價低於每個十八萬一千元的投標人士已告落選,但當運輸署下次再招標承投市區的士牌照時可再參加投標。

住戶使用無霜雪櫃 耗電量多修理費貴

消委會提示用戶留意此問題

(港訊)消費者在選購無霜雪櫃時,應該考慮其保養費用及耗電量。

香港消費委員會所出版的「選擇」月刊第八期中指出:在耗電量方面,無霜雪櫃比普通雪櫃要多。

根據英國消費者協會所作出的一項統計數字顯示:無霜雪櫃的修理費用,比人工溶雪的雪櫃多出百分之七十五,而并列雙門雪櫃的修理費用更大。

其實一個明智的消費者,在選購雪櫃時,除了考慮耗電量及保養費用外,雪櫃的「操作成本」亦需留意。所謂「操作成本」,亦即其操作費用,係按照電力收費率、雪櫃開關次數的多少、放進雪櫃物品的溫度、及雪櫃內放置物品數量的多少等都有關係。一般雪櫃的壽命都會在十年以上,其總操作成本大都會大於購買成本。

美國麻省理工學院作過一個研究,以十年計算,雪櫃的購買費用只佔全部費用的百份之三十六,修理費用佔百份之六,最大筆的費用爲電力的消耗,佔百份之五十八。若將通貨膨脹與燃料加價的估計計算在內,雪櫃的購買費用所佔全部支出費用的比率將會更少。

中西區青年 單車障礙賽

(港訊)大約一百名港島中西區青年將於今星期日在中區美梨道露天停車場參加「單車障礙賽」。

這項比賽係由中西區民政署的青少年暑期活動項目之一,將由上午九時開始至下午一時止,並由香港單車聯會協助辦理。

比賽共分三組,有青少年組(年齡由十二至十八)、公開組(十八歲以上)及女子組(不限年齡),每組共有兩項賽事,即慢車賽及障礙賽。慢車賽所需之單車是由香港單車會提供,整架單車沒有裝置手掣或脚掣,其目的在試驗駕駛者控制單車的技術。而在障礙賽中,各比賽者需要經過多段特設之障礙路程,其中包括獨木橋、跨低欄、過搖板、打八字、行之字路、上梯及落梯等。

每項賽事將設有冠、亞、季軍三名,每位獲獎者將可獲頒贈紀念品一個。頒獎儀式將於比賽項目全部完畢後由中西區民政主任馮載祥及中西區七個分區委員會主席聯合主持。

家庭計劃推展至工廠去 灌輸正確婚姻觀念

利用午膳時間舉辦各類講座 講解戀愛婚姻家庭計劃問題

(本報專訊)香港家庭計劃指導會現正計劃向工廠員工推行一項午膳時間節目,向工友灌輸戀愛、婚姻、及家庭計劃正確觀念。並以講座及討論型式進行,該會一組人員會到現場講解,方便工友,以節舟車之勞。新界邊區,亦在服務範圍之內。工廠之負責人,如有興趣該項計劃,可電五——七五四四七七與該會直接聯絡,並詢詳情。

香港家庭計劃指導會職工進修各類講座——

(一)青少年生理心理發展講座(適合十八歲以下職工):題目簡介(十分鐘),生理成長(四十五分),休息(五分),感情的成熟(四十分),問答(二十分)。

(二)人際關係講座:題目簡介(十分),甚麼是人際關係(三十分),休息(五分),溝通的藝術(六十五分),問答(十分)。

(三)戀愛講座(選擇一):題目簡介(十分),兩性心理差異(四十分),休息(五分),小組討論:戀愛與追求(五十分),總結(十五分)。

(三)戀愛講座(選擇二):題目簡介(十分),迷戀與真愛(四十五分),休息(五分),戀人的溝通方法(四十五分),問答(十五分)。

(四)婚姻講座:題目簡介(十分),婚姻的意義(廿五分),休息(五分),婚姻的調適(四十分),問答(十分),婚姻的期望(三十分)。

(五)家庭計劃講座:題目簡介(十分),實行家庭計劃的原因(卅五分),休息(五分),節育方法(四十五分),問答及介紹避孕藥品標本(二十五分)。(強)

港九新界複賽晉級卅六人參加 全港兒童健康比賽 總決賽定今午舉行

地點:富麗華酒店 時間:下午四時

誕生總冠亞季軍即席舉行頒獎

(特訊)華僑日報主辦,醫務衛生處贊助之第七屆兒童健康比賽定今日下午四時假富麗華酒店舉行全港總決賽,港島、九龍及新界三區之卅六位小朋友將角逐全港冠、亞、季軍榮銜。這些優勝者都先後經過兩、三關,從衆多參賽者挑選出來。中原逐鹿,爭奪激烈,是所難免。茲將總決賽權者名單如後:

港島:黃嘉敏、岑嘉敏、戴偉雄、呂志聰、李加力、劉柏堅、溫靜怡、楊達祈、曾欣欣、呂兆榮、麥銘樑、劉恆之。

九龍:陳鳳儀、陳曉凌、蘇詩華、孔淑菁、蘇德馨、容愛文、黃婉儀、黎潔心、梁逸文、唐美嘉、吳嘉琳、郭約珊。

新界:余秀菁、黎健玲、陳慧欣、伍啟瀚、張慧茹、陳壬偉、廖達暉、梁慧敏、黃臺村、陸尹洋、趙德蘭、黃錦儀。

是次大會將由東華三院主席張威臣先生,副主席林王兆淑女士,九龍婦女會主席馮溪荊夫人,香港醫學會代表藝海雄醫生及美寶臣大藥廠代表楊衍培夫人擔任評判。比賽完畢,隨即舉行頒獎儀式,除由華僑日報備辦銀杯外,美國美寶臣大藥廠亦贊助此項比賽,概捐現金獎,獎品如下:

全港總決賽冠軍:大銀杯一隻,禮券五百元;亞軍:銀杯一隻,禮券四百元;季軍:銀杯一隻,禮券三百元。

各區冠軍:銀杯一隻,禮券二百元;亞軍:銀杯一隻,禮券一百五十元;季軍:銀杯一隻,禮券一百元。

各區另設優勝獎九名,每名五十元。

請參閱第四張第三頁兒童健康比賽畫刊特輯

六合彩頭獎又無人中 多寶獎金累積已達三百餘萬

二獎九注每派十萬餘

(特訊)香港賽馬會公佈:第五十三期六合彩頭獎無人中,該彩獎金港幣九十五萬二千七百一十一元二角將撥入下期第一組獎金基金內,多寶獎金現累積爲三百四十一萬五千八百五十四元。

二獎有九注中,每注派十萬五千八百五十七元。中二獎者可於明日上午十時至下午五時到馬會辦事處領取。是期之號碼爲四、十、二十、廿四、廿七、廿八,特別號碼十八。

工人因工受傷 僱主不得解僱

已復原工作者例外

(港訊)勞工處助理處長林和甫昨日聲稱:僱主不得在工人因工受傷而在病假期間,將有關工人解僱。

林氏係在評論最近一宗法庭案件時,作以上之表示。在該宗案件中,一名從事貿易業之僱主,因將一名因工受傷而仍在養病期間之員工解僱,被荃灣一位裁判司判處罰款五百元,另繳付堂費二百五十元。

林氏指出此解僱事件係違反勞工賠償條例第四十八條之規定。該條例規定任何僱主,倘無勞工處處長之同意,不得將屬下因工受傷而有資格領取勞工賠償之工人僱傭契約或學徒合約予以終止,除非該工人經由醫生證明已復原並可恢復工作,或已獲取永久殘廢之賠償,則不在此限。

林氏補充謂:「任何僱主如不遵守此項規定,即屬違法,一經定罪,最高可被判罰款一千元。」

小評

議員建議補償干擾

三位立法局非官守議員已向新界司提出建議,認爲對拓展新市鎮中遭受無法估計之不便及干擾人士,政府應設法給予補償。

在觀察沙田新市鎮中提出的上項建議,根據官方報導,新界司已作出承諾將加以探討。報導透露三位議員所關注的問題是塵污、噪音及日常生活中一般性的煩擾。不知這些干擾範疇是否包括因拓展市鎮而拆遷村落民居在內。而在居民來說,拆遷就是日常生活的最大干擾。

當局拓展新市鎮是基於公衆利益,而當數以百計千計居民受影響時亦是一個公衆利益問題。在本港一切講求現實的環境之下,無可諱言,犧牲小我成全大我是不易接受的,賢明當局不妨也探討一下。

拆屋、恩恤、請願

由於興建灣仔[illegible]道新街市影響必須清拆的三街樓宇業主,近又作第二次到港督府請願。據說原因是當局將給予業主每單位恩恤金由五百元增至六千元,認爲仍然未算合理而希望在情理兼顧之下予以增加。

對於這筆恩恤金,局外人自然不易明瞭其計算準則。問題關鍵在於假如業主不作第一次請願,是否每一單位祇發給五百元就算?何以經過一次請願之後,恩恤即劇增達十式倍?假若一些請願行動不幸就是諸如此類促成,則夜長夢多了。

宣傳清潔運動 石澳舉行 沙灘表演

(港訊)今(星期日)前往石澳的弄潮兒,將會欣賞到一場充滿青春氣色的沙灘表演。

本港流行樂隊「點唱機」以及一隊剛從菲律賓抵港的樂隊將爲泳客演奏歐西流行音樂。無綫電視藝員張美琳亦將在場助慶,此外並備有趣劇及魔術等表演項目。

[illegible]的二十多名少清隊員於下午二時半節目開始後,將攜手清理沙灘上的垃圾。協助清潔海灘的泳客,可以用拾滿垃圾的膠袋向負責人換取飲品。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
金加利	GUAM CARRIER	關島	十日	怡和
銀湖	SILVER LAKE	日本	十日	大源
成功一號	SENG KONG 1	婆羅洲	十日	美成
東南	DONG NAM	釜山	十日	東宇
遮拿亞美尼	JALAYAMINI	美國	十日	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	沙唔
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東[illegible]
希爾	HEL	歐洲	十日	天祥
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	十日	大三
亞宜地	AYUSHIA	日本	十日	寶[illegible]
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十日	日郵
江發	KARA CAREER	上海	十日	汎祥
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十日	東安
鴻山	HONT LAKE	基隆	十日	東隆
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十一	順昌
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	十一	大三
美佩美	BULSOOK	曼谷	十一	振盛行
妙好仙	MUEHLHAUSEN	歐洲	十一	東亞
月星	MOON STAR	釜山	十一	新興
偉航	GREAT GUIDE	日本	十一	永泰
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	十一	匯華
巴圖	BATU	基隆	十一	匯華
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	十一	天祥
友山特羅一號	NUSANTARA 1	日本	十一	雄源
	SOUTHERN STRAINER	日本	十一	東源
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十一	福來
海榮	MARITIME GLORY	日本	十一	大三
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	十一	大三
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	十一	監
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	十一	太平
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十一	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十一	東祥
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十一	海運
山形丸	YAMAGATA MARU	基隆	十一	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	海司拿	十一	華林
海民	HAI MING	基隆	十一	永泰
蒙大那	MONTANA	美國	十一	怡和
第一	DAYAKA MARU	日本	十一	東祥
銀星	SILVER STAR	釜山	十一	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十一	太古
美國百靈	AM.LARK	美國	十一	美輪
奧運達	OLEANDER	日本	十一	東方
金融	SL.FINANCE	美國	十一	海陸
海強	HAI CHIANG	高雄	十一	永裕
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	十一	天祥
江盛	SULU CAREER	上海	十二	泛祥
	CAPE ESAN	日本	十二	川崎
友利士	IBN YOUNIS	基隆	十二	怡和
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	十二	怡和
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十二	日郵
伊利沙伯來克	ELISABETH LYKES	高雄	十二	怡和
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	新加坡	十二	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	基隆	十二	渣華
彩虹	RAINBOW	釜山	十二	港興
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十二	天祥
伊雅	IA	日本	十二	日郵
瑪麗亞	MARIA MERCEDITA	青島大連	十二	華夏
海勇	SEA BRAVE	日本	十二	大三
翡翠	EMERALD	日本	十二	東方
遠濱山	MONTE RINDO	日本	十三	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
甸那士高	DINNA SKOU	日本	十三	福來
東祥丸	TOSHO MARU	日本	十三	協成
伯祥丸	HAKUYO MARU	日本	十三	東祥
梁國洲	NGOMEI CHAU	高雄	十三	香島
馬來人	THE MALAYAN	日本	十三	中央
麥基	MOCKYA	日本	十三	永泰
南隆丸	NANRYU MARU	日本	十三	永泰
金葉	GOLD LEAF	基隆	十三	新興
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	十三	馬士基
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十三	總統
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	十三	馬士基
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	十三	大三
海國	HAI KUO	基隆	十三	永裕
彬風	BENNET BREEZE	日本	十三	中海
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	十三	日郵
翠榮	TSUI YONG	澳洲	十三	港郵
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十三	馬士基
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十三	港郵
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	十三	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十三	中貨
伊予丸	IYO MARU	基隆	十三	日郵
好時發	JOSEFA	基隆	十三	福來
香港	UNION H.K.	日本	十三	胡興行
東晴丸	TOSEI MARU	日本	十三	永泰
友華利	YUVALI	基隆	十三	新興
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	十三	大三
亞拔	AEGIS STOIC	日本	十三	山下
士打科加度士	STRAAT FORCADOS	上海	十三	渣華
號安	HORNED OWL	日本	十三	協成
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	十四	海聯
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	十四	利來
美諾一號	MANO 1	釜山	十四	港興
力山那三	LAKSANA 3	日本	十四	大源
羅他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	十四	美邦
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十四	大三
嘉華	CHAR HWA	高雄	十四	嘉隆
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十四	川崎
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十四	天祥
海雄	HAI HSIUNG	台灣	十四	永裕
拉加拿	LAGUNA	日本	十四	雄源
羅星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十四	福來
菲芝	FIJI	日本	十四	中央
佐渡丸	SADO MARU	日本	十四	日郵
加拿	T.E.CUFFE	加洲	十四	海運
太安	TAI ON	沙巴	十四	東安
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	十四	馬士基
施利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十四	馬士基
東方友誼	ORT.AMIGA	高雄	十四	港郵
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	十四	怡和
東權	EASTERN POWER	曼谷	十四	順利
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
長城	KOTA PETANI	青島	十四	太平
長城	KOTA PETANI	青島	十五	太平
長慈	EVER MERCY	高雄	十五	利通
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	十五	沙唔
柏羅達	PAVLODAR	東京	十五	華林
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十五	大工
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	十五	東亞
大和丸	YAMATO MARU	日本	十五	中冲
賓嘉大拿地	BUNGA TERNATE	高雄	十五	福來
海惠	MARITIME GRACE	日本	十五	大三
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十五	馬士基
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十五	太平
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十五	怡和
	PRIMERA PEAK	新加坡	十五	大三
光大	KWONG TA	日本	十六	天祥
穀麟碧琪	GUDRUN BAKKE	庇能	十六	鐵行
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
南丫島	LAMMA ISLAND	曼谷	十六	香島
溫拿蘇寶	WONOSOBO	基隆	十六	渣華
先達康年	STRATHCONON	日本	十六	鐵行
捷多馬	LJUTOMER	曼谷	十六	亞運
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	十六	日郵
紀伊丸	KII MARU	基隆	十六	日郵
菲臘怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十六	福洪
利來福	NL.DELFT	歐洲	十六	寶隆
交易	SL.EXCHANGE	美國	十六	海陸
光輝	BRILLIANT	日本	十六	協成
金星	VEUUS	日本	十六	東方

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	十日	泛洋
愛華馬士基	ALVA MAERSK	紐約	十日	馬士基
大利	TENNESSEE	紐約美大西洋	十一	百保利
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	十一	太平
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	十二	美輪
蒙大那	MONTANA	僅香山西岸區	十二	怡和
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	十二	匯華
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南美	十二	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十三	山下
伊利沙伯來克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
金融	SL.FINANCE	美國	十三	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	十四	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	山下
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
加拿	T.E. CUFFE	加州	十五	海運
羅他山度士	FROTASANTOS	南美	十五	美邦
海昌	OCEAN PROGRESS	加勒比海	十五	大三
柏羅達	PAVLODAR	加州西北太平洋	十五	華林
麗德茲	LITIJA	西雅圖溫哥華	十五	泛亞
長慈	EVER MERCY	加州	十五	利通
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	沙灣拿紐約	十六	大工
海惠	MARITIME GRACE	加勒比海	十六	大三
交易	SL. EXCHANGE	美國	十七	海陸
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	十七	泛亞
溫拿蘇寶	WONOSBU	南美	十七	渣華
穀麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十七	鐵行
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十八	山下
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	十八	港郵
長春	EVER SPRING	紐約	十九	利通
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	十九	百保利
好時發	JOESFA	南美	十九	福來
威沙多爾	VISHVA TIRTH	美大西洋馬士多威	二十	東亞
歐洲綫				
貴哥斯基	E.KWIATKODSKI	鹿特丹漢堡	十一	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	十二	華林
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十二	大三
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡南開普頓	十三	港郵
江盛	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	十三	泛祥
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	十四	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	十七	日郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
安華山	ENVOY	地中海	十七	華山
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十九	華林
安來利馬士基	CORUELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
海王明珠	NEPTUNE PEARL.	漢堡利夏化	廿二	怡和
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	地中海	廿三	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	廿四	捷成
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	廿五	總統
愛運得	ATALANTA	鹿特丹漢堡	廿六	仕嘉
利來福	NL.DELFT	鹿特丹哥頓堡	廿七	寶隆
澳洲綫				
雷華碧琪	RAGNA BAKKE	弗力曼陀	十日	鐵行
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十一	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	太古
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	十四	港郵
賓嘉大拿地	BUNGA TERNATE	澳洲	十六	福來
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十八	香島
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿二	怡和
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗力曼陀	廿五	鐵行
麗美娜	LYUDMILA SYAL	澳洲	廿五	華林
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿六	新興
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿六	太古
士打金巴綸	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿九	太古
印·巴·中東綫				
愛願	FORTUNE CLIPPER	波斯灣	十日	東羅
遮拿曼利	JALAYAMANI	印度	十一	[illegible]
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十一	海運
亞迪高	ATLANTICO	遮打波斯灣	十一	東方
山形丸	YAMAGATA MARU	紅海	十二	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	十二	福來
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	十三	怡和
亞加林	ARCDIA FOREST	遮打波斯灣	十三	東方
勇鋒	GALLANT PIONEER	達曼布什爾	十四	大三
若浦丸	WAKAURA MARU	遮得港伊斯坦堡	十四	日郵
伊予丸	IYO MARU	紅海	十四	日郵
亞拔	AEGIS STOIC	波斯灣	十四	山下
梁國洲	NGOMEI CHAU	紅海	十四	香島
河內丸	KAWACHI MARU	塞得港	十四	日郵
明云	MING YCN	卡拉奇	十四	明仁
奎松總統	PRES.JUEZON	波斯灣	十五	[illegible]
佐渡丸	SADO MARU	吉大港仰光	十五	日郵
長城	KOTA PETANI	紅海	十六	太平
大西洋	UNION ATLANTIC	達文刁拜	十七	海聯
安[illegible]	TARDU	[illegible]	十七	[illegible]
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	十七	香島
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十八	鐵行
南洋皇冠	NAMYANG CROWN	波斯灣	十九	東方
新豹	NEW PANTER	波斯灣	二十	雄源
先達都安	STRATHDOON	波斯灣	二十	鐵行
東南亞綫				
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十日	海聯
遠士	YASMAT	新加坡巴生	十日	東祥
美上美	MAH ULAKUL	曼谷	十日	振盛行
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十一	大源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十一	東祥
沙洛達一號	NUSANTARA 1	新加坡	十一	雄源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十一	東源
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	十二	福來
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	十二	永泰
第一	DAYAKA SATU	新加坡巴生	十二	東祥
東南	DONG NAM	雅加達泗水	十二	東宇
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十二	東方
華耶富納	WAJABULA	印尼	十三	亞利來
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十三	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十三	順昌
南隆丸	NANRYO MARU	曼谷	十三	永泰
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	十三	天祥
成功一號	SENG KONG 1	汶萊古晉	十三	美成
彬風	BENNET BREEZE	耶加達泗水	十四	中海
遠濱山	MONTE RINDO	新加坡	十四	大三
東祥丸	TOSHO MARU	新加坡庇能	十四	協成
麥基	MOCKYA	新加坡巴生	十四	永泰
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十四	太平
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十四	中央
東晴丸	TOSEI MARU	新加坡巴生	十四	永泰
美佩美	BULSOOK	曼谷	十四	振盛行
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡	十五	海聯
菲芝	FIJI	馬尼拉	十五	中央
台灣·日本·釜山綫				
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十日	沙唔
發利怡美利	FERNANDEVERETT	日本釜山	十日	福來
海德	HALLDIS	日本	十日	多利順
明麗	MING LI	基隆	十日	明仁
金加利	CUAM CARRIER	關島	十一	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	十一	永裕
希爾	HEL	日本	十一	天祥
和平釜山	HWAPYUNG PASAN	釜山	十一	東安
妙好仙	MUEHLHAUSEN	日本	十一	東亞
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	東海
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
翡翠	EMERALD	日本	十二	東方
海強	HAI CHIANG	高雄	十二	永裕
月星	MOON STAR	釜山	十二	新興
泰來	TAI LAI	高雄	十二	東[illegible]
銀星	SILVER STAR	釜山	十三	新興

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	十一	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	南非	十一	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	十一	大三
亞宜地	AYUTHIA	班加西的黎波里	十一	寶[illegible]
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	十二	大三
奧運達	OLEANDER	角城西非	十二	東方
巴圖	BATU	東非	十二	匯華
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	十二	渣華
海榮	MARITIME GLORY	東非	十二	大三
海勇	SEA BRAVE	西非	十三	大三
	CAPE ESAN	西非	十三	山下
海勇	SEA PRAVE	西非	十三	大三
伊雅	IA	西非	十三	日郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	角城西非	十三	馬士基
金葉	GOLD LEAF	西非	十四	新興
明云	MING YUN	西非	十四	明仁
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	十四	日郵
友華利	YUVALI	南非	十四	新興
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十四	怡和
長城	KOTA PETAN	東非	十六	太平
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十八	大三
海鷹	SEA EAGIE	西非	十八	國光

今日空郵（星期日）截郵時間

地區	時間
馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼、越南	正午十二時 / 下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯亞、南非、贊比亞、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩	下午五時

航訊

世界旅遊組織透露
全球各地旅遊人士 每年支出三百億元
若干國家從中賺取極高比率的旅遊收益

（本報訊）據旅遊業權威人士透露：根據世界旅遊組織的數字指出：世界各地遊客的每年總支出爲三百億美元，如以全世界的出口收益比較，則超過百分之四。有些國家從旅遊事業中賺取一個很高比率的收入，因此，不少國家或地區啟認爲「旅遊」已成爲一種重要的經濟動力，是國家經濟繁榮的重要因素。

此外，過去十五年來，世界各地的旅遊事業均有急劇的增長，本港方面，去年來港的遊客較十五年前增加了六倍之多，而抵港旅客的逗留時間亦因各種旅遊設施的增加海岸公園的建立等而延長，大部份的遊客對於在港逗留四、五天不會認爲時間太長的。

事實上，旅遊事業的目標應側重質素方面的改善，尤其要照顧消費者的需要，對於任何一名旅客來說，質素和價錢都是一個要徹底研究的問題。

香港旅遊潛力豐厚而富吸引力
約旦航大力促進 中東客來港觀光

（本報訊）約旦航空公司新任遠東暨澳洲區營業總監柏德洛日前訪港時稱：該公司正大力促進中東及其他遠東城市作爲香港之新目的地，柏君云：「愈來愈多的中東遊客對他們常去的歐洲感覺單調且昂貴，因此我們正轉移他們注意遠東的新鮮刺激」。柏君宣稱約航決意促進中東——遠東旅遊。圖：上，德邦拉；下，柏德洛。

約航於兩年前因建立約航在安曼機場投入遠東服務，故最近已將新之B七四七一二〇〇型珍寶機投入遠東服務，柏君谷之辦事處及擴展營業的成功甚偉，近曾升新職，遠東總代理達恩航空公司特前來訪港與約旦航司香港辦事處共商業務，陪同來港者有前約旦航空公司邦拉君，德君曾在英國皇家軍事學院受訓並曾任空軍飛機師，自七月始德君接替柏君出任遠東經理。

德邦拉亦認爲：「中東遊客已厭倦歐洲，現正找尋新目的地，東亞正是一個宜傳運動以及其他促使彼等知道香港之新奇與刺激」。德君認爲如此做法更能促進中東——遠東之工商貿易。

柏德洛相信約旦航以其由五架B七〇七，兩架B七二七組成之機隊，常川往返遠東——中東——歐洲各大城市間，除促進中東客來港外，能多方面助香港發展。柏君並透露：「七月間，約旦航與敘利亞阿拉伯航空公司合作，用約旦航珍寶機每周兩次飛往紐約途經安曼，大馬士革，約航最後希望擴張航綫至馬尼剌及東京並常考慮及香港」。

國際空運協會修訂 遠東空運貨物收費

（本報訊）據民航界消息：國際空運協會代表在溫哥華開會決議，遠東區航空貨運費率提高八%，一般貨物運價將提高五%，特種貨物運價並定自今年八月一日起生效。

據航空業界接獲消息稱：國際空運協會（IATA）就航空貨運費率，在加拿大溫哥華舉行一會議，會中決議「聖地牙哥協定」對於三區太平洋航綫貨運的運價，重新修訂自今年八月一日起生效。

該項會議另一重要決議是，遠東區航空貨運費率一般貨物運價提高百分之八，此一新運價適合於第三區範圍內的國際航綫。

據了解，二年前所通過聖地牙哥越太平洋區關當地政府核准之後，始能實施。航空運協會對航空運價的決議案，經各有關協定由於各有關政府未能全部批准正式實施，至今該IATA會員航空公司將於今年九月卅日屆滿，IATA協會在溫哥華開會，以決議十月一日以後越太平洋空運價，他們一致決議一聖地牙哥協定，所通過的中、北太平洋空運新費率，修訂於今年八月一日起生效，以便於各有關政府批准實施。

如果經各有關IATA溫哥華決議的三一區航空貨運價，九〇二、九〇三、九〇四特種貨運價，已久的將自然失效。

海事處研究減少船舶碰撞
將設電子系統 監管海上交通
細則內容於兩週內公佈

（本報訊）由於本港海運事業日趨發達，導致海上交通非常繁忙，爲疏導本港海域上各航道的交通，及在惡劣天氣下引導船隻行駛正確航綫，海事處正研究設立電子監察系統，並與一家顧問公司商討設立此系統的合約細則，該合約內容及委任顧問研究本港海域的特殊環境，將於兩週內公佈。

海事處發言人表示：他們正研究的費用包括各種設備及其他細則，包括採用何種儀器及費用等。

發言人指出：目前停泊在本港水域內船舶數目達八千艘以上。

發言人稱：未來的電子監察系統，將採用雷達或能透過濃霧的紅外線視設備。

此項研究仍在進行中，全部可望在明年初完成。

現時，此項研究，發言人謂：此種一般被稱爲「船隻交通管理系統」的船隻航行安全計劃，已先後在多個主要大港設立，本港亦會派海事處官員前往各地考察研究此項計劃的成果。

發言人稱：本港方面亦將採用與該等港口同類的安全系統。未來的電子監察系統將主要設立在各進入港海的航道附近，此舉是鑒於來港船舶可能有部份是初次到訪，不熟悉本港水域，危險性較大。

發言人勸告各船長，不可完全依賴此系統，要減少海上碰撞的危險，必須大家同家共同努力。

未來的電子監察系統採用的通訊語言，以英文爲主，但中文亦可使用。（予）

東方海外貨櫃航運 闢曼谷美加線 定期經港駁運

（本報訊）東方海外貨櫃航運公司宣佈開闢一條來往曼谷與美加的新全貨櫃航綫，該航綫將經港駁往北美洲東岸包括紐約、巴爾的摩、費城、諾福克、查爾斯頓、墨西哥灣、多倫多、蒙特里爾，及北美洲西岸包括三藩市、洛杉磯、西雅圖、波特蘭港口。

一艘全貨櫃的駁船（PACIFIC CONVEYOR）輪將定期每十四天來往曼谷及香港一次，現已定於八月三日首次起在曼谷裝貨，八月八日駛抵香港將貨物駁入巨型貨櫃船駛往美國及加拿大，是項轉駁運輸每九天一次。

「東方海外」是目前董浩雲航業集團中最具活力之成員。董氏集團是世界有名獨立船東之一，擁有多類型船舶包括乾貨櫃、油船、石油礦沙散裝兼用船、液體煤氣船、客船等。目前，東方海外貨櫃航綫擁有一支規模龐大的最新式貨櫃船隊，包括數綫貨櫃遠洋船及八艘多種用途的普通船，來往遠東、東南亞、美國、加拿大、歐洲及澳洲。

東方海外貨櫃航運公司的姊妹機構——「東方海外航綫」最近因依約將價值數百萬美元之泰國烟草運往美國，業績優異，獲得來函讚賞。「東方海外航綫」在過去十五年來，一直保持定期航運業務往來泰谷與美國東岸及墨西哥灣一帶，爲工商各界所倚重。各界如欲明瞭記運貨物詳細手續，請致電話五——二六四一四一詢問。

國際四號碼頭啓用 開幕酒會歘待嘉賓

（港訊）香港國際貨櫃碼頭有限公司日昨爲慶祝啓用其耗資三億六千萬港元之葵涌第四號貨櫃碼頭，特舉行盛大開幕酒會，招待各界嘉賓約七百人。圖爲香港國際貨櫃碼頭有限公司董事長米德狄先生伉儷，歡迎第四號碼頭承建商西松建設株式會社之社長吉川崇及社長夫人時攝。

奧蓮達將開往喇高士 山形丸明抵埗 安輝日內訪澳

（本報訊）日本郵船香港有限公司屬下之山形丸（YAMAGATA MARU）號貨輪，訂明（十一）日由本港地航抵本港，寄碇A號浮泡，上落貨物後，訂翌（十二）日下午離港，前往吉布底、阿桑巴、遮打、亞丁、蘇丹、馬薩華等地。

太古船務（代理）有限公司代理之安輝（ASIAN RENOWN）號貨輪，由澳洲航來本港途中，將於明（十一）日抵埗，碇泊於葵涌一號碼頭上落貨物，並訂後（十二）日啓航，前往澳洲、墨爾本、比利斯本等埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之奧蓮達（OLEANDER）號貨輪，將於明（十一）日由日本各地駛抵本港，拋碇A號浮泡，裝卸貨物後，延翌（十二）日啓航，開往喇高士、亞巴巴等埠。

萬利怡美利訪泰星印緬

（本報訊）福來輪船公司旗下之萬利怡美利（MANOLOEVERETT）號貨輪，將於明（十一）日由日本航抵本港，寄碇A號浮泡，裝卸貨物一批後，延翌（十二）日啓航，前往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。（芳）

本港新聞

服務社會·訓練自己 半島青商會籌經費 鄧麗君昨演唱籌款

胡鴻烈主禮讚揚該會服務宗旨

（特訊）香港青年商會，半島分會為籌務社會發展及青年教育經費，特舉行演唱大會，敦請紅歌星鄧麗君小姐返港主持演唱籌款，昨晚八時假座利舞台舉行，鄧小姐為演唱名曲廿五首，歷時三小時，觀眾不少，爲鮮見之熱烈場面。

是夕蒞會嘉賓有市政局議員胡鴻烈、副主席張有興、龍乙植、劉衍長、國際青年商會世界會長MARCO CALO、龍乙植、前會長陳烈文、周烈智、……［illegible］

大會儀式首由主禮人胡鴻烈議員致詞略謂：青年商會以「服務社會、訓練自己」之宗旨，培植年青人之領袖才能，而致力於社會工作，會務之推行，有賴各位之支持，及青商會友之努力……［illegible］

范園焱駕機起義 三團體拍電致敬

［illegible］

仁記洋行 要員榮休

（港訊）仁記洋行出納部主管劉……［illegible］

廉署福星分署主任 昨訪盧氏宗親會

講解倡廉工作進行

（新聲社）廉政公署屬下福星分署主任彭秀芳、黃潞東，昨日下午六時聯袂訪問盧氏宗親總會，加強聯系。由該會首長盧惠文、盧倫、瑩然、顯毅、東山等迎迓。席間由理事長盧惠文致歡迎詞。繼由彭主任致詞申述廉署工作，係以肅貪倡廉爲主旨，雖然福星分署設在灣仔區，但服務範圍廣泛，而大部份業務集中於灣仔區，希望各同人如發現有貪污事件，請隨時舉報或以電話聯絡，以杜絕此種不良事件發生。各首長並提出各項有關貪污問題，由兩位主任分別詳細解答。

中國醫藥文化會 莊兆祥講中草藥

（港訊）中國醫藥文化協會，爲闡揚中國醫藥學術固有文化，每月均假座大會堂舉行「醫藥學術講座」，今日（星期日）下午二時至四時，又假座大會堂九樓演奏廳舉行第四十八次「醫藥學術講座」，邀請中草藥專家莊兆祥教授主講，講題爲「中草藥淺談」。該會印備講義，免費分贈在場聽眾，歡迎愛好研究中醫藥學術人士蒞臨聽講。

大窩坪廠商會五週年 定月中聯歡慶祝

（港訊）九龍大窩坪廠商會，以七月十五日欣逢該會五週年紀念會慶，特於是日慶祝。

香港鮮魚商會 卅一週年會慶

（港訊）香港鮮魚商會，前日下午七時，假座碧園酒樓舉行慶祝成立卅一週年會慶暨會員聯歡大會，到有該會首長各組主任職員及會員共約數百人……［illegible］

太平山獅子會 新職員定期就任 今日售獎券籌款

（港訊）太平山獅子會七七至七八年度新職員就職典禮暨女賓夕慈善餐舞會將於十八日在碧麗宮舉行，並發行慈善獎券籌募社會服務基金，目標爲十萬港元。

……［illegible］

鄺氏宗親會新員就職 鄺文熾主持監誓頒證

（特訊）香港鄺氏宗親會昨（九）日下午七時假金城酒樓舉行成立第廿七週年紀念暨有限公司第二屆理監事就職典禮及會員聯歡大會……［illegible］

第式屆理監事名單如下：理事長：鄺庚年，副：鄺文彬……［illegible］

［illegible］

「工友之夜」中的小組討論。（本報攝）

工人世界

慈雲山區工友之夜 男女青年熱烈參加

工餘活動經驗交流增加生活情趣 宗教人士專題演講寓教育於娛樂

由香港青年協會，慈雲山青年中心主辦的「工友之夜」，已於七日晚舉行第一次聚會，與會三十餘人，情況熱鬧。……［illegible］

音樂欣賞 茶點招待

製衣女工接受訪問 康樂活動不妨多辦

建築男工呼籲大家參加小組討論

［illegible］

黃大仙區工業青年歌唱比賽 總決賽今舉行

請歌唱家周文姍担任總評判

一個以提高區內工業青年歌唱興趣，及予以發揮自我表現機會的黃大仙區工業青年歌唱比賽決賽，將於今日（星期日）下午八時，假聖公會聖十字架堂社會服務中心禮堂舉行。

該比賽經過初賽、準決賽後，現以淘汰賽的階段，是次比賽得該廠方及區內工業青年支持，參加者有……［illegible］

是次歌唱比賽項目計有：（一）國語流行歌曲組；（二）粵語流行歌曲組；（三）民歌組；及（四）歌唱合唱組。

當晚並請名歌唱家周文姍女士担任總評判。

（晴）

電業工會 提加薪要求

［illegible］

鐵路職工 要求加薪

［illegible］

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業 （請按址往勞工處登記）

船務文員一名

夜班看更員一名

會計文員一名

機械練習生一名

電單車送貨員一名

秘書一名

熟手鋪地毯工人多名

檔案文員一名

電話接綫生一名

出入口文員一名

［illegible］

出口不理想生產利潤薄中小廠困難多
商場退票益嚴重

半月來工商退票之多，比諸三年前衰退期不遑多讓。此種旺季呈劣態，令人震驚。影響銀行授信與同業互信商場放帳應寬反緊。原料批發商現金沽貨與賒銷價距空前，暗中收盤日衆。暗息奇俏，日拆高達八角。

（特訊）近半月來，工商退票又見激增，比諸三年前衰退期不遑多讓。在此貿易旺季中出現這種劣態，令人震驚，影響銀行授信與同業互信，商場放帳應寬反緊。

據金融及貿易界消息綜合報導：在剛過去的半個月間，本港商場的週轉能力又起了新的變化，尤其是一般的中小工商，其週轉能力大為降低，這種情況，可以從商場近日退票銳增中反映出來，據說，在近兩週左右，工商退票之多，比諸三年前本港經濟衰退期間，實在不遑多讓。由於目前正是工業產銷的旺季，却出現退票日益嚴重的惡劣形態，無疑使人感到震驚。

據有關人士的分析認為，最近商場退票突轉趨嚴重，其主要的原因是由於今年出口貿易不理想，在各主要工業中，紡織成衣業受的打擊最大，在海外新訂單減少與及本銷疲淡的情況下，廠家的週轉力自然削弱。基於若干大廠有此現象，中、小廠處境更為困難，退票亦較多。另一方面，由於今年來海外各主要市場的訂購各類貨品均有不同程度的收縮，廠商為吸引較多的訂單注入，支持生產，大都降價接單，加上海外買家的壓價與及工資的上升及經營成本費增高，盈利普遍微薄，有些甚至要虧本，這也是做成資金週轉困難的因素。

據續指出：在商場資金週轉疲弱的影響之下，銀行對各業的授信，自然加倍審慎去處理稍有疑問的貸款要求寧願不做，免冒較大的風險。與此同時，同業互信亦因為工商週轉力弱而收縮，結果形成了目前商場放帳應寬反緊的現象。據悉：最近有些原料商及批發商人在沽貨時對買家聲明，如果買家用現金購貨，可獲低價優待，但如果是賒帳的話，售價會較貴，比對之下，現金沽貨價與賒銷價的距離空前巨大。而且有部份原料商及批銷商暗中收盤的情形，亦日益衆多。

由於很多中小工商的資金週轉困難，在銀行方面無法獲得貸款支持業務，不得不向其他什行借貸，影響所及，商場暗息亦有新變化，據稱：近日商場暗息日拆竟高達八角。

建築工程續放緩需求減少
建材銷滯價尚企定

水泥供過於求情況明顯積壓量共逾五萬噸
本月鋼鐵估減至三萬五千噸水泥十三萬噸

（特訊）近來本港建築工程續放緩，建築材料銷量影響減少，六月份銷量已經比五月份減少百分之十，七月份銷量可能再減。現在水泥價格跌後轉定，但積壓仍多，鋼鐵滯銷，價格疲企。

昨據建築材料商透露：近來本港建築工程施工繼續放緩，除了天雨影響之外，又因為商業及住宅樓宇轉呈滯銷，部分建築地盤施工拖慢，建築材料銷量亦影響減少，估計本月份水泥實銷總量減至十三萬噸，鋼鐵實銷總量減至三萬五千噸。本來六月份銷量已經比五月份減少百分之十，七月份銷量又將比六月份再減一些。現在積壓在躉船的大陸水泥約有三萬餘噸至四萬噸，台灣水泥來貨雖然減少，但亦有八千噸至一萬噸積壓。鋼鐵存倉亦多，市情疲弱，商家向外訂購緊縮。

中國大陸水泥來貨仍多，現在積壓在海面躉船尚有三萬餘噸至四萬噸，經銷商經過六月份兩次降價後，現在雖未有繼續降價跡象，但供過於求的情況已很明顯。五羊水泥岸邊交貨每噸仍為一百九十一元。

台灣水泥，來貨雖然減少，但亦有八千噸至一萬噸積壓，價格續降，送到市區工地每噸一百九十八元至二百元。現在訂價每噸卅四美元至卅五美元，來貨已離和算。

日本水泥訂價偏高，暢銷牌子每噸訂價卅九美元，普通牌子每噸卅六美元至卅七美元，來港背日本及台灣鋼鐵，訂價偏高，港商訂購減少。日本高拉力鋼筋每噸訂價一百九十八美元，台灣非律賓水泥受大陸及台灣水泥低價競銷影響，來貨亦減少，岸邊交貨每噸一百八十五元和，港商最近未敢繼續訂購。

光身圓鐵條每噸訂價一百九十五美元。現在港市現貨價格疲定，光身圓鐵條三至四分徑齊度貨每担五十八元至五十八元五角，不定呎每担五十六元至五十六元五角，五分徑齊度貨每担五十六元五角至五十七元五角，六分至吋半徑齊度貨每担五十五元五角至五十六元，高拉力鋼筋細花式每担六十一元至六十二元，中、大花式每担五十八元五角至五十九元。

電子業產銷旺

收音機鐘錶遊戲機單湧
暑假學生臨時工增勞工不足稍放緩
供遠洋節銷貨普付空運

（特訊）今年電子業接單較去年為佳，業內產銷在今年以來一直保持旺態，且出現勞工不足現象，直到近日各學校開始陸續放暑假，有不少學生應徵作臨時工，令電子業生產壓力亦得以稍為紓和。

據業內人士表示：海外買家今年訂購港製原子粒收音機、電子錶、電視遊戲機等電子鐘及電子產品有不同程度增加，業內產銷相當繁忙，今年初以來，各工廠長期加班趕產，以應付龐大訂單，部份廠商且為工人不足問題而延遲起貨時間，結果需要交由空運付貨，以配合海外市場銷售。

廠商表示：勞工不足的壓力直到最近各學校陸續放暑假，部份學生加入生產，這種壓力始見和緩。不過臨時工多需要有一個時期才能熟習（部份去年已曾在暑期加入生產），故此廠商多將新加入生產線的工人調往工序較簡單的生產線，只派部份熟習工人加入工作行列便能應付裕如了。而將大部份熟練技工調往工序較繁複的生產線工作，這樣一來，新加入工作的學生，在很短的時間內便能發揮其工作能力，且他們初投身社會，對工作充滿熱誠，幹勁一般較佳，所以為多數廠家所樂於聘用。

廠商指出：目前生產的各類電子產品，多為聖誕節銷貨品。由於去年海外聖誕節銷市暢旺，故此買家來單亦見增加，目前雖未曾入趕產付運旺季，但廠商目前已作好準備，盡量在暑假時增加產量，免致屆時因人手不足而誤了交貨期，故此目前有訂單在手的廠商，多盡可能開工生產的。

美批發價上月下跌
失業人數回增

（路透社華盛頓八日電）上月份美國批發價下跌，但失業人數却告增加。

勞工部說，六月份批發價指數下降百分之一點六——這是自從一九七二年九月以來跌幅最大的一月——去年早些時候，則上昇得極速。雖然批發價並不直接影響商店中的物價，但對將來的零售價，却有重要的影響。

六月失業人數由五月份的百分之六點九，昇高到百分之七點一，這是四個月來失業人數增加的首次。這也是實際上要找尋工作的人數增長的結果，失業人數共增加了二十一萬二千人，而使失業人數共達六百九十六萬之多。

生油疲態畢呈
菜油價續降
國際原豆油再挫百點
蔴油貨疏價堅豬油跌

（特訊）上、中生油市，疲態畢呈，轉手價續呈軟化，大盤按低少成，國際原豆油續報跌一四五至一〇〇點，菜油續趨下游。滑香油來途報順，蔴油貨疏價堅，荷蘭豬油局部微跌。

中國大陸濰香生油轉拆三九四至三三元，轉手大盤按三九〇元仍少買家，非洲皇冠轉拆三九三至二二元，轉手大盤按三八八元亦難尋受主，嘉禾寶勢花盤仍未開出，青島生油按三〇八元，北越貨入倉後各少喲盤。

西歐菜籽油有桶轉拆二二五元，轉手淨油二十桶成二〇八元，中國大陸貨轉拆二二一八元，轉手大盤按二二三三元未開交易。星洲滑香油來途報跌六港元，勞工按二六五元，飛鷹現貨以二六〇元沽清。

各途蔴油來存不多，日本加登拆四九〇元，KSC拆五四〇元，金荷蘭豬油局部沽低，三豬繩堅要三百元，三豬八十罐成二八〇元，金鐘……

紐約股市先揚後抑

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：本日股市牛皮，成交活躍，雖然經濟消息良好，早市的升勢未能持續下去。分析家稱早市的利好表現，係由於在開市前報告六月批發物價指數下降大約〇．六%，但投資者大都担心本年後期經濟可能會放慢，一位分析家稱股市表現令看好及看淡的投資者均感到失望。當它看來最強勁的時候，却由上升而變為下挫，而當它看來疲弱不堪時則又停止下跌。

分析家稱昨日紐約聯邦儲備局報告，近週金融供應輕微增加，這對股市亦有些幫助，這驅散了投資者的担心，儲備局可能會收緊信用。

杜琼斯工業指數最高曾上升超過三點子，收市為九〇七．九九，下跌一．五二，紐約股市指數下跌〇．〇二，不過，大市的表現係比升股票大為佳的，這在上落股為佳估多可見，成交增加至二三．八二百萬股，比昨日的二一．七四萬股為多，芝加哥特權交易所成交合約一一一，二四六個，昨日為一一一，三八一個。

杜琼斯工業股平均指數收市於九〇七點九九，下跌一點五二，鐵路股收市於二三七點二

生猪市供過於求
存欄尚逾二千頭
大中細種成價俱告企住

（特訊）港九生猪市道，昨（九）日交來平穩。全日成盤共七千一百五十餘頭，其中大猪六千零二十餘頭，燒猪一千一百三十餘頭，另猪花三百五十餘頭。各種盤價未見變動。大陸大猪尚有二千餘頭存欄。

大陸猪共成六千四百二十香頭，其中大猪五千九百餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元。燒種五百二十餘頭，揀手貨成四百三十元至四百二十元，其餘成三百六十元至三百五十元，三百四十元。另猪花三百五十餘頭，猪要係成八百五十元。猪從：上海、浙江、湖北、河南、湖南、梧州、廣州、湛江、陽江、惠陽等運港。

新界上市七百三十餘頭，內大猪一百二十頭，頭盆成四百一十元至四百元，尾盆成三百六十元。燒猪六百一十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盆成五百四十元至五百三十元，尾盆成五百元，中猪頭盆成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百四十元至四百二十元。

暑假開始消費人增
酒樓茶市晉旺筵席仍淡
各出奇謀免牌租供特價酒水
爭取喜宴生意落行

（特訊）暑假開始，酒樓茶市生意續見增多，由於二級制水關係，菜市落行盆感閒慢，酒宴散席時間部份有提前現象，以方便市民返家及酒樓清潔。

業內人士指出，在農曆五月的時候，由於習俗相傳認為是不宜嫁娶的日子，所以婚宴生意是較為清閒的。

同時，在本週初當局實施二級制水關係，市民必需在放工後返家儲水，故此也間接影響部份市民夜間出外活動的興趣，從而更加深酒宴生意的疏落。

商人表示，目前夜市的生意僅靠一些壽宴及晚飯為主，當然一部份業者由於顧客以散席為爭取的對象，於是各式廉價菜譜及力爭多數，部份更供應特價洋酒和汽水，當局免收牌租，並免收菜芥等服務便酒時推出，估目前生意雖然夜市生意難做，於此可見一斑。

另方面，一些不是青年人聚會的最理想的日子……活動，由於在戶外活動，由於戶外……況在目前炎熱的日子，商人說，由於……提前，以方便市民返……較早期的酒樓設有儲……不能不提前散席，以……備足夠明天早晨茶市……

歐盆報穩假前謹慎
金市轉慢價格回降
收市為七八八・八下跌一元七
美鈔膠着收市價為四六四・三

食米存倉增量逾八萬噸
米價仍然穩定

週末開提很有用少

香港金融行情表

靚菇藉疏好
麻鮑價企住
元貝無力扳

香港股市一週
大勢沉靜值創今年最少

尚有經濟消息刊在第四張第二頁

去週港股價普遍低跌
週息百分率上升衆

每週香港股票市價變動統計

新界版

荃灣龐大暑期青年活動開幕
十萬人參加
專員許舒何子平等官紳主禮節目多姿
百餘單位合辦項目六百多項

（特訊）項目超過六百項而可供超過十萬青少年參加的荃灣區龐大暑期活動，已於昨（九）日盛大開幕，首先為六千青少年提供多姿多采的康樂節目而歡渡一個愉快週末。

荃灣理民府兼市鎮專員許舒特別指出荃灣在近年急劇發展中，各項社區設施亦按序繼續增加中，以使荃灣成為理想的聚居地方。證民對今年荃灣區百多個團體合力安排龐大的暑期活動深表謝意，而對今年有更多青年義務人員參加服務更表鼓舞。

由下午五時開始在楊屋道運動場舉行的遊大會，由許舒專員，主席何子平，太平紳士邱微根，陳浦芳，楊哲培，許添，梁省德，理民府郭惠康，鄧國斌，警司卓敏，社會（一）區光文，青年主任黃景棠，何卓明，蘇卓明，聯主席周厚澄，何多青等官紳首長聯合主持剪綵及分別頒發選任聘任書等儀式，而各項綜合表演亦交替展開。

荃灣區青少年康樂聯會主席何子平首先致詞稱：今年荃灣區暑期活動，初步統計已知各單位將推出六百多項活動，分別在荃灣市區，鄉郊區，南葵涌區及北葵涌區四個區域舉行，內容包括有主要分戶和戶內兩大類，範圍則包羅萬有，有社區服務，技能訓練，露營，興趣小組，各類球類，比賽展覽，青少年可按照其個人志趣選擇參加，預料參加人數將有超過十萬人，就質素及範圍來看，比過往將有很大的改進。何氏並表示：今年荃灣區青少年康樂聯會獲由區內一百三十八個單位聯合組成，包括鄉事組織，志願機構，地方社團及學校等，並獲理民府，社會福利署，市政事務署及警務署等政府部門協助下，經過數月安排已告就緒。渠對此對各方協力表示感謝。

大會演出的節目包括有龍獅大會（新界國術會聯合總會），聯合銀樂隊演奏（雅麗珊中心及青山男童院樂隊），民族舞蹈繡球及海軍操（靜宜女子中學），騰圈操表演（聖十架學校），民族舞蹈美國舞（裘錦秋書院），無聲操（少年學校），單車表演（民眾安全服務隊），警犬表演（警務處），體操會演（可風中學及青年會荃灣會所），鼓笛隊演奏（居咯來福團）等，豐富而精彩。

出席大會嘉賓並有助理教育司梁重順，彭沖，高德律，楊彼得，鄧元培，陳廣全，鄧立燊，陳廣全，邱寶生，陳天燊，黃繼富，何永光，祁欣明，周劍鳴，梁觀演，陳偉民，黃學庠，李達平，陳永煌，鄭柏松，楊寶正，盧恩成，莫秀馨，陳昌立，陳文芳，何卓鴻，傅元平，陳典琪，陳德智，傅元洪，陳永歡，黃帶喜等，鼓樂喧天，全場熱鬧。（界）

新界區際中小學校各項球類比賽完成
助理教育司梁重順闡述運動目的
教育官馮群謙梁明淳梁省德頒獎

（特訊）新界學界體育協進會於昨（九）日下午三時假在覺士道童軍總會大禮堂舉行一九七六至七七年度中、小學各項球類比賽聯合頒獎典禮。敦請助理教育司梁重順致訓，香港童軍總會新界地域會務委員會副會長梁省德，新界東區高級教育官馮羣謙，新界西區高級教育官梁明淳分別主持頒發小學組及中學組各項男、女子比賽優勝獎品。

觀禮嘉賓有：廖潤琛、招學淑、彭沖、劉滿彬、廖滋齊、張樹仁、孔祥河、鄺啟濤、李會桃、文子方、張貴師暨各區學體分會首長，各校校長，各校運動員代表數百人。

主席張枝繁致詞後，梁重順署理教育司闡述體育運動之目的。隨即敦請梁省德太平紳士，高級教育官馮羣謙、梁明淳頒獎。會長廖潤琛太平紳士向主禮人致送紀念品後禮成。

茲將各項比賽團體優勝獎列后（個人獎）：

第九屆小學乒乓球（區際）：男子組：一、屯門區，二、荃灣區，三、元朗區，女子組：一、葵涌區，二、元朗區，三、屯門區。

第九屆中學羽毛球（校際），男子組：一、聖芳濟，二、上葵涌官立工業中學，三、元朗公立中學，女子組：一、元朗鄉議局中學，二、保祿六世書院，三、沙田官中。

第八屆小學籃球（區際）：男子組：一、上粉沙打四區分會，二、葵涌區，三、荃灣區；女子組：一、荃灣區會，二、屯門分區，三、葵涌區。

第七屆小學足球賽（區際）：一、大埔沙田區，二、荃灣區，三、屯門區。

第九屆中學（校際）乒乓球：男子高級組：一、聖芳濟，二、元朗伯裘書院，三、基新工業及呂明才工業（雙季軍），初級組：一、荃灣裘錦秋書院，二、上水[illegible]，三、基新工業。女子組：一、思明英中，二、劉金龍中學，三、鳳溪一中。

第九屆中學（校際）籃球：男子高級組：一、上葵涌官工中，二、鳳溪一中，三、聖芳濟；初級組：一、呂明才工中；二、元朗信義；三、上葵涌官工中；女子組：一、鳳溪二中，二、可風中學，三、元朗信義。

第九屆中學（校際）足球甲組：一、荃灣裘錦秋，二、少年警校，三、鳳溪一中；乙組：一、呂明才工中，二、何福堂書院，三、荃灣裘錦秋。

第七屆中學（校際）女子排球：一、佛教大光，二、元朗鄉議局中學，三、保祿六世書院。

第八組中學男子排球：甲組：一、荃灣官中，二、崇德書院，三、元朗鄉議局中學，乙組：一、元朗鄉議局中學，二、基新工業，三、荃灣官中。

第三屆中學（校際）手球：男子組：一、林護中學，二、沙頭角官中，三、全完中學；女子組：一、保祿六世，二、林護中學，三、可風中學。

第一屆中學（校際）體操及彈網：男子甲組：體操一、基新工業，二、可風中學，三、上葵涌官工，乙組：一、基新工業，二、可風中學，三、莫壽增中；女子組：一、可風中學，二、佛教善德英文中學。男子甲組彈網：一、佛教大光，二、可風，三、基新；乙組：一、基新，二、可風，三、全完中學。女子組：一、可風，二、佛教大光，三、崇德書院。

最佳運動員獲獎者：田徑（中學），男子何廸安（鄉議局），女子林碧玉（鳳溪一校）；羽毛球：李玉強（聖芳濟），江芷玲（鄉議局）；籃球（中學）李玉強，女子陳漢弟（鳳溪二校）；（小學），陳焯興（四區坪洋），楊麗珍（四區坪洋）；越野（中學）陳蔭良（鳳溪二校），黃美珠（何福堂），足球：中學孫志恒（少警），小學陳正聰（荃灣潮公），體操（中學）歐業偉（基新），袁小琼（可風），彈網（中學），楊杏珍兆山（基新），手球（中學（可風）李觀富（沙頭角），伍雅倫（可風），游泳（中學），曾文偉（何福堂），許慧英（何福堂），小學梁錦華（屯門天主教），李思愛（長洲順德），乒乓球（中學），盧麗端（基新），（小學）黎振沛（葵涌主愛），陳愛蓮（葵涌陶秀），排球（中學）劉建安（荃灣工業），劉淑卿（佛教大光）。

中學校際各項比賽成績最佳學校，男子組：何福堂書院，女子組：鳳溪第一中學。

中學校際各項比賽進步最佳學校：男子組荃灣裘錦秋書院：女子組：可風中學。

（上）荃灣區暑期青少年活動開幕，圖為市鎮專員許舒與各官紳剪綵。（下）新界學界體育協進會一九七六—七七年度中小學球類比賽頒獎禮，助理教育司梁重順致詞。

北葵涌舉辦暑期青年營

（特訊）有鑑於區內青年對體能訓練及戶外活動的興趣及需要，社會福利署石籬社區工作辦事處、荃灣理民府石籬諮詢處及北葵涌區聯合舉辦「暑期青年營」，目的在喚起青年們對戶外活動的興趣，發掘他們的潛能，培養他們的自信心，自治能力及領袖才等。

該暑假青年營將於本月廿八及廿九日（星期四及五）假粉嶺舉行。活動內容包括救生及實地訓練、地圖閱讀、安全防備措施、游泳、越野追踪、無綫電訓練、體能訓練、居喀兵團生活習俗及其他運動項目等，歡迎居住於北葵涌區年齡十五至十九歲具中三或以上學歷者參加，費用每人十元正，即日開始接受報名。參加者可向石籬顯利大廈地下石籬社區工作辦事處或石籬邨十四座地下荃灣理民府石籬諮詢處索取報名表格，名額限六十人，報名請從速。查詢電話一二—二〇四五九〇或二三三八六六六。（敏）

元朗古洞敷設水管啣接
新田洲頭潘屋一帶數千村民將獲供水
村長簽同意書・掘田駁喉入村

（特訊）工務、水務及新界民政當局對於元朗區供水之工程計劃，最近已完成由元朗壠頭敷設直徑較大的水管與古洞方面敷設之水管啣接完成，在不久之將來，一向沒有自來水享受的新田區洲頭村、潘屋村一帶村民，快有自來水供應食用。

較早時，新田若干地區，僅靠元朗壠頭方面的輸水管供水，但因輸水的壓力不足，致使上述各村落地帶，一直無法供水。約在六年前，新田鄉事會及有關村代表父老當迭次向元朗理民府請求，轉請水務工務當局，從速裝喉入村，因該等村落，眼見鄰近各村皆有自來水供應，而他們卻落後了幾十年，僅靠附近山坑水或井水食用，肩挑來往，費時費力。

當局有鑑於輸水抽壓力之不足，且為貫通新界各區全面供水計劃，在一項工程計劃中，把元朗壠頭及上水古洞沿公路旁敷設較大直經的水管，以實行全面供水計劃。目前，該項工程，已宣告竣工。

在現階段的供水工程中，必須從新田青山道協興士多附近，敷設小型直徑水管入村，但在工程所需，伸入洲頭村的水管位置，必須掘取若干段農田，以把水管敷入田邊中。

當局為恐村民反對，日前乃通知鄉事會及洲頭村村代文滿源，文桂樞及潘屋村村代表潘歡興等，當興有關該段農田的田主村民徵詢是否同意掘用田邊，若同意，則須簽具同意書，使當局能順利展開工程。

經文滿原，文桂樞等村長向有關村民十餘人洽簽同意書後，已全部呈交元朗理民府。官方並進行例行手續，在有關敷設水管田土地方，張貼告示，待無人反對時，即可着手施工。據說：因有少數村民，在英荷謀生，故必須張貼告示。

據說：由新田青山道敷築水管入洲頭村，全長凡四千餘呎，再次敷潘屋村又多千餘呎，工程相當浩大，費用亦鉅，將來完成後，兩村村民連外居民，將有三千多人受益。（君）

離島暑期特別舉辦
兒童康樂營
分在東涌・大嶼・南區・南丫・南北・四區舉行

（特訊）暑期即將來臨，各方面對於青少年在此悠長之假期活動，至表關注，各已擬定舉辦各項康樂活動，使青少年利用假期作有益身心之集體活動，在離島區所舉辦之各項活動中，有一項較為突出之活動乃為在大嶼山之東涌，大嶼山南區，及南丫島南北兩段之四個康樂中心中，舉辦暑期兒童康樂營，將於本月十七日開幕，連續開放兩個月。

此項暑期兒童康樂營，將有表演節目，由小童羣益會負責大部節目，理民府方面，將派員協助推展各項活動，並將舉辦球類活動，遊戲比賽，及安排一連串「認識你的城市」之參觀，將鄉村兒童帶到市區，希望藉此讓彼等認識更多香港事物，及地方之環境情形。

新界離島地方人士鑒於近年地方迅速發展，居民日多，少年兒童之數字，亦隨而回家，為使此輩青少年學童趨向正途發展，免作無益嬉戲，地方人士曾不斷請求有關當局在各區普遍設立青年康樂中心及運動場兒童遊樂場等，以適應當地兒童康樂活動之需要，使在功課餘暇，能加善用，獲得正常之活動。

青年康樂中心，運動場及兒童遊樂場等，近年當局亦極注重在理民府與市政當局協助下，及獲何東爵士基金、賽馬會彩票基金成美經援會等援助款項，已在各區先後興建。由於新界離島與港九市區環境不同，每一地區與另一地區距離遙遠，交通不便，且鄉村學校之上課時間，因此輩青年學子每多分上下午進行，於半日上課後，如無適當活動場所，遂每三五成羣到處遊蕩，甚易習染不良，誤入歧途而不覺，因此地方人士認為在新界離島一般發展公共建設中，推廣康樂活動，與增加康樂設備，實較港九市區尤為重要，離島各區已先後建成康樂中心，但由於經費問題乏人管理，更無人推動工作，故各康樂中心建成，多告空置，今能善加利用，在此暑假期內，加以開放，使青少年獲享多采多姿之暑期康樂活動。（榮）

元朗中山書院員生捐千元鄭貴安家屬

（港訊）因石崗墩事件而致傷重死亡的元朗中山紀念英文書院F3學生鄭貴安，昨日該校全體員生以鄭貴安同學慘遭橫禍，惋惜殊可憫，籌集慰問金約千元，致送其家屬，以資吊唁及慰問。鄭家屬收受後，對該校全體同學之關懷與慰問，深表謝意云。

丹桂中心舉行少年友誼日
千餘青年熱烈參加

（特訊）元朗區暑期青少年康樂活動聯會屏山區丹桂中心昨上午十時半假丹桂村寶覺分校舉行，參加青少年共一千四百餘人，氣氛熱烈，由梁省德太平紳士，洪水橋居民福利會主席張文滴，廖滋源，曾學廉，黃德榮總監聯合主禮，出席嘉賓有霍陳高，陳文芬，鄺啟濤，盧榮坤，范基琦神父，李少雄，張世強，梁廣等。

丹桂中心暑期活動，參加青少年共千餘人，各項活動比賽結果：男子籃球比賽冠軍善基小學，亞軍寶覺分校，女子組冠軍寶覺，亞軍英賢，足球比賽冠軍善基，亞軍寶覺，季軍英賢，此外有乒乓球及羽毛球個人比賽，全部得獎者皆獲獎章一面。

少年友誼日共設有攤位十二個，設計新穎，參加兒童皆興高采烈，直至十二時半才興盡而散。（特）

新界廣西同鄉會大會選出新職員

（特訊）新界廣西同鄉會有限公司，日昨在元朗福康街二十四號三樓會所召開會員大會投票選舉第四屆理監事，昨並舉行互選首長及各部職員，過程順利。當選名單如下：理事長黃志平，副理事長黃溫惠貞（兼婦女組主任），楊堅（兼中文秘書），各部主任：總務甘喜團，英文秘書馬寧熙，梁惠文，福利黃崇，梁蔭蘇，財務黃維新，封祖烱，會計陳玉泉，交際王仲平，文教黃夏，黃維顯，調查高科賢，羅華錕，康樂黃維銓，李春。監事長李庚揚，副監事長袁均泉，宣傳羅遠生，稽核盧強，監事張華，甘杜武（兼調查主任），范桂松，熊悟生。（君）

九龍區：唐美嘉　黎潔心　陳鳳儀　蘇詩華　吳嘉琳　孔淑菁　陳曉凌　梁逸文　容愛文　黃婉儀　蘇德馨　郭灼珊

新界區：張慧茹　陸尹泮　廖達暉　余秀菁　梁慧安　陳壬偉　黃錦儀　陳慧欣　伍啟瀚　黎健玲　趙德蘭　黃壹杏

香港區：劉栢堅　岑嘉敏　呂兆榮　曾欣欣　麥銘懿　劉恒之　溫韻怡　呂志聰　李加力　黃嘉敏　楊達祈　戴偉雄

圖示在初賽中，醫生為參加比賽的兒童檢驗體格及量度高度體重等工作。

全港兒童健康比賽今舉行總決賽
地點：富麗華酒店翡翠廳
初賽晉級卅六優勝者角逐

華僑日報主辦，衛生處贊助，美國美智臣大藥廠贈送獎品及禮物的第七屆兒童健康比賽，今日下午四時假座香港富麗華酒店舉行全港總決賽。

參加此次健康比賽的小朋友來自港九、新界各區，各小朋友經過初賽及複賽的競選後，每區選出優勝者十二名。三十六位優勝小朋友將於今日再決雌雄，以定出全港冠、亞、季軍的名次。

各優勝者獎品如下：

全港總決賽：冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元，亞軍：銀杯一隻、禮券四百元，季軍：銀杯一隻、禮券三百元。

各區決賽：銀杯一隻、禮券二百元，亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元，季軍：銀杯一隻、禮券一百元。

各區另設優勝獎九名，每名三十元。

圖為港九、新界共三十六位優勝小朋友照片，及健康比賽初賽及決賽時量高及接受醫生檢查的情形。

華僑經濟

工商署獲法政府通知

成衣類新入口措施 並不影響港產去銷

該署表示外傳已受新限並非事實，該類產品原已受限，仍依雙邊協議處理

（特訊）港府工商署發言人昨（九）日否認法國政府已對男裝與男童之時裝、套裝、外褲與及女裝、女童及嬰兒之外衣、裙及褲實施新入口措施。

發言人是就接獲本港出口商的報告謂，他們已接獲法國的買家通知，該項新措施已告實施一事而作出評論。

該發言人謂此非事實，法國政府曾知會工商署表示該措施並不影響本港發貨人。他補充謂：「該類產品實已受到限制，同時並將根據現時的雙邊協議處理。換言之，一切並無改變。」

該發言人又謂：工商署已向有關行業發出通告，澄清事件真相。

龍眼黃皮果紛上市

新品銷情不俗售價相宜

槐枝西橙檸檬啤梨供應減升幅不同

（特訊）近日龍眼及黃皮開始沖場，售價相宜，銷情不俗。槐枝、西橙、檸檬及啤梨來貨減少，售價揚升，惟瓜子及雞爪大致保持平穩。

由泰國空運抵港的龍眼質素不錯，一級每担成五百五十元至五百二十元，二級成四百元至四百二十元，由於屬新品種，銷情暢爽。

新界黃皮昨日每担成六百元，五百五十元，大陸貨質素較次，每担成二百元，市情不錯。

糯米糍、桂味荔由於經已過造，昨日沒有貨運到。槐枝則有小批，約千餘件，每担成二百三十元至二百五十元。

西橙貨源繼減少，亦算搶手。售價再升，昨日大庄每件成五十五元，細庄成四十六元。副牌大庄成五十元之多。中庄四十元，細庄四十元，亦升十元左右。由於售價偏高，銷情平淡。

檸檬盤價最近亦告揭升三至四元，一六五庄每件五十八元。市情稍慢。

啤梨已近末造，來貨減少，昨日大庄每件高達八十二元，中庄七十六元，小庄七十元，市情轉疲。

美國瓜子近日銷情不錯，但細粒貨則較為疲滯。大粒每件一百三十元，廿磅庄細粒貨成八十元，十八磅貨量充足。美國瓜市情平穩，每担廿六磅五個庄成六十五元，六個庄成五十元至七十元，五十五元。變化不大。

香港金價已開始炒高水

毫不理會外圍金價下跌

金商說港市終於帶頭外圍上揚

（特訊）香港金市日受世界重視，本週香港黃金價格帶頭上揚，英美黃金也尾隨上升。週五香港九九金收市價七九零點五元，以美元計算已超過一四二美元，而日前之倫敦收市價只為一四一點二美元。據悉香港某左派銀行，控制了本港大金商的倉息，幾乎近期經常加息，拋空者必須付出每十五角至七角的利息，買入者則可收取七角或五角的利息，近來該大金商大量入貨，但本港看淡者多，做成倉息高漲。這種情形，尤其引起外國金商注意，是在國際基金會第一次拍賣黃金時，金價已開始炒高水，不理會外圍金價下跌，這兩天香港金市終於帶頭，外圍金價上揚。

本港金價上升，市傳是因為蘇聯購入紐西蘭（一距離西西比五十噸）及澳洲友補倉者眾。一位黃金商表示：此消息而上升只是上述因素，但實際上並非如此，因為昨日金價上揚。刺激昨日有七百八十多投機者大量拋空，但金價卻升上七百九十二元。他指出：那些買家並不會恐慌到受此消息刺激而入貨的，他認為看淡黃金的人太多了，因此金價已到過度拋售的階段，短期內易升難跌。

具領導性的大金商公司財富父子（香港）公司已過三天，香港金市也為十行領導者，他認為第一次國際基金會拍賣黃金時，金市已經很高，日昌金行主席先生表示：在第一次拍賣以前，金價已經上漲近美元十元，他估計一百四十美元以上的價位，金商會大部份人士看淡，一四〇美元以上的拍賣價令他們措手不及。

鄧氏估計中國內地每月送往香港的黃金約有五至十萬両，歐洲金商自從第一次拍賣後，來港的金商在香港入貨的，因為香港是金市的倉庫，四月份的入口量為九千多両，本月一巴三月為十一萬両，五月是三萬四千五百両，去年同期入口金條為四萬零五百五十三両，則廿三萬零五百両。

供過於求壓力 砂糖市應旺反淡

一般價跌後轉定

（特訊）昨（九）日砂糖市，交投仍少，價格雖然轉定，但尚未回升。據業內人士指出：易，現在雖然是食糖旺季，但價格反淡，本港銷售由於原料砂糖及幼砂糖過多，無論入口商及拆成均很淡，在三月至四月間，運到市場的砂糖數量很多，現在仍有售價偏高，引致商人不斷入貨，至今已經約一個月貨價比低，倫敦市價及最低價格也約今年一月份水平，本港市價亦供過於求，分之顯示貨多，要價百分之十。

於求的壓力更大。

南幼砂昨（九）日市價頭碼每担七十三元至七十三元五角，十法國幼砂七十六、下過初碼收每担中粗花收一桶，大陸八元，天津一等中粗千砂現貨碼頭交收每噸一百五十元，現貨碼頭交收每噸一千〇九十元。

國際糖價上落不大。倫敦（八日）原糖現貨比前降一磅一點八〇鎊，八月期貨每噸一百八十〇鎊，十月期貨比前升一點四〇，每噸一四一鎊八十鎊五〇，三月期貨每噸比前升一百七十二點五鎊，比前升七〇點五美分。七月期貨每磅七點七一美分。九月期貨比前降〇點六美分。十月期貨比前升〇點九美分。明年一月期貨比前升〇點八九美分，三月期〇點七五美分。五月期貨每磅比前降八點一〇四美分。

業內拆借淡

活期息二厘

（特訊）昨（九）日為週末假期，銀行同業必拆借活動則較淡靜，銀行業內美電做價牛皮。

日常的為淡，加上目前業內銀根鬆弛，週轉的不多，影響所及，昨日業內拆借需要短期資金極為疏靜，活期拆借仍叫二厘至二二五。

外匯市場交投亦靜，銀行業內美電做價半日開成，做價徘徊於四六五點三〇至四六五點四〇之間。

華僑文化

正風講座聽眾多

去週日黃德文講墮胎問題

今天李一覺講儒釋道三教

心齋研道會、華夏醫院合辦之正風講座，三日下午二時至四時，由黃德文主講「墮胎問題在香港」。由施團元教士主席，李一覺會長主持。黃氏稱：墮胎是非常複雜而微妙的問題，若從道德上言：避孕與墮胎無大差別。如因姦成孕，或亂倫成孕；若因孕婦繼續懷着胎兒生命危險，或對其身體，或精神健康，都有嚴重損害，應可以墮胎云。又下期道德講座，於今日（星期日）下午二時，由李一覺會長主講，題為「儒釋道三教與心理之關係」，歡迎赴席云。

茲錄黃德文主講「墮胎問題在香港」，講詞如下：

「墮胎」是一個非常複雜而微妙的問題，亦可說是一個大難題，尤其在香港這樣一個多元化的社會，對墮胎問題有着很多不同的見解。

墮胎，這個字眼聽起來使人覺得好似很醜陋；但它又對整個社會有直接的影響，所以，我們不應逃避這個大問題。

若果從道德上來看：避孕與墮胎之間，沒有多大的區別。避孕是防止孕妊的繼續，墮胎是阻止孕妊的目的，皆是一樣的。其實兩者的目的，皆是一樣的。

自古以來，帶給女性最大的快樂與最高的希望，莫過於就是當她們發現自己有了身孕的時候。但是亦有另一小部份的女性，會為這個問題而難過；她們之所以難過，是有很多種複雜的因素存在。（中略）

如果我們以為神學家和制定法令的人，就可以有權力決定一般人的行為，就是錯誤的想法了。就西方世界的歷史來說：儘管教會大聲疾呼，反對墮胎，然而大家卻是我行我素，可以說他們不道德，也可以說那事成為不合法的，但你卻禁止不了它。為什麼？因為婦女陷入這種困境的時候，不管是不是有道德，合不合法，她們也被迫要去想辦法墮胎。

非法的墮胎一直在流行，沒有一個國家有辦法去禁止它。理論和事實，從來不能夠彼此相符合。在我們今日的時代中，這兩方面的衝突更尖銳化而且是公開的現象了。

科學的避孕方法已經能使人不必有不願意的懷孕。但目前，我們仍未有一種十全十美的避孕方法，如果使墮胎合法化，亦不失為避孕失敗的補救辦法。

人口過剩的陰影，現在威脅着我們的世界，以前這問題，似乎只與那些較落後國家有關。但是已經成為在每一個國家都有的問題，很多人主張我們應當控制人口增加率。世界上最成功的人口控制方案在日本實行，因為任何婦女都可以進行合法的墮胎。

很多有力的醫學團體，也贊同對墮胎採取寬容的態度。他們希望結束那些往往導致嚴重傷害，或是死亡的非法墮胎勾當。而且有很多婦女，是為着很好的理由而想墮胎的，她們在不該得不到醫學的服務。（中略）

我們除了要和胎兒的利益外，注意母親的權利，也要顧及到家庭之人有權利，其他兒女，如果那些兒女也被牽涉下去。如果可能對其胎兒生存是一件不幸的事，他們因為家中食指繁多難得溫飽。

一個如果這胎兒會變成兒，盼望照料他或是殘缺的嬰兒能，嚴重影響到家庭的則可生計，因而產生更大的禍害。

我們更應准許因婦女合法墮胎的兩種情況，是指孕婦是強姦和亂倫的受孕，通常的行為，以外，依我看來，除了有些好的認識是不可能：我是有更負責任的人的行為。

墮胎是不相信在這個行為，過的人類在某種情境之下，墮胎有時候在這種複雜的情況之中。

我們明白：最好的選擇可能就是一個最負責任的方法，就是要避免發生這種情況的事；有效的避孕方法做的事情發生，比較好的的性教育幫助一個人，使很多在事前，得以防止懷孕，有效的避孕是很多女性不願以意外懷孕。

今後，我們希望一個健全的社會能夠積極地探討這個問題，制定一種為我們將來的政策，包括生下來的，使我們今後的的孩子都有安排，作一個明智的安排。

生下來的嬰兒安排完善，及未來的趨勢。將胎兒的需要減到最少，但亦要準備接受它是一件值得憐憫的必要事，我們久就可以找到望更好的很一個方法。

了解，最後，我希望大家絕對的真理，世界上沒有永遠等如真理，教條並不才是真理。合理的生活。（完）

香港美專學辦 暑期班課程多

香港美術專科學校歷史悠久，設備完善，教學認真，人材輩出，辦暑期班，即日招生，課程有：素描、水彩、人物速寫、野外寫生、名畫欣賞、美術講座、畫家評介、美術導論、技法示範等，及油畫、素描、國畫選修科等，由獻身美術教育逾卅年的肖像畫家該校校長陳海鷹領導，務使學者在暑期內獲健全的初步技法基礎，和理論知識。期滿，可直隸該校本科系，或進行自修。有志者可電三——八五九九二九，或親到彌敦道四三八號參觀了解該校實際成績和教學設備云。

（詩）

立法院主任秘書陳鶴齡同學與趙淑偉小姐結婚賦詩抒懷次元季曉　杏園黃劍父

文壇吐氣紀長虹。儷儷風流執似公！紅袖添香春旖旎，金鈴慶宴護花功。

陳鶴齡同學以新居顏曰「竹苑」賦詩抒懷次元季曉　黃劍父

清風扶秀竹，幾處驚啼綠。綺夢細溫存，憐心輕臥綠。

水墨牡丹（馮秀雄作）（本月廿三起展出大會堂八樓）

花邊文雜

當時大陸易手未久，舊社會的多數情形依舊保留，人民離境，十分自由，完全不像現在。今年我以喪偶、有病、舉目無親的骨肉這些條件，而要在大陸上作爲「社會青年」的次女申請來港，迄今還是伸長頸在等待兒！上海人對蜜橘、橙三者不分，一律稱「橘」。金山橙在上海地位崇高，敵僑時期之初，它一度轉入地下，當時美國那些大醫生定頭等病「房」中的病人要飲金山橙汁，我臥病「指大華醫院」六週，先父曾多次花合乎一兩黃金的代價購橙一打，橙汁猶全計耳。我所患的是由盲腸炎變成的腹膜炎，當時的醫生是正牌上海人，曾是藥除爬格子，正業係埔布，收入微薄，是先父救了我一條小命，我在當時上海，祇配住香港式服務的公立醫院而已！那天大概是四月七日……

一九五〇年四月初，南來香港時，先抵廣州，看到那街頭攤上「花旗蜜橘」，極表驚異……

現在我們還是多吃荔枝

于立

[illegible]

熟者，若無空運，江南佳果是無法來快港人朵頤的了。江南西瓜，再過一陣要上市了。大西瓜之王浙江平湖枕頭瓜，斷市逾十年多了吧？當然哈密瓜比來，江南距香港近得多呢？所傳的新疆哈密瓜，是由于變了質，變質傳係肥料問題。真的性不必去研究，但變質是事實，英皇道此前的「同順興」中一位紹興籍的寓公說：「上此變中只有一變，若是過得去，我們如何？」明年四全港沒有了。若是已經恢復水平，大陸會不會銷到太平山下來做生意嗎？這是屬于港人的常識了：現在我們還是多吃荔枝，此季一過，祗能提倡洋貨與台灣貨了。

天下第一邪

文·何　圖·斗什

第一回　樂極悲生凶飄至　杯盤狼藉故人來

竺瑩道：「姐姐，我看這個人與那艘官船被劫有關。」

石大娘說：「是嗎，那就好辦了，我們雖然不要功勞，實在是有功於做官的，他再兇，也兇不到我們頭上。」

「聽他的口氣，似乎來頭很大，就怕他不肯講理。」

「不要緊，他文來我文去，他武來，就叫他吃點苦頭再回去。」

朱八姑卻担心地說：「石大娘，雖然兵來將擋，水來土淹，我們不怕他，但到底雙拳難敵四手，打起上來，我們倒不會有事，就怕無知的村民出來幫忙，會招致傷亡。」

石大娘說：「這個易辦，朱老人家，你馬上把孩子送回去，再叫他們互相通知告誡，等一會不管村中發生什麼事都不可插手。」

「好！我馬上就去辦妥了再回來。」朱八姑急急帶了兩個孩子離去，果然很快又回來了，她說：「我已通知他們了，他們除了出動滅火之外，便躲在家中。」

石大娘說：「好，朱老人家，你替我照顧兩個孩子，我和阿瑩在這裏等他們。」

「不，石大娘，還是照先前一樣，你照顧孩子，我和竺瑩姑娘留下來。」朱八姑急急說。

「朱老人家，這個……唔，好吧！你們留下來，有需要就叫我。」石大娘突然改了主意，答允了。

竺瑩對姐姐的武功有信心，對朱八姑卻還陌生，生怕應付不來，她是願意姐姐留下來的，但姐姐已經改了主意，自己若堅留姐姐，就令朱八姑難堪了，因此她不出聲，怔怔看着姐姐離去。

「朱前輩，等一會，我對付新來那一個，你對付惡魔彭大福好不好？」竺瑩看看朱八姑。

朱八姑笑笑，說：「你已把好的撿了去，我如果說不好，連跛腳的也沒有了，還能說不好嗎？我已經沒有選擇餘地啦！」

竺瑩微微一笑，正想說話，一聲夜鳥飛鳴刺耳，就如在耳邊叫的一樣，還聽到拍動翅膀的聲響。竺瑩道：「朱前輩，他們大約快到了，這夜鳥是受了他們驚嚇才飛出來的。」

「你怎麼知道？」朱八姑有點不明白。

「牠拍打翅膀有聲，若非驚嚇初飛，是沒有聲音的。」

「你聽得很細心啊！」朱八姑稱讚。

「都是跟姐姐學的。」

「盛名之下無虛徒，果然不假，竺姑娘，就是一點，我就比你們遜色了。」

「朱前輩太謙了。咦，他們來啦！」

朱八姑注目遠望了好一會才發覺有人影活動，又一陣慚愧。過去一直自恃，沒想到後生可畏，一比之下，就給比了下來，而這還只是天下第一邪第二邪的眷屬，不是他們本人，若果是他們本人，恐怕相去更遠，相形之下，如何能不自愧！（五二三）

香港竹枝詞

蛇鼠一窩

半個詩人

葵盛圍藏鼠又藏蛇，環境衛生如此之差，使人皺眉。正是：

蛇鼠一窩古已然，
大蛇盤踞禍無邊。
居民色變求遷徙，
又怕排班到隔年。

偵探小說　生活在幻夢的人

·天風·

船長室是變成一間休息間，可以望到海面，亦可望到濱海別墅全景的，在後面則是有一間臥室，她們到了那邊，大家再喝酒，倩倩笑說：「喝多了我們可以睡在這裏。」說完指指後面。

「你沒有來前，我管理下面，常時到這裏休息的。」張美西喝了一口酒，笑笑說：「老公今天不陪我，你陪我亦是一樣的，你亦是我的小寶貝。」說完摟住了倩倩就吻她，倩倩的手就朝她身上偷襲，這教張美西格格而笑。

她們一邊喝酒，張美西是有點失常了。她們祇剩內衣褲，開了音樂又跳舞，張美西還表演草裙舞給她看，使倩倩看了大笑。

她們祇是喝了二杯酒，那樽酒已沒有了，別的酒有，便是這種白蘭地沒有，倩倩於是打電話，他打到下面找她哥哥，要那一種牌子的酒送二樽到船長室來。

張美西聽了笑說：「你哥哥是一個靚仔，像你一樣，你們兄妹的樣子眞像。」

「你歡喜嗎？你歡喜我把哥哥介紹給你做情人。」倩倩笑說：「我哥哥未結婚前，追他的女仔不少，結了婚還有以前的女朋友來找他，我想我哥哥一定有本事。」

「可惜他是你的親哥哥，不是表哥。」張美西格格笑說：「如果他是你表哥你們倒可以配成一對。」

新的時代

·何行·

「所以我介紹給你，你既認爲我哥哥是靚仔，那末你一定是中意了。」倩倩笑說：「不是說過要一個情夫嗎，我哥哥是最安全的一個情夫了。」

張美西是失常了，她笑說：「你要教我們老公戴一頂帽子，要我背叛他？這事要考慮的，不可能來。」

「給老公戴帽子，第一個是淋達，不是你。他找我們做烏龜，已有十七八頂帽子給我們戴了。」倩倩亦笑說：「你教他戴了，那末換到我了。」

「那有雌烏龜的？」張美西大笑了。倩倩摟住她亦笑說：「我們都是雌烏龜，在外面和蛇來往，那末老公才會做烏龜。老公眞是教人生氣，家中有這樣好二隻雌烏龜他不要，卻在外邊找野烏龜。」

張美西又是大笑了，外面有人敲門，倩倩笑說：「大概是哥哥送酒來了，我們講好了，我教哥哥陪你。」說完是去開門了。

施卓純一開門，見到張美西和倩倩身上都是內衣褲，慌忙退後一步，倩倩笑說：「進來！沒有關係，你祇當在海灘上，見到我們穿三點泳裝好了。」

張美西一點沒有害羞或是羞恥，目灼灼的對施卓純看住，那種神情是異樣的。

僑樂村

當費拉登先生爲他的妻端着一盤早餐跨進臥室時，一種怪異的思想又回到了他的腦細胞中去。也許爲了這天的陽光從半開的窗外射進來，多多少少帶些墨西哥太陽的情調。於是他的思想又飛到了墨西哥，他好像已呼吸着那山中空氣，令人心爽的，而令人陶醉的氣氛裏。

「親愛的，昨晚睡得甜蜜嗎？」他習慣地熟練地將早餐盤平穩地放在他妻的膝蓋上，模模糊糊聽得他妻那種耐性的病態的喃喃聲：「如你不憚煩，替我撥一個電話，詢問加柏斯醫師，我的病有無任何起色！」

他撥過電話，再搶過去，在一隻鋪有精緻花邊的桌上，開啓了那隻手飾箱，拿到他妻子的床畔。這五年來，他好像做一種儀式般地每天早晨這樣做，已熟知他妻愛莉如何對付這些手飾——甚至他到遠在三千里外的墨西哥去，也可能想像而得之——第一樣，金鋼鑽手鐲，戴在她骨瘦如柴的左腕之上。第二樣，眞珠項圈，戴在她的頸項間。第三樣，那一對沉重的金鋼鑽耳環，吊在她的雙耳之上。

愛莉的飾物是她一個逝世的姑母遺贈給她的。五年之前，愛莉第一次被心臟病襲擊之後，就一直臥床不起，現在她就以這些飾物，每晚上戴上去，卸下來，作爲娛樂。

「親愛的，再會！」費拉登先生在她額上親了一個吻，這使他感覺與一張白紙親吻一般，「告訴奧洛琳夫人，我回家來用晚膳的」。這句話是多餘的。他每晚回家用膳，但他每晨離家出外辦公，沒有什麼話可說，就用這句話作爲道別之辭。

在廚房中，他在一隻潔淨鋪有印花漆布的圓桌上爲自己預備了早餐。（一）

頑童

在沙灘的男子問：「太太，那位把我的衣服埋在沙灘堆裏的小孩是妳的兒子嗎？」

母親：「不，那是我好友的兒子，那位正在把你的皮鞋當足球踢的小童才是我的兒子。」（梁）

牛公重信

非制水不可

甲梦

終有一天雨落正水塘！好似落了十幾天雨，只此一次

我們打賭如何？今天會不會落雨

下雨

終有一次，雨水降落水塘區。老天給人們罵得太多之故乎。

不勝感慨

各球隊組班已粗定了，成爲搶手貨，能有幾年。

色魔

又出現大色魔，街頭又出現許多色情書報。

奪槍事件

蕃山頂道，匪徒襲警奪槍，一輛電單車換了一柄手槍，交易公平否。

風飄飄雨微微

·瑩碧·

七四：妳，我都錯了

「玉英，別難過，國鋒都告訴我了。」兆雨忙加安慰，走前一步。

「新夫人呢？兆雨，恭祝你新婚快樂！」玉英回轉身來，伸手道賀。

「英——」他緊握着她的手，情感千萬。

「雨——我對不起你！」她手有如觸電，忙把手縮回。

「都過去了，我——雖就心着你。」

「別說了，一切祇好認命。」她眼淚盈盈。

「大姑娘，我先去換衣服，我要雨仔去賓備徐武風，要他負責！」她說着就生氣。

「國鋒，妳去休息吧！這裏沒妳的事了。」

「好的——哼——」國鋒不服氣。

「國鋒要我向武風質問，但我須先徵求妳的意思——因爲——」兆雨欲言又止。

「我明白，因爲國鋒不知我們的一切，何必再去惹他，而且你更不應該涉入——」

玉英望望兆雨說不下去。「我決定了。」

「武風眞不是人！看他對我如何說法？」

「雨，你最好凡事詐作不知，一切算了，他已經知道了你和我——」她說的確可驚聞。

「玉英，妳真的以後就不理他了？」

「我雖不殺伯仁，伯仁因我而累了妳，英，我對不起妳！」他捉住她的手。

「雨，正如你所說，一切都過去了，我們忘了吧！你沒有對我不好，是我錯得太過份了，你的太太呢？」她輕輕離開他。

「她在酒店——」他垂下頭。

「你怎可以單獨扔下她？她會誤會的！」

「不，她——」兆雨把這次結婚的經過全告訴了玉英。「唉，我們都——」

「雨，你千萬別這樣說，你得好好愛她！我希望你幸福，兆雨，我們由今天起當作兄妹般，你願意嗎？我十分需要一個親人——」她飲泣不成聲。

「玉英，我了解妳是一個好女子，好吧！我們忘記了過去，我的妹妹！」他伸出手來。

「兆雨——你原諒我了——」她捉住他的手。

「玉英，妳現在是我的親妹妹了！」他苦笑。

大漠英雄傳

·臉甄·

一：大戈壁的堡壘

好好的一個忠臣，爲什麼給害死呢？胡牧跳了起來，雙拳緊握，格格作響。只聽一人冷冷的道：

「胡牧，你是悲憤填膺的吧？空懷悲憤，又有什麼用處？你們中國皇帝，就沒有一個好人，誅殺功臣，當作是家常便飯，理所當然。」說話的自然是夏達利了。

他繼續道：「中國皇帝既然如此無情無義，可笑有些孤臣孽子，偏偏把自己的脖子伸出來，讓大刀砍下去，還哈哈大笑的十分得意，說他是一代大忠臣……」

夏達利冷冷的笑了一聲，又道：「嘿嘿，這樣的人，與其說他是大忠臣，無寧說他是大傻瓜，更爲貼切，嘿嘿，是麼？」

胡牧聽了這冷峻的笑聲，不禁渾身打了一個寒戰，只聽身邊索索的抖響，于健一對茫然的眼睛，像孤魂一般的釘着他。

夏達利站起來，笑着道：「你到洞口，探頭而視，道：「狂風消歛了一些，不出二十個時辰，咱們就可以平安的出洞了。」

他把手下的武士們叫醒，燒水燒飯，飽餐一頓，兩碗大白飯，又揀了上好的香肉，端于健面前。

于健忽地叫一聲：「好，好，吃便吃，這碗飯裏最好是下了砒霜，吃了倒乾淨！」端起白飯，虎吞狼嚥，一口氣吃完。

于健笑道：「這是我十五年來最好的一頓飯，哈哈，你給我再添一碗。」

夏達利笑道：「好極，好極了！」他親自盛了一大碗，雙手端了過來，于健把白飯又是風捲殘雲，吃光。

胡牧見他有點失常，十分耽心，他是聰明人，當然猜中于健與夏達利的一番對話了。于健聽了，心中起疑，常態遂失。夏達利那冷峻的笑聲中有物，叫胡牧自付，救了于健，心中倒抽了一口涼氣，後又怎樣？送他回朝申辯，無異於送羊入虎口。擁他入山林，據地作反，與朝廷對抗，便是不忠，而且于老一定誓死不肯。（一三）

奪命雨

對於時間的計算，他們只能憑着意識去推測，因爲他們不知道那裏的計時方法是否和地球一樣，總之，馬彼得和狄柏豪兩人認爲那應該是過了一個鐘頭了，便把它記在一張在那裏找到的羊皮紙般的紙頭上，過了二十四鐘頭，他們便算過了一天。

收容着他們的那所房子倒是相當舒服的，雖然最初看起來很有點古怪。那裏的家具都像給地板下面的磁鐵吸住一樣，不容易推翻和移動。地板很堅固，像是金屬的，不過奇怪得很，赤脚走在它上面，卻有一種溫暖的感覺。那裏完全見不到有什麼暖氣系統，但戶外和戶內的溫度照他們的估計都在華氏表七十度左右，所以用不着任何人工的暖氣系統。

夏娃有一次就這樣的說：「這裏的女人眞是太舒服了，用不着電氣和煤氣的賬單發愁，」使得蒸妮也笑起來。這些日子裏她們都沒有幾何笑了，而且似乎也沒有什麼是值得她們笑的。

一天，有一個他們從沒見過的男人到來，對他們說要把他們兩家分開，狄家將會配給另一所房子。他把狄家的狄字說成是「積」字，而馬家的馬字則說成是「麥」字，使得坦約嘲的笑起來。這個人的發音都是很急促的，但值得奇怪的是他們那裏的語言怎麼這般接近英語。於是他們記起在高原的時候那個金髮人所讀着的那本書。

「我眞希望有天能夠讀讀那本書。」馬彼得沉思着說。「那一定是一本星際語言的寶籍。」

他們在等着搬家的時候，大家都強裝鎮靜，蒸妮和夏娃淚承於睫，她整天都和夏娃擁在一起。

「我倒希望能夠住在一起，這使我感覺到比較安全，但我猜我們都不會相隔很遠的，即使是分別住在兩幢建築物裏。每天你也會來看我的，是不是嗎？」

狄柏豪煩燥地插進咀說：「你們女人以爲我們是住在英國郊外的新區裏嗎，夏娃？」

馬彼得笑着說：「唉，也許我們現在住着的就是木星郊外的新區哩。」

「還沒法證明這裏就是木星哩，我們只聽到那個金髮人說這裏是木星罷了。」

「這倒是我希望有機會大家討論一下的問題，」馬彼得認眞地說：「我已經想過了，再引證了過去我們對木星的觀察，以及透過望遠鏡對木星的憶測，有些地方的確是很相似的。」（三十三）

西洋怪異錄

·稚名·

花鳥蟲魚集

聖誕花修剪的時候

園叟

距離現在還有好幾個月才是聖誕節，但修剪聖誕花卻要在這個時候進行了。

一般來說，去年聖誕節買入的聖誕花，到現在已經差不多人那麼高了，若然等它長到聖誕節，恐怕長得很高很高了。況且聖誕花又有這樣的習性，老葉脫落，變成下面光禿禿，這樣是很不好看的，所以，要求聖誕花的葉由脚到頂都如此多葉，就必須在六月下旬或七月上旬進行修剪工作，使它從新長出新的枝條，重新長出新葉，然後開花，那麼，就可以有花又有葉。

聖誕花如何修剪？

我們應該在離土面約六七吋高的地方下剪，記住要留兩個至三個芽眼，然後把上部的枝條全部剪去。

剪下的枝條，我們亦可以拿來作扦插用，選擇壯健，而且已成褐色的枝作插穗，每段剪成四五吋長左右，然後插於砂中，插入土中的切口應該剪成斜形，因斜口能接觸土面廣，吸水容易。插後不久就可出芽，但這時既未出根，約二月後便可移植，每盆種四至五枝，到聖誕節又可開花了。

（附圖：聖誕花修剪的高度。）

間諜實錄

·西蒙·

四：巴黎諜影

那個管理員接過酒瓶，呵呵的笑着說：「一看這牌子，就知道它是好酒，很久沒有喝過這種牌子的酒了，我不客氣啦！」隨即將酒囫在口裏，喝了幾大口。他抹抹咀，伸出一隻手，搭在舒利的肩上，說：「你是一個好人，國家正需要你這樣的好人，如果有多幾個像你這樣的好人，國家的體面就有光彩了！」

「老兄，你喝醉了，請你不要胡說，」舒利說，「你看錯了，我不是一個什麼好人，我是個奸商，做黑市糧食生意的，也兼營一些黑市香烟、糖果、珠寶，爲了要養妻活兒，不得不冒險幹着這些買賣，我的手提袋，裝滿了這些東西，如果查突擊檢查，搜出我手提袋裏的私貨，那我就慘了，我給拉去坐牢不打緊，可是我一家幾口，準會活活的餓死！」

「你不要怕，有我給你頂住，那些黑衫黨卻沒奈何你的，讓我給你想辦法。」那個管理員熟情地說。於是他把舒利那有秘密文件的旅行手提袋，塞在車架上一大堆行李當中。不久，火車到了巴黎車站，那個管理員親自拽着那個手提袋，送舒利到閘門口，然後從鐵欄上將手提袋遞給他，揮手而別。

舒利回倫敦述職，他因此得避過德軍的檢查。他乘機向首相邱吉爾極力申訴，法國地下軍很缺乏軍火和物資的支援，他要求邱吉爾撥一百架飛機，特別是配合地面部隊作戰的飛機。他這個請求，終於獲得邱吉爾答應，撥了一百架飛機給法國地下軍指揮。就在這個時候，舒利送運接到幾個不幸的消息，納粹德國特務，生擒了一個地下軍重要的領袖歐斯德中校，他在蓋世太保的行刑室內逼供時，吞服山埃毒藥自殺了。另一個不幸消息，而又使他震驚的，卻是他那個得力助手布羅蘇列納，也給蓋世太保的特務捉去了，把他下在倫尼斯監獄。

布羅蘇列特，化名狄奧納，納粹德國特務對他使用的這個假身份證，也無法辨認眞偽，後來從他染黑的頭髮才發現他就是那個盟軍的間諜布羅蘇列特。納粹德國軍事當局對於這個人很重視，希望在他的口中，獲得盟軍更多的情報，特別是法國游擊隊和地下秘密組織的活動。在盟軍方面，因爲布羅蘇列特知道整個法國地下組織的秘密，如果納粹蓋世太保特務，向他施刑逼供，稍有洩露，那麼就會危害到整個法國地下軍的安全。英國政府不得不命令舒利，回到法國，設法營救布羅蘇列特出獄。（八）

寒潮

查華信

一五四：突來電話

李小關等候洪文波再來電話，可是洪文波這個人，眞是神龍見首不見尾，突然出現，又突然不見。這個人經過了別墅那件事情之後，他再不在上流社會出現了，但是人們都知道洪文波尚在這島上，他是個危險人物，一天不把他繩之以法，必定會有幾件大事幹出來，馬如龍並沒有眞相對李小關說，他怕李小關不能守秘密。

周福已派眼線去找尋洪文波，但人海茫茫，向那兒找，公共場所都有眼線，只要他在酒店出現，線報便來了。

一連幾天了，洪文波還沒有消息，這倒苦了王老虎，他覺得住在何嫣然家，倒似是住在一間高級的監牢，他只得有限度的自由，他不能出去，他不能踏出大門一步，甚至連花園也不能出去。王老虎最初幾天，活動範圍也只在樓下，何嫣然又不是每天都在家。

王老虎是那末無聊，他忍不住了，走到花園裏散散步，這一座花園，佔地不廣，也佈置得整齊，花開得正好。

那一天，周福沒有來，何嫣然卻外出了，只得王老虎一個人留在家中，王老虎無聊極了，他雖然想到了周福的勸告，還是忍不住，他走出花園來。這一帶是高級住宅區，每一間都是花園洋房，花園都佈置得很美，倒似是大家在爭妍鬥麗。

王老虎看看那些花，都開得十分燦爛，他是個粗人，對于花木一向很少研究，他又是個忙人，一天也空閒不得。今天，他卻閒了下來，對着這麼美的花木，也只好細細的欣賞，排遣時光了。花園的圍牆高，外邊的人根本是看不到花園中的人，只不過那一扇大鐵門上下都是圖案，人們如透過了縫隙，是可以望到園中景物的。

王老虎在花園中走動，便覺得周福與何嫣然的想法太過過分了，而且實在不必要，人家根本是看不到你。王老虎悠閒地散步，看看報，曬曬太陽，眞是舒服極了。他在這兒住了多天，今天才是最舒服的。他在園中看看花，又在搖床中坐下來，可惜是到今天何嫣然還未到手，隔了樓梯便有咫尺天涯之感。

這個女人，眞是不容易應付，他在默默的想着，他突然見到一塊石頭從圍牆外擲過來，他吃了一驚，石頭跌在草坪上，他看到石頭上還包裹了一張紙條。

王老虎吃了一驚，心想，是什麼人來傳訊，他連忙走過去，把石頭拾起來，他看看那字條，一看到字跡，便更驚了，是洪文波的字跡，字條上寫着：「如念舊情，請即聯絡。」下面是電話號碼。如此看來，洪文波連何嫣然不在家也知道的了，王老虎一時不知如何是好。

他把字條看了又看，終于把它撕成片片碎，丟進了廢物籮，他又猶疑不定，念念舊情，助他一臂，還是助周福把他擒了，再立大功。又趕忙返屋裏來，來到了電話機之旁，正在想拿起聽筒，他又猶疑不定，他拿起了聽筒又放下來，眞是不知如何是好，他還在委決不下，那電話已響起了，王老虎連忙拿起來聽，他已聽到是洪文波的聲音。洪文波道：「老虎，你害得我們好慘，你要不是將功贖罪，我便要你的性命。」

鐵石心腸

·司馬紅·

五九七：有人叫他角力

羅丹中校跟神秘客人鬥劍的時候，金保羅那邊也發生同樣的遭遇，他聽到黑暗中有人開口：「你是否金保羅？」

「是的，我正是金保羅。」

「領隊的人是你嗎？」

「不，他是阿北，可惜阿北死了。」

「阿北是怎樣死的？」

「他是給人謀殺的。」

「你怎樣知道？聽說他鬥劍而死，不能夠稱做謀殺。」

「阿北本身是個隊長，負責隊員的安全，怎會跟別人鬥劍？由此可見也是給人謀殺了。照我看，也在鬥劍的時候給人在背後一劍穿心就眞的。」

「也許如此，你是很聰明的，我不想跟你們鬥劍，但卻想跟你角力。」

「跟我角力？爲甚麼你要跟我角力呢？」金保羅相當詫異。

「這是最和平去解決我們之間糾紛的方式，希望你同意。」

「我們之間的糾紛，我跟你有何糾紛呢？」金保羅問。

「當然有糾紛，你們闖進來，等於把我驅逐，這種情況是非常明顯的，還說沒有糾紛嗎？」

金保羅點點頭，說：「好的，我們角力吧，料想你是摔角的高手，不過，我一點也不怕，我們來一個協議吧，如果你贏了我，我把一切秘密告訴你，率領各人立刻走開，反之，我贏了你，你就向我吐露秘密，這樣安排好嗎？」

「好極了，我立刻走出來。」這傢伙不知道躲在甚麼地方說話了，只見他說完了這麼一句便即跳出來。

因爲我背光而立，金保羅沒法看清楚他的咀臉，只是從體型估計也有二百磅那麼多，在沙漠上面過活的人，雖得那麼重，也極有可能是摔角冠軍，儘管如此，金保羅仍很樂意跟他周旋。

情劍刧

·谷海滄·

六：多情自古多恨

石玉鳳也笑道：「老爺子，你這是讚呢？還是罵？其實你別聽她的，往常雖也有過這般調度，但也只有她才如此小心，我這妹子不但武功勝過我，要說籌謀策劃，眞是無人能及得她的了。」

鐵掌嵐嵩道：「了不得，好好……」言尚未了，忽然瞪大了眼睛，瞧着紅姑不轉眼，道：「我想起來了，江湖上傳說，地獄門中有個女嵐嵩，想必是她了？」

石玉鳳道：「不是她一個，而是她們三個，老爺子，不僅你，甚至地獄門中的十二金剛亦不知曉，若非必要，她們總不出去露面，但露面必是一明兩暗，穿的是一式同色的衣衫，是以一伸手，總令敵方駭然覺得她們無所不在，但見到的，卻永遠只得一個人，這可不是我們使狡猾，你想，外面不去說了，地獄門那麼多高一頭寬一臂的人，豈會甘心降服，聽我的駕馭吧。」

鐵掌嵐嵩呵呵笑道：「那麼是地獄三嵐嵩了，好好，我這個老嵐嵩在三位女嵐嵩面前，看來也得降服了。」

老頭兒擺了擺手，不讓石玉鳳接口，道：「我不是打哈哈地笑，是眞高興，不瞞你們說，這番前來之時，我還眞就心，這一來，我們可少了後顧之憂，但話雖如此，你們船入微山湖，仍不可遇囘石山莊，你們雖不怕，又要防把災禍帶進莊去，要知明槍易躲，暗箭難防。」

曹玉娥皺眉道：「你今日怎麼啦，只顧說個不休，去吧，天候已不早，我們也應該開船了。」

鐵掌嵐嵩道：「我知你不放心老伴兒，你這是趕那門子心？不過我今兒高興，好，我走了，你們眞也該開船了。」（五九六）

租賃 香港

清靜梗房 薄扶林道 城西租 太古城 尾房出租 西環廳房 銅鑼灣樓 維多利亞 灣仔道住宅 中區寫字 吉樓招租 柴灣新廠 全層出租 商樓廉租 柴灣新廠 中區商住

百德新街住宅招租 兩廳三房裝修設備齊全 租金合理正當職業 明文件須具有限 洽式四九三一壹

商住樓租 港澳碼頭誠信大廈租 澳門餐室出租 新工商樓 牛山區居 寫字樓租 康福園 銅 工場租讓 工廠出租 旺舖廉租 商住樓宇 唐樓出租 百德新街

中環寫字樓招租

德輔道中二四七號近政府停車場

德祐大廈

四樓約300及490呎 九樓約277及320呎 十二樓約277呎・十四樓約277呎

電話：⑤-227765浩華有限公司洽 ⑤-441332樓下管理處引看

旺舖出租

西區高街及西邊街交通旺舖連閣樓及地牢面積約一千七百呎地點適中辦公時間

請電：5-749331內綫11洽

商業租樓

灣仔軒尼詩道近修頓球場側新麗大廈約二千餘呎有意者請到本大廈管理員辦君帶看可也

寫字樓出租

威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓

旺舖招租

黃竹坑業發街二號 志聯興工業大樓

廠租

管理完善即可入伙隨到看洽

工場出租

聯邦國際大廈 寫字樓招租

六百餘呎至八千呎租金相宜 洽租電話：5-249311

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備

（五、六樓內層特設為醫生專用診所．分間招租來去水管設備齊全）。全部招租統一管理・最佳設備・租值廉宜・

接洽處！中環萬宜大廈525室浩華有限公司 或電！⑤一二二七七六五 ⑤一二三〇七九一

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

吉舖招租 屯門旺舖 看過就知 洋樓招租

租賃 九龍

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎・千一呎

中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5-445177-8綫趙先生洽

干諾道中54-56號惟康大廈 CONNAUGHT BLDG.

有大小 單邊旺舖另 招全租層

太安樓旺舖

筲箕灣最旺地點

電話：⑤-602065 ⑤-609052

銅鑼灣道環境清靜 管理租約 交通便利

住宅招租 廠房招租 元朗旺舖 洋樓出租 廠房招租 四線工場 全層招租 元朗洋樓 旺舖減租 尖沙咀區 旺角商樓 自由閣租 自由閣租 沙田洋樓 唐樓廳房 唐樓平租 花園別墅 全層招租 吉樓廉租 辦公桌租 寶雲閣車位 洋樓出租

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎

知租：本廈管理處 或K-754818順昌有限公司

香港房屋協會 舖位招租

馬頭涌區富寧街49號舖位（無居住單位）面積約三百四十一方呎現接受經營售賣麵包西餅之申請月租爲五百六十元（差餉另計）又富寧街21號舖位（有居住單位）面積約九百九十八方呎亦接受申請但凡該區已有店舖經營之行業不予以考慮月租爲一千五百四十元（不連差餉）申請者請於一九七七年七月十五日前函寄香港郵政總局信箱八四五號列明開辦之業務申請人姓名、地址、身份證號碼。倘於八月十日前仍未獲協會通知接見則表示申請者不被考慮。

招廠租房

土瓜灣落山道108號 面積大細均備 即可入伙 管理處洽

大單邊旺舖 月租千餘元 大單邊旺舖 免頂平租 尖沙咀區新寫字樓 旺舖平租 吉舖招租 尖沙咀 高街洋樓 勝利道旺舖

地下 貨倉工廠

官塘最佳地點前後街邊車上落貨方便樓底十八尺寬大門面萬一尺適合各行業 K216691洽

大單邊旺舖 月租千餘元 彌敦道口 陳列室 平租商界 合業限 彌敦道 九王口百單界 邊舖 限租

觀塘大業街

34號楊耀松第五工業大廈有停車位・24小時服務・洽租：順昌有限公司3-754818 5-435244

自由閣兩用商住 新廠房界

商樓業宇及別墅招租

尖沙咀旅遊旺區商業樓租 3-676133 清水灣別墅一層租

商業閣樓招租

太子道一七四號自由閣千餘呎地點適中交通方便適合髮型屋新潮服裝店等電話九龍800329引看

亞皆老街 官塘政府 拾萬八千 尖沙咀

出售 九龍

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓

廠租

面積由二千尺起即可入伙 管理完善管理處引看洽

工廠廉租

荃灣德士古道大單邊面積三千餘呎租金四千二百裝修齊另有面積六千餘呎裝修齊士點爐夾機及裁床等設備即可生產工人易請直型升降機地點適中交通方便光綫足⑧889238洽

無柱工廠招租

葵涌和宜合道百新工廠無柱空氣充足地點旺・招工容易11.300-15.000呎二單位・適合輕重工業或貨倉有專用電梯載運・電：3-727829劉洽

安泰工業大廈

招租

荃灣白田壩街46號九樓一層 六千呎 請電3-811382楊洽

發財價割招租旺舖

靚樓平售 深水埗樓 平樓出售 高尚住宅 南樓售 蔚景紅磡 出洋售樓 中心官塘 吉樓出售 木屋出售 住宅出售 旺舖出售 尖沙咀 鑽石山 成功 超值大單位 大角咀樓 何文田區 地下連閣舖 旺舖出售 官塘旺樓 月華街 沙田吉屋

商住樓王 出售唐樓 旺角單邊三樓 旺地 高息 碧瑤灣 成功 廣播道平售

廣播道平樓

馬可尼大廈八百尺中層間格好即位原24萬五現售22萬五首期二成K384219K627775成功代理歡迎委託買租賃專業人士代勞快捷妥當

吉舖連閣 旺角舖租售 元朗樂富 元朗教育 紅磡萬高 鏡記 紅磡唐樓 屯門 特平 元朗樓平售

洋樓平售

何文田街廿一號地下面積千六尺全部高級豪華裝修即可入住出國售接洽電：K039532

吉唐售樓

現成寫字樓

出讓間格好有電話約一千呎旺角銀行中心大廈 請電：K731167 姚先生洽

荃灣樓賣

海景六百尺3房2廳水晶地板遙控彩色電視冷氣雪櫃熱水器雙用電話超值廉讓14萬8千元下午三時之後電⑫434731洽（講價免問銀行可按10萬元）

新蒲崗

大有街中美工業大廈高層兩單位CD座二萬餘尺B座一萬餘尺每尺180元 新明地產H799387

大集團現金徵購 新界換地權 金地代實產 黃埔四期 WX座 出樓商售字業所 醫九龍彌敦道

出售 香港

怡華工業大廈

香港仔黃竹坑道5150尺74萬

萬豐工業大廈

柴灣豐民街3000餘尺37萬

歡迎電詢委托各區樓宇買賣

日H712371 叫4888吳 夜H四八五六一五

平售 大量 偉恒昌 新邨

土瓜灣道（昌景閣）「恒景閣」近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流三面單邊大量平售首期萬餘趁築期免息

安和公司 ●電話K653931● 土瓜灣貴州街4號地盤對正

忠誠服務歡迎委托業主免自勝於別輔

元朗國際地產

◀代客徵購新界土地▶ 歡迎業主委托租售樓宇

元朗媽廟路幸福樓（第一期）10號地下

12-783530

漢記 3-640223

好利商業大廈 摩天大廈

商住 地王 天祥 台建洋荃屋大樓灣 精緻洋樓 單邊靚年樓期長售

均益一期 出舖售位 家昌 高層海景 南豐 半價旺舖 中區旺舖 中區旺舖吉 洛克道樓 吉舖出售 寫字樓廉售 大廳三房 銅鑼灣 筲箕灣東大 廉售舖位 街市旺舖 中環士丹頓 十二萬六 靚樓廉售

德成行 地產 代理地產物業 服務中環元益誠 大廈901H22 9759・229686

讀者諸君：

均益二期 D7中層

賽西湖售 北角洋樓 唐樓出售 新明地產 商業樓宇每呎百餘

北角龍景大廈

廿三樓向海景 四百餘呎出讓

電話H-750582

均益二期 美新樓西 惠安苑售

天后廟道

康德大廈

美輪大廈 國興樓 新喜大廈

銅鑼灣樓

邊東街（利舞台側）五樓500尺六樓500尺連天台共900尺999年地二房一廳二面單邊二層向東南五樓13萬3 六樓連天台17萬3。新明地產H-799387

合興代理地產

西環均益街安獻大廈中層E座十萬三 西環五福大廈頂樓連天台千五尺25萬 西環五福大廈高層B4 600呎17萬5 德付道西美新樓18樓500尺13萬8 德付道西美新樓21樓400尺10萬7 車路年街三國大廈中層D座480尺11萬 德付道西均益大廈第二期A11D3C8 日H712371呼4888夜485615歡迎委托

北角中心

5-255211

尚有分類刊在五張二頁

大廈 秀毓

賽西湖花園大廈 燒臘飯店

跑馬地靚樓廉售

地點好・環境靜・向東南・設備齊全・兩房四廳・面積五百・廉售11萬5千元 詳情請電話：⑧480311

筲箕灣道最旺舖位租售 碧瑤灣五期

龍景大廈

北角海堤街龍景大廈20樓8座485尺999十二萬七・23樓3座485尺12萬—999首期萬多元

新明地產 H799387

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角新填地街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角渣華道
何文田亞皆老街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西環：坪路作街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
何文田：亞皆老街124號M地下恒通圖書唱片公司 電話：3-037195
美孚新邨：百老匯街15D二樓，荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

租售

跑馬地新樓 旺舖租售 實用八百呎樓地十七呎高奕蔭街35號 地下合各種行業 電H627053洽

全層出租 廠房租售 新樓租售 吉樓租售 吉舖租售 租售均可 廠房租售 萬三千呎

紅磡民裕街 興業工商業大廈 六樓最佳單位・面積5887呎 新型設計・廠內無柱・交通方便・管理妥善 適合各類 精細工業、高級製衣或寫字樓 電話：④-646291吳小姐洽

出國急租售 急出售國

協聯 業主委託免佣 特惠優待顧客 九龍港宇樓租售 碧瑤灣 太古城 世界花園 荔灣花園 置富花園 黃埔新邨 南豐新邨 美孚新邨 專業代理 5-437041 5-437051

大單邊 新舖租售 工業廠房 旺舖租售 新樓租售

出讓

旺角靚樓租售 東威大廈 馬寶道 明新大廈 南豐新邨 大石街 勝利 地下租售 汽車 福特輝煌 農場出讓 閣樓診所 南豐新邨

鋼琴廉讓 校具出售 現有遊艇 嘉匯大廈 舖面出讓 紙巾機 冷氣雪櫃 夜冷製衣廠 工業車出讓 廠房平讓 荃灣旺舖頂

夜冷製衣廠

大成全新555祖奇單針兄弟千紥補工雙針35800DO於仁理夾車摺邊車於仁褲頭車喱士鳳眼飛馬祖奇拔扣兄弟鈕門釘鈕車15匹高頭士…斗大開車啤電剪拔床拉布機冷氣風扇高級寫字樓傢俬工作枱膠生財用具大平沽 九龍紅磡碼頭圍道21號泰豐工廠大廈12字樓B座洽

大平沽 夜冷膠鞋廠

結束營業大減價 旺店招頂

沽平大館菜滿約樓拆

傢俬枱椅碗碟 15匹名廠冷氣機窗口 冷氣機抽氣 扇風扇吊扇 肉食櫃玻璃櫃 汽水櫃雪櫃 水爐酒家廚房 房用具各物 限日沽清大平賣 尖沙咀寶勒巷二號一家香內洽

遊艇平售 茶樓出讓 凍肉櫃讓 衣車出讓 學校出讓 急樓讓宇

補習

暑期班 精數理化 伊利沙伯 物理 港大預科 善用暑假 美大學生 畢業暑期補 聖類斯預科 羅師三年 荃灣美孚 數理化生 港大預科 培正理工 港大建築 皇仁預科 聖士提反 英皇理科 經驗補習 聖保祿 補習優良 英皇書院 專任教師 英國大學 香港大學 經驗教師 精數專 港大預科 聖類斯 英皇預科 師範教師 精補 暑假進修 應屆牛津 理工學生 聖心 中大生補 會考預習 理工機械 香港大學 聖心預科 中大2A 拔萃男校 會考英文先修班 師範册註 最佳補習 港大畢業 精補優良 善用暑假 律師補習 男女保羅 港大理科 中大理科 英皇預科 英華女校 港大理科 中大預科 大專學生 優良英語 暑期補習 英中程度 培正港大

求精 英文講座 免費會考 中大電子 暑期會考小組 港大工程 預科生 啓發 保羅男女 中大男生 港大預科 聖瑪利 現職教師 皇仁預科 瑪利諾預 數理各科 皇仁補習 英中畢業 皇仁預科 耐心盡責 港大學生

待聘

聘打字員 聘女教師 女練習生 會計文員 某文具店 本公司 G.P.O.BOX 初級女文 熟賣女傭 送貨招請 聘請 建築人才 求職啓事 誠聘 會計服務 理帳報稅 會計文書 譯者取費 中英法德 廉價報稅

登記護士 工廠門房 律師樓請派 月光餐廳 聘請男工 聘練習生 診所護士 書局職員 商店後生 初級女文 協成電機 文具送貨 聘請女傭 聘英文中 年青保姆 上海皮衣 聘請幼師 聘女職員 招請女會計 夜校教師 夜校教師 請女傭

職業司機 請女傭 TELEX 外商洋行 上午幼師 旅遊公司 教會學校 誠聘女見習 誠聘外勤 冷氣招請 麵廠招請 聘請幼師 請女傭 珠寶售貨 鐘錶後生 體育售貨 大廈主管 電機教師 聘抄寫兼職 聘女教師 請女助理 葵涌女傭

急聘書記 徽聘教師 後生 女見習 聘木工教師 大建築公司 免費就業 聘商科教師 電氣技工 冰室粥麵 急聘女傭 誠聘幼師 招聘文員 會計售貨 留宿女傭 工廠會計

聘請會計 影視藝員訓練班 夜間護士及褓姆 誠聘 誠聘上午幼師 女傭留宿 見習電鍍 管工聘女 習生練聘 律師樓請小書記

計會員聘 某律師樓 聘植字員 官塘大五金廠誠聘 高級文員 誠聘教師 你可成爲高薪工業 中國宮殿夜總會 聘請

萬勝30呎大搬運小運 電952870 3951013 235835
樂信搬屋貨運 港九新界大小欣迎 九龍636132 655945 香港700536 562174
信利搬屋 搬運 光石寶 大道中83 電話H 453101 453111 珠寶
誠聘教師 荃灣某英文書院聘請具有經驗數理化教師多名 待遇從優有意函本報信箱一二一九
大家樂服裝公司 招聘年青女售貨員 年齡20-24歲略會英語…灣仔道34號地下面試 H722159鄧洽
廣告助理
某大牛仔褲廠 聘列位員下職人：（一）包裝部部長一名，需具有多年製衣廠包裝部經驗，有規則處理包裝部事項。（二）辦房女職員一名，需中學程度，識英文，熟識製衣品質及管理辦公室。上述職位如能升任者請函履歷待遇及電話中郵政信箱3232號

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向報販訂閱 彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

招生

龍岩藝苑 教小提琴、二胡、國畫、書法 電話H六〇二四一二

荃灣鋼琴 女教師經驗豐富 專教各級樂理 及幼稚學琴 ⑫428830

女青年會 時班於七月十一日開課 電話K〇三一九二一

女青年會 花班暑期插花班 電話K〇三九二一

國畫 自在軒 教授山水人物花鳥 電話K三〇二五九六一四一

學講國語 顧於暑期培訓 大埔道95號 J

結他 初班逢星期三、五晚七至九時 唱和 尖沙咀

出入口 洋行經理教授 船務文件 中區

速成英語 會話、文法、商業書信 K三七六八九

寄宿 每月三百元 新界

鋼琴樂理 經驗女教師 各級 考試

速成游泳 小組個別

英人 會話 不限程度 小組個別

黑房技術 沖晒放大 逢星期三六晚上課 報名

鋼琴 結他 古典民歌 樂理 八級 小組個別 H731164

學 香港 提供考試資料 選用日本細川 新法教授 補習國際 H—625482

優待肥佬 新戲院 13元 K—334605

英文會話 每月45元 K955008

日語 留日經驗教授 小組個別 上門

教小提琴 採用正統教學 K

教授鋼琴 學琴 教授 K802407

教授縮機 出售 每日下午六時 學費100元 ⑫一二五五九三五

街坊日語 最早會話 初班七月十五日 字母 電話九六七八四三〇

峭風畫苑 暑期國畫班 兒童繪畫 ③947659

鋼琴樂理 英國皇家 女教師 保送考試 上門 H六二四二五〇八

郭彬舞授 英皇家文憑 教師 749 電801508

游泳 健康快樂 男女老少 全季七十元 早午晚班任由選擇 K612981

鋼琴樂理 個別小組 保送考試 K2230763

英語會話 個別小組 教授 K三〇四九二六

普通話一班 三月 星期二、四 7:30—9:30 H二三七

家庭托兒 經驗 K776135

荃灣英法 博士授英語 法語 小組 每月50 ⑫435046

教授鋼琴 初級 女教師 九龍 電話218855

教授鋼琴 皇家音樂學院 保送考試 H七七五〇九三

英人教師 MR. EDWARD 經驗英文科教授 H750360

牛山授琴 女教師 各級 考試 H4314312

泳 游泳班 自救救人 拯溺教練 個別小組 K873407

英文 新舊 數理 90元 英文P.5至F.5 數理 ARTS 7223041

兒童畫藝 速成班 741231

鋼琴樂理 女教師 保送考試 K H

幼師音樂 教材 幼稚園手工遊戲 K2010511

教授鋼琴 中英文1至4級 每日下午 K802407

免費畫畫 名家 教授 時間自由

兒童畫 素描水彩 暑期班 H773306

教琴 經驗女師 個別教授 鋼琴樂理 K776324 張小姐洽

李詩曼教授 長笛 TEL ⑤515483

兒童美勞 專由教師 K311180

電視實習 彩色黑白 修理 23包到 K692766

絲帶花班 特設暑期小組 K705377

教授鋼琴 經驗教師 手風琴 K795166

鋼琴聲樂 音樂學位女教師 ⑨一三〇三七七

結他招生 民歌結他 古典 ⑤732464

北京新醫 初級中醫針灸 H七四四〇五七

國語 台北國語中心 H800513

國語正純 上門 H2725025

美髮新班 七月十二日 ⑬223101

小提琴 個別教授 樂理 月費50元 K945038

鋼琴各級 經驗女教師 保送考試 ⑤256432

會考英文 TOEFL 留美講師會考英文 英皇道151四樓C H—719805

夏日滑水初級班 香港滑水公司主辦 ⑤3813309

年青教練授泳 四式泳術 小組個別 5—797220

協和游泳班 八三五七一

泳 暑期泳班 教授兒童

泳 個別 專車接送 ⑫206472

泳 初學深造 個別小組 私家泳池 ⑧311677日 ⑧375984夜

授泳 經驗教練 ⑫411623洽

泳 ⑤—476904

泳 專人授泳 易學速成 專車接送 K3—4311—4 (內線7號)

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K—852092

海豹泳班 招生 招成年男女初學組深造組及小童組 K 437406 或 K 886753

青年游泳班會 七月十八日 H435272—4

李昭偉授泳 ①游泳，可以鍛練出健康的體魄和愉快的身心 ②教授內容：自由式、蛙式、背泳、潛水、跳水、側泳、救生及轉身等動作 ③港九均設早午晚班，學費一律二百元 ④接洽時間：每日下午一至九時・彌敦道三一三號八樓二座 電話：三一一八八九〇九二

羅寵芝 陳英球 專池游泳 新法速成包教識 港九泳池教授個別小組 ⑧940751 ⑧966053 3—256247

香港授泳中心 教授各式泳技，設初學班、中級班、高級班。

裝苑 日本時裝裁技科 洋服師職業速成科 香港銀幕街一號二樓709286

中國烹飪學院 美味佳餚作者業華師傅主理 出國謀生 新法速成 一技傍身 注重實習 地址：太子道108—118號 電話：810702・883411

韓氏 理化 英數 克道260號 H731089

專成英人教寫文 中午60九晚 中心

琵琶古箏 海天藝苑 鋼琴 童 素描 油畫 書法 詩詞 K034086

會考優異英文 速成 全科 精教任何F.4升F.5生及自修者 K307876

函授出入口 G.P.O. BOX 10421

法國語 暑期班 七月十五起 八月尾止

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易成速成 點燒烤 打油 麵西 水調 K306427 K300110

安琪裁剪 暑假速成班 初高選科班 出國班 九龍土瓜灣天光道五十號 3—051620

傳授玉器 招生

中國手力研究學院 招生 逢1.3.5晚六時上課 3號五樓 電話5—755857

青年會 太極拳 合氣道 籃球 羽毛球 體操 班 七月新班電H435272—4

麗娜歌舞藝苑 專門培訓能歌善舞人才 K 九龍太子道249號 3—022564

數理 有26年經驗暑期補習班 補F1至F6 新舊數 物理附加數純應數 求精數專H765690

駿定康舞蹈學校 社交舞 士風舞 新潮舞 現代舞 專人教授 別個

西太平洋海外升學指導中心 即辦加拿大英國中學專科77/78年秋季新生入學申請 九龍尖沙咀星光行1227A室 ③684403 香港灣仔駱克道233至243號二至四樓⑤7243528

雪莉裁剪 個別教授・時間任擇 附設製帽班・配時裝之需 附設暑假速成班 校址：灣仔軒尼詩道343號六樓 電話⑤—753861

西太平洋職業訓練中心夜間課程 會計・英文・TOEFL・英人商業會話・秘書 九龍尖沙咀星光行1227A室 ③—685845 3—684403 香港洛克道233—243號二至四樓 ⑤—724352 5—724353

素描水彩油畫 時裝畫 兒童畫 道133號 756262

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 新班七月十四日開課 ⑧—678430日 681910晚

凱旋音樂藝術中心 地點：香港軒尼詩道402—406號 ⑤—748923洽

鑽石 寶玉 傳授珠

嶺海藝專 日夜校招生 暑期班 國畫 書法 高士打道173—174號 ⑤—738830 ⑥—772748

傷寒論講座 中國中醫學研究院

日文速成 個別小組

英文簿記

油畫 時裝設計 H512803 H741231

油畫 月入數千 出口畫師 訓練速成 文淵閣畫院

關其昌 大學教授 英文文法速成班 暑期 上午

樂聲琴行 主辦 港九 專師教授 古典結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 香港：德輔道西231號 ⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ⑧037968

絲網印刷 廣告攝影 美術設計 K620301

曼雪余 原子筆 毛筆書法 兒童畫 中國畫 藝文院 H772648

澳門文學院

昭容畫苑 兒童暑期美勞 主辦 K：711095 H：613083

路德會 三一中心 攝影 廣告 設計 藝術 觀塘牛頭角道路德會學校 本週開課晚 電K893109

暑期班 英文會話・拼音・英語打字 電話：③963376

香港婦女分科學校 日・夜校——初・中高級 暑期裁縫速成班 開課——7月15日及16日 上課——逢星期一至星期五 九龍彌敦道751—3號 電話：806223

尖沙咀街坊福利會主辦 金屬影印班 ③—678430日 681910晚 新班7月15日開課及格頒證書

78年會考英文 （會考英文手冊）介紹近年會考英文科成績及各卷趨勢 英語教學測驗研究院

國際聯邦書院 ①大專商學系校內課程（九月開課） ②文商英專部字母班——F.3（八月開課） ③初中英數專修（早、午）由檢定教師任教 九龍柯士甸路20號保發大廈3/F 電話三一一六七〇九七四

德信烹飪學校 港九 創辦九載 譽滿全球 桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 ③303062 ⑤968771 ⑧703667

英聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院 大專商學院 九龍柯士甸路20號保發大廈3/F 電⑤670974 主席：梁次庭神父

招生 中國舞、民族舞、土風舞 H694086

麗虹畫苑 馮秀雄師生畫展七月廿三至廿五日大會堂八樓國畫 ・油畫・山水・花鳥・書法・素描・兒童畫 太子道K808819

特聘專人教你 全科標準社交舞新潮流行 舞牛仔專修另結他流行鼓 全日授課發證書有冷氣 K706049陳

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 962824

西方民族舞 陳寶珠芭蕾舞學校 八月暑期教師班 分小學組・中學組 地點・香港大會堂九龍美孚 電話K363204

中華新醫學院 暑期日夜班・七月十五日開課 成針保生脈傷 藥灸健理學科 班班班班班班

青年會 國語 西式剪裁 社交舞 日語 結他 手工藝 班 H435272—4

遺失

遺失聲明

遺失聲明

啓事

范明友君

遷址啓示 跌打李子雲醫館現往香港石塘咀德輔道西442號美新樓地下商場六號照常應診。電話：五・四六六〇三九

徵求

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

廠家注意

合作重建

收購大量七

針

孀寡不拘

誠徵良友

徵求電單車

徵求住宅

誠徵女友

美裔徵友

高價收電視

誠徵女友

誠徵女友

徵求合作

製衣客路

誠徵伴侶

誠徵女友

徵購高級油畫 各類題材均合長期 定單歡迎畫室及畫家函香港郵箱全四式〇號按洽來函請附電話號碼地址

鋼琴 ⑧811303

誠徵女友

鋼琴

真誠徵友

誠意徵伴

學生徵琴

女士徵婚

急求售琴

收舊傢俬

高價收購 電器冷氣雪櫃麻打五金工具清貨傢俬什物・ 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

真善美婚姻服務公司 H770404・763006 K800633.10—6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

徵求工廠 ⑧724389黃先生

徵求旺舖 銅鑼灣區面積800—1500呎有意出讓請洽本報箱二七〇號

收買酸枝

專收購 廠方存布 碎碼牛仔布 K772739 電訊303331 叫9308盧小姐洽

豪華琴行 高價徵求 鋼琴 H—777892 K—040071

幸福婚姻

誠徵女友

專買酸枝

只要有真誠 無須再着急

誠婚姻

誠徵女友

婚姻服務

最高價收電視

裝修執漏

專買傢俬

遠東琴行 徵求 舊鋼琴 H—27353

貓狗

狗 病貓 H617042 617620 古氏

狗

收羊太子

鳴謝

鳴謝 摩星嶺福利會

鳴謝 摩星嶺福利會

西區街坊會 鳴謝

尚有分類廣告 刊在第五張第四頁

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九十四兆赫，及兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至中午十二時，及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。

六時五十九分五十秒，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，農村新知，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時，新聞報告，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，當代少年之聲（九十二），第一屆少年警訊空中辯論比賽，四十五分，時代曲。

十時，新聞簡報，宗教節目「暖窩內人生」，十五分，鄉興趣，卅分，兒童節目「小朋友講故事」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，面面觀座談會，卅分，畫報雜誌，五十九分五十秒，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，新聞一周，卅分，漁農處批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，科學講座，廿分，世界電訊，卅五分，粵語流行曲，四十五分，宗教節目。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「兩文交易」，卅分，傷殘復康者園地，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國電台粵語新聞，十分，時代三部曲，五十八分，漁民天氣預告。

十一時，新聞簡報，偶新一小時，五十九分五十秒，（與第二台會合）。

十時五十九分五十秒，（第一二台會合）音樂。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，宗教音樂欣賞，耶穌基督末世，卅分，漁民天氣預告，卅一分，與衆同樂。

一時，新聞報告，十五分，天氣報告，昔日金曲。

二時，新聞簡報，青春交響曲，音樂快車。

三時，新聞簡報。

四時，新聞簡報，你通電，我都通電，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，東風樂府，五十七分，漁民天氣報告，五十九分五十秒，天氣報告，（與第一台分途廣播）。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「一時半刻」，十五分，音樂在其中。

九時，古典音樂點唱。

十時廿五分，泛亞交響樂團音樂會，五十九分五十秒，（第一二台會合）。

十一時，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告。

十二時，新聞報告，（繼續「夜夜笙歌」）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，五十九分五十秒，（與第一台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，每日七點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，天氣報告，五十分，新聞簡報，天氣報告。錄音播放昨晚英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，時代曲及鄉音樂。

十時，時代曲及鄉音樂。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，愉快的假日，卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。

十時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續愉快的假日）。

十一時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。

十二時，新聞專輯，節目預告，廿分，漁民天氣報告，歡樂世界。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續歐樂世界），卅分，新聞簡報，（繼續歐樂世界）。

二時，新聞簡報，（繼續歐樂世界），卅分，新聞簡報，（繼續歐樂世界）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，粵樂名曲。

七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂名曲）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導每場賽狗結果），卅分，話俾你知，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨漫步，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續清晨漫步）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續清晨漫步），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續清晨漫步）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續清晨漫步），卅分，新聞簡報，（繼續清晨漫步）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，七日內第一日，卅分，新聞簡報，花王一千八百秒。

十時，新聞簡報，沙灘天堂，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續沙灘天堂）。

十一時，新聞簡報，（繼續沙灘天堂），卅分，新聞簡報，（繼續沙灘天堂）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，工一丁的世界。

一時，新聞簡報，云妮與新地，卅分，新聞簡報，（繼續云妮與新地）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，流行歌曲話當年，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續流行歌曲話當年），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。

九時，新聞簡報，管弦樂聲處處聞，卅分，新聞簡報，（繼續管弦樂聲處處聞）。

十時，新聞簡報，故夢重溫，卅分，新聞簡報，（繼續故夢重溫）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，時代曲，四十五分，清晨甘露。

八時十五分，即日節目預告，時代曲，卅分，漁民天氣，長篇粵曲。

九時卅分，天氣。

十時卅分，漁民天氣，主題萬邦節目。

十一時，音樂寶藏，十五分，時代曲，卅分，天氣，音樂與你一小時。

十二時卅分，天氣，葡國音樂。

一時，藝術歌曲，卅分，漁民天氣，四十五分，體育回力球賽事至完場。

二時卅分，天氣。

三時卅分，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣。

五時卅分，天氣。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，卅分，天氣，五十八分，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，卅五分，時代曲精選，四十五分，天氣，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，影劇文摘。

中文大學學生談及粵曲粵劇的問題

粵樂名曲訪問音樂名家王粵生及

歌唱秩序

王粵生主奏

（一）紅燭淚譜子　盧智明、陸慧芳、盧智燕合唱

（二）採桑曲　林麗芳、朱淑賢

（三）黃金種出薄情花　潘海濤、盧櫟翠、蔡潭霖、潘應明、游子文、陳寧君、陳詠智合唱

（四）落霞孤鶩　林家聲、李寶瑩合唱

黃金種出薄情花

王粵生撰授，中文粵曲組同學主唱（平喉）潘海濤，潘應明，盧櫟翠，游子文蔡潭霖，陳寧君，陳詠智合唱。

（合尺倒板一句）滿腔惆悵，（反綫小曲寒關月）瀝徊只見金盤上，花月良宵人斷腸，又逢失意斂光茫，夜荒涼，恨那幾桃敗柳，一朝別向，（反綫中板）一朵薄情花，乃是黃金所種，怎不教我寸斷肝腸，昔日誓盟心，甘願淡飯清茶，問卿誓言，今已何往，儂自赴京華，爲博前程錦綉，至有忍淚別妻房，誰料我歸來，竟已鳳去樓空，無限淒涼神傷，夜夜數更籌，忍聽兒兮喚母，妻你知否爲你，經已成狂。

採桑曲

王粵生作曲　李少芸作詞

（士工綫採桑曲）胡採桑，暮採桑，（序）採得桑來過村莊，朝也忙，暮也忙，忙中猶自盼平郎。夢斷西遼空想望，望到月落烏啼，見日光。只有朝朝採桑，暮暮採桑，採得桑來過山崗。（乙反長句二王）十八年來嘆滄桑，淚已枯時神已倦，不復見春燈羽扇伴牙床，不復見鴛鴦動香，寵錦帳，只剩得楠過朱艷野草寒。只剩得消翠葉殘隨風浪。夜夜挑燈獨對，空餘淚眼兩行。春來春去倍添愁。記不住寒來暑往。（轉南音）昔日曾擊掌，結鴛鴦。東風吹柳日初長，馬上琵琶關歌唱。若花零落燕泥香。吹衿未墜寒紗帳，寒紗帳。只有乾柴兩担三斗米糧。（拉腔慢快）寒窰夜夜添惆悵，縱不怕傷意也傷。愁雁傳來寧琪想。（轉慢）堆望血書鴻雁寄西涼（拉腔慢完）。

由林麗芳，陸慧芳，朱淑賢，盧智燕，盧智明合唱。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：81 82 94 98 99 103 104 108 109 110 111 119 120 121 122 124 137 146 147 148 150 154 155 164 165 172 173 174 179 189 196 197 198 199 201 202 210 213 214 216 217 218 221 222 223 224 225 233 234 240 243 245 247 248 249 250 251 253 254 255 258 260 263 265 268 269 271 279 285 289 321 322 333 367 374 393

中區辦事處信箱號碼：651 655 661 663 665 666 668 672 673 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 708 712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 738 735 739 741 743 745 746 747 748 750 769 802 808 807 808 875 886 889 892 893 895 897 898 899 822 815 809 800 815 818 820 823 883 810 816 814 821 881 882 849 866 851 835 833 865 840 842 862 859 831 864 844 846 849

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 903 906 907 908 909 910 932 934 936 939 940 942 944 949 955 959 963 964 965 967 972 974 983 984 985 993

旺角辦事處信箱號碼：1170 1171 1172 1173 1177 1179 1181 1186 1188 1192 1193 1195 1197 1200 1402 1403 1404 1405 1407 1418 1420 1438 1202 1203 1204 1207 1209 1213 1215 1216 1218 1221 1224 1226

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九七七年七月十日

封面專題：兩個摩登大笪地

歐化傢俬 Ulferts FURNITURE OF SWEDEN 歐化 瑞典名廠傢俬

美好生活的標誌

選擇傢俬，最講心思，要享受美好生活，最好用瑞典歐化牌傢俬。

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品，款式新穎，質料上乘，全部機製，永不變形，最新組合設計，方便隨意調整，豪華典雅俱備，適合大小家庭。

瑞典歐化（遠東）有限公司，在香港灣仔高士打道42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室，在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場，專賣瑞典歐化牌傢俬，直接入口，獨家銷售，中等價錢，一流享受，歡迎參觀選購。



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

第41期

一九七七年七月十日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要 目



升學壓力大・學生患得患失

高材生也要出貓

最優秀的大學生，竟然會懂得走入教授室擅改分數

（本報專用新聞週刊中文版版權）

你大概會認為讀書懶的學生才會考試「出貓」，這樣的猜想雖然合理，但眞實的情形並不是這樣，至少在美國的大學內，優秀的學生「出貓」甚至「出術」來得到美滿成績，並不少見。

去年，一名加利福尼亞州州立大學的四年級學生就被指冒簽一位教授的簽名，將他的低分成績變爲甲等而被紀律處分守行爲，但是在守行爲期內，她被譽爲全校最特出的四年級生。另外一名在哈佛大學就讀的生化學系優秀學生，則被指僞造推薦信到一些醫院及在一個實驗中在一些數字上「做手脚」。但他在被學校方面停學一年後，他就獲得哈佛的學位，而且成績是優等的。

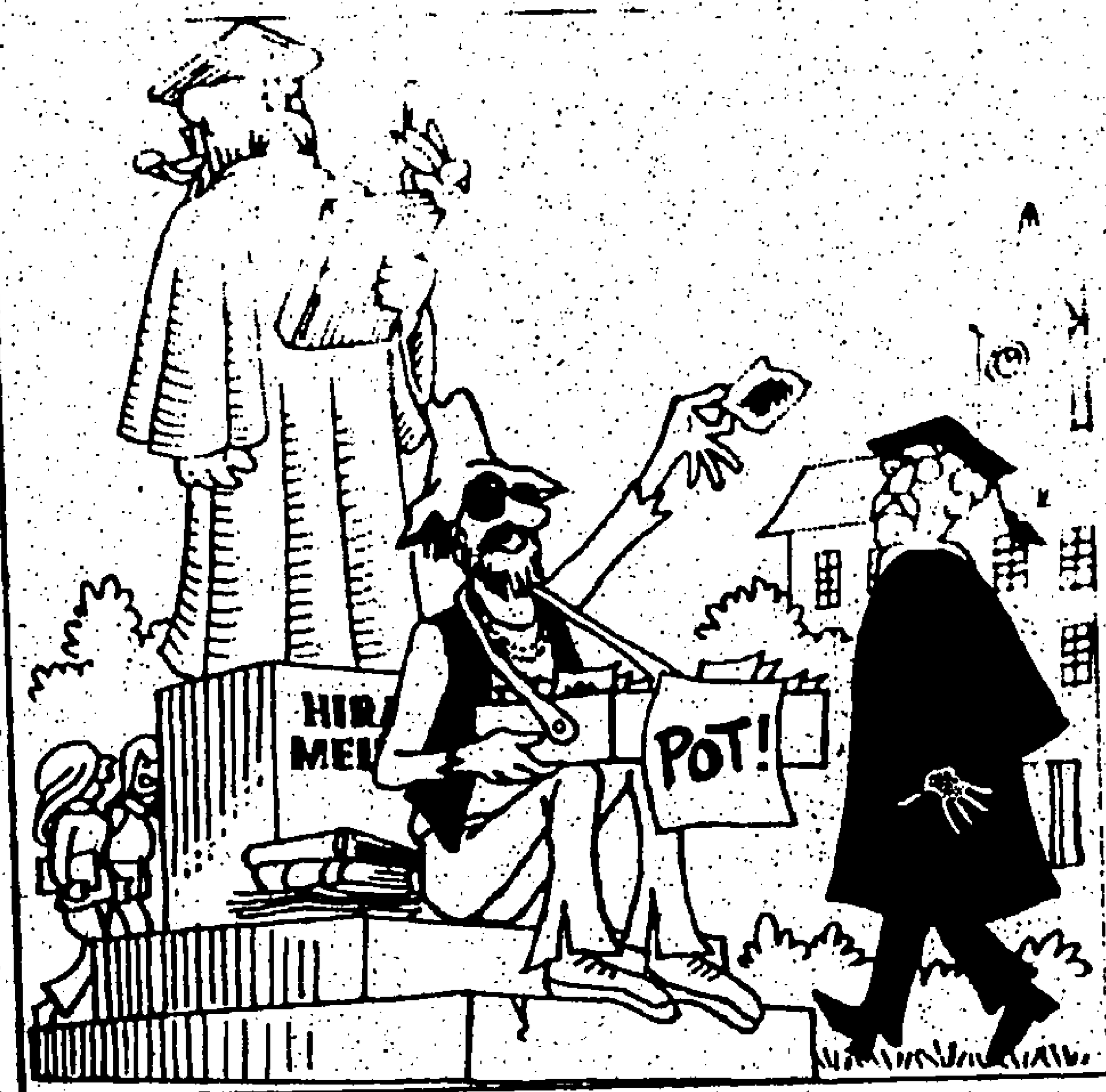
相信一些人還會記得，過去學校會因爲學生「偷運」女生入男生宿舍而逐他們出校，但時移世異，在美國，一般的學校書院的紀律已經大大的放鬆了。很多十分嚴重的「學術犯規」如欺騙、抄襲（即請槍手等），都很輕易獲得輕判。華盛頓的天主教大學的學生輔導主任溫高就有這樣的見解：學校每開除一名學生的學籍，就表示其教育的失敗。

在某方面言，校園內規範之鬆弛，是校園外的社會轉變的一個反映。美國目下就有很多州的法例認爲，年十八就須向其行爲負法律的責任。嚴厲的學習時間管制，飮酒的限度或禁止，甚至是他們的性生活的干預正不再存在。祇有毒品的一類限制仍然是存在，因爲這是

美國大學生吸毒情況仍然存在

一種刑事罪行。

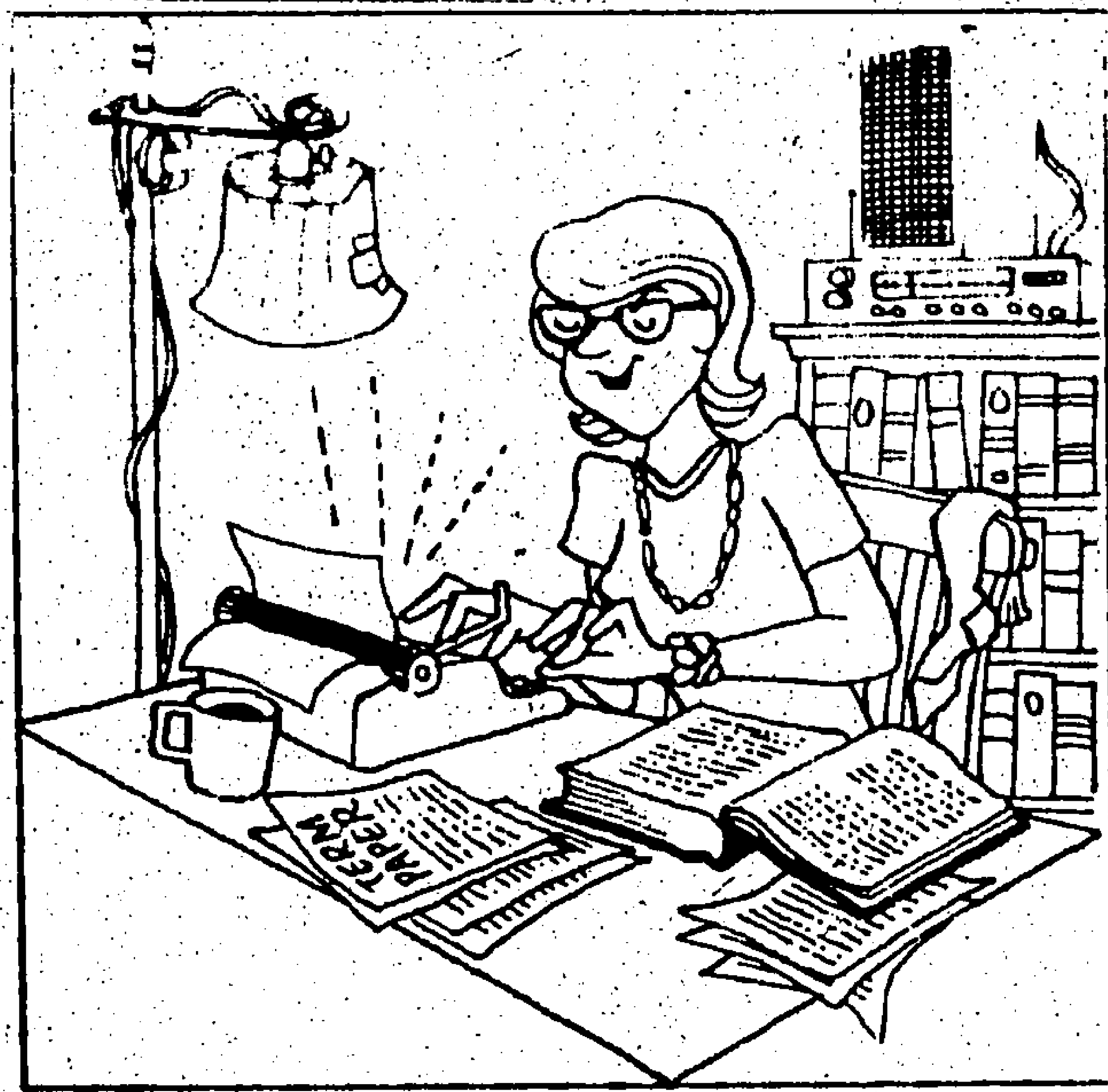
由此可見，現代的大學生，甚至是一些大學教授對一些以前認爲有損「學德」的行爲，都能夠容忍。在著名的史丹福大學，一項統計顯示很多學生至少犯了一項該校的學規。在其他的大學內，情況一樣的使人憂慮。例如，在維斯干斯大學，學生輔導主任鄭士伯在去年就已經處理了一百五十宗學生犯校規的事情。他還說，這些不過是千百份之一而已，而使人躭心的是，愈是優秀的學生，就愈最是積犯。大學人員最近發現有一名特別優異的學生經常偷進教員的辦公室修改其測驗分數。



「搬字過紙」是最拿手的把戲

這些行爲是可以理解的，因爲升學升級的壓力實在太大，對於一個理科學生而言，進入醫學院就是一切，所以「出貓」的行爲也並不特別的難以想像，故此一些教育家都對這些學生採取縱寬的態度。

就算一些學校對一些犯規的學生採取嚴厲的行動，也會遇到學生向法庭上訴，要求民權保障。雖然勝負難料，但花在法庭上的時間和金錢就不大值得了。



目前，仍然有一些學校保持它們的校規及紀律處分行動，在西點軍校，祇要一犯校規，就會被逐出校，在去年，就有一百五十二名學生被開除了。在猶他州，一間大學更做足工夫，申請入學的學生先要與校方約法三章，不得喝茶飮酒，結婚前要保持「純潔」等校規，才能入室求學。而有些教育界人士更加嚴厲，他們更鼓吹嚴刑峻法，於世風日下之今天，挽狂瀾於既倒！

（火木）

・香・偷・賊・竊・

世界各地都有不少爆竊匪四出活動，他們一般都被判刑期很短。可是，在丹麥方面，當地有一個竊匪可能被判終身監禁的。

這個被判終身監禁的竊匪名艾拔，現年只有二十二歲。一晚，當他潛入一間民屋，準備偷一些貴重東西時，在客廳裏他却一無所獲。因此，他進一步潛入戶主的睡房裏搜索。

艾拔踏入睡房時，發現分床而睡的男女主人已經進入夢鄉。可是，獨睡一床的女主人不特是一個性感美人，同時，她却是全身赤裸地正在海棠春睡。

同時，那一種動人的誘惑，年青的艾拔難免慾火高漲了。因此，他不顧一切地潛登上床，並乘着對方還在睡鄉中進襲。

也許那少婦誤會他是自已的丈夫吧，可是，當艾拔跳到地上穿回衣服準備離去時，那少婦才發現自己的丈夫還在另一張床上甜睡。結果，那少婦高呼後，艾拔也因此落網了。

據警方說，艾拔這一次暴行，很有可能被判終身監禁。

（芬妮）

莫斯科舞台羣魔亂舞

一套以諷刺貪汚、鎭壓異己的戲劇，被眞理報罵爲下流、毫無道理，却大受羣衆歡迎

（本報專用新聞週刊中文版版權）

目前，莫斯科舞台上最瘋魔觀衆的戲劇是「主人和瑪嘉烈達」。蘇共機關報「眞理報」對這齣戲予以痛罵，斥爲「下流、怪誕、主觀主義、毫無道理」。

這究竟是一部怎麼樣的戲劇？「主人和瑪嘉烈達」是由一本同名小說改編過來。這本小說是在一九三八年寫成，在斯太林時代被禁止出版。小說的內容大談上帝和蘇聯社會的缺點，也其間雜以攻擊社會主義製度的怪論，有色情的描寫。這樣的小說根本是毒草，爲什麼能搬上舞台？竟然大受歡迎，座無虛席！

「主人和瑪嘉烈達」是米契希爾．布加科夫的作品，故事像抄襲「浮士德與魔鬼」，故事內容說魔鬼扮成一個德國魔術師，來到蘇聯，他說服一個無神論者，令到他相信上帝是不存在着的。

戲劇的用意很清楚，它告訴人們要想得救，必須首先認識到其周圍的妖魔鬼怪，包括官吏貪汚和鎭壓着不同政見的人。這魔鬼復跟美麗的瑪嘉烈達訂立一個條約。爲了報答魔鬼永遠保護她的愛人——即名爲「主人」的故事的主人翁——她同意上身赤裸（在舞台上，女女主角以裸露的背部對着觀衆）在魔鬼的舞會上做女主人。因爲這部戲譴責了克里姆林宮今天的一些倒行逆施的政策和做法，引起了一定程度的共鳴，再加上這齣戲賣弄了一點色情，吸引了一些好色之徒——在克里姆林宮領導人大搞引進西方色情東西之下，莫斯科已刮起了一片邪風。

這齣戲只是在一間只有六百五十個座位的小戲院上演，非常賣座，連導演也嘆撲票之難，他說：「連我自己也弄不到一張戲票。」

「眞理報」是因爲這部戲罵到克里姆林宮頭子的頭上，方才向它反擊的。人們担心着，蘇聯喉舌「眞理報」已向它開炮，這齣戲終有一天會被禁演的。

圖爲「主人和瑪嘉烈達」的劇照。



睡姿有關健康

睡眠佔了人生的三分一時間以上，但睡眠的姿勢人人各異，究竟那一種睡姿比較好呢？這個問題，頗為值得重視。照醫學上的報導，睡前有沒有吃過食物，往往影響到睡姿。如果你在睡前的一小時之內沒有進食，睡眠姿勢以仰臥為佳。因為我們的脊椎骨應該豎直，仰臥能夠幫助它豎得更加直些。反之，你吃了一些東西之後，才躺下來睡覺，那就要側臥比較好了，最好是臉孔向右，因為我們的胃囊入口之處稍為傾向右方，採取右邊的側臥，能夠幫忙胃內的食物流向胃囊較深處，不會堆在靠近食道與胃囊相接之處，減少酸氣升上咽喉。

至於一些有特別症狀的病人，睡姿又與健康的常人各異。假如你的肝臟有病態，不宜於向右傾，因為會壓着肝。反過來說，你的心臟衰弱就不宜傾向左邊睡了，原因是心臟的位置稍偏向左邊。而且，心臟有問題的人，切戒吃飽之後睡覺，假如胃囊貯滿了食物來不及消化，就睡熟了，並且很偶然地傾向左邊睡覺，胃囊壓迫心臟，使它沒有空位跳動，就有可能影響到心臟本身愈跳愈慢，甚至因此喪生。如果俯臥而又傾向左邊，使心臟受到强烈的壓迫，那就更加危險。

寒冷的季節，有些人曲着膝頭睡覺，身體有如一隻蝦般，那是不正確的，因為彎曲得過份，就會影響血液循環受阻，愈縮愈覺得凍。

大致來說，我們每晚在睡熟當中要轉動二十次過外，絕不轉動，反而覺得疲倦。原因是身上的肌肉有一兩處特別受壓，睡眠的時候，最容易受壓的是手臂，因為你可能在甜睡之際把手臂移到枕頭駕在它上面，然後入夢。這種睡姿往往使你感到臂彎酸痛。

睡姿不但反映健康，同時反映性格，照心理專家的估計，經常俯臥的人，性格屈强，不容易接受別人的意見，仰睡的人。比較正直，而且有事業心。要是仰臥兼且四肢伸長，這種人的性格特別豪爽。至於熟睡中很無意的把肢體伸出被窩之外，這種人特別講究自由，不受束縛。睡眠時習慣了蒙頭而睡，這種人缺少判斷力，喜歡享受。把手臂屈曲當作枕頭的人，必然當於幻想。睡眠時轉側太多，性格游移不定，曲膝而睡的人，缺少勇氣，但却比較機警。

本來在睡眠當中仍是用鼻子呼吸的，要是用口呼吸，可能發生鼻病，有鼻鼾是不要緊的，但在睡眠中磨牙，那就神經不健全，而且體虛氣弱，更糟的是睡眠之後，呢喃自語。這種人遲早必患神經衰弱。熟睡後仍然睜大眼睛，那是一種病態，與內臟鬱血有關。（琪）

健康與你

·食經·

越南食品 甘蔗蝦

甘蔗蝦，這個菜式是相當特別和新鮮的，那是一位烹飪家楊何瑜芳，日前應「芷蕾社」之邀，為她們示範了這味菜的製法：

甘蔗蝦的用料：甘蔗四條，每條幾長六吋，中蝦一斤半或蝦肉兩杯，馬蹄粒三湯匙，肥肉用水滾過後，過凍水切成幼粒，共三湯匙，另備蛋白一隻，生粉三份之一杯。

蝦肉調味料：鹽一茶匙，糖一茶匙，生粉兩湯匙，麻油半茶匙，古月粉少許。

醮汁：調味斯 高辣椒汁一茶匙，魚露一湯匙半，糖兩茶匙。

製法：（一）蔗三條去皮直切十字，中段約兩吋半批去少許，另一條直切薄片，備用。

（二）蝦去殼及腸，用鹽一茶匙加水浸二十分鐘，去水，冲凍水，抹乾水份。

（三）蝦用刀剁爛，拌至起膠，加蝦肉調味料，用力攪成蝦膠，加馬蹄、肥肉粒、蛋白，攪成團，分成十二份，放冰箱內二十分鐘。

（四）蔗中段搽上生粉，釀上蝦膠，黏上生粉，用手輕搵，放入滾油中炸至微黃色，約三分鐘（用中火）撈起，排在鐵架上。

（五）焗盆放鉛紙，加蔗片，焗火三百七十五度，五分鐘後，放後蔗蝦，將爐火開至四百五十度，焗十五分鐘，用炭火烘更佳，醮汁吃，如果家中沒有焗爐，可免去第五步驟，請客時可用生菜絲及蘿蔔絲件碟。

（小主婦）



士多啤梨桃餅

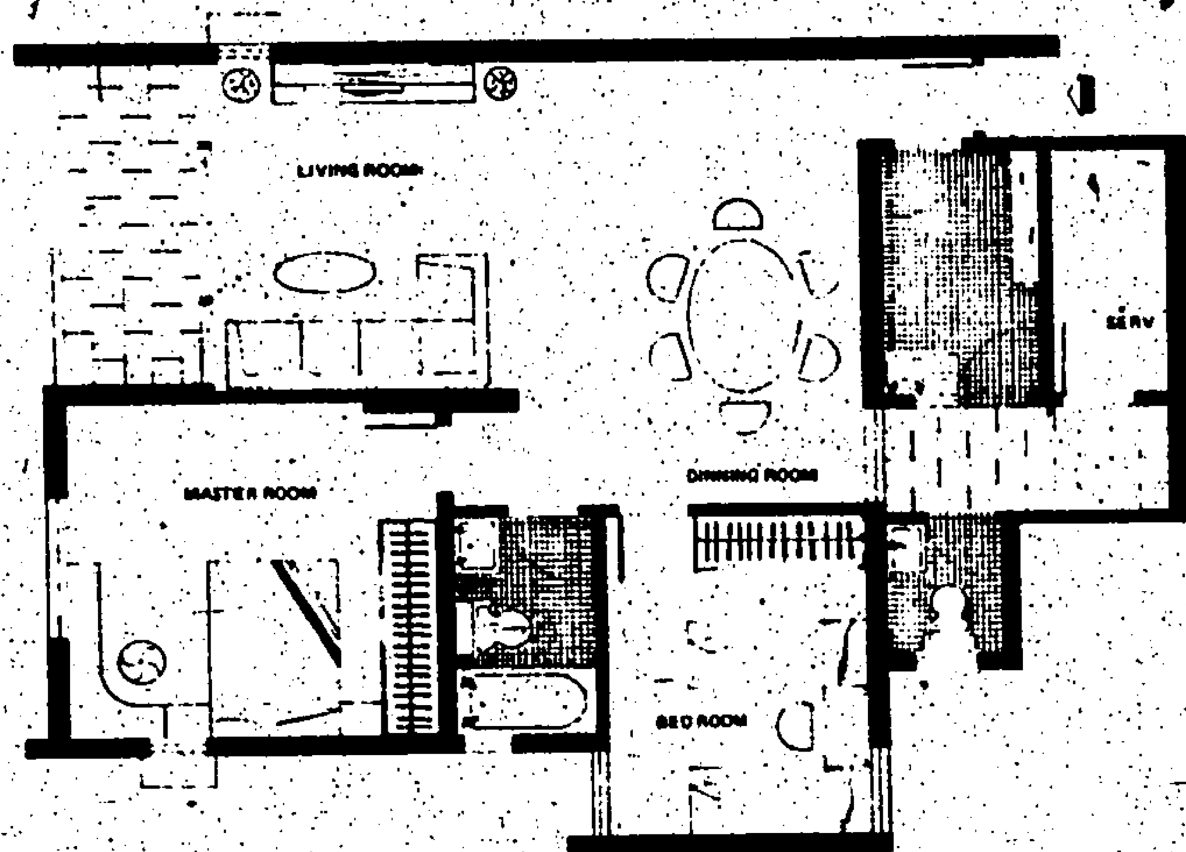
材料——麵粉四安士，粘米粉二安士，牛油四安士，烘杏仁粒兩安士，砂糖三安士，旦黃一個，鮮奶一匙羹，新鮮士多啤梨及桃（罐頭亦可），鮮忌廉

製法——麵粉與米粉同篩過放於一小盒內，牛油切碎，以指頭與粉搓勻，搓時手勢要輕。加入杏仁碎及砂糖，旦黃，鮮奶，此時成為一結實粉團。將粉團放於桌上，分為兩份，用棍滾成兩塊約半吋厚粉塊，各放進兩個塗遍油的烘餅盆內，以小叉在粉團上刺，然後放進中火的爐內烘三十至四十分鐘，取出。

此外，將士多啤梨切兩半，部份讓其為原整一個以便裝飾餅面，桃切片。鮮忌廉打勻，加幼沙糖少許。將其中一塊旦糕放於底；上面放士多啤梨及桃片，再加鮮忌廉，另一塊旦糕蓋上，並以整個士多啤梨及桃片裝飾。

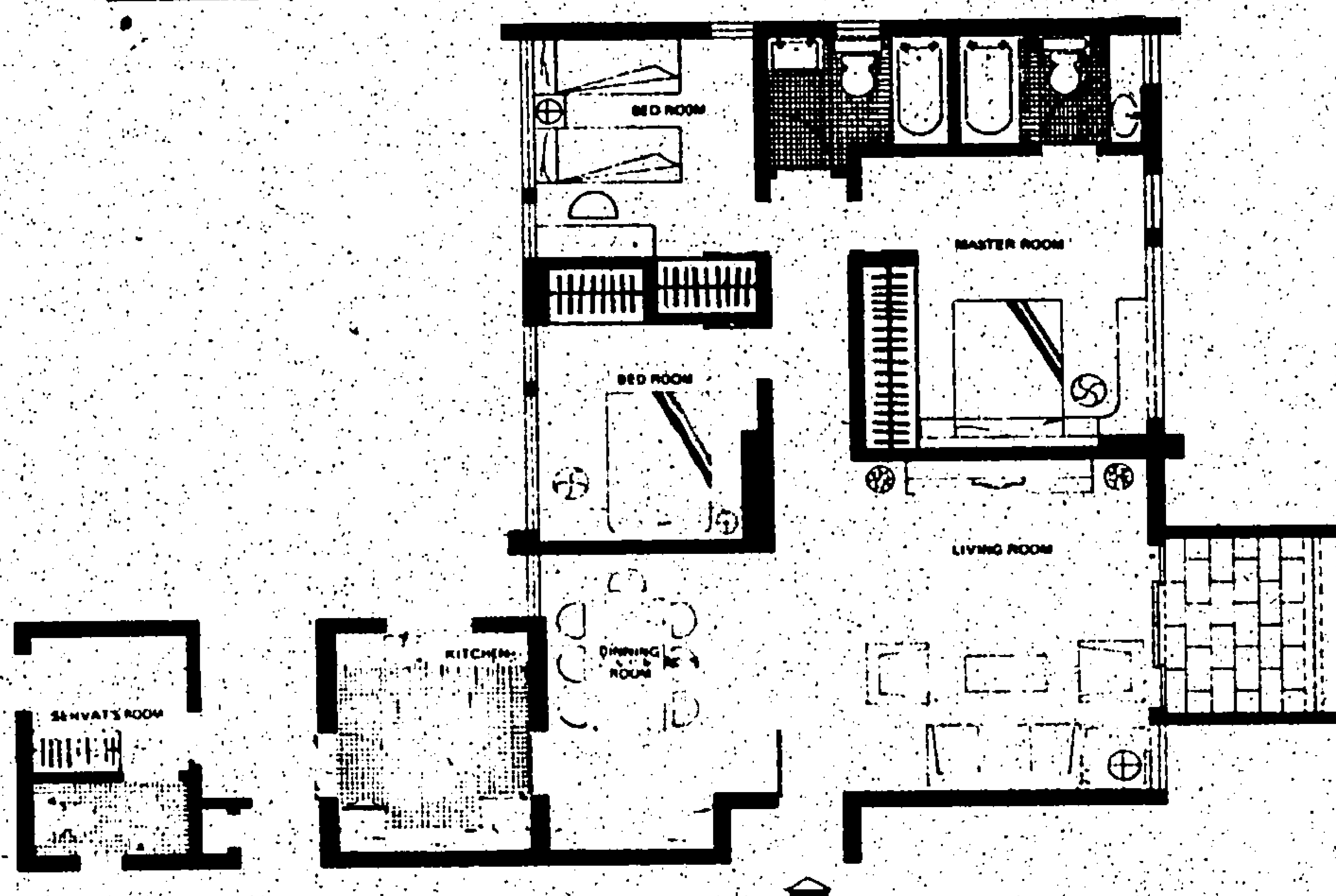
精明人仕「錢」盡其用

預早定購傢俬，賺高息兼保值



（此平面圖取自碧瑤灣A座兩房兩廳總面積1,100呎）

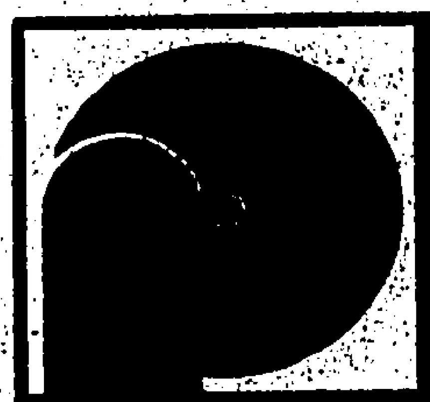
客　廳	Rosewood組合柜8'-2"	1座
	瑞典新型混合纖維梳化	1套
	丹麥款3½'長型開合餐枱	1張
	瑞典名廠餐椅	6張
主人房	瑞典曲呎型4½'床連背柜	
	(Rosewood)配瑞典名廠褥	1套
	8'頂天花柜Rosewood 一個	
小童房	2½'丹麥上下格床連衣柜	1套
	6'頂天花柜　1個	
	瑞典書枱	1張
	瑞典椅	1張
工人房	2½'三斗床連2"丹麥Foam褥	1張
	實價HK$23,400-	



（此平面圖採自賽西湖大厦A座四房兩廳總面積1,490呎）

客　廳	Rosewood組合柜8'-2"	1座
	新型瑞典混合纖維梳化III·I·I	1套
	丹麥款3½'開合餐枱Rosewood	1張
	瑞典名廠餐椅	6張
	瑞典款7'砵柜	1座
主人房	曲呎型床配4½'瑞典褥連粧枱化粧椅	1套
	4½'雙人床連背柜Rosewood-Vaneer	
	配瑞典名廠褥	1套
	頂天花衣柜2個共7'Rosewood	2個
小童房	3'床連床背書架柜	2套
或	配瑞典褥2套	
書　房	丹麥書枱	1張
	瑞典椅	1張
工人房	2½'三斗床連2"丹麥Foam褥	1套
	實價HK$29,600-	
	更換款式，悉隨尊意	

精明人仕，一定在買新樓時，同時預早定購舶來傢俬，一來可以獲得貨物不起價的保証，（通常人工材料每年起價達15％强）二來更可獲得年息分半免稅的現金獎勵券，一舉兩得，可算[錢]盡其用。
此優待定購傢俬特惠方法，同樣適用於室內裝修工程，付欵方法可以在定購傢俬或簽約裝修工程時一次付清或先付30％定金後，每月再付港幣伍佰元或其倍數，直至付清爲止。
詳情請向舶來傢俬陳列中心查詢



舶來傢俬集團
附屬公司：
舶來傢俬有限公司
精工木器製造有限公司
附設室內設計部，精心代客設計

舶來傢俬陳列中心
香港禮頓道77號（利舞台側）
禮頓中心地庫最低層　電話：5-776017
九龍亞皆老街染布房街口　電話：3-962177，962175
九龍窩打老道71號B　電話：3-040420，034700

舶來傢俬夠氣派，精工裝修設計佳

都市小鏡頭

住艇屋風涼水冷
屋租差餉好少理

香港人談租色變，即使住新區或者廉租屋，租金平私人樓宇好多，雖然兩年便加百份廿一，但比較起來，仍然算平。

最慘那些月入二千左右的，沒有資格申請廉租屋，一家五六口租一層細樓，六七百閒閒地，去了薪金收入三份之一。現在政府又狂加差餉物業稅，特准業主轉嫁給租客，小市民想長命一的都難矣。

路過銅鑼灣避風塘，這裏日間十分平靜，夏日晚上那些花艇才告活躍，雖然遊吓艇河，食吓艇仔粥，聽番隻「一水隔天涯」，冇乜新意，但香港地方冇乜特別娛樂節目，遊艇河又算係正正經經之生活情趣，加上成百萬人中有閒情逸緻者不少，遊艇河者使人嘆其一秦淮河畔之風味」了。

圖中所見，是避風塘內的一間艇屋，戶主正在嘆其風涼水冷，十分的梳乎，無他，這些水上屋，冇乜人管者，又唔愁屋租狂漲，最怕打風落大雨而已。

這類艇屋以往十分多，後來避風塘填海，才少了下來。由於四面單邊，空氣特別清新，入夜後更涼風習習，妙不可言。

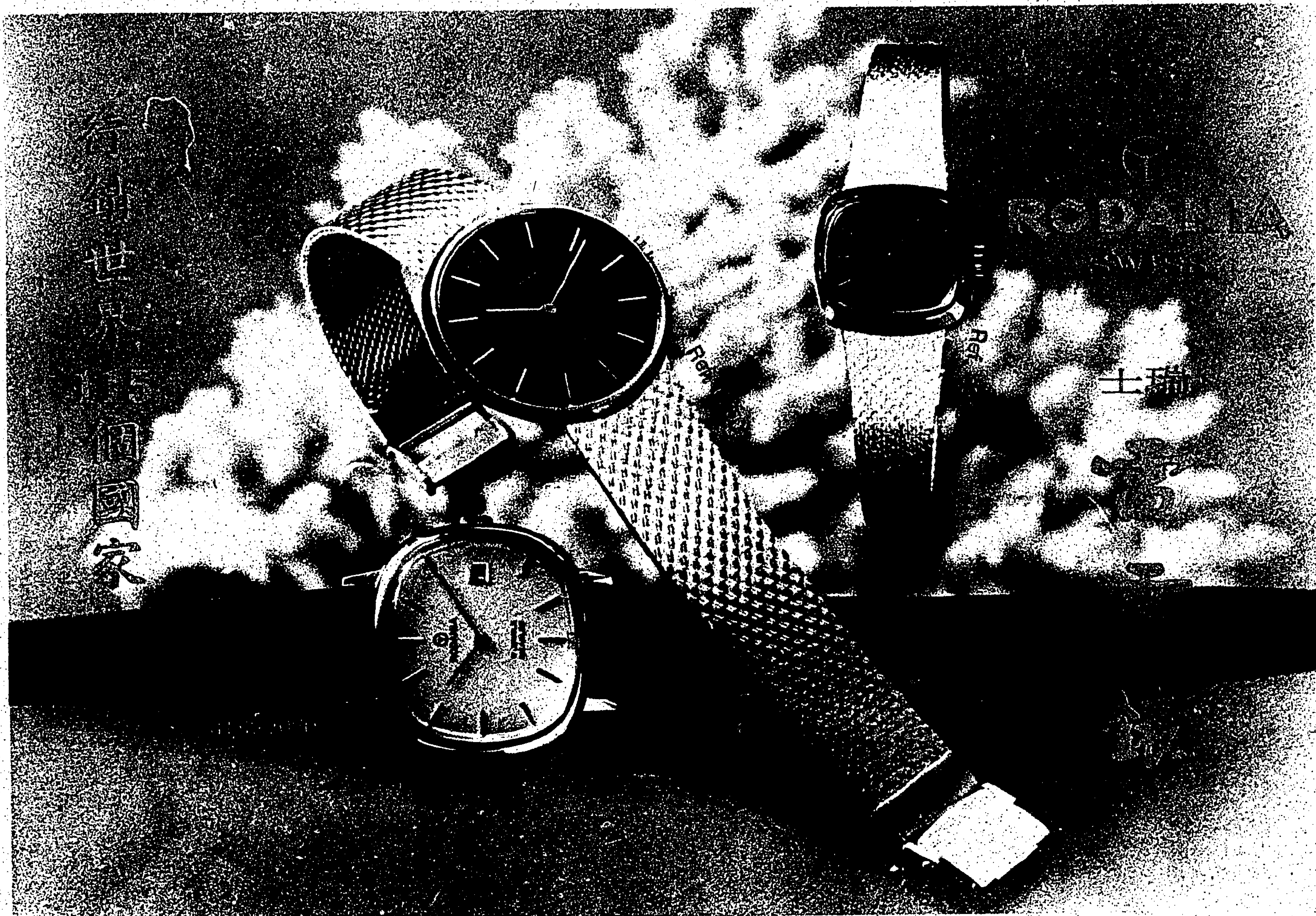
艇屋有近二百呎，如果去租咁大層樓，紅磡都要收四五百一個月，艇屋雖然簡陋，但麻雀雖小，五臟俱存，例如間厠所兼浴室，十分骨子，居然有百葉簾式的氣窗，其旁邊還有小廚房。屋頂乃係帆布，打起風來便十分頭痛了。至於艇屋之內，客廳睡房集於一身。

避風塘內有數百艘大細船艇，因而垃圾不少，加上大小兩便都流入水中，站在避風塘畔，迎風吹來亦可以嗅到陣陣異味。

來往塘內之交通，都靠艇仔，搖吓搖吓的。有的艇裝備一些日用品及生果等小食，日夜不停到各船艇間兜售，亦可以搵到兩餐。

一位花艇的艇姑說，最担心避風塘全部填平，要遷到別處去，因為她們一家三口，都靠夏日晚上多做生意，白天，她在紡織廠做織女。（〇〇九）





陳秋霞昨飛日本去

做陳美齡的接班人

·朱侶·

陳秋霞近月來撲撲風塵的，「呢度去，嗰度去的」，不是韓國，就是台灣，或去日本，眞是忙得她不亦樂乎，幸好她年青精力足，去這，去那的雖然是工作，但她把工作當作了娛樂，當作了遊戲，只是長伴在身旁的媽媽就不同了。

陳媽媽不能長期的把家庭放下不顧，更不放心女兒出遠門而自己不常在愛女身邊，所以最疲倦的是陳媽媽，最費神的也是陳媽媽。她得預先把家庭打點好，才放心隨女兒出門。

陳秋霞近月來是很忙很忙的，先與阿B，宋存壽導演到韓國拍片，在那裏逗留了大半個月，回來又得參加音樂會。雖然這些都是賺錢的事，也是她樂意的，但她就未曾休息過。目前，她又要往台灣去，與阿B會是還是拍宋存壽導演那一部影片。



宋存壽曾捧紅了林青霞。那時的林青霞是寂寂無名的，只是宋導演在「窗外」一片內，把她拍得很美，很美，美得如出水的芙蓉，那種飄逸是影圈裏未曾有的。那部片雖然在賣座上未創出一個驕人的數字，但林青霞就這樣的給一部片捧紅了，成爲現在台灣坐第一把交椅的明星，昔日的甄珍都要靠邊站，所以陳秋霞的影片也把宋存壽找來，希望憑他的力量，和鏡頭再造一位純情女星，可惜陳秋霞成名了，她的形像已經固定了，任宋存壽有天大的本領也再不能把她捧上天去。

「秋霞」就是一個很好的例子，陳秋霞在那部片裏施展了渾身解數，又唱又跳的，都未能在賣座上創出一個數字來，再不要說把她的型像拍得更美，不過就使她與阿B成爲一對配搭。



其實影片的賣座，除了有好導演、好演員、好配搭外，還得要有好劇本的，如果還是那一類人人可編、沒有新鮮感的劇本，導演本領再高還是依然故我的，最重要陳秋霞自己要打破自己的型像，不要分分秒秒以爲自己已是成名的人物，那麼就可以把自己的境界推得更高、更高，那時像林青霞般，演什麼角式都是那樣的灑脫了。

陳秋霞現在影歌兩忙，她在台灣完成了外景，又得到日本爲她的第一隻唱片上市而宣傳，據她說將要在那裏逗留一個月，至八月才可以回港，不過在這段期間，或約在七月中旬將會回港幾天，爲宋存壽所導演的影片埋尾，那當然要看宋存壽所定的期了。

在日本，紅了一個陳美齡，那麼陳秋霞是美齡接班人了，因爲美齡到加拿大升學，而陳秋霞則是以新人的姿態出現，可能在本港有人抗議，但有什麼辦法，這是陳秋霞自己願意的，她以爲在日本作新人比在香港更出色也未定呢！

林建明風塵僕僕

今天才離港 後天又可在港請飲茶

林建明的性格，幾年如一日，看來是不大會改變了。

她說話豪放，隨之而出，發覺有什麼不妥處，就哈哈大笑，聲明剛才說的不算，說過的才眞！由於她長久以來都如此，又是一位受歡迎的肉彈靚女，更易為對方接受，因為靚女在許多方面都佔便宜者。

自從由麗視轉過港視之後，林建明的名頭比前更響亮了，她目前是港視「大報復」的要角之一，經常都出鏡，可惜她這位銀行太太，太孤寒了，衣服總是那幾件，見慣見熟。

女人與衣服是結下不解緣的，越是名女人、靚女，衣服便越多，但林建明做銀行家的太太，却只有幾件，未免寒酸，再看黃淑儀、余安安她們也沒有多少件衣服，連被稱為富可敵天下的鄭少秋，也只有幾件衫，換來換去都是那幾件，看到港視拍這一部片集，認眞慳水慳力。

去月底，林建明在機場說：「本來我昨天去了泰國，你今日就見唔到我了，點知買唔到機票，結果改了今天才去，明日下午，我會由泰國飛去星加坡，三十日之前，如果你有時間，我可以在這裏請你飲茶。」

原來她的泰國簽證與星加坡簽證，都是去月底到期，而她留在泰國的衣服又必須短期內取回，所以便匆匆去，轉星加坡是為了和人家談一部影片的片酬和拍攝該片的種種情形。

「我七月初會到馬來西亞去替一家夜總會剪綵，更會客串演唱三天，然後回來！」她開心地說，風騷極了。

沙姐健美，影視兩忙，楊羣的那部新片，又找上了她當女主角，她，難怪說話如唱歌，走路如跳舞，恍如出籠雀了。

她對沙蟹很有興趣，坐下去，一會就上落逾千，記得在一位女星的生日酒會上，她玩廿一點，轉眼之間，派出了千多元，但不旋踵又哈哈大笑：「我贏了二千大元，唔玩了！」她說唔玩是假，到結數，只贏了不到三百元是眞！

（詹威）



林建明玩廿一點，做莊家，派牌兼派銀紙。

陳萍宣佈與大夫分手

甄珍、蕭芳芳、孫詠恩之後……



（上圖）陳萍笑得如此開心所為何事？

陳萍眞是一名新聞多多的女星，在新聞方面，她是一直都不寂寞的。她最新的消息不是拍片或旅遊，是她宣佈：我與丈夫已經正式分開了！

陳萍作此宣佈時，面無愁容，可見她失去這段婚姻即使不感到高興，也一定不覺得惋惜。她說得十分平淡，就像與某朋友要出外旅遊，暫時分手那麼隨便，那麼平淡。

但是，這不是分居，是分離呀，可見在陳萍看來却那麼無所謂。

前後大約半年左右，由甄珍求去，到蕭芳芳自己寫文章與秦祥林分開，跟着是孫詠恩的分居，第四個是陳萍了，在影圈來說，這方面的消息也很不寂寞呢！

甄珍是亞洲影后，蕭芳芳在童星時代已經得獎了，長大後，曾去美國讀書，現在被稱為學士明星，執導「跳灰」一片，便升任為四百萬導演，可惜盛名之累，精神壓力大，劇本難找，只替嘉禾公司執導一部片，就未聞眞正開新片。

孫詠恩是第一屆香港小姐，她宣佈與陳家蓀分居，一點也不出人意外，他們這一段婚姻，旁觀者早就看到不能維持多久了，居然持續了將近兩年，實在大出旁觀者意外。

孫詠恩在宣佈分居時，也透露出她與丈夫早在半年之前已經有分居之想，後來雙方都曾努力挽保，作一次旅遊，結果還是無用，終有今天。

最近，陳家蓀編導的「家家笑哈哈」引起多方面不滿，於是，有人認為此為孫詠恩離開他的原因之一，孫詠恩否認了。但人們還是那樣想！

陳萍沒有什麼名銜，她是電影紅星，擁有不少觀衆，她的票房紀錄很不錯，她被迫承認與吳丁保結婚之際，不少人就認為他們二人的性格不大適合，這段婚姻難得持久，有人只在好朋友面前說說，有些人更直寫出來。

現在，事實證明旁觀者眼光正確，陳萍也擁有葡籍護照，她不愁被遣返台灣去了，這一點，值得替陳萍高興。

（駱嘉）

名車・財富・地位

香港是銷售羅斯萊斯名車最多地區之一 可見得香港人有錢而懂得享受

韋上飛

本港堪稱為「國際汽車展覽場」，世界各國名車，一來萃會，集天下之大成，牌子之多，不下百數十種。無論提起什麼牌子，什麼名車，如果在本港市場中不能找到者，則這種汽車「威」極有限矣。

在所有世界名車之中，又以英國出產的羅斯萊斯被視作車中之王，長久以來，羅斯萊斯乃是財富與地位的象徵，也是成功的標誌，因此，在上流社會中，無論他們是否有眞正需要，總要購買一輛羅斯萊斯來撐門面。

羅斯萊斯堪稱汽車中的極品，據說以前只售給皇室人員與世界元首享用，近年來，銷路範圍擴展，但是絕大多數的車主，依然是非富則貴。

本港在戰後早年有第一輛羅斯萊斯出現，據說是一位麥姓富商所擁有，但他是專程從英國訂購運來的，及後多年，這個牌子在本港開始推銷。直至目前為止，香港共有羅斯萊斯汽車大約是三百五十輛左右，以香港共有私家汽車十一萬輛計，這個比例依然很小。

羅斯萊斯汽車身價昂貴，各類牌子汽車無出其右，目前一輛羅斯萊斯的售價，大約是從三十萬元到五十餘萬元左右，相當於一個千呎面積的住宅單位，由此可見欲擁有一輛羅斯萊斯之不易了。

羅斯萊斯汽車，分為三種類型，即為銀影（SILVER SHADOW），幻影（PHANTOM）及金影（CAMARGUE）。其中以金影型乃近年所推出，售價最貴，每輛港幣約為五十五萬元。

幻影型每輛售價亦達四十多萬，銀影型售價約廿四至三十萬，但這一型的羅斯萊斯銷路最廣。

羅斯萊斯汽車的特點，以設備豪華製作精細及耐用見稱。因此它的生產率不大。它是在一九〇四年開始面世，到目前已有七十多年歷史，自從第一輛羅斯萊斯面世以來，七十年間，總共售出汽車約七萬輛，平均每年只出產一萬輛左右。

羅斯萊斯的耐用程度十分驚人，通常一輛汽車行走三五年已變作老爺車，十年過外歷史已不多見，即使仍能行走，其價值也幾乎降至零點了。但是，羅斯萊斯非常例外，據說自從一九〇四年第一輛面世以來，出廠的七萬輛汽車，現在大約仍有半數在使用中，換言之，全世界各國目前共有羅斯萊斯三萬多輛，而且愈是古老愈是値錢，四、五十年前的羅斯萊斯仍然有人樂意購買，假如擁有一輛七十年前的羅斯萊斯，其身價恐怕比新車更貴，因為它已經不是老爺車而是古董。

普通一輛羅斯萊斯，車身比其有汽車較為巨型，以該廠最新推出的銀影二型而言，車身長度為十七呎零半吋，車身闊五呎十一點八吋，高度是四呎十一點七五吋，車身重量是四千九百九十五磅，油箱載量二十三加侖。

英國產品多數保守，羅斯萊斯在外型上，一直都是保持其有如一件切平的蛋糕，不過，它的車身內部設計不斷改革，據說各項改革共達二千項，因此，外型看來古古老老，實則一切設計非常現代化，古老的外型只是它的特色。

羅斯萊斯身價昂貴，但在本港憑着經濟繁榮銷路甚佳，一九七四年在港銷出四十輛，一九七五年銷出廿八輛，去年則銷出三十多輛，香港人購買羅斯萊斯興趣濃厚，目前香港共有羅斯萊斯三百五十輛，而且，車主們並組織有一個「羅斯萊斯俱樂部」，會員盡是擁有這部世界名車的有錢佬，盡是非富則貴。

對於一個普羅大衆市民而言，對羅斯萊斯可望而不可即，難得有機會乘坐，不過，「過吓癮」並非絕無可能，原來，羅斯萊斯亦有租車，年前，九龍半島酒店一口氣訂購了十輛羅斯萊斯，專供出租之用，它的主要對象是酒店的外國遊客，租金是每小時八十元，由專人駕駛，司機的制服與車身色澤相配，戴起制服帽子，招搖過市，威極一時。有情人舉行婚禮，租架羅斯萊斯迎接新娘，特別惹人矚目，單是引人羨慕的眼光已經値回票價了。

會・心・集

容易的事情

他：「我仰慕你，你比天使更美麗。」

她：「過獎了。你眞會說話，我希望能夠像你一般有一張會說話的嘴吧，優秀的口才。」

他：「你能夠的。假如你願意像我一般地撒謊就可以了。」

尼泊爾在那裏

父親：「為什麼你今天被先生罰你留堂？」

兒子：「因為我不知尼泊爾在那裏。」

父親：「記着，下次你放置東西的時候，該記清楚放在什麼地方了。」

女人的坐姿

可測個性・信不信由你

正如俗語有一句：難測婦人心，相信有很多人都認為，探測女子的眞正個性，那就是件相當困難的事。不論何人，每當他坐下時的姿勢，已經反映出他的個性。女子應也不會例外。因此，在很多的交際場所裡，我們隨時都有機會接觸到女性，只要透過她們的坐姿，我們就可以探測到她們的個性，這對於選擇終身伴侶，確有很大幫助的。

坐下來時交疊着一雙腿的女子，從外表看來，她們也許表現出儀態萬千，但她們的內心實際却充滿了無限疑惑。因此，屬予這一類的女子，男子須不容易打交道的。

交疊着一雙腿，它實無異築成一條防綫。坐下時不斷用足背擦小腿的女子，她們一定是心情緊張，缺乏信心和意志薄弱。可是，這一種女子却比較容易入些。

另有一種女子，據說，坐下時兩足搖擺不定。這一種女子，她們大致都是愛慕虛榮，甚至是水性楊花，最好還是避之則吉。相反地，坐下時足踏地面的女子，她們個性爽快，更充滿活力，正好是賢妻良母型的女性。

（芬妮）

豐田皇冠貴族型房車 ·李發·

TOYOTA CROWN ROYAL SALOON

「豐田」的「皇冠·貴族」型房車是該廠的最高級車系。很顯然，「豐田」預備以這部車打進高級汽車市場，跟其他歐洲和美國同級汽車相比。它的售價六萬三千九百五十元，雖然不算便宜，但已經全部包括所有設備。在售價方面，同級的車計有「寶馬」525（63,500元）、「先進」CX2400（68,000元）、「福特·佳倫特·基亞」（66,900元）、「奧普·金普多」2.5 S（64,950元）、「威龍」30T S（59,900元）。因此「皇族」型並不是處於一個很「舒服」的競爭位置。

「皇族」型是一部司機駕駛的房車，雖然它有很多勁敵，但顧客仍然會被它的一系列設備所吸引，這包括：兩組空氣調節系統、前後電動車窗、中央控制門鎖、電窗、遙控車外鏡（兩個），自動車門上鎖、後座空氣調節、後座收音機操作、電動後座調節等等。

「皇族」型在75年尾經過一次重要修改，比較73年的「皇冠」，它的車廂較寬闊，絕緣較佳，八哩安全門鎖也是新設備。今年的「皇族」型基本上亦跟75年尾的相同，祇是水箱網稍爲更改。

機械結構

「皇冠」仍然採用「豐田」有相當歷史的直列式六汽缸2563cc單汽缸頂凸輪軸引擎（SOHC）。最大馬力116匹（5000 rpm SAE net），最大扭力143磅呎則比75年的「皇冠」稍遜，主要原因是燃料較爲稀釋，點火時間不同，以控制廢氣的染污性。

變速系統配「豐田」的三前速自動變速箱。

前懸掛系統是雙「A」形臂，後面用活後軸，圈形彈簧，後軸以四連桿固定。

制動系統是前碟後鼓。兩組獨立油路中的後一組有制動力壓制活門，防止後輪過早鎖死。

轉向系統是「豐田」一貫的循環波珠式，有動力輔助。

加速、操縱性能

因爲車重達3300磅，加以動力輔助轉向，自動變速，冷氣等消耗動力設備，所以加速力祇是平平。它的最高時速約97哩，〇至60哩需時13.5秒，〇至90哩，36.6秒，這些數字比同級車稍慢。

自動變速箱的控制小棒是在軚軸左旁。「PRND２L」檔位指示板在軚盤正前面，一如「勞斯萊斯」的安排法。自動變速在35哩與55哩時分別轉上「二」和「高」檔，用人工「2」和「L」則可以延至42哩和68哩。自動變速換檔時相當順滑，但用脚踏低檔（KICKDOWN）轉檔時有相當突然的抖動。

動力輔助轉向比以前進步很多——不太輕而有感覺。但當轉彎速度增加，轉向負荷增加時，轉向系統沒有回輸這一種感覺，在附着力差的路面也沒有回輸一種軚輕感覺，是稍爲美中不足。

懸掛系統的操縱性能雖然並無特色，但也中規中矩，行車舒適度也很好。

早期的「豐田」動力輔助剎車系統有過敏的現象，但現在我們的試車已經把這毛病消除——不但制動力好，而且相當有感覺。

「手」掣是以左脚踏板操作，放鬆則由一錶板下的「T」桿負責。

車廂及錶板

跟「積架」XJ3.4，「標緻」604，「富豪」264，「福特·基亞」等相比，「皇冠」的車廂不算寬闊——前後座假如是5呎10吋的司機，後座是同樣高的乘客便會發覺脚部空間僅僅足夠。「皇冠」有一項聰明設計——整張座椅可以用電控制前後移動，雖然座椅移後時椅背變得直立，不算舒服，但總算解決脚部空間不足夠的問題。前座椅是整張的，但椅背可以個別調整角度。

前後窗門都是電動，可以個別操作，亦可由司機全部控制。車門門鎖除了全部可以由司機的中央按鈕操作外，當車速超過八哩便會全部自動上鎖。

儀錶由三隻方框組成——包括時速錶、石英時鐘、水溫、汽油錶與及一系列警告燈。在錶板中央有一「安當紀錄板」（OK. MONITOR），裏面包括有六盞警告燈——制動液、電池水、制動皮、車頭燈、尾燈，及車牌燈、剎車燈——任何一項不妥警告燈便會發亮。

相當複雜的空氣調節系統分爲兩組——前一組是主要系統，有多種不同的調節，四個吹面出風口，四速風扇。後座空氣調節亦可由後座開關。這一組空氣調節有空氣過濾和吸收氣味設計，但不能控制溫度和風量。

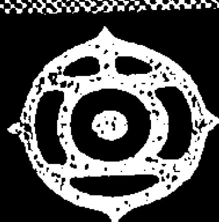
收音機（有FM超短波）和立體聲卡式錄音機都是標準設備。收音機音量和選台亦可由後座乘客操作。

（完）

·試車報告·





七月十日  日立牌彩色電視 星期日

CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 七星俠
- 6.30 佳視新聞及天氣報告
- 6.55 街坊士多
- 7.00 美國流行音樂會
- 8.30 美國職業籃球大賽
- 10.00 即日新聞精華
- 10.05 國語長片：鐵膽擒兇
- 11.30 廣東好漢
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 8.00 萬里尋親記卡通
- 8.30 烏龍寃家
- 9.00 無敵金剛
- 10.00 卡通片
- 10.15 父子親情卡通
- 10.45 太空堡壘
- 11.15 大少爺
- 11.45 情海波濤
- 12.15 洛神
- 1.10 午間新聞
- 1.25 波叔
- 1.55 國語長片：夕陽無限好
- 3.25 四樂士
- 3.55 卡通片
- 4.05 彩色世界
- 5.00 少年行
- 6.00 人類之友
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 並無虛言
- 7.30 家家有本難唸的經
- 8.00 袋鼠絲苗爲兩餐
- 8.30 民間傳奇
- 9.30 猛龍特警隊
- 10.30 星辰女探俏嬌娃
- 11.30 最後新聞報導
- 11.45 英語長片：青春逍遙遊

TVB 明珠

- 2.00 大富之家
- 3.00 小笨象
- 3.30 ALCNG THE TRAIL
- 3.45 神槍勇俠卡通
- 4.10 魯賓遜歷險記
- 4.35 世界奇觀
- 5.00 歐洲旅程
- 5.25 FUN FACTORY
- 5.50 人類之友
- 6.15 新聞簡報
- 6.20 SUPERSTAR OF ROCK
- 6.45 LIVER BIRDS
- 7.15 THE NANCY WALKER SHOW
- 7.40 青春樂韻
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.15 VICTORIAN SCANDAL
- 10.15 焦點
- 10.45 英國名劇集
- 11.45 最後新聞報導
- 11.45 故夢重溫

- 5.25 FUN FACTORY
- 5.50 FRIENDS OF MAN "ANIMAL ACTORS"
- 6.15 NEWSROOM
- 6.20 SUPERSTARS OF ROCK
- 6.45 LIVER BIRDS - "GIRL SATURDAY"
- 7.15 THE NANCY WALKER SHOW.
- 7.40 DONNY & MARIE OSMOND SHOW
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.15 VICTORIAN SCANDAL "THE PORTLAND MILLIONS"
- 10.15 FOCUS
- 10.45 THE BEST OF BRITISH DRAMA: "THE AMATEUR CRACKSMAN"
- 11.40 LATE NEWS

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.30 節目介紹
- 8.35 卡通時間
- 9.30 小露寶
- 10.00 小白鯨
- 10.30 小指環與巨無霸
- 11.00 太空英雌
- 11.30 少年行少年警訊
- 12.30 新聞及天氣簡報
- 12.45 粵語長片：湖畔草
- 2.35 萬花筒
- 3.05 聰明笨伯
- 3.30 蠻荒搜秘
- 4.00 動物趣談
- 4.25 新聞簡報 節目介紹
- 4.30 荔園小天地
- 5.30 外甥多似舅
- 6.20 獅子山下
- 6.45 奪標
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 香港動態
- 8.00 新警網雄風
- 9.00 斬虎屠龍劍
- 9.55 新聞及天氣報導
- 10.15 新特警雙雄
- 11.05 神秘之夜
- 12.55 完播曲

RTV 麗的英文

- 11.30 追緝令
- 12.20 下午電影：歡樂青春
- 2.50 遊俠瑪華力
- 3.40 墾荒家庭
- 4.30 熊哥哥
- 5.20 神奇旅程
- 5.45 奪標
- 6.35 香港新貌
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 春滿杏林
- 7.15 太空英雌
- 7.45 一家親
- 8.45 新聞報導 天氣報導
- 9.10 溫布頓網球大賽
- 11.00 最後新聞
- 11.10 堪富利保加影院：智勇無雙
- 12.55 全日播映完畢

- 11.30 JAPANESE HOUR
- 12.20 SUNDAY MATINEE "SUMMER HOLIDAY"
- 2.50 MAVERICK - "YOU CAN'T BEAT THE PERCENTAGES"
- 3.40 THE NEW LAND - "THE WORD IS: GIVING"
- 4.30 HERE'S HUMPHREY
- 5.20 MISSION MAGIC "DOCTOR ASTRO"
- 5.45 ALMOST ANYTHING GOES
- 6.35 THIS, HONG KONG
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 M.A.S.H. - "EXORCISM"
- 7.15 STAR MAIDENS - "PROTON STORM"
- 7.45 FAMILY - "TAKING CHANCE" PT.1
- 8.45 WIMBLEDON - "MEN'S SINGLES FINAL"
- 11.00 LATE NEWS

七月十一日  **日立牌彩色電視** 星期一

CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇 兒童欣賞之片集
- 6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 細魚食大魚
- 8.01 帶你遊世界
- 8.30 英雄
- 9.22 即日新聞精華
- 9.30 秘書實務（109講）
- 1000商業會計與管理（43講）
- 10.30 秘書實務（重播108講）
- 11.00 特備紀錄片
- 11.30 廣東好漢（重播）
- 12.30 全日播影完畢

TVB 翡翠

- 10.00 三傻
- 10.30 棒球怪傑
- 11.00 銀面飛俠
- 11.30 彩鳳雲裳
- 12.00 雌虎雙雄
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：雪山飛狐
- 2.50 片斷
- 4.00 粵語長片：神偷姊妹花
- 5.25 木偶奇遇記
- 6.00 小淘氣
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 大報復
- 8.00 BANG!BANG! 咁嘅聲
- 8.30 扭計祖宗
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞報導
- 10.45 神鳳
- 11.45 化身奇俠
- 12.45 國語長片：獨臂刀鬥鬼幽棒
- 2.15 粵語長片：胡不歸
- 3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝蔴街
- 5.00 超能世界
- 5.25 黑箭情緣
- 5.50 AQUAMAN
- 6.10 勁旅新聲
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 WELCOME BACK KOTTER
- 7.10 瑪麗趣史
- 7.40 神奇女俠
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 每週名片
- 11.20 最後新聞報導
- 11.25 戴娜一小時
- 12.25 聯邦密探隊
- 1.20 全日播映完畢

- 4.00 SESANE STREET
- 5.00 THE TOMORROW PEOPLE
- 5.25 THE BLACK ARROW
- 5.55 AQUAMAN
- 6.15 GEORDIE SCENE
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 WELCOME BACK, KOTTER
- 7.10 MARY TYLER MOORE "SUE ANN FALLS IN LOVE"
- 7.40 WONDER-WOMAN "FEMINUM MYSTIQUE PT. I"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 MONDAY MOVIE - "CAT BALLOU"
- 11.10 LATE NEWS
- 11.15 DINAH
- 12.05 THE F.B.I. "BLOOD VERDICT"

RTV 麗的中文

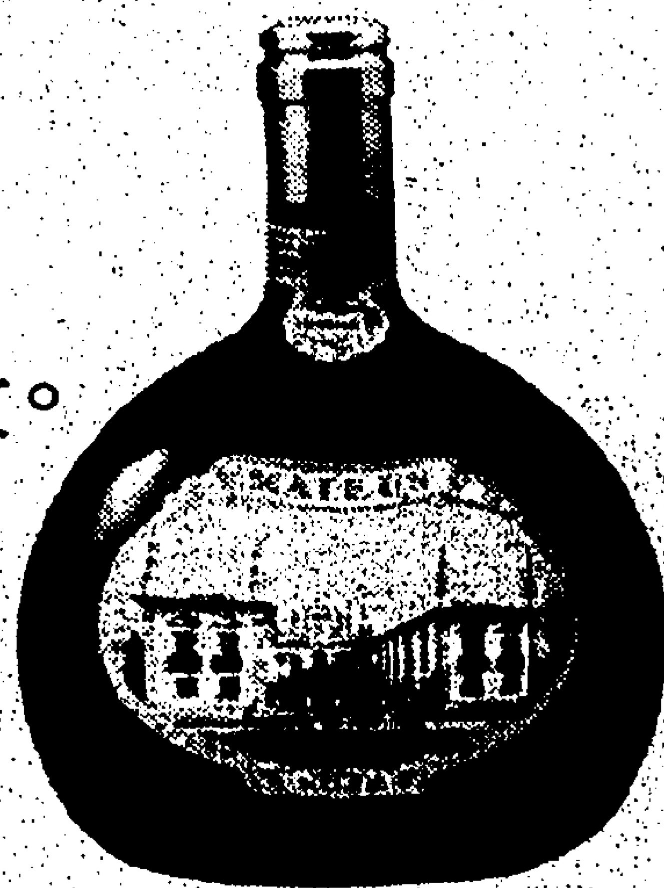
- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：妙賊
- 10.30 測驗圖
- 2.00 新聞及天氣 節目介紹
- 2.15 三一萬能俠
- 2.40 高傑奇案錄
- 3.30 小五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片：慈母千秋
- 6.00 小黑炭
- 6.30 初生之犢
- 7.25 觀點與角度
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 七武器之七煞手
- 8.20 星期一晚會
- 9.50 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.05 天南地北
- 11.00 首映西片：行刺希特拉

RTV 麗的英文

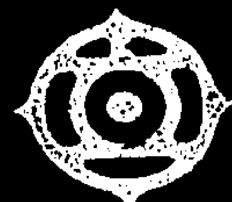
- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 茱莉時間
- 7.15 和夫曼特輯
- 7.45 警網雄風
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 神秘之夜
- 10.45 紀錄片特輯
- 11.15 最後新聞
- 11.25 午夜電影：慾焰怒火
- 1.05 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
- 6.50 JULIE
- 7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
- 7.45 HAWAII FIVE-O
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 MYSTERY TONIGHT "COFFEE, TEA OR CYANIDE"
- 10.45 DOCUMENTARY - "WORLD IN ACTION"
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 LATE LATE SHOW "SUMMER FIRES"

你可贏得蜜桃露24K金酒樽



- 保存蓋掩。
- 將蓋掩連同姓名、地址、一併寄來香港郵箱2828號蜜桃露收。
- 1977年 8 月 6 日截止收件。
- 另有五十名安慰獎，各得禮劵壹百元。
- 抽獎結果：1977年 8 月20日在香港虎報，華僑日報，中英文星報上宣佈。

七月十二日  日立牌彩色電視 星期二

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇 — 兒童欣賞之片集
6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 小時候
8.30 英雄
9.22 即日新聞精華
9.30 初級日語（30講） 10.00 職業英語
10.00 職業英語（35講）
10.30 秘書實務（重播109講）
11.00 商業會計與管理（重播43講）
11.30 廣東好漢（重播）
12.30 全日播影完畢

TVB 翡翠

10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：雪山飛狐
2.50 片斷
4.00 粵語長片：鬼仔報親仇
5.25 木偶奇遇記
6.00 小淘氣
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 CID
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞及天氣報導
10.45 神鳳
11.45 羣芳譜
12.45 國語長片：新天方夜談
2.15 英語長片
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 CLUE CLUB
5.25 深海搜秘
6.15 CROWN COURT
6.40 歡樂青春
7.40 無敵女金剛
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 THE BAA BAA BLACK SHEEP
10.20 JOHNNY MATHIS IN PARIS
11.20 最後新聞報導
11.25 宦海風情錄
12.20 特警組
1.15 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 CLUE CLUB - "THE GREEN THUMB CAPER"
5.25 SECRETS OF THE SEA
6.15 CROWN COURT
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 BIONIC WOMAN - "DOOMSDAY IS TOMORROW PT.II"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 BAA BAA BLACK SHEEP - "BEST 3 OUT OF 5"
10.20 JOHNNY MATHIS IN PARIS
11.20 LATE NEWS
11.25 THE PALLISERS EPISODE 11
12.15 SPECIAL BRANCH "SOMETHING ABOUT A SOLDIER"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：珍珠淚
10.30 測驗圖
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 小木偶奇遇記
2.40 星空奇遇
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及天氣報導
4.35 粵語長片：狄青三取珍珠旗
6.00 七海小英雄
6.25 六合彩
6.30 宇宙飛龍
7.00 海洋之窗
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 七武器之七煞手
8.20 恆生劇場
8.50 愛情故事
9.50 新聞、天氣報導 經濟行情報導
10.05 林家聲粵劇特輯 連城壁
11.30 金龍探案
12.25 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 THE LOST ISLAND
7.45 特警雙雄
8.45 新聞報導 天氣報告
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院：另行通告
11.05 兇殺組
11.55 最後新聞
12.05 午夜電影：臨陣退縮
1.30 全日播映完畢

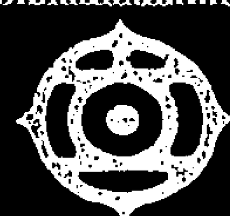
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 THE LOST ISLAND "CAPTURED"
7.15 IN SEARCH OF - "IN SEARCH OF INCA TREASURE"
7.45 STARSKY & HUTCH "THE COMMITTEE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE TO BE ANNOUNCED
11.05 HOMICIDE - "PATTERNS & STRIPS DON'T MIX"
11.55 LATE NEWS
12.05 LATE LATE SHOW "YOU DON'T NEED PYJAMAS AT ROSES"



See's Famous Old Time CANDIES



七月十三日 星期三



日立牌彩色電視

CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 伯巴喇
  兒童欣賞之片集
- 6.25 佳視新聞及
  天氣報告
  觀點與角度
- 6.55 細魚食大魚
- 8.01 破壞與建設
- 8.30 英雄
- 9.22 即日新聞精華
- 9.30 秘書實務
  (110講)
- 10.00 商業會計與管理
  (44講)
- 10.30 初級日語
  (重播30講)
- 11.00 職業英語
  (重播35講)
- 11.30 仙鶴神針(重播)
- 12.30 全日播影完畢

TVB 翡翠

- 10.00 三傻
- 10.30 棒球怪傑
- 11.00 銀面飛俠
- 11.30 彩鳳雲裳
- 12.00 雌虎雙雄
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：
  神秘兇殺案
- 2.50 片斷
- 4.00 粵語長片：
  猩猩女飛馬斬魔龍
- 5.25 木偶奇遇記
- 6.00 小淘氣
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 大報復
- 8.00 聲寶片場
- 8.30 百事問我至知
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞報導
- 10.45 神鳳
- 11.45 無敵鐵神探
- 12.45 國語長片：
  狐妻
- 2.15 粵語長片：
  糊塗大偵探
- 3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 卡通大會
- 5.50 TARZAN LORD OF JONGLE
- 6.15 CROWN COURT
- 6.40 新聞及天氣報導
- 6.45 歡樂青春
- 7.45 父女智多星
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 昆西醫生
- 10.20 名片劇場
- 12.20 最後新聞報導
- 12.25 全日播映完畢

- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 THE TV FUNNIES
- 5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE - "TARZAN AND THE CITY OF SORCERY"
- 6.15 CROWN COURT - "RIGHT TO LIFE"
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
- 7.40 FEATHER & FATHER GANG - "THE BIG FRAME"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 VIEWPOINT
- 9.20 QUINCY - "HIT AND RUN AT DANNY'S"
- 10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "LOVE AMONG THE RUINS"
- 12.05 LATE NEWS

RTV 麗的中文

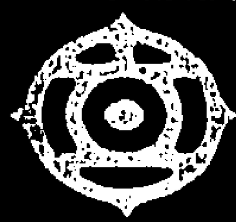
- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：
  表錯情
- 10.30 測驗圖
- 2.00 新聞、天氣
  節目介紹
- 2.15 正道邪魔
- 2.40 樂在吾家
- 3.30 小五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報
  節目介紹
- 4.35 粵語長片：
  大獨裁者
- 6.00 藍鯊趣史
- 6.30 神勇飛鷹俠
- 7.00 蠢惑狗
- 7.25 觀點與角度
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 七武器之七煞手
- 8.20 星期三晚會
- 9.50 新聞、天氣
  經濟行情報導
- 10.05 洛杉磯奇案錄
- 11.00 盲俠走天涯
- 11.55 父子情深
- 12.50 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 愛麗絲喜劇
- 7.15 嬉春笑史
- 7.45 鐵筆無情
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 首映名片：
  SCOTT FREE
- 10.45 時事剖析
- 11.15 最後新聞
- 11.25 午夜電影：
  THE SPLIT

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 ALICE
- 7.15 CARRY ON LAUGHING "SHORT KNIGHTS - LONG DAZE"
- 7.45 KINGSTON CONFIDENTIAL - "BOSTON SHAMROCK"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 VIEWPOINT
- 9.20 TELEVISION PREMIERE "SCOTT FREE"
- 10.45 TOPICS
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 LATE LATE SHOW "THE SPLIT"

七月十四日



日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
兒童欣賞之片集
6.25 佳視新聞及
大氣報告
觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 胡章劍俱樂部
8.30 英雄
9.22 即日新聞精華
9.30 初級日語
（31講）
10.00 德文初階
（34講）
10.30 秘書實務
（重播110講）
11.00 商業會計與管理
（重播44講）
11.30 仙鶴神針（重播）
12.30 全日播影完畢

TVB 翡翠

10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
雙料未婚妻
2.50 片斷
4.00 粵語長片：
猩猩女飛馬斬魔龍
5.25 木偶奇遇記
6.00 小淘氣
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 殺手神槍蝴蝶夢
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 神鳳
11.45 龍虎豹
12.45 國語長片：
十夜柔情
2.15 英語長片
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 BIG JOHN
LITTILE JOHN
5.25 動物世界
5.50 GOOD HEAVENS
6.15 CROWN COURT
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 FUTHER COP
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片
10.50 最後新聞報導
10.55 紀錄片精選
11.55 新聞展望
12.10 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 BIG JOHN LITTLE
JOHN
5.25 ANIMAL WORLD -
"ZULULAND"
5.50 GOOD HEAVENS
6.15 CROWN COURT
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG &
THE RESTLESS
7.40 FUTURE COP -
"THE CARLISLE
GIRL"
8.40 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 WORLD PREMIERE -
"AMELIA EARHART
PT. II"
11.00 LATE NEWS
11.05 DOCUMENTARY -
"THE GREAT
DEPRESSION"
12.00 ROVING REPORT

RTV 麗的中文

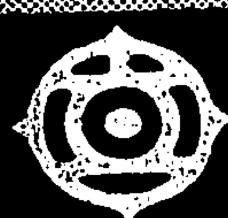
6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
無限恩情無限恨
10.30 測驗圖
2.00 新聞、天氣
節目介紹
2.15 貓大哥
2.40 麗的旋律
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
彩鳳驚魂
6.00 兩小無猜
6.30 電光再造人
7.00 古荒歷險記
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 七武器之七煞手
8.20 火燒老爺車
9.20 大笑姑婆
9.50 新聞及天氣
經濟行情報導
10.05 新女幹探
11.00 怪奇十三夜
12.00 妙探鳴叔
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 冷暖親情
7.45 急先鋒橫掃罪惡城
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 鍾意之夜
9.50 妙手仁心
10.40 海洋深處
11.30 最後新聞
11.40 午夜電影：
THE SECOND
FACE
12.50 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 SEARCH FOR
TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER REPORT
6.50 FAMILY HOUR
FESTIVAL - "PJ &
THE PRESIDENT'S
SON"
7.45 SERPICO - "RAPID
FIRE"
8.45 NEWS TONIGHT &
THE WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 JOIN-IN SUPERSONIC
9.50 MARCUS WELBY -
"TOMORROW MAY
NEVER COME"
10.40 CONQUEST OF THE
SEA - "CONTINENT
UNDER THE SEA"
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW
"SECOND FACE"

七月十五日



日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
　兒童欣賞之片集
6.25 佳視新聞及
　天氣報告
6.55 細魚食大魚
8.01 電影圈
8.30 英雄
9.22 即日新聞精華
9.30 警訊
9.45 秘書實務(111講)
10.15 特備紀錄片
10.45 初級日語
　(重播31講)
11.15 德文初階
　(重播34講)
11.45 仙鶴神針
　(重播)
12.45 全日播影完畢

TVB 翡翠

10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
　新夜光杯
2.50 片斷
4.00 粵語長片：
　雪姑七友
5.25 木偶奇遇記
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 大報復
8.00 家家笑哈哈
8.30 拿破崙飲食世界
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 神鳳
11.50 警察叔叔
12.50 國語長片：
　媽媽心碎了
2.20 粵語長片：
　鐵掌震江南
3.50 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 沙三大兄
4.30 GUMBY
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 糊塗偵探
6.15 LUCKY FELLER
6.40 新聞簡報
6.45 爸爸情史
7.10 妙芳鄰
7.40 HARDY BOY
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 TESTIMONY OF TWO MEN
10.20 POLDARK
11.20 最後新聞報導
11.25 英語長片
12.55 全日播映完畢

4.00 SHAZAM - "THE BROTHERS"
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 HOGGS BACK
6.15 LUCKY FELLER - "THE BOAT"
6.40 NEWSROOM
6.45 FATHER DEAR FATHER "A CASE FOR INSPECTOR GLOVER"
7.10 RHODA
7.40 HARDY BOY/NANCY DREW MYSTERIES - "THE DISAPPEARING FLOOR"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 TESTIMONY OF TWO MEN - PART 2
10.20 POLDARK - EPISODE 13
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE - "TOPKAPI"

RTV 麗的中文

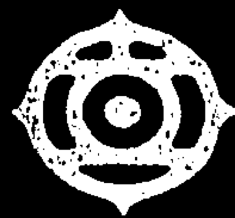
6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
　春滿帝皇家
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
　節目介紹
4.35 粵語長片：
　神燈
6.00 森林勇士
6.20 六合彩
6.25 萬能怪獸
6.45 大英百科全書選
7.10 警訊
7.25 廣廈千萬間
7.30 新聞及天氣報導
7.50 萬寶路之
　一磅值千金
7.55 大丈夫
9.20 繽繽新靈感
9.50 新聞及天氣報導
10.05 貪與富
11.00 偷得浮生半日閒
11.05 大搜索
11.30 七世姻緣
12.25 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報導
6.50 警伯米勒
7.15 雙星拱照
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 六屆賭城傑出藝人
10.20 小城風光
11.10 最後新聞
11.20 午夜電影：
　TOP GUN
1.30 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 BARNEY MILLER - "BUS STOP"
7.15 SYKES - "REPORTER"
7.45 GERMAN SOCCER
8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "THE 6TH ANNUAL LAS VEGAS ENTERTAINMENT AWARDS"
10.20 SOUTH RIDING - "FORGIVE US OUR TRESPASSES"
11.10 LATE NEWS
11.20 LATE LATE SHOW "TOP GUN"

七月十六日



星期六

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 倘巴喇
兒童欣賞之片集
6.25 佳視新聞及
天氣報告
6.55 偷得浮生半日閒
7.00 少年行與
少年警訊
8.00 週末西片：
沼澤風雲
9.30 即日新聞精華
9.35 親情
10.25 週末劇場：
淚的小花
11.55 仙鶴神針
（重播）
12.55 全日播影完畢

TVB 翡翠

10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 彩虹化身俠
12
12.55 午間新聞
1.10 無敵鐵金剛
2.10 泰山
3.40 愛犬與我
4.05 錦繡前程
5.00 跳飛機
5.30 綠寶青春頌
6.00 杜麗莎特輯
6.30 新聞及天氣報導
7.00 街坊士多
7.05 小時候
7.35 相見好
8.00 K 100
8.30 三洋大家庭
9.00 神勇護衛隊
10.00 十三
10.30 良友雙龍
11.30 最後新聞報導
11.45 名片首映
1.15 國語長片：
鐵血男兒
4.45 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 CHILDRENS FEATURE
3.30 英語長片
5.00 FAT ALBERT & CROSBY KID
5.25 生物奇珍
5.55 WATER WORLD
6.25 新聞簡報
6.30 THE ARROWS
6.55 LARRY GRAYSON
7.20 ONE DAY AT A TIME
7.45 小鎮仁心
8.40 新聞及天氣報導
9.15 逍遙青春
9.45 週末特選西片
11.15 最後新聞報導
11.20 週末午夜場
12.50 全日播映完畢

2.00 CHILDREN'S FEATURE
3.30 SATURDAY MATINEE "TOM BROWN'S SCHOOL DAYS"
5.00 FAT ALBERT & THE CROSBY KID
5.25 SURVIVAL - "SHALL THE DAY LIVE?"
5.55 WATER WORLD - "THE RAG TO WIN"
6.25 NEWSROOM
6.30 THE ARROWS
6.55 LARRY GRAYSON
7.20 ONE DAY AT A TIME "JULIE'S JOB"
7.45 PETROCELLI - "A DEADLY VOW"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 HAPPY DAYS WITH TWIGGY - "THE GRADUATION PT.1"
9.45 SATURDAY CINEMA - "HOTEL"
12.05 LATE NEWS
12.10 SATURDAY LATE LATE SHOW - "THE SLENDER THREAD"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
珠櫻錯
12.00 節目介紹
12.02 人魚公主
12.30 新聞及天氣報導
12.45 人海奇情
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.30 德國足球大賽
3.20 青春學舍
4.15 卡通片
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 麗的影院：
雞鳴狗盜
6.35 冷暖親情
7.25 街坊士多
7.30 新聞及天氣報導
7.50 股市一週
8.00 星期六晚會
9.30 三兄弟
10.00 新聞及天氣報導
10.20 新洛福探案
11.10 荷里活名片：
六三三敢死隊
1.10 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 初生之犢
4.00 美國大賽車
4.30 下午電影：
游龍雛虎
5.55 星空奇遇
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 動物世界
7.15 嬉春大國手
7.45 天南地北
8.45 新聞及天氣報導
9.10 每週名片：
火海羣英
11.05 勇探韋能
11.55 最後新聞
12.05 午夜電影：
FOR BETTER FOR WORSE
1.25 全日播映完畢

3.00 SCOOBY DOO ADVENTURE HOUR
4.00 AUTO RACING CAR AND TRACK
4.30 SATURDAY MATINEE "YOUNG BILLIE YOUNG"
5.55 STAR TREK - "WOLF IN THE FOLD"
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ANIMAL WORLD "SPECIAL KIND OF LOVE"
7.15 DOCTOR ON THE GO "WHAT'S IN A NAME"
7.45 NATIONAL GEOGRAPHIC SPECIAL - "TREASURE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 MOVIE OF THE WEEK "HELLFIGHTERS"
11.05 RYAN - "GIANT GIANT HAS A GREAT FALL"
11.55 LATE NEWS
12.05 LATE LATE SHOW "FOR BETTER, FOR WORSE"

RAY CONIFF 一次大膽的嘗試

KEITH YIP

已渡過了他六十歲生辰的RAY CONIFF可以說是一位既保守但又懂得去迎合潮流的輕音樂指揮家。說他保守是因爲從一九五九年他的第一張大碟——「'S WONDERFUL」開始到今天，他所保持着已成了他個人特色的編曲手法，女聲合唱混和着喇叭、木簫，負責了樂曲的高音部份，而男聲合唱伴着低音大喇叭和色士風則DOMINATE了低音部份，這樣的組合有些人稱之爲RAY CONIFF SOUND是他首創，那種柔和舒暢的感覺確實是別具一格，有異於一般的流行曲。

至於說RAY CONIFF懂得去迎合潮流是因爲在選取歌曲灌錄唱片方面，他一直抱着一個宗旨——就是現在流行什麼我就灌錄什麼，BEATLES 的歌曲大受歡迎，他便一首又一首的灌錄，CARPENTERS 的作品流行，他也湊湊高興，NEIL SEDAKA「鹹魚番生」，RAY CONIFF 便立即推出LAUGHTER IN THE RAIN他自己的版本，這不是「僅此一次，下不爲例」，這是RAY CONIFF 一貫的作風。

無可否認，RAY CONIFF 是一位典型的商業化音樂家，他不會和你講究音樂深度和創意，他面對的觀衆是一般的流行音樂迷，他祇是努力去取悅他的每一位聽衆。在商業化觀點來看，RAY CONIFF 是一位極爲成功的音樂家，在二十年的音樂生涯裏，他得過十多張「金唱片」，並且曾應前美國總統尼克遜邀請到白宮演奏，在一九六七年間，他灌錄的一曲SOMEWHERE MY LOVE 得到在流行音樂界相當於電影界「奧斯卡金像獎」的「格林美獎」（GRAMMY AWARD）。

對於音樂的看法，RAY CONIFF表示較喜歡有着流暢悅耳旋律的歌曲，這大可以解釋了他選取灌錄的歌曲大多是較輕性的熱門流行歌曲。RAY CONIFF最近期的一張大碟AFTER THE LOVIN' 就已經收集了近期多首流行曲，主題曲AFTER THE LOVIN' 是ENGELBERT HUMPERDINCR早一陣子的流行曲，旋律溫婉優雅，RAY CONIFF以男女聲合唱處理，效果雖然未見特別出色，但倒易於惹人好感。

FEELINGS 這首歌實在無需筆者多作介紹，個人並不太欣賞這首作品本身，但相信絕大部份樂迷都會喜歡它，RAY CONIFF處理這首歌的手法與AFTER THE LOVIN' 大同小異。YOU'LL NEVER FIND ANOTHER LOVE LIKE MINE 是著名黑人作曲家HUFF和GAMBLE 的作品，歌曲本身很"CLASSY"，是首高級的商業化流行曲。SORRY SEEMS TO BE THE HARDEST WORD 是「天皇巨星」ECTON JOHN 早一陣子的NO. 1 HIT ，旋律帶點淡淡的憂傷，RAY CONIFF 將這首作品處理得十分不俗，中間一段低沉的喇叭很能表現出歌裏那種落寞的氣氛，令人叫絕。

全碟最特別的兩首歌曲是第一面的A FIFTH OF TCHAIKOVSKY 和第二面的「亂世佳人」主題曲TARA'S THEME，RAY CONIFF 替這兩首作品換上了HUSTLE 的節奏，效果惹人好感，A FIFTH OF TCHAIKOVSKY 的被選取灌錄相信是RAY CONIFF眼見WALTER MURPHY的A FIFTH OF BEETHOVEN大受歡迎而照辦煮碗，與柴可夫斯基這位古典音樂大師打打交道，祇不過，RAY CONIFF一向很少灌錄未流行過的歌曲，這一次奏出A FIFTH OF TCHAIKOVSKY可算是他的大膽嘗試了！

蝙蝠歌劇精華風流寡婦

維也納輕歌劇節

市政局主辦，維也納輕歌劇節，七月九日至七月二十日期間行。參與演出者：維也納市立歌劇院，維也納民族歌劇團，維也納節目劇場，史圖加市立歌劇院，漢堡市立歌劇院。之外尚有八位歌唱家參與演出。本港團體參與演出的有香港歌詠團及香港芭蕾舞學會。香港管弦樂團則負責全部演出伴奏。

香港歌詠團乃外籍人士組織，名字雖稱「歌詠團」，實際上是「歌劇團」——輕歌劇團。過去曾上演「靈媒與電話」，「沙漠之歌」、「風流寡婦」及「蝙蝠」等輕歌劇，最近上演過「烏托邦有限公司」。所有演出，成績極爲美。香港管弦樂團由於負責伴奏。樂團本身七月份無演奏。爲十場歌劇伴奏，實際上已夠忙。八月份，樂團回復演奏。筆者消息靈通獲得「宣傳許可證」，只能說節目熱辣辣，好聽煞人。



維也納輕歌劇節票分五元、十元、二十元及三十元多種，已發售。歌劇當然以原文上演，據悉這些劇本均有英文版，通曉英文的朋友，你把票價全部拿回來。

「蝙蝠」，史特勞斯三幕輕歌劇。七月九日、十、十二及十四日（星期六、日、二及四）共演出四晚。

歌劇精華（演出貝多芬與莫札特歌劇，除外尚有獨唱及二重唱等項目。七月十三及十五日（星期三及五）共兩晚。

「風流寡婦」，李哈三幕輕歌劇。七月十六、十七、十九及二十日（週末、日、日、週二及週三）共四場。

香港歌詠團過去在劇院演出，現在是音樂廳。演出場面及佈景較之更爲宏偉。還有提醒各位的，上演時間每晚七時正 請別遲到。

價錢的突破

$888

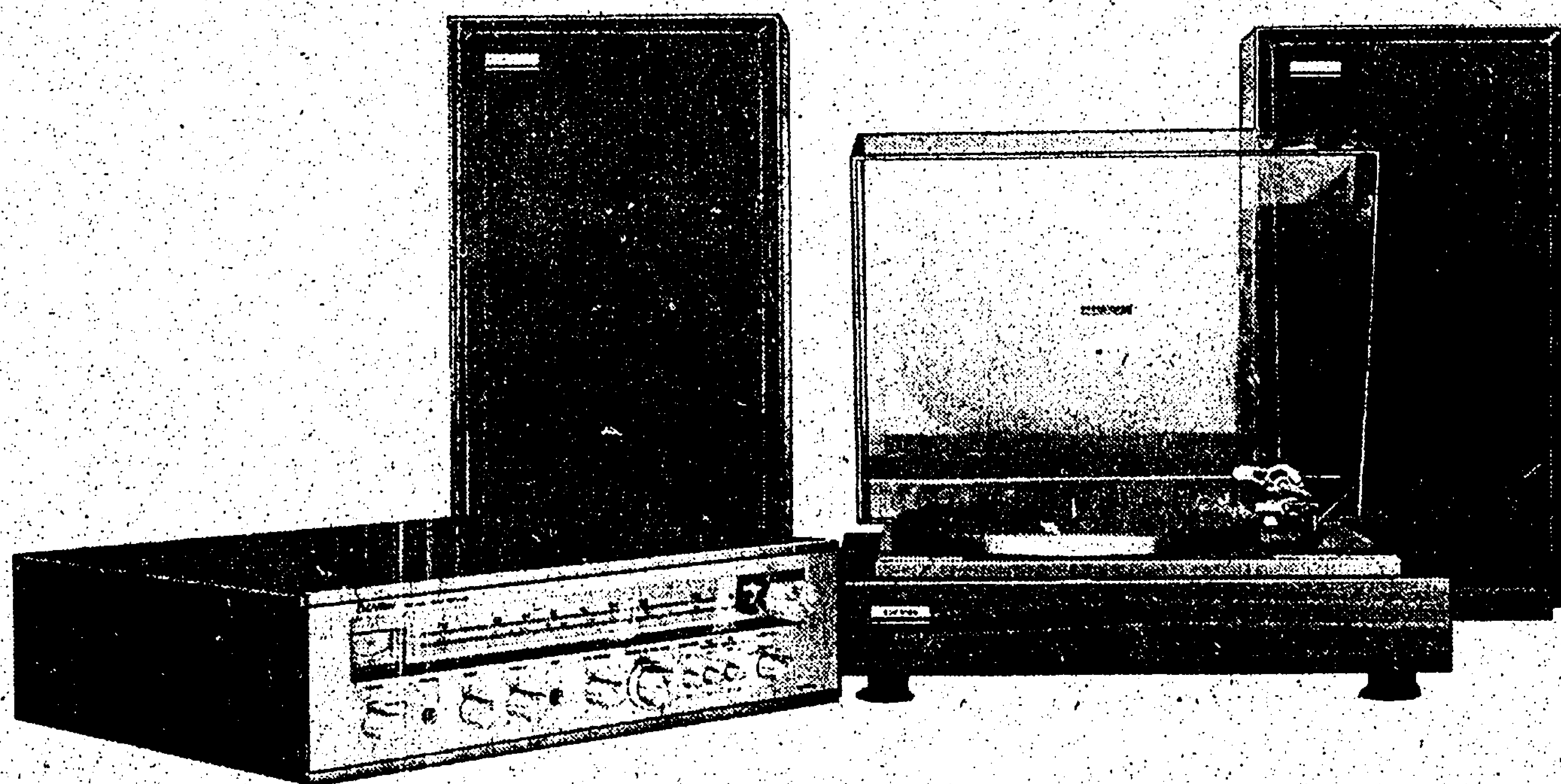
請加入天龍的行列

天龍SS-730

天龍SS-730 Hi-Fi組合包括自動回臂唱盤，40瓦收音擴音器及二路揚聲器，全新由日本運到，優待識貨人仕，性能保証令您滿意。

數量有限・只此不再

全套分期月付＄88×12（免首期）



歡迎電詢或親臨各大無線電行參觀試聽

總代理：**泰林**無線電行

營業部：九龍彌敦道310號電話：3-855005-8 修理部電話：3-215191，3-262689

口琴交響樂隨想曲「呵！塔吉克」

記青年作曲家屈文中

首次與屈文中兄聽音樂會，我聽音樂的表面——音彩變幻，屈先生聽音樂的結構——樂語材料。以大樹來比，我看那茂盛濃密的樹葉，他觀察土壤，研究藏在地下的樹根。屈文中是作曲家。

「聽妳唱的是屈文中，不是周文中」，一個聚會上，女中音陳之霞（已移民美國）問我。她以爲屈文中是周文中，巧的是兩位都是作曲家，但所走路綫不同，周文中是新派作曲家，已入藉美國，屈文中則是正統派作曲家，以正統手法，運用中國傳統樂語，寫出中國風格樂章。

聽音樂會一晚，屈先生向我索取「音响」半月刊第六期，我寄給他，昨天接到信，現節錄一段：「我很喜歡你這篇文章，我已影印多份，讓學生認眞去讀，一定會有所收益的。好的文章不獨有動人的文采，更要緊是讀後可以從中受到啓發，教育。這篇文章，我讀過多次，每次都引起很大共鳴。我常常感到自己的不足。那麼，就應該向文章所提示的那樣，「一知不足」「而後」去「學」。我想，只要有心去學，隨時都有機會的。……。」獲屈先生賞識，送份快樂過來，他誠摯熱情令人感動。

一九六〇年，屈文中考入北京中央音樂院作曲系。畢業後，担任創作工作，作品有大合唱、歌劇，舞蹈音樂及大量歌曲。一九七五年來港，遂展開崗位活動，從事創作及教學工作。

屈文中近一年來寫了三部較大型的管弦樂曲及三部大合唱曲：「廣東音樂管弦樂曲」、「十面埋伏」管弦樂曲，口琴交响樂隨想曲「呵！塔吉克」。李白詩組歌四首，春天組歌及家鄉的歌。這些作品，有的已演出，有的尚未演出。其中「呵！塔吉克」將由香港管弦樂團演奏。口琴獨奏。口琴獨奏由目前當紅的徐德明担任（注意，不是琵琶馮德明）。草此文時，尚未獲得「宣傳許可證」，上下時間，報章自有報導。

中文大學音樂系主任

安德恂掛冠而去？

中文大學音樂系主任安德恂，近聞有新發展，辭去大學職務，除在一間中學担任鐘點教師，將爲幾間報章雜誌選寫音樂文章。消息由音樂系教師傳出，相當可靠。

安德恂是小提琴家，六弦琴也相當好。中文大學音樂系人才備出，安德恂功績不可沒。他具有音樂家卓越氣質，凡事不與人爭，平易近人，無怪脾氣，深受同僚愛戴。安德恂這次毅然離職，同學們依依不捨，同事們發出感歎，大學當局也認爲失去一位領導人才。

安德恂放下音樂系行政任務，拿起筆桿作樂評家，以廣義說，這是好現象，香港樂壇眞眞正正有了一位樂評家。

漢斯勒特蒙瑪指揮

香港青年管弦樂團

演奏有期

·武夫曼·

香港青年管弦樂團將於八月三日假大會堂音樂廳演奏，這次演奏由漢斯勒特蒙瑪指揮。

蒙瑪目前是香港管弦樂團指揮，說句衷心話，他把樂團打理得有聲有色，令人欽佩。蒙瑪允許效勞青年樂團，一如郭美貞指揮城市交响樂團，事體不尋常，蒙瑪不獨訓練成人樂團，還訓練青年樂團，毫無疑問，蒙瑪將在香港樂壇寫下美好聲譽。

香港青年管弦樂團最初指揮是文理女士，她曾率領該團赴英參加音樂節。文理女士回英國後，由鄭繼祖担任指揮。鄭先生除担任指揮，樂團內部事務一併經理。該團逢星期三下午在團部練習。鄭先生風雨無間，親臨主理。

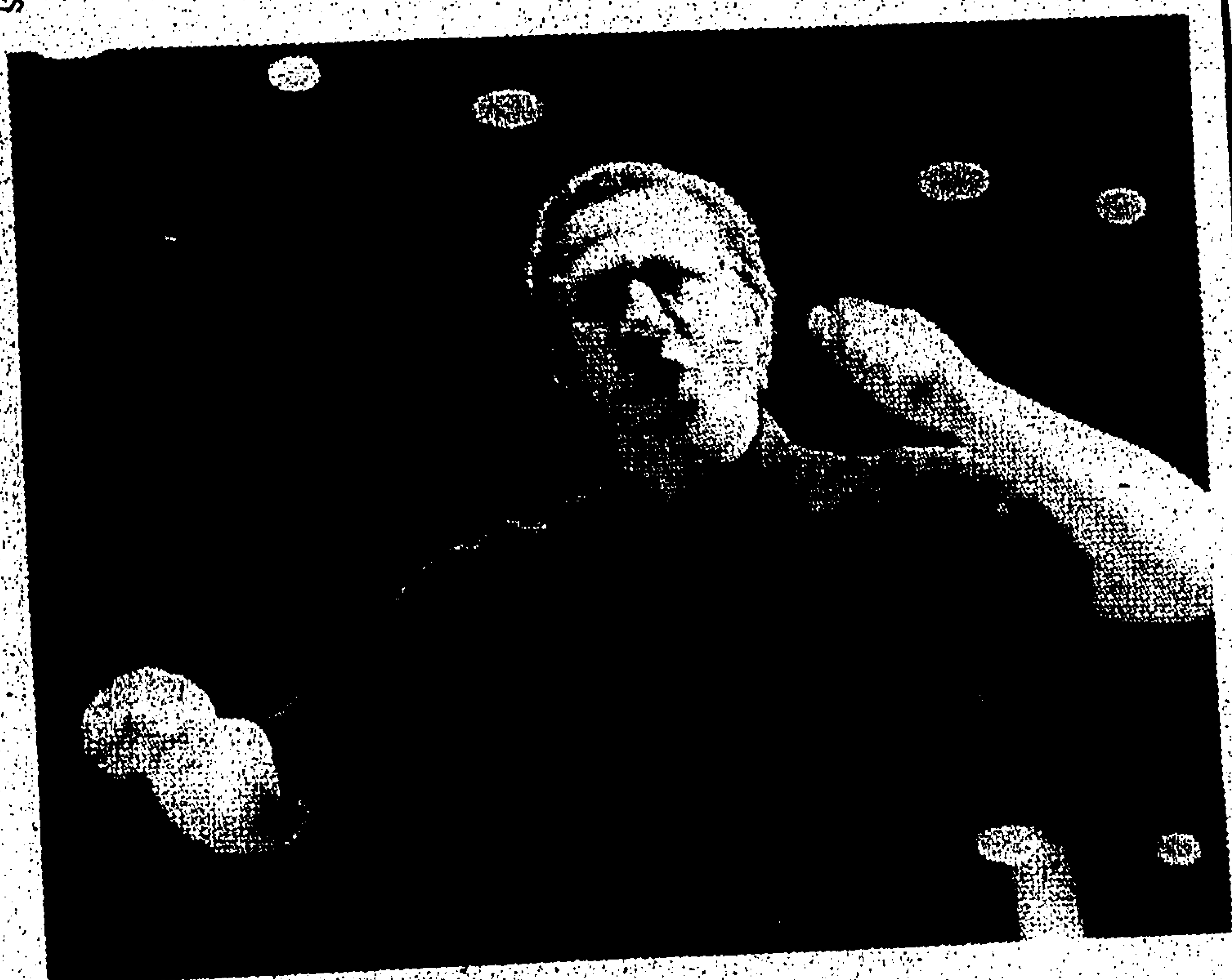
鄭繼祖先生現任教育司署音樂視學官，也是香港管弦樂團法國號好手。一身數職，香港樂壇中堅人才。鄭先生透露多少有關香港管弦樂團內部消息，重點是樂團在組織上比過去任何時期都好，都健全。

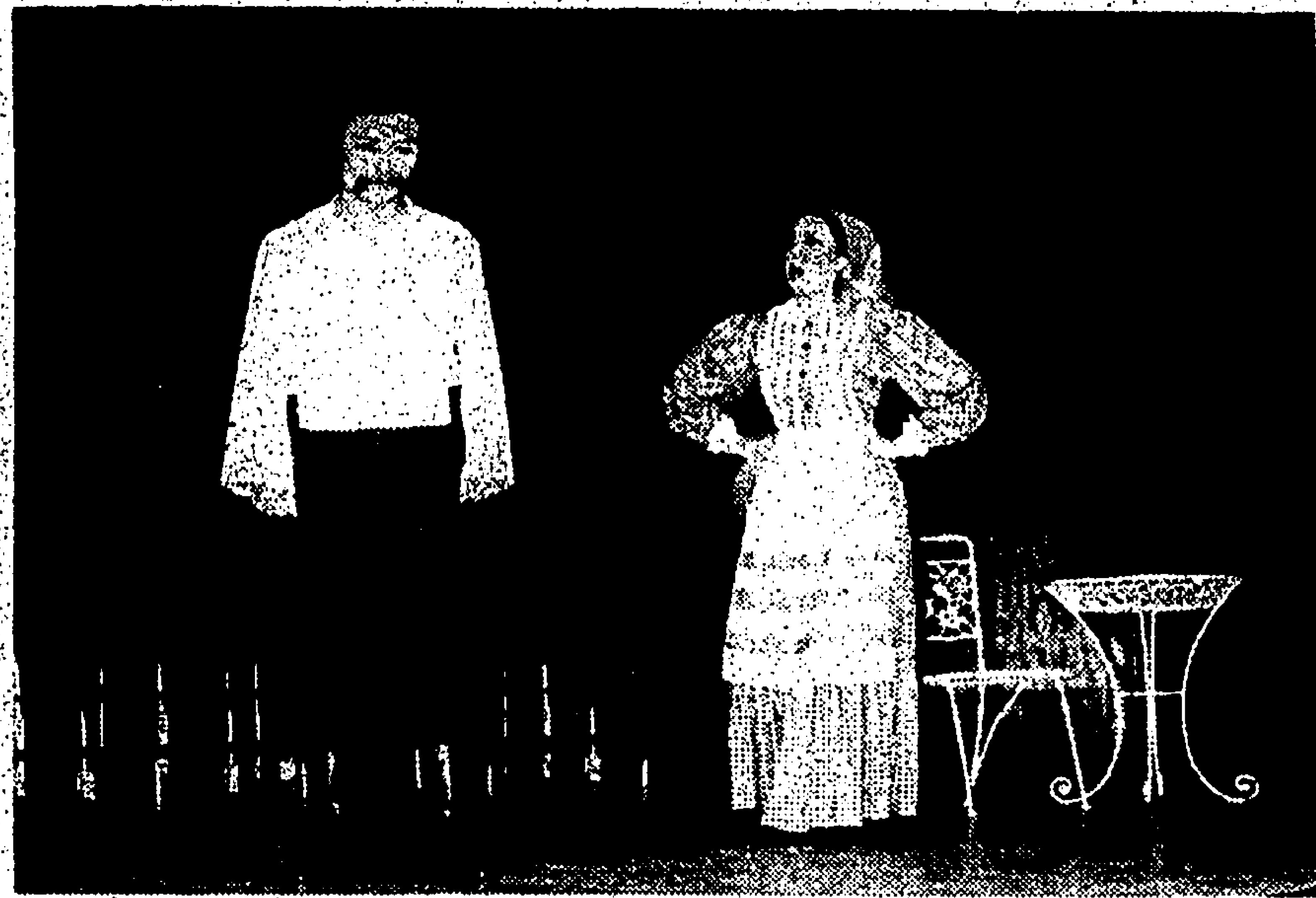
「許多青年團員相繼離團，有的出國深造，有的移民。並非像外間傳說，說他們被辭退。」鄭先生重聲明，同時還假定散播誤傳消息我也有份。懷疑正常，因爲我是有聞必錄「皇帝」。

筆者一向不理人家「家務事」，林克昌離團時，有人煮我，叫我借此機會實行「大報復」，但我未應命，無論如何，他是樂團功臣，林克昌之前，樂團一盤散沙。林克昌之後，樂團上軌道，并職業化。單這一點，縱然不說他好，也不應說壞了。

任何團體，肯定存有困難，眞是「剪不斷、理還亂」，樂團當不會例外。演奏的好，表現佳，夠了，何必亂談與前台無關的「家事」把樂團醜化，對社會、對個人都無好處。當然，別有用心者例外。

圖：蒙瑪指揮時神采。





圖：成明與女高音楊羅娜合演歌劇（俄國）「丈夫你從那裏滾回來」一個場面。

成明新唱片值得欣賞

發燒友想買碟

本港著名男高、中音成明最近灌錄一張唱片，由風行唱片公司灌製兼發行。錄音相當好，毫無雜質，成明最優秀一面全部表達出來。所選錄之歌曲盡屬成明拿手好戲，保證聽出耳油，發燒友不可不備。

鋼琴伴奏王宣業，王先生是一流鋼琴家，兩人合作無間，精采、動聽，將歌曲精神全部發揮無遺。

唱片第一面：這還是頭一遭、我唱山歌多快活、烏蘇里船歌、上去高山望平川、黃楊扁担、我的家在日喀則、李有松。

第二面：雄偉的天山、牧歌、高不過藍天寬不過海、大眼睛、令、刨洋芋、囉嗬嗬、千里風雪。

鄒允貞學生演唱會成績美滿

六月四日晚在大會堂劇院聽了鄒允貞的學生演唱會，成績相當不錯。幾位獨唱學生都具一定水準，特別是女聲。女高聲李雪珠學唱時間不長，技術上還有許多問題，但選曲恰當，尤其是「紫羅蘭」（史格拉蒂曲），她唱來輕巧、流暢，明亮的音色得到充份發揮，小小曲子，相當感人。余麗梅是抒情花腔音色透明，華麗，音域寬廣，學了四年聲樂，選唱的東西也比較深了，如普契尼歌劇「波希米亞人」中的「咪咪的詠嘆調——啊，人們叫我咪咪」相當難唱，她唱得是不錯的，可惜用中文演唱，唸白的地方用了中文總覺得有點蹩扭。女高音朱穗平的演唱特點是能捉住歌曲的內函，她聲音寬厚，演唱戲劇性色彩的「沒有眼淚，沒有悲傷」（歐陽謙叔曲）相當感人。抒情女高音鮑寶雪舞台經驗豐富，台風自然大方，選唱的作品中「黃河怨」（冼星海曲）和「蝴蝶夫人的詠嘆調——晴朗的一天」（普契尼歌劇「蝴蝶夫人」）難度大，鮑小姐唱來聲情并茂，弱點是音量不夠，高音不夠舒展。當晚咳一的女中音溫鳳儀給許多聽衆留下了深刻的印象：她有着甜美的音色，溫柔的胸腔，聲音流暢，樂感很好，一曲「孤兒普茹萊的搖籃曲」（內蒙民歌）把聽衆帶回童年的回憶！此外張樂慶、楊永耀、林源泉、梁伯海幾位都唱得不錯。從整個演唱會的節目安排中還可以看到，鄒允貞的教學經驗是豐富的，選曲是認眞的。每一首曲子，不僅適合於學生的程度，而且能充份發揮學生的長處，做一位聲樂教師是多麼不容易啊！

說鄒允貞是位良師，確實不假。他畢業於北京中央音樂學院，十幾年來對聲樂進行了廣泛深入的研究，除演唱出色外，在教學上很有成就，兩年前又創辦了「南方藝術學院」，如今桃李滿門。相信不久的將來，我們又會聽到鄒先生的第二屆學生演唱會。

女中音陳之霞
大提琴李察・麥信
演出精彩

去月十七及十八日，香港管弦樂團演奏會，節目安排有奏有唱，堪稱多樣化，演出也很精采。法耶「愛情如魔術」一曲，內有女中音獨唱，由以演唱西班牙歌曲著稱的陳之霞担任。拉羅一首D小調大提琴協奏曲由李察・麥信担任獨奏。

陳之霞已是美國移民，原本六月十日飛美，因市政局邀請她在這次音樂會演唱，於是到移民局改期。陳女士已於六月二十四日赴美。這次音樂會，宛似陳之霞告別音樂會，有依依惜別感受。

陳之霞曾三度赴西班牙、義大利深造。近年曾多次赴美，跟斯義桂教授學習。據告她這次赴美就住在斯義桂樓上。這一來當收耳提面命之效，他日陳女士重回香港演唱，刮目而視，美妙歌喉更上一層樓。

李察・麥信琴藝了得，大提琴深厚濃郁音色全部呈現出來，令人迷醉。他十二歲那年即被法國大提琴家保羅・托特里賞識，跟他學習達六年之久。李察・麥信演奏事業一帆風順，今日大名已被列入國際大提琴家之林。他經常到世界各地演奏，所到處均受到盛大歡迎。



圖：女中音陳之霞與大提琴家李察・麥信。

國樂精華欣賞會

梁在平教授率領

一個「國樂精華欣賞會」將於八月四日假大會堂音樂廳舉行。這次音樂會由國內二十多位教授組成，并由梁在平與董榕森兩位教授率領。

這次訪港，乃該團赴歐美演奏中途站。預定在港逗留一星期，除舉行演奏會外，并將拜會國樂界人士，使能交換意見而共同推廣國樂。

封面專題

怡東邨 星光邨

兩個摩登「大笪地」

港九兩地目前都設有摩登大笪地，繼尖沙嘴星光邨之後，港島銅鑼灣怡東邨最近又新開闢了一個同類形的購物中心，同樣以經營我國民間藝術品為主，市民今後要逛摩登大笪地時，大可不必「渡江」了。

跟熙來攘往、五光十色的百貨商場比較起來，這兩個摩登大笪地頗有它「反樸歸眞」的一面，尤其是那種不庸的「土風」，特別膾炙人口，使人留連。

說這些大笪地摩登，其實並不言過其實，因為，大笪地內全部空氣調節，一反其他大笪地作風，遊摩登大笪地，無需煎熬汗流夾背之苦，至於稱它「土」、「樸」、「眞」、「討人留連」，其實亦無誇浮之意，因為大笪地內，以薄利經營，售賣「土產」，示範民間藝術等，全部皆有討人留連之處，此外，大笪地內的小攤小店，全都貫有編號，排成攤挨攤，店連店，店主則唐裝打扮，殷勤相迎，置身其中，彷彿如臨「墟市」，所不同者，以前的墟期只有初一十五，現在却是天天如是，風雨無間，更不同者，「趁墟」昔日被視為農村盛事，而現在却是鬧市一景了。

摩登大笪地除討本地市民留連之外，更吸引外國遊客，據悉，訪港遊客中，十居其九，都將逛摩登大笪地列為必然性節目，無他，逛一回摩登大笪地，費時有限，却能一睹中國的民間藝術，儘管是一鱗半爪，但就時間上來說，實在也化算得很。

怡東邨大笪地毗連會議中心及怡東酒店，大笪地內共有三十六個小攤，經營的手工藝包括有象牙雕刻、珠寶玉石、木籐竹器、中國繪畫書法、玻璃玩具、茶具刺綉、皮革製品、銅器燈飾等，式式俱備。

在這個大笪地內，最特別的，是那間中藥店，店內除備有參茸補品、珍貴藥材之外，並兼有郎中駐診，懸壺濟世，這位大夫且頗有來頭，聲言正統醫學院出身，看來望、聞、問、切也確有他一手。

中醫草藥在外國人眼中，簡直譽為不可思議，雖然，對中國人來說，手拈銅秤，照單抓藥，乃絕不稀奇，但此時此地，在大笪地內，有一間這樣的小店，管你是外國人，還是中國人，難免也好奇多看幾眼。

籐器

怡東邨有三十六個小攤

「大笪地照田雞」，是遊人最津津樂道的玩意，雖然看相問卜會流於迷信，但悠來已久，「照田雞」最能吸引人，怡東的摩登大笪地當然也少不了這個玩意，據悉，主理的相士能言善辨，譽滿各方，好奇的善男信女，只要肯掏腰包，聽相士娓娓道來，包你心服口服。

「一盞清茶」的民間藝術，在中國流傳已久，外國人好此道者，也大不乏人，怡東大笪地內，經營茶具茶葉的小攤子，最能招徠各國遊客，攤內備有的名茶、茶磚、茶餅，都能吸引人，加上精緻的陶瓷茶具，熱衷茶道者，流連至此，無不徘徊不捨的。

此外，在怡東的大笪地內，還有多種本港稀有的民間手工藝，比如玻璃藝術玩具就是其中一項，技師拿一個火水爐，將玻璃往燈上燒，再拉成各種動物、龍、鳳、孔雀、天鵝等形狀，配以各種顏色，玻璃小動物就栩栩如生了。

這種小玩意，看似簡單，其實眞正精通此種手工藝者，亦鳳毛麟角，在怡東邨經營這種藝術的何君，在內地時是一位製造玻璃燈泡的工人，三年前抵港，初以製造玻璃小動物怡情寄意，沒想到現在却成為專業的技師。

除了手工藝製品之外，怡東邨內並設有小畫廊，民間小食等擺賣，比如：手製蛋卷、糯米糍等，全部兼而有之，這些小食平時很容易被人疏忽，根本亦惹不起太多人的興趣，但是，對於一些外國人來說，却又別有一番風味，總會買一點來應景品嚐。

禾穀占卦　遊客大感興趣

短期內，怡東邨並將開設皮影戲，木偶表演等，皮影戲乃我國民間傳統藝術，淵源已久，但流傳至今，精於此術者，可謂聊聊無幾，因此，遊怡東邨，逛大笪地不僅可享口福，更可收視聽之娛。

至於尖沙嘴星光邨的摩登大笪地，創辦就更早，距今已達七年，跟怡東邨大笪地比較起來，兩「地」幾乎全無差異，性質，形式、作風，甚至內部設計，都完全一樣，所不同者，只是一處港島，一處九龍，兩個摩登大笪地，要「隔江相望」，一起並存罷了。

膠片畫



星光邨大笪地位於尖沙嘴星光行五樓，毗連香港歷史博物館，為了普羅大衆，滿足廣大顧客日新月異的需求，星光邨最近增添了多種本港民間稀有的手工藝，計有：玻璃藝術擺設、金屬迷宮、石膏塑像、麵粉泥公仔等。

大笪地每天由早上十時起，就有各種手工藝技師為顧客作示範表演了，顧客可親眼看見每一件工藝品的製作過程。

除此之外，向來受歡迎的禾穀占卦，在星光邨內仍大行其道，小禾穀為你占事業、測自身、算前程，每卦僅收費二元，不妨也試試看，玩票性質，無妨一試。

中國地大物博，民間傳統藝術多不勝數，小小的摩登大笪地，當然，亦不能全部概括盡言，然而，在中國人看之親切，外國人看之有趣的情形下，摩登大笪地大有其存在的價值。

摩登大笪地風光錄

·小旅攝·



泥公仔



禾穀雀占卦



茶具店

封面說明：中國畫寫眞容



玻璃纖維玩具



人造花檔

占星學上相位的認識　・亨利貞・

我們通常所謂太陽位置，或各大行星，落在某一宮次，或某一星座時，意思是說：太陽或各大行星，當其運行之間，係以某一宮次，或某一星座爲背景。譬如說：太陽位置落在鶉火宮次，意思是說太陽在獅子座。換言之，即是說太陽以獅子座爲背景。可是，在占星學上，除了這種起碼的認識外，還有着很多相位或視座的識別。以下是我們的解釋。

太陽在地球和內行星，亦即是水星和金星之間，我們稱之爲「上合」；這時，行星爲順行。內行星在地球和太陽之間，我們稱之爲「下合」；這時，行星爲逆行。太陽在行星和地球之間，三者恰巧在同一直線上互相重合，我們稱之爲「伏合」；這時，地球和行星的距離最遠。地球在太陽和行星之間，三者恰巧成一直線互相重合，我們稱之爲「衝」。

黃道十二宮，日月五星各行其野，我們稱之曰「界」。日月五星，向上最高行時，我們稱之曰「升」。譬如太陽過白羊座，月亮過金牛座，水星過處女座，金星過雙魚座，火星過山羊座，木星過巨蟹座，土星過天瓶座，一律謂之「升」。日月五星，向下最低行時，我們稱之爲「降」。譬如太陽過天瓶座，月亮過天蠍座，水星過雙魚座，金星過處女座，火星過巨蟹座，木星過山羊座，土星過白羊座，一律謂之「降」。衆星運行，恢復原位，我們稱之爲「入舍」。譬如太陽到獅子座，月亮到巨蟹座，水星到處女座，木星到人馬座或雙魚座，土星到山羊座二十一度至水瓶座十度，一律謂之「入舍」。

兩顆或兩顆以上的行星，在同一角度，我們稱之爲「會照」。行星與行星之間相去九十度，我們稱之爲「弦照」。行星相距一百二十度，我們稱之爲「方照」；相去一百八十度，我們稱之爲「衝照」。

十二星座本週運程推算



白羊座
3月21日—4月20日

周日不宜將物件隨處亂收；使用工具要加倍小心，尤其大件物體，切記用力緊執。十一號黃昏大利與鄰居或當地政要談話。十二三號宜作商業旅行、演說，及作大宗買賣。周末之前，會運用巧妙手腕以達目的。



金牛座
4月21日—5月21日

目前趨勢比較溫和，但事態略感生硬混亂，宜接受外界影響。周日行動緩慢，對心情不開朗之人應有耐心。本周宜强調速度，及親力親爲，收支兩者俱會提高。會收受禮物，人情味厚。大利談判及展開業務。



獅子座
7月24日—8月23日

周初對上司宜特別留神，並應好好完成工作，勿被對方騰騰殺氣所嚇嚇。兒童對家長教導，最要從善如流。周內宜交換禮物，及擴大威信。會發覺人人都樂意對你幫忙。但須愼防有意料不及的事件出現，切記。



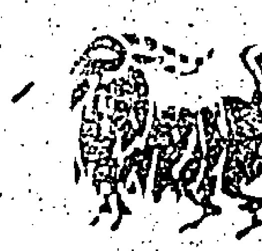
處女座
8月24日—9月23日

周日會對某人施以援手。周初對自我教育會引起一番衝動，及野心勃勃，去爲團體和事業而鬥爭，宜理性處事，不可操之過急。周內會提高社會地位及嶄露頭角，認識有利人物。請帖到手，宜準備禮物及微笑。



人馬座
11月23日—12月21日

周末不利旅行，因交通工具會中途損毀及消失效能。火星影響，引起工作糾紛及健康欠佳。宜自我節制；早餐時間嘴嚼要小心，其餘時間宜强調合作，並與敵對者進行和解。大利恭維別人。單身漢有結婚機會。



山羊座
12月22日—1月20日

周末及周日不宜進行不切實際協議。最好留意經濟因素及家庭預算，尤其孩子教育問題。個人動機及獨立思想益形顯著。周初宜下定決心，勇往直前。應作好談話準備，其間會得意外收穫。周內大利找尋工作。



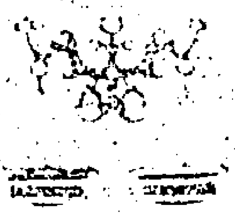
雙子座
5月22日—6月21日

周末恬淡無爲，最宜避靜。周初宜清理舊作，切戒拖延及懶散。之後宜處理私人問題，別人對你反應良佳。周內會提高營業額，改善知識及技能，大利美容，及增進收益。最宜與經濟長才，共同研究生財大道。



巨蟹座
6月22日—7月23日

周末切忌輕信內幕消息及流言；交友宜小心，愛侶方面亦會有問題出現。所請客人遲到或缺席均會使你生氣，宜克服困難。周初不宜用草率結論去重估重大改革。稍後時間會把事情弄得妥貼，宜探望親戚故舊。



天秤座
9月24日—10月23日

周末宜進行補救工作，在拍賣場合會自得其樂，但不宜購買華而不實的東西。周內大利旅行及學術計劃。由於金星在太陽第九宮限，對專門性知識會受到考驗，但對公共事業方面，則有可能作出不尋常的貢獻。



天蠍座
10月24日—11月22日

周末不宜擅作主張，對建議及改變尤非其時，宜聽取他人意見。周初充滿挑戰性，在往辦公室之前，宜注意家中工作。周一黃昏爲會晤、閱讀及友誼吉日，甚至可與敵人進行和解。宜蒐集資料，會得意外消息。



水瓶座
1月21日—2月19日

周末及周日宜保守不宜更新。由於月亮與地球會照，凡與農作有關事業均屬有利。一切宜獨斷獨行，亦須考慮安全及注意電器。周一開始，各方面都顯得利多於弊；渡假尤爲理想。計劃與行動合拍，會得幸運。



雙魚座
2月20日—3月20日

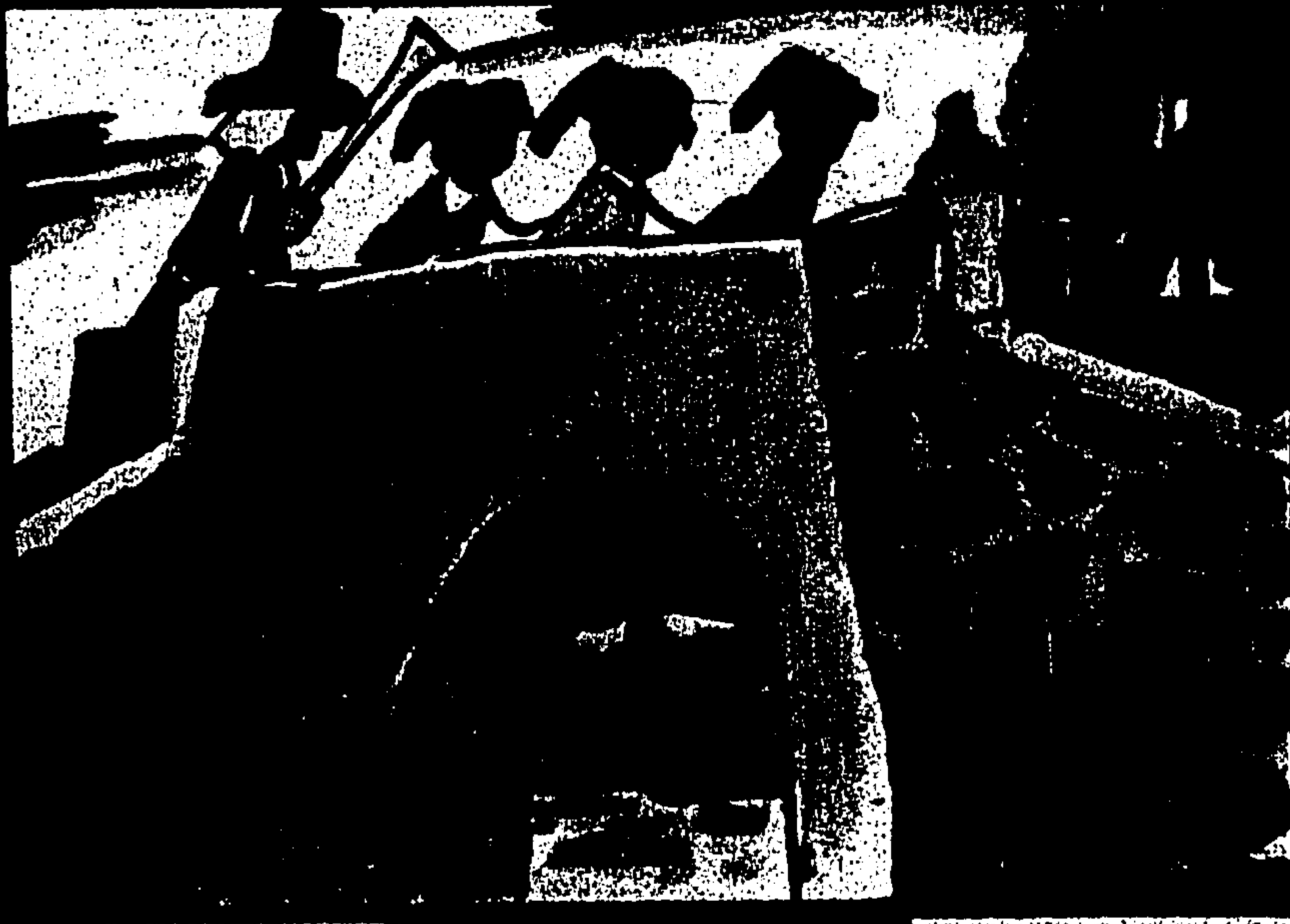
周末爲追求魅力吉日，但不宜過份體力勞動。會參加音樂會及美展。周日應首先處理義務事宜，勿存僥倖心理。雖則主觀强，但切戒形成挑戰心理。對某行業熱情會給人好印象。未來數周，家庭活動益形顯著。

仙境奇遇（審判）

麗游 文



（一）第二天，他們一早就被門聲吵醒，原來是士兵給他們送早餐來，並叫他們在十分鐘內準備受審。



（二）一會兒，有三名士兵就操進來押他們去審了。他們走過一度橋，回到溪流的另一端，即那條村子的中心。



（三）他們看見有一個戴了假髮的法官在一塊草地上坐着。他旁邊圍了許多人，有速記員、村民和火車上那羣忿怒的乘客。



（四）夏合他們正感到很害怕，忽然，聽見法官大叫起來說：「你們說，承不承認嚇壞了水塘裏的鴨了？」



（五）起初他們沒有回答。法官再問，史傑就說他們根本就沒看見水塘裏有鴨子，眞比還說：「法官，受驚的不是鴨子，而是我們！」



（六）法官因不滿意他們的答覆，便把問題問周圍的人。他們都說夏合是使鴨子受驚，要打屁股，法官就批下各人要被打六大板。



（七）跟着，法官又問他們承不承認曾經拿大甕來當船用。他們說有是有的，但卻不知道那是他們的屋子啊！法官後來又問羣衆，結果又因有罪而要多打六板。



（八）但當夏合他們還沒有被拉去打屁股時，一隻兔子忽然站了出來，向法官告狀說：「法官大人，其實他們的罪並不輕的，他們還冒充司機，造成火車出軌啊！」

第一三七九期



夜診

·傑·

半夜裏，矇矇朧朧的聽見陣陣喊聲——不！那似乎是痛苦嘶叫的聲音，彷佛就是從隔壁傳來。

啊！是黃仔那邊傳來的。

於是，我立刻匆匆的走到黃仔的房間去。

黑漆中，窗外透進一些燈光，我得以隱約見到黃仔在床上痛苦地打滾着，他雙手緊緊地按住腹部，顯然地，他痛得要命！

「我……我……好……好痛呀！」黃仔用盡了力說，但聲音却那麼低微而斷斷續續。

見他抱住腹部，我明白了是甚麼回事了。當下迅速跑回自己的房間去，找了一支驅風油在黃仔的肚子上擦了點油。但過了一會兒，不但沒有好轉，黃仔的痛苦更加增益，教我慌得呆了半晌。

後來，我勉强保持鎮靜，一個主意來了——我不敢怠慢扶住黃仔走到街上，決定叫車送他到醫院診治。

街上靜悄悄，黑暗暗的一片，沒有人，也沒有車，活像一個死寂了的城市。環首四顧，不禁悚然。這時，看見黃仔那個痛楚的樣子，我眞是萬分焦急。

突然，遠處街角駛出一輛的士，我不禁爲之高興，於是連忙伸手去截。

車在我們身旁停下，彎下腰正想拉開車門之際，那的士司機探頭來問：「先生，你想去哪裏？」

「醫院。」

他然後仔細地端詳我和黃仔一番，問：「那位先生做甚麼了？」

我明白他所指的是黃仔，但我爲他的問長問短感到不耐煩。「老友，他患了急症，很嚴重，請不要問這麼多好嗎？快送我們到醫院去吧！」我不快地說。

「先生，對不起，現在我要收工了。」司機說罷，立刻開車絕塵而去。

我呆呆望着那輛的士在黑暗中消失，心裏實在憤惱得很，一時被氣得說不出聲來。

「唉！好……痛……呀！」黃仔忍不住痛苦正在哭叫。他這時的面色瞬息間變得非常蒼白，滿身汗水，我更焦急得想要大叫！

「黃仔，盡力忍耐點吧！很快就有車來了。」

說時，恰巧前面駛來一輛的士，但察覺到車前窗裏沒有計程錶，我斷定那是一輛白牌車。

「老友，想要去哪裏？」那白牌司機煞停了車，伸頭來問。

我將目的地說了，怎知那白牌車司機念頭一轉，向我開天索價，竟要三十元才肯載我們到醫院。

他的確太可恥，太「狠」了。我氣憤得很。然而在這種危急的情形下，我唯有忍氣吞聲的要求他「收順點」。

可是，他不但沒有減價，而且見到黃仔的病情愈趨於嚴重時，居然乘人之危，貪婪的說：「現在三十元也不行了，要收五十元！」

「你不如去搶！你快給我滾！」我實在忍無可忍，怒火滿腔的破口大罵。

可是，當車駛去之後，不知甚的我却覺得很後悔，心想五十元也不計較了，因爲在這種危急的情形下，最要緊還是及時送黃仔到醫院去診治。

如今，我更徬徨而不知所措，什麼法子也想不出。而黃仔這時又由於痛苦過度陷入昏迷之中。如果不及時送他到醫院，恐怕有性命之虞。我唯有將驚惶與焦慮化作祈求，祈求上天給予援助。

我的祈求，想不到果然靈驗了，只見眼前展現了一輛深黃色的名貴房車，正向着我們這邊徐徐駛來。我興奮得揮手喊停。

「先生，請幫個忙吧，我的朋友患了急症，情況非常嚴重。請你載我們到醫院好嗎？」當那輛房車在我身旁還未停下來時，我已急不及待的彎下腰對車裏那位樣子嚴肅的中年男子懇求的說。

「好！好！好！」那中年男子也顯得十分着急和殷切，他伸手去推開車門，說：「你快扶他進來吧！」

我吃力地把黃仔扶進後座位，然後把車門關上。於是那男子迅速便把車子駛往醫院去。

「先生，你的朋友到底患了甚麼急症？」那中年男子清脆的聲音，把我從暇想之中叫醒過來。

「先生，我也不清楚。」我說：「他老是抱着肚子喊痛，如今還在昏迷之中，這眞教我担心。」

「那必然是急性盲腸炎了，看你的朋友如今這個情形，實在非常嚴重。」

他這麼一說，我下意識覺得他對醫學方面的認識甚多。

不久，車子到達附近一間醫院的門前，那中年男子也很樂於幫我一同扶黃仔朝急症室走去。

兩個護士小姐看見我們推門進來時，便一道兒趨上前來。但她們不是問我黃仔患了甚麼急症，而是帶着笑容，非常和藹的對那中年男子說：「嗯，李醫生，怎麼這樣巧在這裏碰見你？」

「是。」那叫李醫生的也微笑點頭。然後，其中一個護士小姐才轉頭來問我，語氣非常晦氣。「喂！你又做甚麼呀？」

我將情形告訴她們，但她們的反應却甚爲冷淡，毫不爲黃仔的病情而緊張。只是冷冷的這麼一句敷衍話。「你等一會兒吧！」

「甚麼？還要等一會兒？」我見她們這樣漫不經心的態度，不禁由焦灼而至發怒。「我的朋友如今已痛至昏暈了，還能再等嗎？」

「是呀！張姑娘，這個病人的病情實在不宜怠慢了，不如立刻通知當值的醫生吧。」李醫生也湊上嘴來說。

「是的，是的！李醫生。」兩個護士小姐離開了。

「先生，原來你是一位醫生！」我愕然的對他說。「多謝你剛才這樣幫忙，我眞不知怎樣感激你才好。」

「別客氣，」李醫生也很和藹的說：「身爲一個醫生理應這樣做的。」

不久，那兩位護士回來，她們慢慢扶黃仔走進一間房裏去。

這時，李醫生也和我道別，於是，我一個人就在急症室外不耐煩地踱來踱去。

不一會兒，急症室的門突然打開了，只見一位年青的醫生走過來問我：「先生，請問你是那位病人的貴親？」

「我是他的朋友，他在香港是無親無故的。」

「那就麻煩了。」那醫生面色一沉說。「因爲他的病情非常嚴重，需要立刻施手術。可是，他又沒有親人替他簽施手術同意書，怎麼辦呢？」

「醫生，那我可以替他簽字！」

「不，法例規定，非親屬者沒有這個權利。」

「法例！法例！」我急得幾乎想哭。「那……那……如今怎麼辦？難道就讓我的朋友活生生痛死嗎？」

「先生，我也很抱歉，碍於法例，我實在也不知道該怎樣幫你。唯有到明天，我請示院長，看他是否同意吧！」

「明天？我的朋友恐怕不能等到明天了！」我忍不住掩面痛哭。

突然，一聲尖叫聲傳到我的耳邊。「麥醫生，不行了，這個病人停止呼吸了！」一位護士小姐跑來對這位年青的醫生說。

我一聽，眞有如晴天霹靂，不敢相信自己的耳朵。……然而，那位麥醫生已匆匆返回急症室去，我也帶着驚惶的心情，步履蹣跟的急忙趕去。

黃仔的瘀黑臉色首先映在眼前，動也不動，他死了……眞的……他死了……

·完·



密牢堡壘（下）

·妮妮·

有時候，班澤文在回家的途中，會偶爾遇到一些熟識他的村民這樣問他：

「白建屬先生，近日藥草的生意好嗎？這個時候，哪種藥草是最多的呢？」

總之，自安亞滋巫師逝世後，密牢堡壘便失去了它昔日的威名了。因爲班澤文一點也不像個巫師，相反，他還是那樣的滿足於平淡的生活。要不是那個綠女士突然在密牢堡壘出現，使到班澤文那平淡的日子有所改變的話，那麼，密牢堡壘的故事說到這裏便要結束了。

現在就讓我來給大家介紹一下那位綠女士吧。她的第一次出現是在一個風雨交加的早上，當時，她是乘坐着一輛由六匹白馬拉動的金馬車前來的，不但氣派十足，而且還有點傲氣逼人。從她那種驕傲的態度看來，就好像她不只有着這一輛馬車，而且還擁有着其他幾輛這樣的馬車呢，雖然事實上，她連一輛馬車也沒有，現在乘着的那輛也不過是租回來的，如果留心看清楚，就會看見座位旁邊是裝了一個計程器的，一如現在的計程汽車。

「我的名字叫歌麗雅，」她一邊伸出她的手，一邊附加地說：「如果你喜歡，你也可以叫我做歌麗雅的。」

班澤文對於她這次的到訪感到既頭痛又担心。因爲歌麗雅告訴他說，她就是巫師安亞滋的姪女，同時據她說：在以前，她曾屢次被她的　父邀請到密牢堡壘來住，但由於當時她要到世界各地去遊歷，所以便沒有答應。不過，她說她以前也曾經路過這裏，並且曾在堡壘住過幾天，雖然那已經是三百三十三年前的事，但她一直都對密牢堡壘留下一個很深刻和很美好的印象。

你猜班澤文聽了她的話會怎樣辦？

他向來都是一個既老實又害羞的人，自然不會把巫帥的姪女拒於門外的。於是，他便把堡壘最好的那些地方讓給歌麗雅住，而他自己則搬到黑塔上面去住。但歌麗雅却還毫不客氣地乘機大事佈置。她請了許多加里安村的村民來髹漆堡壘和裝修，甚至命人把那個黑塔髹爲白色，並連塔頂的烟囱也被髹成白色，事後，她還說是爲了避免烟囱再被薰黑，便叫班澤文到外面去煮食，班澤文眞是給她氣得無話可說。

此外，歌麗雅還提議把堡壘重建一次，在這裏加建一個凉亭，在那裏加建一個露台，她對班澤文說：「只要你答應一聲，就甚麼都可以解決的，你又懂得法術，理應是沒有什麼困難的啊！」

如果班澤文眞是懂得施用法術，那當然是毫無困難了。奈何班澤文又不好意思告訴歌麗雅他不懂得法術，所以，歌麗雅老是怪他沒有點紳士風度，不肯爲女士服務，她是不知道班澤文的苦衷的。

不過，自從歌麗雅搬進堡壘來後，那隻一直在堡壘睡了十年有多的貓頭鷹奧安娜也就被她吵醒了。之後，她們便成了一對知己朋友，老是出雙入對的。

「我眞奇怪爲什麼在這些年來班澤文都不把你變做別的東西？」歌麗雅曾經這樣問過奧安娜：「難道你和他都不覺得悶的嗎？」

奧安娜只是淡淡地回答說牠也不知道那是什麼原故，不過牠說，牠也的確很渴望自己能變做一個漂亮的女孩子的，因爲假如牠變成了一個女孩子，牠便可以做歌麗雅的妹妹。那時候，她們可以一同在堡壘過一些多采多姿的生活，經常開一些舞會或擧行一些宴會來享受一下了。

由於奧安娜喜歡編織這些美夢，同時又受到歌麗雅的影響，所以，牠終於忍不住便飛到黑塔去找班澤文來幫牠達成願望了。班澤文拒絕牠說他是不可以這麼做的，但牠却苦苦懇求，即使班澤文想避開牠而故意把自己鎖在黑塔裏面，但牠也可以從窗口飛進去。而且，奧安娜也的確是一隻很聰明的貓頭鷹，牠看見叫不動班澤文幫牠，就想到運用激將法。牠故意刺激班澤文說：

「你當然不肯答應幫忙我了，因爲你根本就把巫師教給你的法術全部忘掉了，是不是？我知道你現在不但記不起那個使人變成漂亮的女孩子的法術是怎樣使用，就是法術的號碼你也記不起來了，是嗎？」

「誰說我連號碼也記不起來了？」班澤文果然上當，說：「我當然什麼都記得。你不相信？你要的那個咒語的號碼是……二……三……三，對了，是二三三號啊！」

「二三三，二三三！」貓頭鷹重複又重複地說着，生怕會把它忘記。後來，牠飛回去把這事告訴歌麗雅。歌麗雅聽見班澤文懂得法術，就要奧安娜代她去向班澤文索取那個使人回復年輕的咒語。因爲她說奧安娜既然快要變成一個少女了，她怎能還是一個老女巫那個樣子呢！

於是，貓頭鷹奧安娜再次飛去黑塔。但這次，牠發覺班澤文已把塔上的所有窗子都關起來了。不過，聰明的奧安娜總是有辦法的。牠靈機一觸就想到牠可以從塔頂上的那個烟囱飛進塔裏面去。當牠飛了下去，找着了班澤文後，牠又以激將法來迫班澤文回答牠的請求。

「我知道你一定是記不起那個使人回復年青的咒語的，要不然你剛才怎會不說？」奧安娜說。

「你剛才又沒問我，我爲什麼要說？」班澤文氣憤地說：「使人回復年輕的咒語是編在法術書裏，我記得很清楚是一三一七號。」

奧安娜在取得了咒語後，就馬上飛走了。雖然牠不能證實班澤文給牠的號碼是否準備，但因爲牠和歌麗雅都急於使自己的願望實現，所以，一旦得到了些少線索，已經歡喜得像有了結果一樣。

當歌麗雅和奧安娜正在書房裏翻閱着那些封滿了塵的法術書時，班澤文又拿着布袋到外面採摘草藥去了。對於堡壘以後發生的事情，他全不知道，即使是後來他發覺堡壘不見了，他也不知道那是怎麼回事。

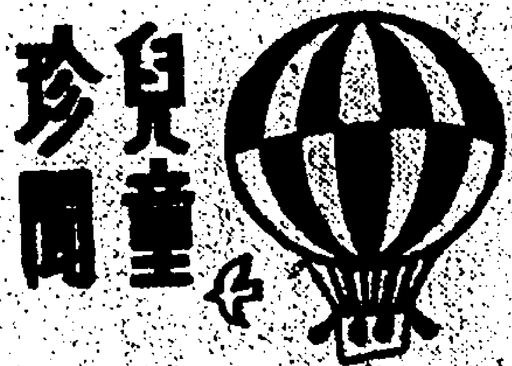
其實，事情的經過是這樣的：那天，當班澤文離開了堡壘後，歌麗雅和奧安娜就開始拿着法術書上的各種咒語來做實驗了。由於奧安娜曾跟過安亞滋大巫師一段長時期，所以牠不多不少也認識幾個字母，這對於翻查咒語也頗有幫助。當牠把那個二三三號的咒語找到後，牠便叫歌麗雅替牠把咒語唸出來，而牠則擺好一個優美的姿勢，準備接受改變。

可是，當歌麗雅把咒語唸出後，奧安娜並沒有如想像般變成一個漂亮的少女，只見到歌麗雅和奧安娜忽然大叫大跳，像見到了甚麼妖怪似的，原來，當時，在房間的天花板上突然出現了許多古靈精怪的動物，有紫黃色的蝙蝠，有着五隻眼睛的黑青蛙，身上沒有毛但却有着兩個頭的老鼠，還有一條巨型的百足和一隻猪頭蔴雀脚的怪物，牠們在房間裏到處亂走，嚇得歌麗雅和奧安娜魂不付體，幸好，奧安娜急忙叫歌麗雅把咒語倒唸，這樣，那些怪物才一下子消失了。

經過了這次的遭遇後，歌麗雅和奧安娜便敢膽嘗試任何的咒語了，因爲她們知道儘管情況是這樣的可怕，只要把咒語倒唸，就能使情況回復原來的模樣。因此，她們就更加無所忌彈地把法術亂用起來。她們曾經試過使房間的鏡子變成一個水池，但幸好能及時把它還原，還沒有被水溺斃。

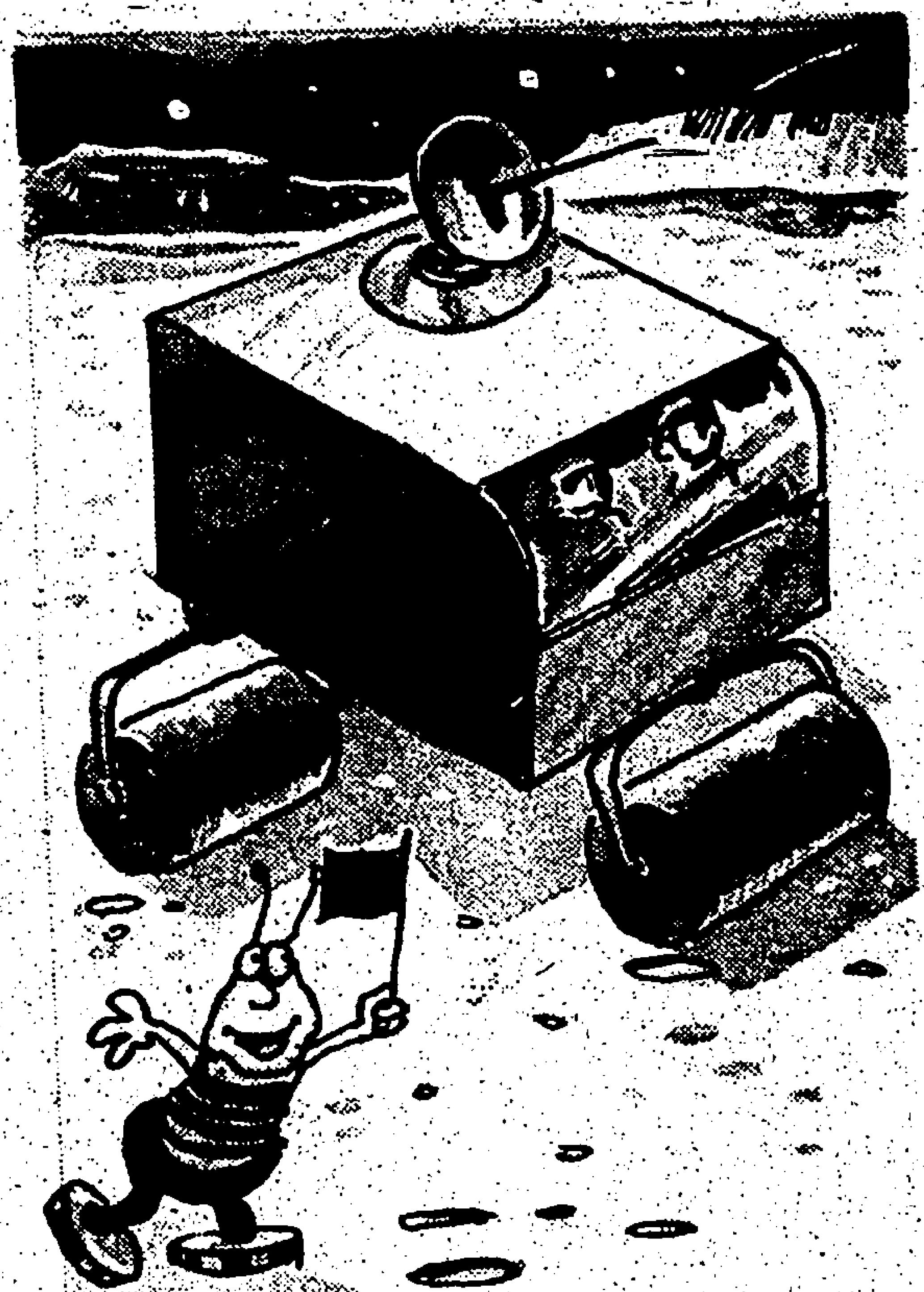
後來，她們還竟然把書架頂欄上面的法術書打開了來看，結果引起了一陣雷聲和閃電，之後，她們便和堡壘一起消失。

當班澤文在採完草藥回來後，他因找了半天也找不到堡壘，還以爲自己迷路了。後來，他在那塊熟識的空地上發現有一塊大石和兩叢荊棘，才知道堡壘一定被歌麗雅和奧安娜弄至消失了。他只好到加里村去找一份工作，幸好他是一個很平凡的人，所以對於平凡的生活，他仍然感到很滿足和很快樂。



火星上的三輪車

圖中所見的是一部將可能在火星上出現的汽車。由於美國現正計劃以這種桶形安裝有伸縮輪胎的汽車來代替以往在登陸火星時所採用的三輪汽車。據說，這種汽車的最大特點是能使地球人士不論在攀越火星上面的那些斜坑，或輕性的泥土和甚至堅硬的逐漸傾斜的火星表面上行駛，都更爲方便，使他們能更清楚地看得見火星上面的情況。不過，假如這種汽車眞能在火星上出現，相信星球人看了，亦會感到驚奇起來的。



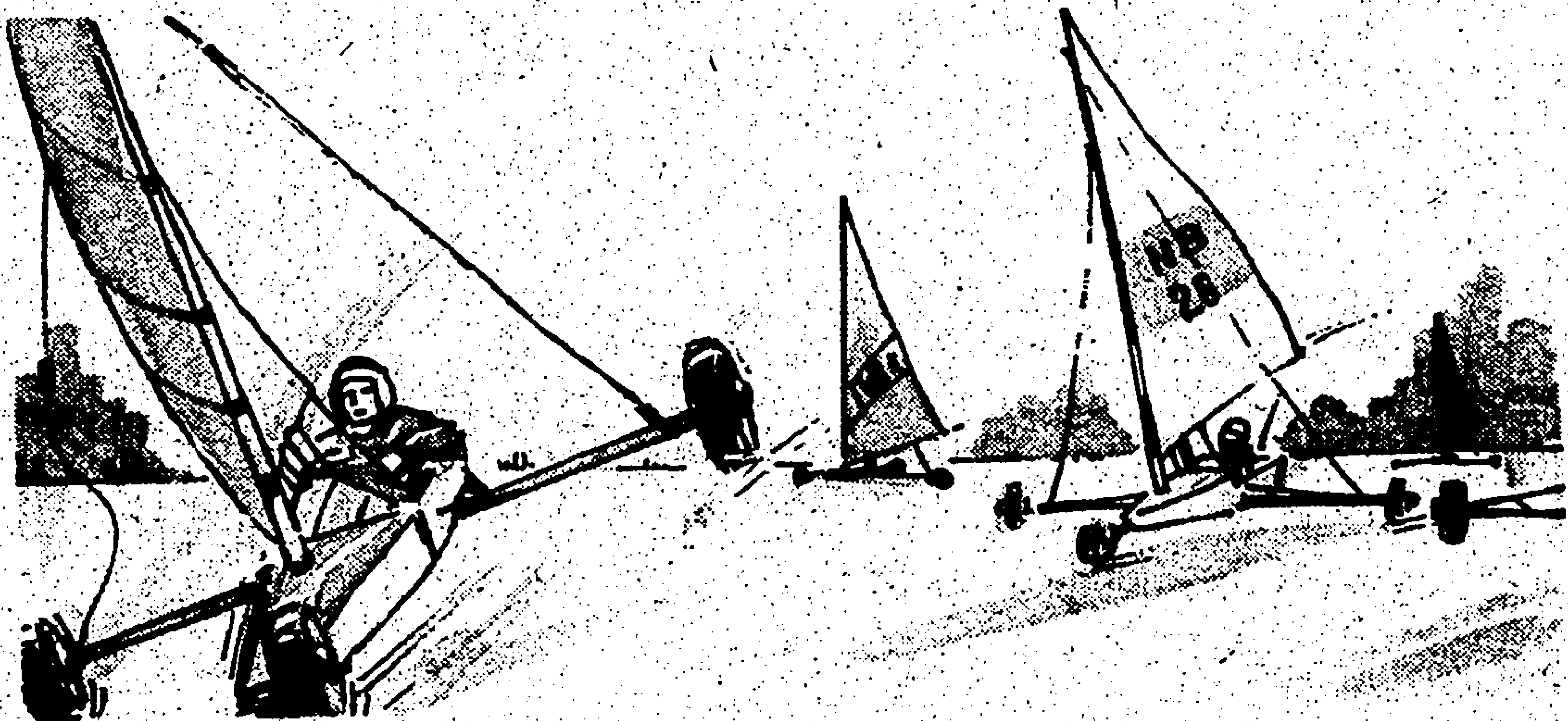
新型的吸塵機

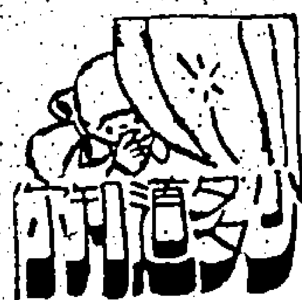
圖中所見的那部汽車型的機器，是一部最新款的吸塵機。它是以電操作，非常新型和万便。

陸上的快艇

這種有着三個車輪和一張高高的帆的船，看樣子頗似古老的小型飛機，其實這並不是體育界的甚麼新產品。因爲它早在一九五一年在英國的聖安妮海灘，便已被人拿來當作一種體育工具般使用。不過，這項運動的第一屆歐洲冠軍賽事却是在十一年後，當英國那個沙地與陸地快艇比賽聯邦大會成立後才舉行。而在一九七八年，他們亦準備在那些堅實的大沙灘上再度舉行。

雖然這些以輕木製成的小型飛機，直到現在爲止，仍未有任何不幸的意外紀錄，但無可否認，駕駛這類陸地上的快艇的人，是要面對很大的危險的。這種快艇式的小飛機，飛行速度比風還要快，通常是超過每小時八十哩，即超過歐洲所有公路的法定時速限制以上的。只有一點，這種快艇不能做到的就是它不能在風中直駛，但可以像海上的快艇那樣依一個方向前進，比起一艘海上的快艇，它是有過之而無不及的。





世界上第一枚郵票

·海瀚·

郵票是在什麼時候才開始有的呢？它是始創人是誰呢？喜歡集郵的小朋友，一定很想知道的。

很久以前，在蘇格蘭的地方有一位羅蘭、希爾先生，他是一個心地非常慈祥的教育家。一天黃昏，他在鄉間散步，忽然看見一個背着郵包的郵差，在一間破屋子門前和一個婦人談論着，那個婦子含着淚水，樣子很悲傷。

羅蘭．希爾先生因爲好奇，便走上前去看看究竟發生了什麼事情。原來那個郵差是把信帶來給那個婦人的。可是那時還沒有發明郵票，郵資要由收信人付給，而且非常昂貴，那個婦人就是沒法交出五先令的郵資，那郵差便不肯把信交給她，說要把信帶回去燒燬。

曾經與親人離別過的，就會知道遠方來信是多麼的寶貴！這婦人不能看到這封到了眼前的信，的確很難過，所以她苦苦哀求那個郵差減收郵資，但那個郵差又沒有這樣的權力。

羅蘭．希爾先生看見這情形，便慷慨解囊，替那名婦人繳了五先令的郵資。回到家裏，他想到像這個可憐的婦人的人一定不少，有什麼辦法才可以避免再發生這樣令人難過的事呢？經過長久的思慮，他終於想出一個好辦法來，他向英國政府提出這樣的建議：減低郵資，這樣信件一定會大量增加，這樣郵局的收入多了，即使是減低郵資也不會虧本的，印製郵票，由發信人買了貼在信上，改變以前且收信人付郵資的方法，這樣可以避免收信人在拒收信件時，使郵局能減少浪費人力。

這個建議，在一八四〇年一月，被英國國會通過了。不久，就在那一年的五月六日，世界上的第一枚郵票也就誕生了。

這枚郵票是用黑色印成的，面額是一便士，所以直到現在還被集郵的人士稱爲「黑便士」。郵票上印着維多利亞女皇的側面像，而且還印有水紋，用來提防別人僞造，維多利亞女皇看見自己的肖像印在郵票上心裏很高興，所以後來她在位的期間內，英國郵票都以她的肖像做圖案。

童年雜憶

·灌園·

——我上了耕田的一課——（三）

下了種粱以後再耕出來田，眞的大不相同，一片廣場形成了非常整齊的，一嶺一嶺的形式，劃一得無可再均勻了，最後他又在田的兩頭鬪一條橫嶺，我以爲那像是一種裝飾，使那塊田更好看一點，我笑笑道：「加上這一點裝飾倒眞是特別風格了。」

「裝飾」？阿壽看了我一眼道：「這並非什麼裝飾，是特地留着來種芝蔴和綠豆的，芝蔴和綠豆是製甜品糍餅不可少的東西，但沒有人家專用一塊田來種。只作爲田頭田尾的副產品而已。還有另一種用途，可作田頭積肥的地方，更是安置水車碼頭必有的準備。」

一個田橫頭嶺，竟派作許多用途，我才知道大多數的田似乎都有一個田橫嶺的原因。

眞是天公造美，播種高粱的那天夜裏，竟然下了幾陣小雨，阿壽道：「我們雖然遲種了幾天，但這陣小雨却可以幫助了在土裡的粱種加速發芽，可以追上早種過我們的人了」。

過了四五日，我們到田裡去看，高粱的幼苗已經破土而出了，而且顯得很莊而有力。

又過了一個星期，高粱苗迅速的生長起來，不到兩個星期，高粱苗已高到六寸多，阿壽道：「是間高粱的時候了。」

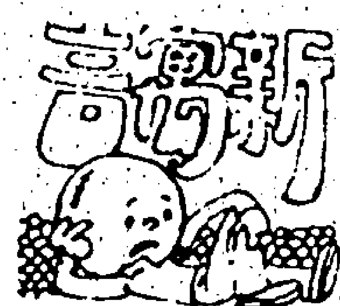
「間高粱？什麼叫間高粱？」我問。

阿壽道：「其他的穀類如麥子，蕎麥、秋粱等等，都不怕密植，惟有高粱非一株一株的間開植不可，因爲高粱穗越大越好。產量越高。如果植得密，則桿莖幼細，粱穗瘦小，產量會減低許多。」

間高粱的方法是蹲下身，把太密的幼苗拔去，只留着粗莊的。每一株和另一株中間的距離大約三寸左右，第一是便於施肥，第二是使鐵鋤易於伸入除草，最大的原因還是讓它易於伸展長大粱穗。

間高粱的主要目的既然是把太密的幼苗拔去，但如果太疏的地方呢？自然也有方法補救，那就是「移植」，從密的地方取用多餘的苗移植到太疏的地方去。

間高粱是一種很辛苦的工作，農曆的五月天氣，烈日當空，蹲身在田中，上面日光曬着，地面熱氣又向上蒸，不但週身汗水濕透衣服，而且蹲身很久，很容易使得腰酸背痛。記得有一首古詩說：「鋤禾日當午，汗滴禾下土。誰知盤中餐，粒粒皆辛苦！」眞是經驗的描述。我做了一天間高粱的工作，雖然當時因爲是童年身體小，蹲身工作沒有成人們那麼辛苦，但也覺得十分疲倦了。幸好第二日僱了幾個臨時工，我沒有再參加工作。以後，做了一次除草兼鬆土的工作，又施過一次灰肥和一次糞肥，因爲以前是一塊荒田，所以每一次的肥料都下得非常充足，高粱長得非常茂盛。六月下旬，在七、八尺高的頂端抽出穗來，慢慢的放花結實，由靑而黃，由黃而紅，七月底的收割，五畝多田的收獲竟高達近二十石。在當時眞可稱得是一次大豐收呢。



小金魚的教訓

·慕柔·

在一個小水池裡面有着一條小金魚，但除了小金魚外，在水池的中央，還有一個用石雕成的男孩子石像。石像那圓圓的小嘴就是一個小噴泉，會噴出水花，非常之好看。

在石像的眼中，小金魚是世界上最美麗的一條小魚。所以，它整天都在欣賞着小金魚的一舉一動。不過，留心看小金魚的舉動的不只它一個，還有，是的，還有一個，牠就是一隻灰色的小貓。

「咪！咪！」每一次，小灰貓跑到水池邊時，都總是這樣想着的：「假如我可以捉到水池裡面那條小金魚的話，那就是最好不過的。我一定會吃了牠，我想牠的肉一定是很鮮甜的了。」

當然，小金魚是不會知道小灰貓所想的事了，牠還以爲小灰貓也像石像那樣，覺得牠是世界上一條最美麗的小魚。所以，牠老是喜歡游到小灰貓的面前，好像只要石像看看欣賞牠的人不是它一個。

「爲什麼你不游到池邊來呢？」小灰貓雖然個子小小，但也非常狡猾：「你該游前一些，讓我可以用我的爪把你拖上水池來，這樣我們就可以一起去散步了。」

「不，千萬不要上牠的當！」池裏的石像很緊張地警告小金魚說：「你應該知道，金魚是不會走路的。」

可是，小金魚却不肯聽它的，牠還繼續游到那貪心的小灰貓的面前，似乎對牠非常信任。

「小金魚，快回來吧！」石像急得大叫起來了。但可惜它叫也沒有用了。而且也太晚了，小金魚已被小灰貓一爪抓了上岸，正躺在地上綮綮跳

眼看着小金魚快要被小灰貓吃掉，石像眞是又急又氣。它是多麼的渴望能夠幫到小金魚啊！幸好就在這個千鈞一發之際，它忽然想出了一個辦法來。

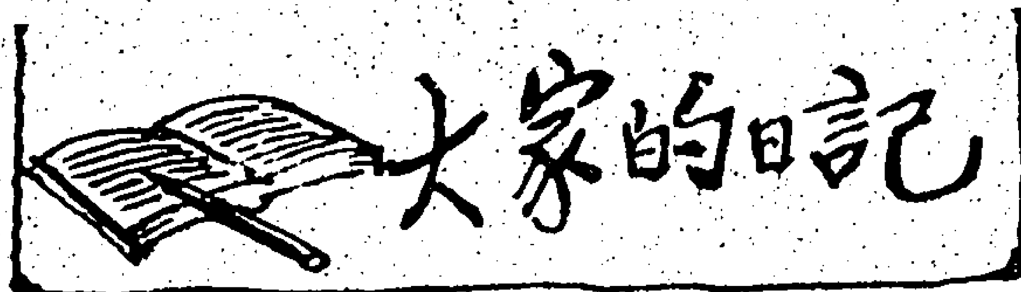
「沙……沙……沙！」小石像於是用力地噴出水花，它希望水花能射到池邊的草地上，把小灰貓射走。

果然，水花把小灰貓淋濕了，牠感到又驚奇又害怕，看見水花愈來愈大，便嚇得連心愛的小金魚也拋下不理，忽忽的跑回屋子去了。

小灰貓走後，石像繼續把水花噴射到草地上，直至小金魚有足夠的水讓牠跳回水池去。

「石像，石像，你眞聰明啊！」小金魚抬起頭來看着石像說：「而我，就是一條很蠢的小金魚哩！」

「沙……沙……沙……」那是石像噴出水花的聲音，它好像在說：「別客氣，因爲我們都是老朋友啊！」



夜與我

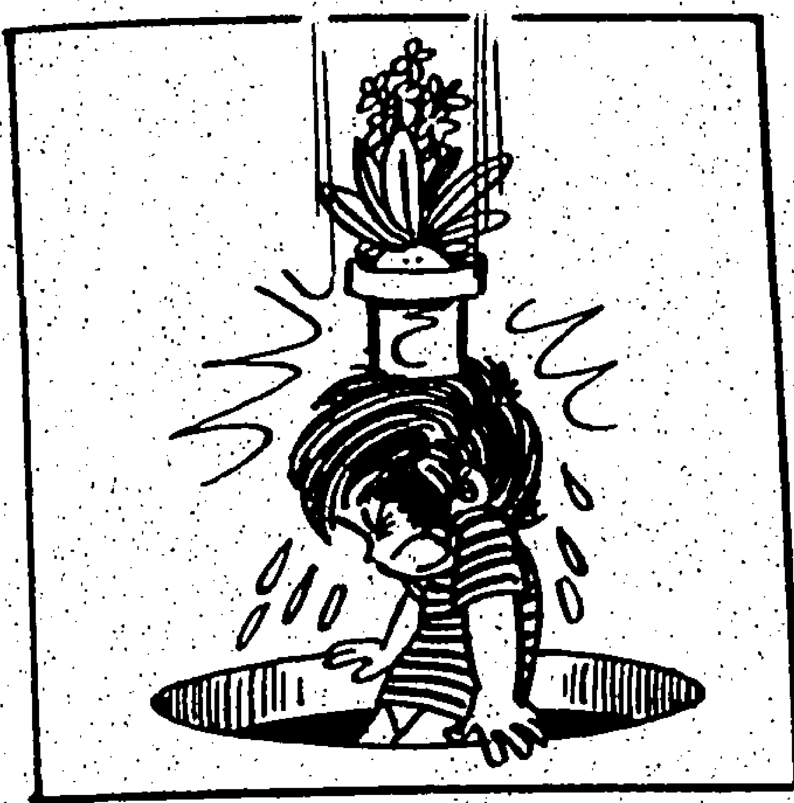
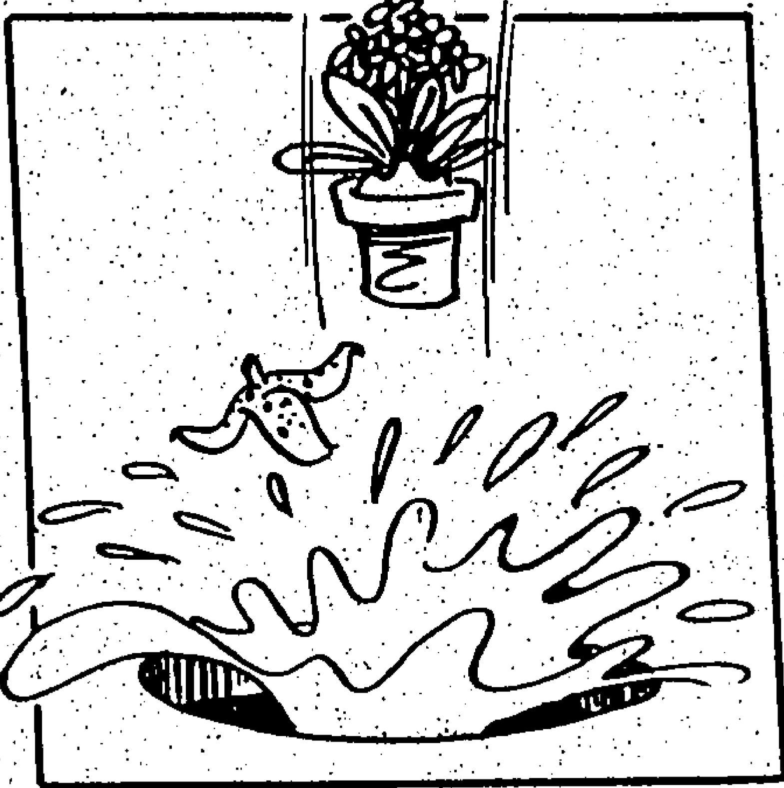
·錦秀·

×月×日

今天的夜是這一月裏最深刻的。記得自從五年前離開故鄉後，很久沒有看到像今天的夜景，安詳和寧靜，使人有點溫暖之感。在鄉間時，我每天夜裏總是要臥在草叢裏，閉上了眼簾，訴說一天中遇到煩惱。我常常把繁星比作鑽石，希望它們一顆顆地降下來，讓我一顆一顆地收拾起來，欣賞一番之後，再把它們送回天上。

夜呀！妳沒有改變，乃然是安詳、寧靜、深邃，莫測的。鄉間的夜是我已往的伴侶，今天的夜可以算是我新認識的朋友。不過，還是有點不像過去的好，最明顯的便是不見了星兒了。我本不喜愛鑽石，因爲它們反射的光芒刺激我的眼睛，也會使他人的眼睛產生了罪惡。可是，那由星兒變成的鑽石則不同了，它們閃耀的光芒不會有鑽石的光采的缺點，最重要的是柔和而溫暖。

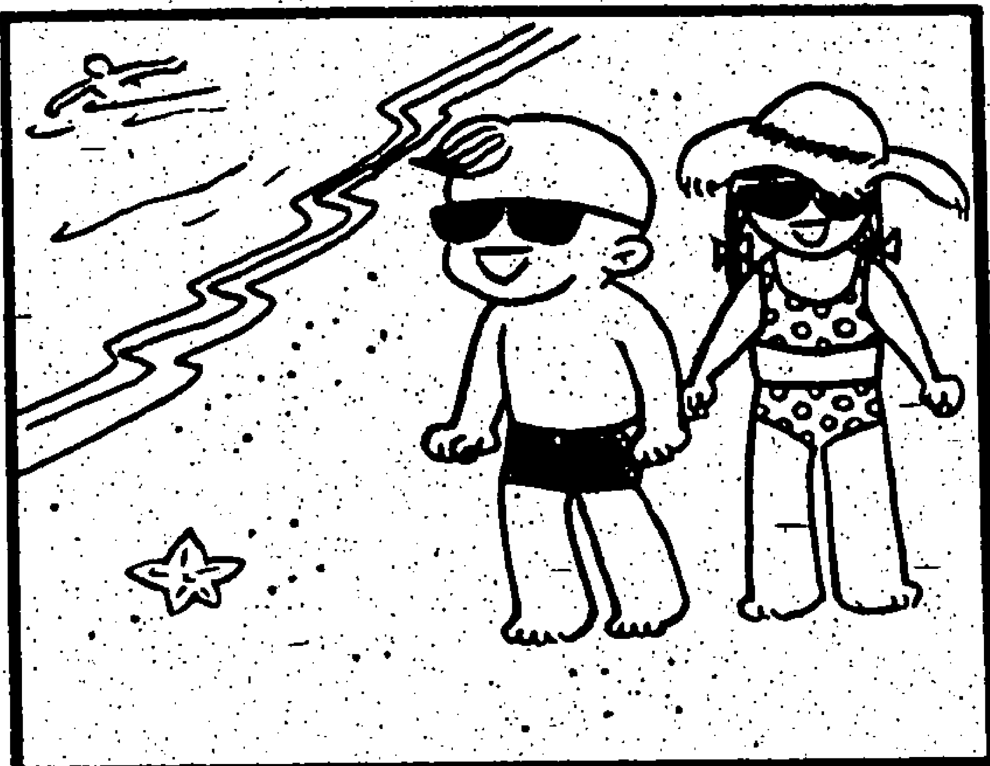
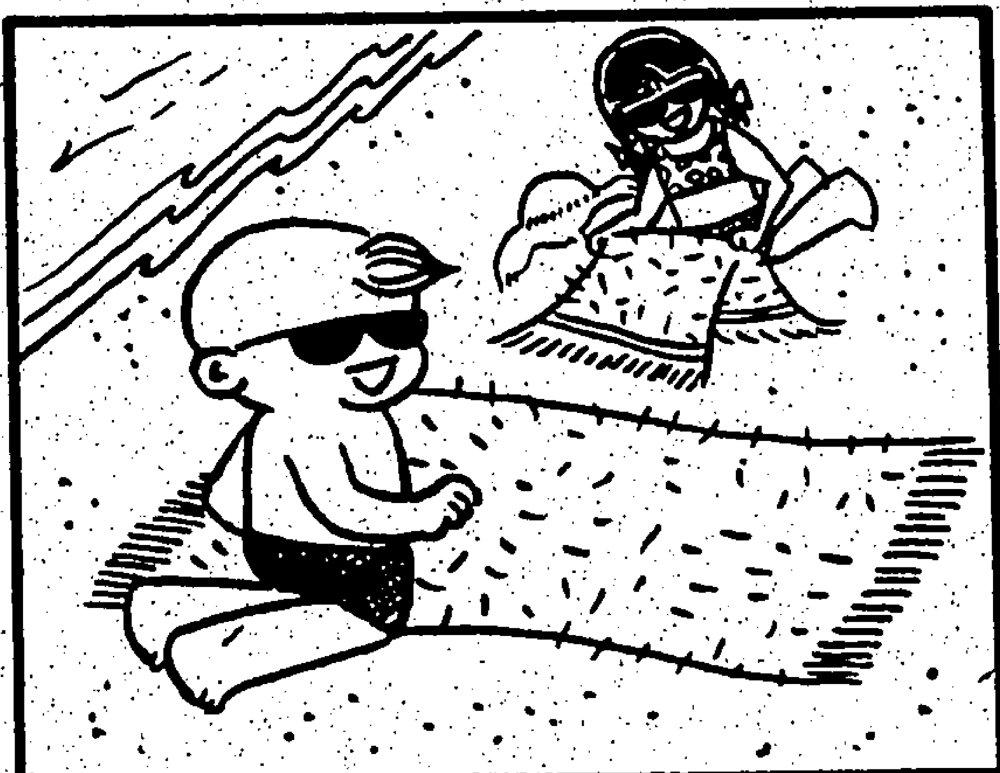
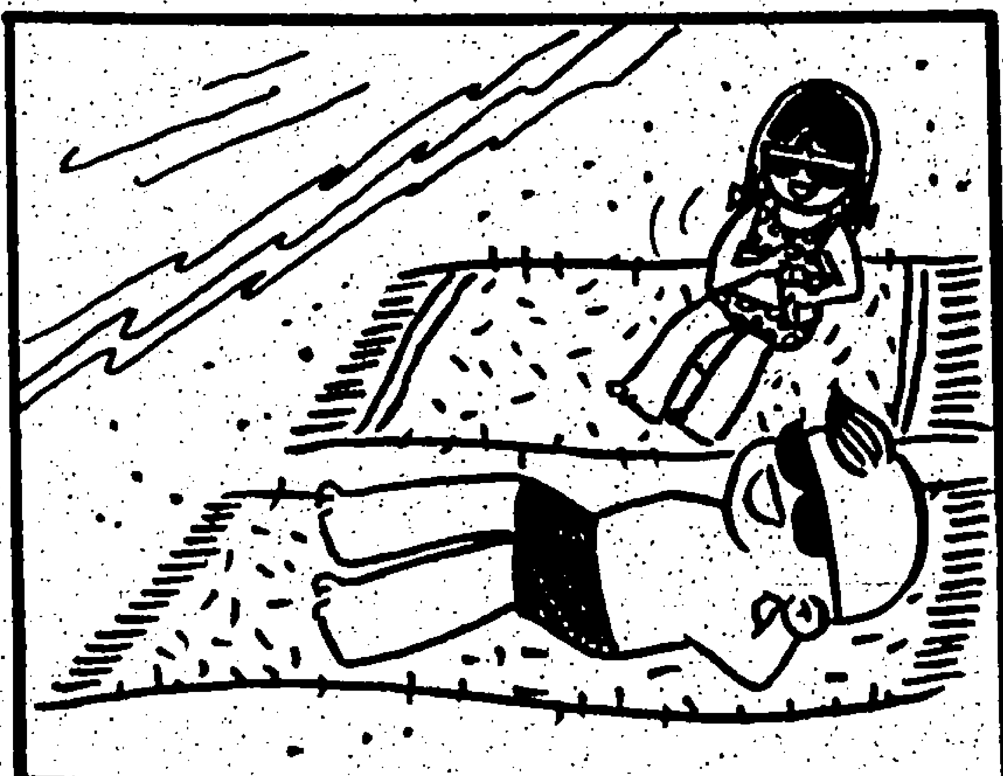
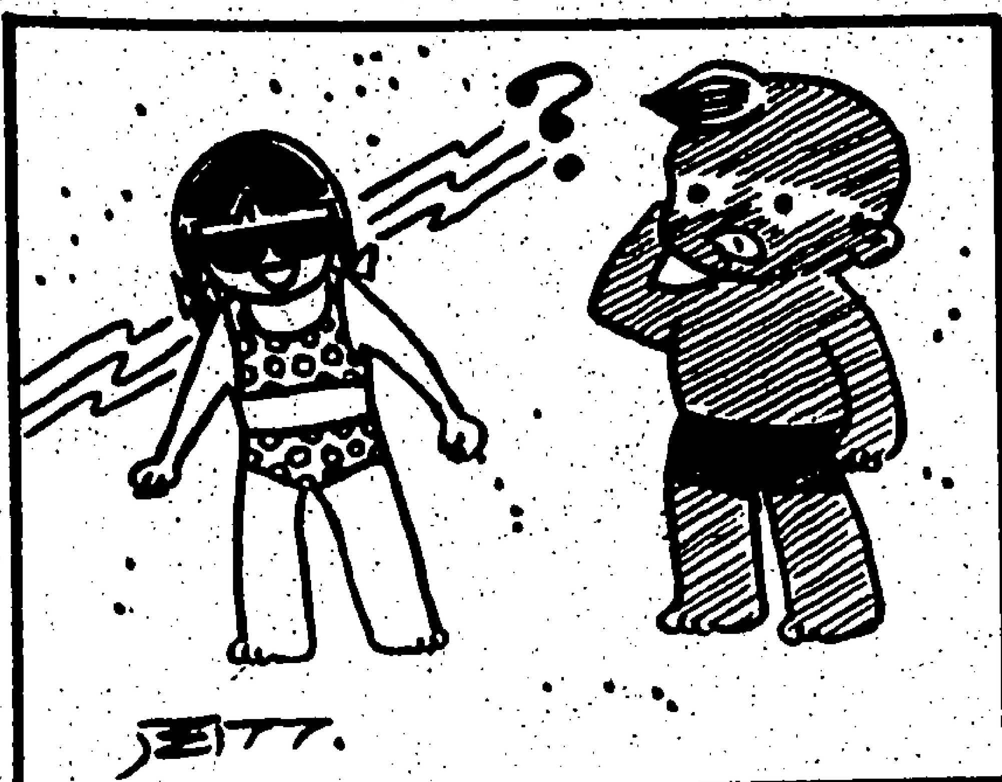
今天的朋友還有一個大缺點，那就是它的華燈。我不喜愛華燈，因爲他們驅走了繁星。我不喜愛城市，因爲他們霸佔了鄉居。失望的心靈（我的心靈）正好爲今天之夜所安慰！忘了吧，失望後頭必有希望，正如黑夜後頭有黎明一樣。

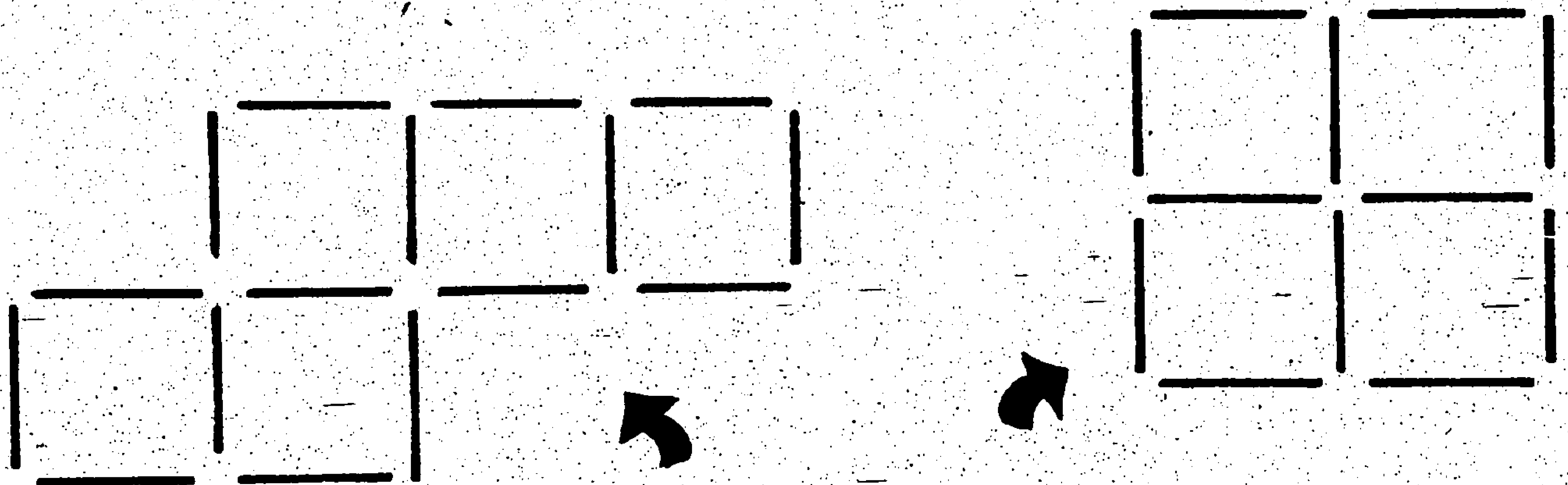


禍不單行　許□作

兩姊弟　南凱

每週遊戲



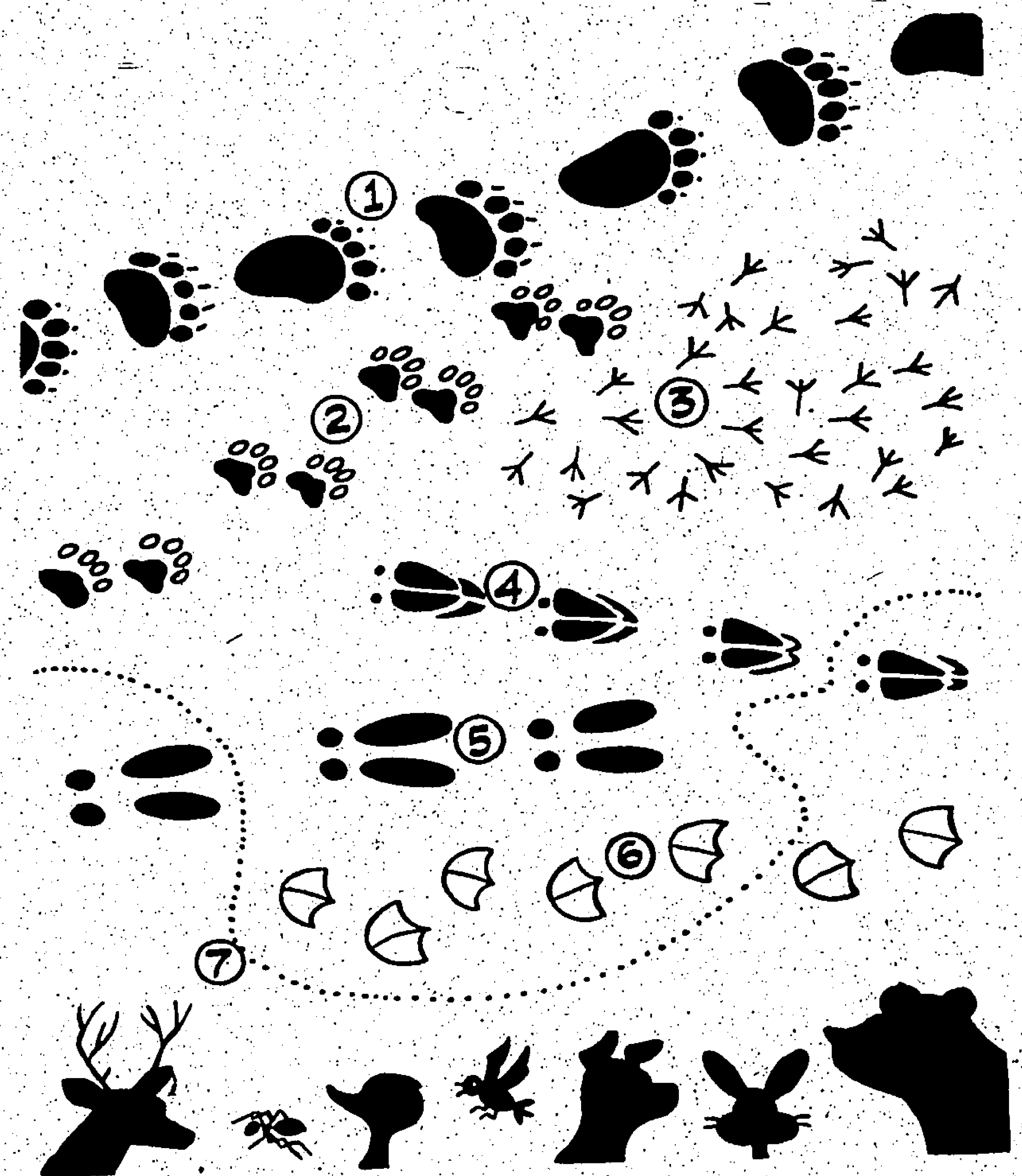
牙簽的遊戲

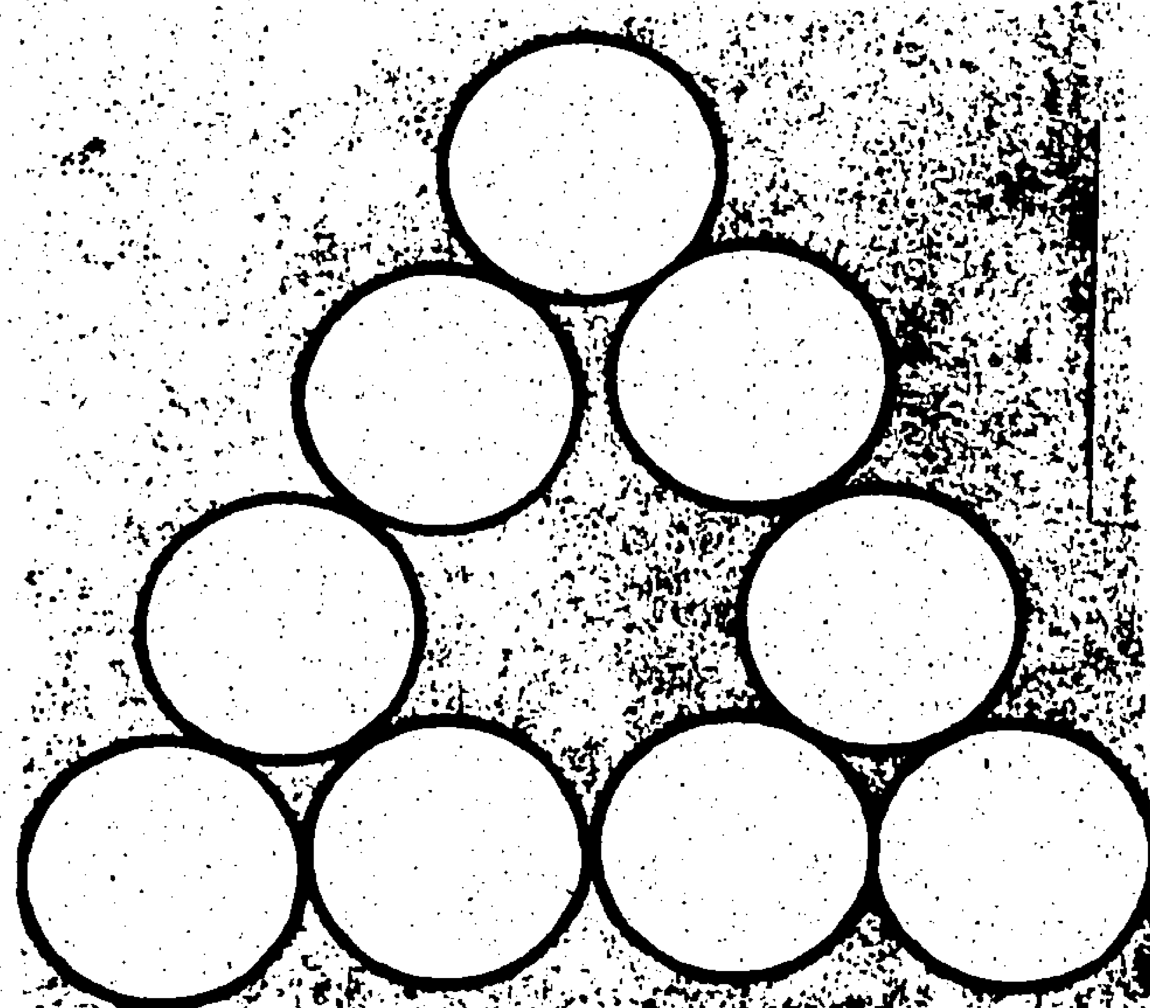
（一）試看看能否在左圖移去兩枝牙簽，使圖中的五個四方形變成四個四方形？

（二）試移去右圖的三枝牙簽，能否使圖中的四方形變成三個分開的四方形？

動物的足跡

樹林裏面動物們留下了一排排的脚印，數一數，一共有七種不同的那麼多。其中有些是小鹿子、小螞蟻、小鴨子、小鳥、小狗、小兔子和大熊所留下的。小朋友，你們能否在一分鐘的時間內，把各種不同動物的脚印辨認出來呢？





三角形裏的數字

這個三角形是用九個小圓圈砌成的。如果你能夠把１２３４５６７８９，這九個數目字塡進那些小圓圈裏去，而又可以使到三角形任何一邊的數字加起來都是等於20的話，你就會發覺這個遊戲的特別之處了。

上星期遊戲揭曉

多少個三角形——答案是一共有十六個。你可有連Ａ字裏面的那個三角形也一起數在內嗎？

長頸鹿和小老鼠

海君圖



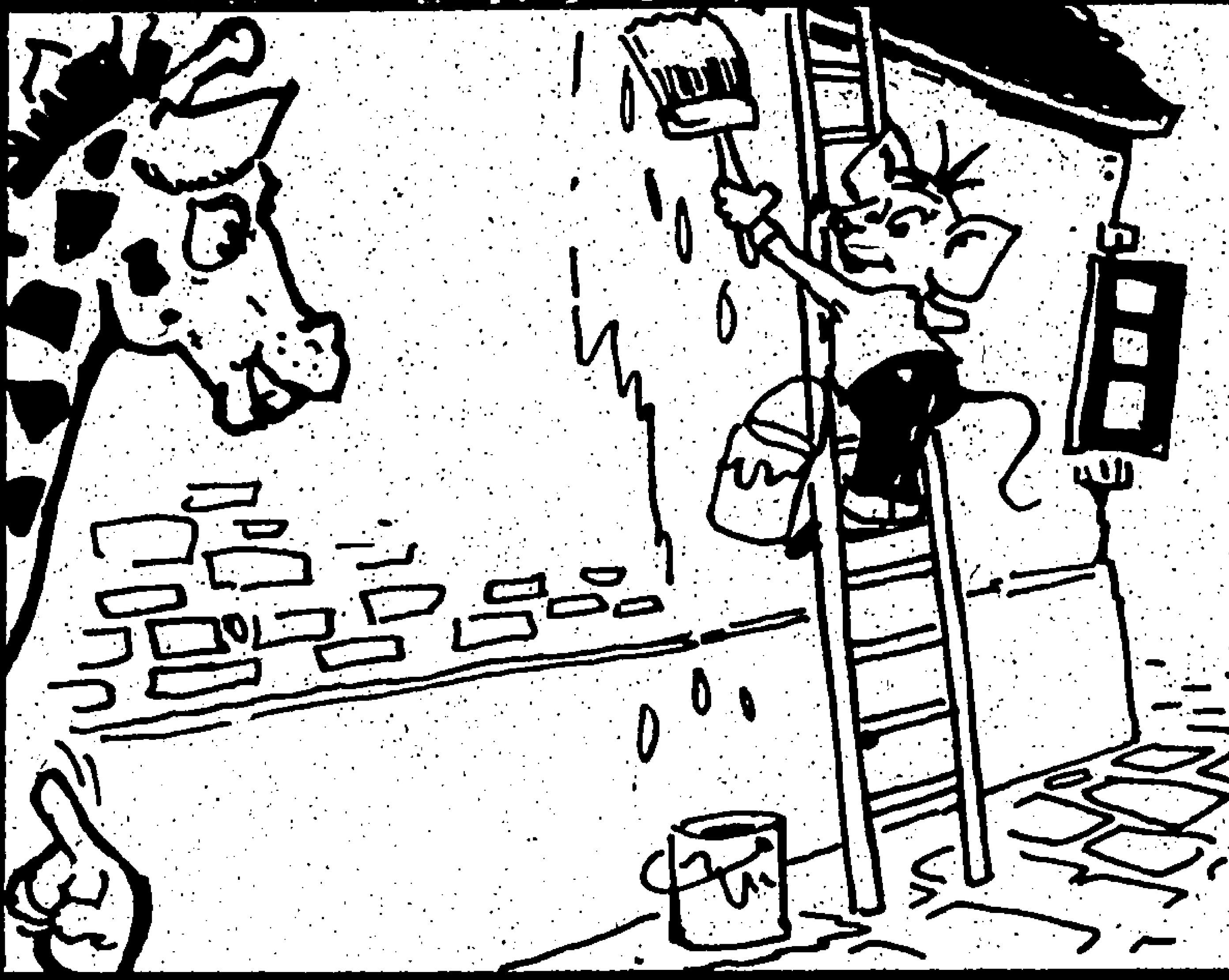
（一）長頸鹿謝利正想找一份工作，牠說甚麼工作也不介意，只可惜因爲牠的頸太長，許多工作牠都不能勝任。



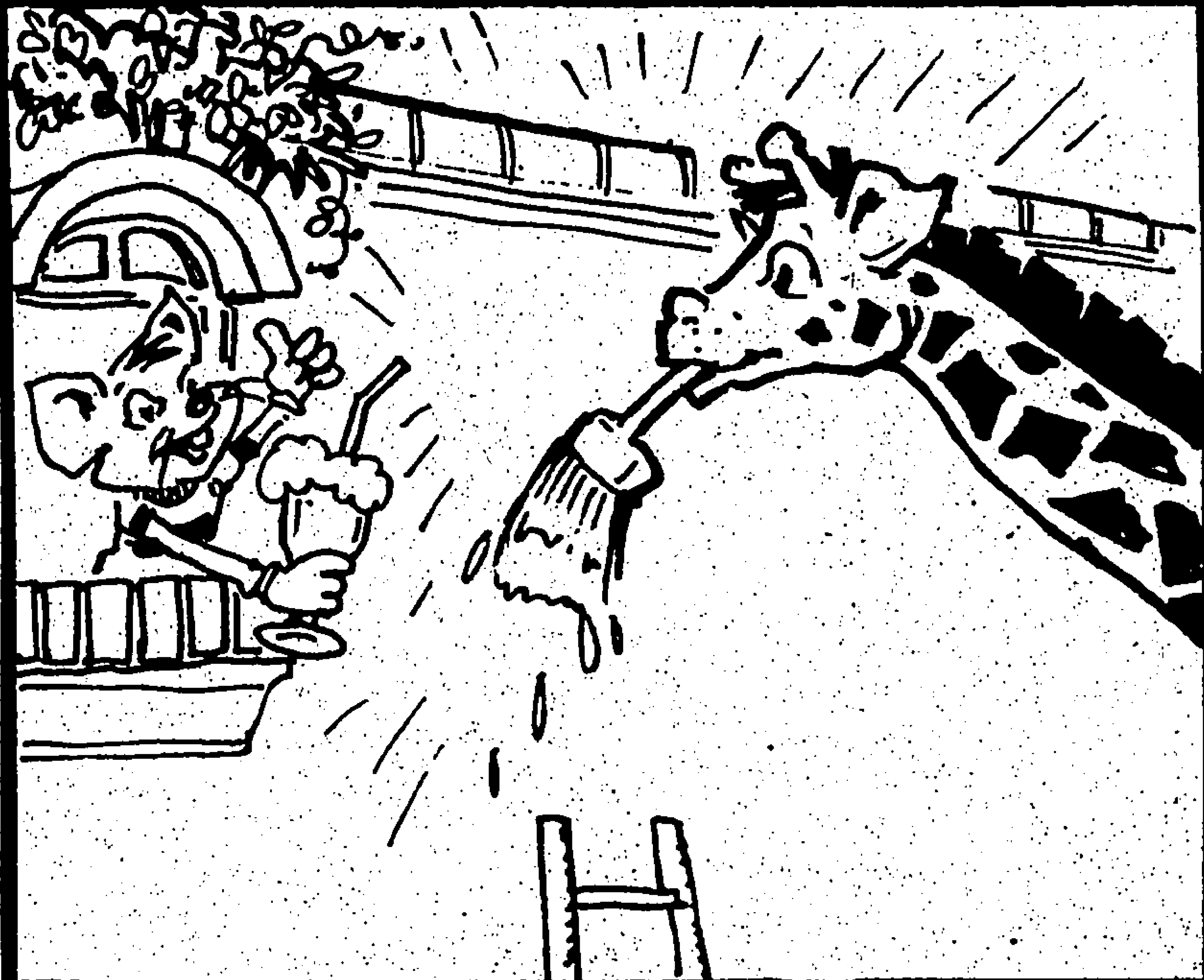
（二）牠曾經嘗試過去應徵做巴士售票員，但因牠不習慣把牠的頸屈在矮矮的車廂內，做一會兒就叫頸痛了。



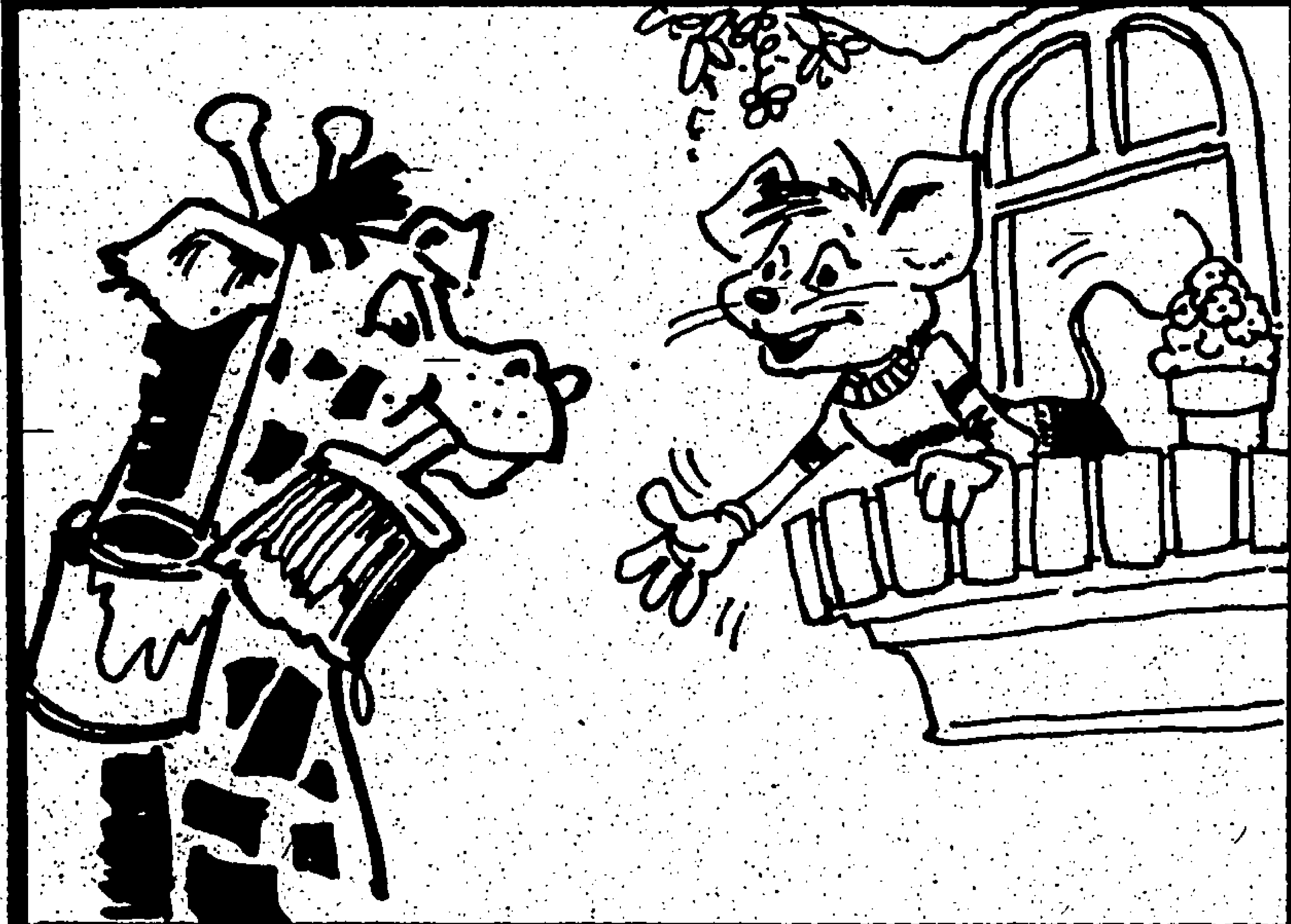
（三）牠亦試過去當一個貨車司機來送貨，但牠才送了半天麵包，便覺得腰酸背痛，頸部更是怪難受的。



（四）「我看我還是應該找一份戶外的工作。」牠終於想到一個補救的辦法。後來，牠看見小老鼠替人髹屋子，便自動跑去幫忙。



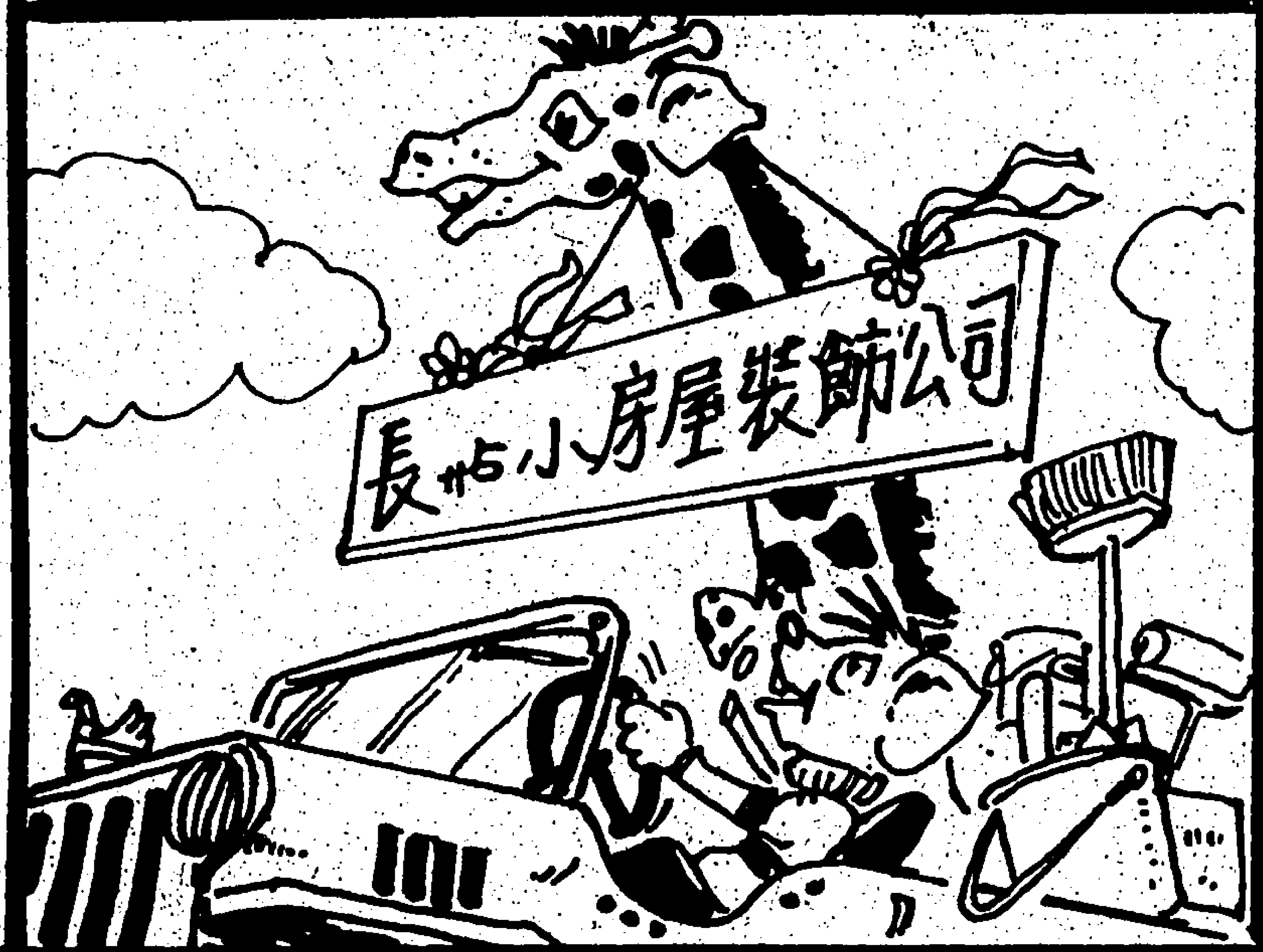
（五）當時，小老鼠正站在高梯上，吃力地髹着漆油，長頸鹿見牠的頸長正大派用場，於是便連忙用口來接過小老鼠的油箒來替牠工作。



（六）「謝謝你。」小老鼠感激地說：「不用客氣！」牠回答說：「其實我很適合做這種工作，不若我們合作起來專門給人髹屋子，好嗎？」



（七）後來，由於那屋子的主人鷄爺先生對牠們的工作很滿意，就給牠們推薦，所以，長頸鹿和小老鼠接到不少生意哩。



（八）因此，牠們不久便眞的組織了一間裝修公司，許多時，長頸鹿把招牌掛在牠的長頸上，跟隨着小老鼠到處去接洽生意。

偷偷偷偷 香香香香 賊賊賊

· 胡姬 ·

余火告訴杜道，他家有賊。杜道問他是什麼樣的賊？余火說是個偷香賊。杜道瞪大了眼說：「他入屋非禮亞絲麼？」亞絲是余火的妻子。

余火並不緊張地說：「還不至於入屋！」杜道問是在電梯麼？余火仍是搖頭笑說：「是在屋後小露台上，那裏我的妻子用來晾衣服，那偷香賊……。」杜道尚未讓他說完，便哈哈笑說：「我知道了，原來是個窺伯，偷窺你的亞絲沐浴麼？」

杜道腦海中泛起亞絲的影子，她的身裁確是吸引所有偷窺者的。

「他專偷亞絲的三角內褲。」余火說：「我在去年的聖誕節晚會上抽獎，抽得的名貴女內褲兩打。那是值二千多元的。差不多已給那賊偷完了。」

杜道笑說：「怎麼會有如此名貴的內褲？」余火說那些內褲都由名藝術家設計，每條褲的設計者都是世界第一流的圖案家，畫家，設計巨子，以至印上了米開羅琪、拉菲爾等人的名作。

杜道說那有被偷的理由。余火說正因爲亞絲以爲這個偷香賊也是個藝術愛好者，所以才不主張報案。並且因被偷內袂而上法庭，這也是叫女人臉紅的事。

「你們有見過那賊麼？」杜道問。「據亞絲說，可能是住在樓上的那個長子鬍子的男人。年約三十許，滿面猥屑氣。」余火說。

「若果你去了外地又怎麼辦？」杜道說。「我只有叫亞絲在後門加鎖。」余火說。「何不申請一支自衞手槍。」杜道說。「聽說不容易批准。」余火說。

「你什麼時候離開？」杜道問他。「電報若下星期來到，我便要動程了。」余火說：「亞絲來了。」

咧開貝殼似的牙齒，余火的太太堆着笑說：「杜道！怎麼不來我家坐坐？」

「我怕你失了東西，以爲是我偷的。」杜道開玩笑說。

亞絲微一錯愕，想了想看看余火，恍然明白，橫了丈夫一眼，揑起粉拳對杜道說：「我要打你！」杜道閃開了說：「藝術品給人偷了，是常有的事。」

余火哈哈地笑。亞絲頓脚，粉拳眞的揍在杜道的臂膀上。

「吃什麼？」余火問太太說。「檸檬水。」亞絲遞給他一張字條說：「是電報來了，我看你要提早起程。」

余火接過從她手中遞來的電報。

「記得替我在巴黎買兩打那種藝術三角內袂。」亞絲說。

余火點頭，看完電報說：「我要馬上去回覆一封電報，你們吃點東西才走。亞絲你付賬代我請客。」

「好！」亞絲說。

「再見！」余火對杜道說。

「什麼時候去？」杜道問。

「明天！」余火說。

余火走後。

「有去游泳麼？」亞絲說。

「最近很少去。」杜道說。

「我去游泳，你去陪我好嗎？」亞絲說。

「我怕自己也不懂得游水了。因近一二年來我沒有下過水。」杜道說。

「我眞怕余火不在家時，那個賊會爬下來。」亞絲說。

「你準備一柄利刀好了。」杜道笑說。亞絲眼梢看他一睨說：「刀子我有，但要你來給我刺他才行！」

檸檬水喝過，亞絲要到余火的寫字間去，她要照料丈夫一些動程前的事務。

兩天後的晚上，杜道睡房中的電話鈴聲響着。

「原來是亞絲！」杜道問她余火走了沒有？亞絲說他昨天搭飛機走了。

「對不起，我沒有去送機。」杜道說。「客氣什麼！」亞絲說。

「余火要去許久？」杜道問。

「一個月至兩個月。」亞絲說。

「要安眠藥麼？」杜道取笑她說。

「不用。」亞絲說。「我想找些鎮靜劑。」

「怕余火有意外麼？」杜道笑說。「不，是怕我自己。杜道，昨晚我給嚇得一夜沒好睡。是那個偷東西的人。」亞絲。

「偷去什麼東西？」杜道故作不知說。

「是藝術品啦！」亞絲吃着笑說。「它也算是……。」杜道不好意思說下去，便轉口說：「他怎啦？」

「他一定是知道余火去了外國。他昨晚在露台垂下一張繩梯。」亞絲說。「他這麼膽子大麼？」杜道說。

「我給嚇壞了！」亞絲說。

「他有爬到你的露台來麼？」杜道說。

「還沒有，大概這是試探性的。」亞絲說。

「那你歡迎他吧！」杜道說。「阿杜，唉！怎麼你還跟人家說笑？你正經一點可以麼？」亞絲說。

「你想怎樣？我給你打電話去警局叫他們派人來保護你好嗎？」杜道說。

「不！我想你來來便行。」亞絲說。

「這有什麼用？」杜道說。

「你來過一兩次，讓他知道我家仍有男人，我相信他不敢再來了。」亞絲說。

「你是女人，我是男人，余火走了，我到你家中，那不好的。」杜道說。

「唉！你怎麼這樣迂腐了，嘴巴大大方方，調調笑笑。膽子却這麼小，唉！虧你。」亞絲說。

「亞絲，今時不同往日，今天你是余火太太了。」杜道說。

「你究竟來不來？」亞絲說。

「這是最後通牒了麼？」杜道說。

「是的！」亞絲說。「好吧！」杜道只好從命說。

半晌，杜道來到亞絲眼前。「喝什麼酒？」她招呼他說。

「沒有酒精的最好！」杜道說。亞絲含笑地給他斟了一杯，綠得很可愛的玉桂酒的確很醇。

「大概我喝完這杯酒，讓那偷香賊見到我了，我便可以離開吧？」杜道說。

「隨便你！」亞絲說。「杜道，其實你很想能常常來看我的！」杜道說：「我不想有一天，余火打黑我的眼睛。」亞絲說：「那怎會？只要安排得好便行。」

杜道將酒一口飲盡，說：「我走了！」亞絲說：「不，你尚未看過那些藝術品！」

「不是說全都被那賊偷光了麼？」杜道笑說。

「那是我自己所編的故事，其實並沒有給人偷去。」亞絲說。

杜道喝的酒已經發作，他有點暈眩，尚未看清楚什麼名家設計的藝術品，已倒在亞絲的懷裏了。

（完）

星期掌篇

「拜耳」家庭保鏢，專滅害虫，確保環境衞生.

德國拜耳廠出品多種殺虫用品，各有專長，是最可靠的家庭保鏢.

1.「拜高」蚊香

每片可燃點七小時，徹底消滅室內或室外的蚊虫、蒼蠅、蚤子.

2.「確得」蚊怕水

清香無色，不汚衣物，對人體無害，孩童亦適宜.一經搽用，八小時之內不受蚊蠅虱蚤侵擾，是居家露營的防身之寶.

3.「立克命」殺鼠劑

經由德國生物局試驗及批准，是最簡便、最徹底的滅鼠方法.有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種，結合使用，效果更好.

4.「麗植丹」植物殺虫噴霧

每星期噴一次，便能消滅一切植物害虫，使植物生長得更健康、更茂盛.適用於任何室內或室外植物.



德國拜耳廠出品

百分之十二清新色彩及粉底,百分之八十八純正滋潤霜！

「容光」粉底霜:百分之一百明艷照人

露華濃「容光」粉底霜祇有百分之十二爲色彩及粉底,足夠的色彩使妳容光煥發,膚色健康,足夠的粉底可遮蓋瑕疵,而且絕不會阻塞或掩蔽毛孔;滋潤霜則佔全部成份百分之八十八,滋潤護膚,功能特强,爲今日美麗容顏,爲明日美好皮膚,用露華濃「容光」粉底霜,百分之一百明艷照人！





Revlon